

TOSHIBA

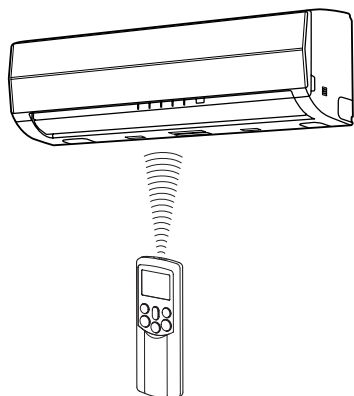
OWNER'S MANUAL

MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
BRUKSANVISNING
ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
OMISTAJAN OPAS
BRUGERVEJLEDNING
BRUKERHÅNDBOK

AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

CLIMATISEUR (TYPE SEPARÉ)
KLIMAGERÄT (GETEILTE AUSFÜHRUNG)
LUFTKONDITIONERING (SPLITTYP)
КОНДИЦИОНЕР (РАЗДЕЛИТЕЛЬНЫЙ ТИП)
ILMASTOINTILAITE (JAETTU)
AIRCONDITIONANLÆG (SPLIT TYPE)
KLIMAAANLEGG (DELT TYPE)

For general public use
Pour utilisation grand public
Für allgemeine Verwendung
För allmän användning
Для общего бытового использования
Yleistä käyttöä varten
Til almindelig brug
For generell, privat bruk



Indoor Unit Unité intérieure Innenraumgerät Inomhusenhet Внутренний блок Sisäyksikkö Indendørs enhed Innendørsenhet	Outdoor Unit Unité extérieure Außengerät Utomhusenhet Наружный блок Ulkoyksikkö Udendørs enhed Utendørsenhet
RAS-10SKVP-ND RAS-13SKVP-ND RAS-16SKVP-ND	RAS-10SAVP-ND RAS-13SAVP-ND RAS-16SAVP-ND

Thank you for purchasing this TOSHIBA Air Conditioner. Please read this owner's manual carefully before using your Air Conditioner.

Avant tout, merci d'avoir porté votre choix sur un climatiseur TOSHIBA. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de mettre en service le climatiseur.

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses TOSHIBA-Klimageräts. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Tack för ditt inköp av denna TOSHIBA luftkonditionering. Läs den här bruksanvisningen noga innan du använder din luftkonditionering.

Благодарим Вас за покупку этого кондиционера фирмы TOSHIBA. Перед использованием Вашего кондиционера прочитайте, пожалуйста, внимательно эту инструкцию для пользователя.

Kiitämme tämän TOSHIBA-ilmastointilaitteen ostamisesta. Lue tämä omistajan opas huolellisesti ennen ilmastointilaitteen käyttöä.

Tak fordi du købte dette TOSHIBA airconditionanlæg. Læs denne brugermanual omhyggeligt igennem, inden du anvender dit airconditionanlæg.

Takk for at du kjøpte dette klimaanlegget fra TOSHIBA. Vi oppfordrer deg til å lese brukerhåndboken grundig før du begynner å bruke klimaanlegget.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

SVENSKA

РУССКИЙ ЯЗЫК

SUOMI

DANSK

NORSK

CONTENTS/SOMMAIRE/INHALT/INNEHÅLL**ENGLISH**

ACCESSORIES.....	1	Hi POWER OPERATION.....	12
SAFETY PRECAUTIONS.....	1	1, 3, 5, 9H OFF TIMER.....	12
NAMES OF PARTS.....	3	TIMER OPERATION.....	13
NAMES AND FUNCTIONS OF INDICATORS AND CONTROLS ON INDOOR UNIT.....	3	MEMORY/MY COMFORT OPERATION.....	15
REMOTE CONTROLLER AND ITS FUNCTIONS.....	4	ADJUSTING AIR FLOW DIRECTION.....	16
NAMES AND FUNCTIONS OF INDICATORS ON REMOTE CONTROLLER.....	5	AUTO RESTART OPERATION.....	17
PREPARATION AND CHECK BEFORE USE.....	5	HOW THE AIR CONDITIONER WORKS.....	18
USING THE REMOTE CONTROLLER.....	7	TEMPORARY OPERATION.....	19
AUTOMATIC OPERATION.....	8	CLEANING OPERATION.....	19
AUTOMATIC OPERATION (AUTO CHANGEOVER).....	8	USUAL MAINTENANCE.....	20
COOLING/HEATING OPERATION.....	9	SPECIAL MAINTENANCE.....	22
DRY OPERATION.....	9	AIR CONDITIONER OPERATION AND PERFORMANCE.....	24
8°C OPERATION.....	10	TROUBLESHOOTING.....	25
PURE OPERATION.....	11	SPECIFICATIONS.....	27
		TROUBLESHOOTING (Remote Controller).....	28

FRANÇAIS

ACCESSOIRES.....	1	MODE Hi POWER.....	12
MESURES DE SECURITE.....	1	MINUTERIE D'ARRET (OFF) 1, 3, 5, 9H.....	12
NOM DES PIECES.....	3	MODE MINUTERIE.....	13
NOM ET FONCTION DES TMOINS ET COMMANDES DE L'UNITE INTERIEURE.....	3	MODE MEMOIRE/CONFORT.....	15
TELECOMMANDE ET SES FONCTIONS.....	4	REGLAGE DU SENS DU FLUX D'AIR.....	16
NOM ET FONCTION DES INDICATEURS DE LA TELECOMMANDE.....	5	FONCTION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE.....	17
PREPARATION ET VERIFICATION AVANT UTILISATION.....	5	COMMENT LE CLIMATISEUR FONCTIONNE.....	18
UTILISATION DE LA TELECOMMANDE.....	7	FONCTIONNEMENT TEMPORAIRE.....	19
FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE.....	8	OPERATION DE NETTOYAGE.....	19
FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE (PERMUTATION AUTOMATIQUE).....	8	ENTRETIEN REGULIER.....	20
REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE.....	9	ENTRETIEN SPECIAL.....	22
DESHUMIDIFICATION.....	9	FONCTIONNEMENT ET PERFORMANCES DU CLIMATISEUR.....	24
FONCTIONNEMENT 8°C.....	10	DEPISTAGE DES PANNES.....	25
MODE PURE.....	11	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.....	27
		DEPISTAGE DES PANNES (Télécommande).....	28

DEUTSCH

ZUBEHÖR.....	1	PURE-BETRIEB.....	11
SICHERHEITSVORKEHRUNGEN.....	1	HOCHLEISTUNGSBETRIEB.....	12
BEZEICHNUNG DER TEILE.....	3	ABSCHALTUNG NACH 1-, 3-, 5- ODER 9-STUNDEN (OFF-TIMER).....	12
BEZEICHNUNG UND FUNKTION DER ANZEIGEN UND REGLER AM INNENRAUMGERÄT.....	3	TIMBERBETRIEB.....	13
DIE FERNBEDIENUNG UND IHRE FUNKTIONEN.....	4	SPEICHER- UND KOMFORTBETRIEB.....	15
BEZEICHNUNG UND FUNKTION DER ANZEIGEN AUF DER FERNBEDIENUNG.....	5	REGULIERUNG DER LUFTSTROMRICHTUNG.....	16
VORBEREITUNGEN UND ÜBERPRÜFUNG VOR DEM BETRIEB.....	5	AUTOMATISCHER NEUSTART.....	17
HANDHABUNG DER FERNBEDIENUNG.....	7	WIE DAS KLIMAGERÄT FUNKTIONIERT.....	18
AUTOMATIKBETRIEB.....	8	BETRIEB OHNE FERNBEDIENUNG.....	19
AUTOMATIKBETRIEB (AUTOMATISCHER BETRIEBSARTWECHSEL).....	8	REINIGUNGSBETRIEB.....	19
KÜHL-/HEIZBETRIEB.....	9	REGELMÄSSIGE WARTUNG.....	20
ENTFEUCHTUNGSBETRIEB.....	9	SPEZIALWARTUNG.....	22
8°C-BETRIEB.....	10	BETRIEB UND LEISTUNG DES KLIMAGERÄTS.....	24
		BEI STÖRUNGEN.....	25
		TECHNISCHE DATEN.....	27
		BEI STÖRUNGEN DER FERNBEDIENUNG.....	28

SVENSKA

TILLBEHÖR.....	1	DRIFT MED HÖG EFFEKT.....	12
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER.....	1	AVSTÄNGNINGSTIMER (1, 3, 5, 9 TIMMAR).....	12
DELARNAS NAMN.....	3	TIMERFUNKTIONER.....	13
NAMN OCH FUNKTIONER FÖR INOMHUSENHETENS INDIKATORER OCH KONTROLLER.....	3	MINNE/KOMFORT-DRIFT.....	15
FJÄRRKONTROLLEN OCH DESS FUNKTIONER.....	4	ÄNDRING AV LUFTFLÖDETS RIKTNING.....	16
NAMN OCH FUNKTIONER FÖR FJÄRRKONTROLLENS INDIKATORER.....	5	AUTOMATISK ÅTERSTART.....	17
FÖRBEREDELSE OCH KONTROLL FÖRE ANVÄNDNING.....	5	SÅ HÄR FUNGERAR LUFTKONDITIONERINGEN.....	18
ANVÄNDA FJÄRRKONTROLLEN.....	7	TILLFÄLLIG DRIFT.....	19
AUTOMATISK DRIFT.....	8	RENGÖRING.....	19
AUTOMATISK DRIFT (AUTOMATISK VÄXLING).....	8	VANLIGT UNDERHÅLL.....	20
KYLNING/VÄRMNING.....	9	SPECIellt UNDERHÅLL.....	22
AVFUKTNING.....	9	LUFTKONDITIONERINGENS DRIFT OCH PRESTANDA.....	24
8°C-UPPVÄRMNING.....	10	FELSÖKNING.....	25
LUFTRENING.....	11	SPECIFIKATIONER.....	27
		FELSÖKNING (fjärrkontroll).....	28

СОДЕРЖАНИЕ/SISÄLTÖ/INNHOLD/INNHold**РУССКИЙ ЯЗЫК**

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.....	1
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	1
НАЗВАНИЯ ЧАСТЕЙ.....	3
НАЗВАНИЯ И ФУНКЦИИ ИНДИКАТОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ НА ВНУТРЕННЕМ БЛОКЕ.....	3
ПУЛЬТ ДУ И ЕГО ФУНКЦИИ.....	4
НАЗВАНИЯ И ФУНКЦИИ ИНДИКАТОРОВ НА ПУЛЬТЕ ДУ.....	5
ПОДГОТОВКА И ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.....	5
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТА ДУ.....	7
АВТОМАТИЧЕСКОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ.....	8
АВТОМАТИЧЕСКОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ (АВТОМАТИЧЕСКОЕ ИЗМЕНЕНИЕ).....	8
ОПЕРАЦИЯ ОХЛАЖДЕНИЯ/ОБОГРЕВА.....	9
ОПЕРАЦИЯ ОСУШЕНИЯ.....	9
ОПЕРАЦИЯ 8°C.....	10
ОПЕРАЦИЯ PURE.....	11
ОПЕРАЦИЯ Hi POWER.....	12

ТАЙМЕР 1, 3, 5, 9H OFF.....	12
ОПЕРАЦИЯ ТАЙМЕРА.....	13
ОПЕРАЦИЯ MEMORY/MY COMFORT.....	15
РЕГУЛИРОВКА НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА.....	16
ОПЕРАЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПОВТОРНОГО ЗАПУСКА.....	17
КАК РАБОТАЕТ КОНДИЦИОНЕР.....	18
ВРЕМЕННАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	19
ОПЕРАЦИЯ ОЧИСТКИ.....	19
ОБЫЧНЫЙ УХОД.....	20
СПЕЦИАЛЬНЫЙ УХОД.....	22
ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ И РАБОТА КОНДИЦИОНЕРА.....	24
ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	25
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	27
ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ (пульс ДУ).....	28

SUOMI

TARVIKKEET.....	1
TURVALLISUUTEEN LIITTYVIÄ VAROTOIMIA.....	1
OSIEN NIMET.....	3
SISÄYKSIKÖN OSOITTIMIEN JA SÄÄTÄMIEN NIMET JA TOIMINNOT.....	3
KAUKOSÄÄDIN JA SEN TOIMINNOT.....	4
KAUKOSÄÄTÄMIEN OSOITTIMIEN NIMET JA TOIMINNOT.....	5
KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ VALMISTELU JA TARKASTUS.....	5
KAUKOSÄÄTÄMIEN KÄYTTÖ.....	7
AUTOMAATTIKÄYTTÖ.....	8
AUTOMAATTIKÄYTTÖ (AUTOMAATTIVAIHTO).....	8
JÄÄHDYTYS JA LÄMMITYS.....	9
KUIVAUS.....	9
8 °C:n TOIMINTA.....	10
ILMANPUHDISTUS.....	11

SUURTEHOIMINTA.....	12
1, 3, 5, 9 TUNNIN POIS-AJASTIN.....	12
AJASTIMEN KÄYTTÖ.....	13
MUISTI- JA OMAT ASETUKSET -TOIMINTA.....	15
ILMAVIRRAN SUUNNAN SÄÄTÄMINEN.....	16
AUTOMAATTINEN UUDELLEENKÄYNNISTYS.....	17
ILMASTOINTILAITTEEN TOIMINTA.....	18
VÄLIAIKAINEN KÄYTTÖ.....	19
PUHDISTUS.....	19
TAVANOMAINEN KUNNOSSAPITO.....	20
MUU KUNNOSSAPITO.....	22
ILMASTOINTILAITTEEN TOIMINTA JA SUORITUSKYKY.....	24
VIANMÄÄRITYS.....	25
TEKNISET TIEDOT.....	27
VIANMÄÄRITYS (kaukosäädin).....	28

DANSK

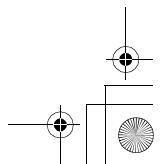
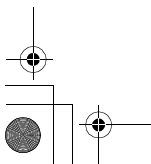
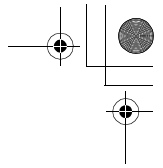
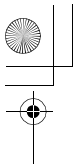
TILBEHØR.....	1
SIKKERHEDSFORSKRIFTER.....	1
DELENES NAVN.....	3
NAVNE OG FUNKTIONER PÅ DEN INDENDØRS ENHEDS INDIKATORER OG BETJENINGER.....	3
FJERNBETJENINGEN OG DENS FUNKTIONER.....	4
NAVNE OG FUNKTIONER PÅ FJERNBETJENINGENS INDIKATORER.....	5
FORBEREDELSE OG KONTROL INDEN ANVENDELSE.....	5
ANVENDELSE AF FJERNBETJENINGEN.....	7
AUTOMATISK DRIFT.....	8
AUTOMATISK DRIFT (AUTOMATISK OMSKIFTNING).....	8
AFKØLING/OPVARMNING.....	9
TØRRING.....	9
8°C-FUNKTION.....	10
LUFTRENSNING.....	11

HØJ EFFEKT.....	12
1, 3, 5, 9T STOPTIMER.....	12
TIMERFUNKTION.....	13
HUKOMMELSE/KOMFORT.....	15
JUSTERING AF LUFTSTRØMMENS RETNING.....	16
AUTOMATISK GENSTART.....	17
HVORDAN AIRCONDITIONANLÆGGET FUNGERER.....	18
MIDLERTIDIG BETJENING.....	19
RENGØRINGSFUNKTION.....	19
ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE.....	20
SÆRLIG VEDLIGEHOLDELSE.....	22
AIRCONDITIONANLÆGGETS DRIFT OG YDEEVNE.....	24
FEJLFINDING.....	25
SPECIFIKATIONER.....	27
FEJLFINDING (fjernbetjening).....	28

NORSK

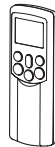
TILBEHØR.....	1
SIKKERHETSANVISNINGER.....	1
NAVN PÅ DELER.....	3
NAVN PÅ INDIKATORER OG KONTROLLER PÅ INNENDØRSENHETEN, OG DERES FUNKSJONER.....	3
FJERNKONTROLLEN OG DENS FUNKSJONER.....	4
NAVN PÅ INDIKATORENE PÅ FJERNKONTROLLEN, OG DERES FUNKSJONER.....	5
KLARGJØRING OG KONTROLL FØR BRUK.....	5
BRUKE FJERNKONTROLLEN.....	7
AUTOMATISK DRIFT.....	8
AUTOMATISK DRIFT (AUTOMATISK OMKOBLING).....	8
KJØLEDRIFT/OPVARMINGS-DRIFT.....	9
TØRR DRIFT.....	9
8°C DRIFT.....	10
LUFTRENSDRIFT.....	11

Hi POWER-DRIFT.....	12
1-, 3-, 5-, 9-TIMERS TIMER AV.....	12
TIMERDRIFT.....	13
MINNE/MIN KOMFORT-DRIFT.....	15
JUSTERER RETNINGEN AV LUFTSTRØMMEN.....	16
AUTOMATISK OMSTARTFUNKSJON (AUTOOMSTART).....	17
KLIMAANLEGGETS VIRKEMÅTE.....	18
MIDLERTIDIG DRIFT.....	19
RENSESYKLUS.....	19
VANLIG VEDLIKEHOLD.....	20
SPELIALVEDLIKEHOLD.....	22
KLIMAANLEGGDRIFT OG -YTELSE.....	24
FEILSØKING.....	25
SPELIFIKASJONER.....	27
FEILSØKING (fjernkontroll).....	28



ACCESSORIES

Remote controller



Remote controller holder



Batteries (two)



ENGLISH

SAFETY PRECAUTIONS

DANGER

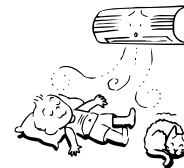
- DO NOT ATTEMPT TO INSTALL THIS UNIT BY YOURSELF. THIS UNIT REQUIRES A QUALIFIED INSTALLER.
- DO NOT ATTEMPT TO REPAIR THE UNIT BY YOURSELF. THIS UNIT SHOULD BE PROFESSIONALLY REPAIRED.
- OPENING OR REMOVING THE COVER WILL EXPOSE YOU TO DANGEROUS VOLTAGES.
- TURNING OFF THE POWER SUPPLY WILL NOT PREVENT POTENTIAL ELECTRIC SHOCK.



WARNING ⚠

INSTALLATION WARNINGS

- Be sure to ask a dealer or a store specialized in electric work to install the air conditioner.
- If the air conditioner is improperly installed by yourself, it can cause some problems such as water leaks, electric shock, fire, and so on.
- Be sure to always ground the air conditioner.
- Do not connect the ground wire to gas pipes, water pipes, lightning rods or ground wires of telephones. If the air conditioner is improperly grounded, it can cause an electric shock.

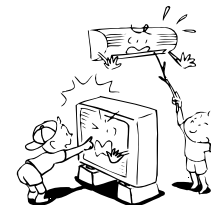


CAUTION

TO DISCONNECT THE APPLIANCE FROM THE MAIN POWER SUPPLY
A switch or circuit breaker that can disconnect all poles must be included in the fixed wiring. Be sure to use an approved circuit breaker or switch.

OPERATION WARNINGS

- Avoid cooling the room too strongly or exposing yourself to cool wind for a long time because it can be detrimental to your health.
- Never insert fingers or sticks into the air outlet and air inlet to avoid getting injured and damaging the machine because there are fans running at a high speed inside both the air inlet and air outlet.
- When you notice something unusual with the air conditioner (such as a burning smell or weak cooling power), immediately turn off the main switch and the circuit breaker from the main power supply to stop the air conditioner, and contact the dealer.
- If the air conditioner is operated continuously when something is wrong, it can cause machine failure, electric shock, fire, and so on.
- Do not spill water or other liquid on the indoor unit. If the unit is wet, it can cause an electric shock.



MOVEMENT AND REPAIR WARNINGS

- Do not attempt to move or repair the unit by yourself.
- Do not disassemble the unit. As there is high voltage inside the unit, you may receive an electric shock.
- Always ask the dealer to move the air conditioner for re-installing it in another place. If it is improperly installed, it can cause electric shock or fire.
- Whenever the air conditioner needs repairs, request repairs from the dealer.
If the air conditioner is repaired improperly it can cause an electric shock or fire.

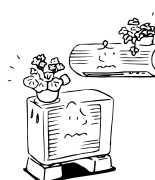
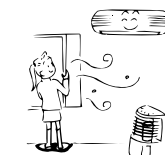
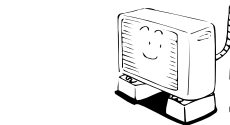


CAUTION**INSTALLATION CAUTIONS**

- Securely lay the drain hose for the best draining results.
- Incorrect drainage can cause flooding in the house and furniture to get wet.
- Be sure to connect the air conditioner to a dedicated power supply having the rated voltage. Otherwise, the unit can break down or cause a fire.
- Do not install the unit in a place where inflammable gas can leak. A fire can result if inflammable gas accumulates around the unit.
- The indoor unit shall be installed so that the top of the indoor unit is at least 2 m in height. Also, avoid putting anything on the top of the indoor unit.

OPERATION CAUTIONS

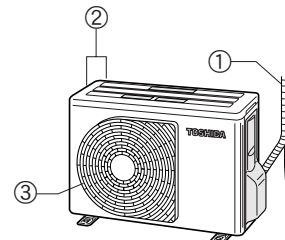
- Carefully read this manual before starting the air conditioner. The manual includes a lot of important information for daily operation.
- Do not use this air conditioner for other purposes such as preserving food, precision instruments, art objects, breeding animals, or growing potted plants.
- Do not install this air conditioner in a special-purpose room such as a ship or any kind of vehicle. Doing so could harm machine performance.
- Avoid exposing potted plants and animals to wind from the air conditioner because it harms their health and growth.
- When the air conditioner is operated in close proximity to a combustion device, pay careful attention to ventilation and let fresh air into the room. Poor ventilation can cause an oxygen shortage.
- When the air conditioner is used in a closed room, pay careful attention to the ventilation of the room. Poor ventilation can cause an oxygen shortage.
- Do not touch the operation buttons with wet hands. Doing so could cause an electric shock.
- Do not place any combustion device in a place where it is directly exposed to wind from the air conditioner. Doing so could cause incomplete combustion.
- When the air conditioner is not to be used for an extended period of time, turn off the main switch or the circuit breaker for added safety. Disconnecting from the power supply protects the unit from lightning and power surges.
- Do not put a container with water such as a vase on the unit because water can enter into the unit and cause an electric shock due to deterioration in the electric insulation.
- Check the concrete blocks underneath the outdoor unit occasionally. If the base is left damaged or deteriorated, the unit can topple over and could possibly cause an injury.
- Do not wash the unit with water. This could cause an electric shock.
- Do not use alcohol, benzene, thinner, glass cleaner, polishing powder or other solvent for cleaning the unit because they can deteriorate and damage the air conditioner.
- Before cleaning the unit, be sure to turn off the main switch or circuit breaker to prevent injuries from the electric fan running inside.
- For details of the cleaning method, refer to "USUAL MAINTENANCE" and "SPECIAL MAINTENANCE" on pages 20 to 23.
- Do not put anything on or step on the indoor unit and outdoor unit. If you do so, it can topple over and cause an injury.
- To allow the air conditioner to operate at maximum performance, operate within the operating temperature range specified in the instructions. Failure to do so can cause a malfunction, break down, or water to leak from the unit.
- It is recommended that maintenance be performed by a specialist when the unit has been operated for a long time.



NAMES OF PARTS

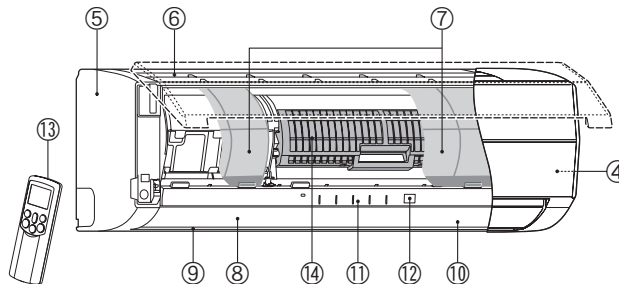
Outdoor unit

- ① Refrigerant connecting pipe and electric wires
- ② Air inlet (Side and rear)
- ③ Air outlet



Indoor unit

- ④ Room temperature sensor
- ⑤ Front panel
- ⑥ Air inlet grille
- ⑦ Air filter
- ⑧ Air outlet
- ⑨ Horizontal air flow louver
Located at the back of the vertical air flow louver.
- ⑩ Vertical air flow louver
- ⑪ Display panel
- ⑫ Infrared signal receiver
- ⑬ Remote controller
- ⑭ Plasma pure filter



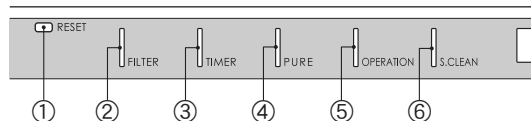
ENGLISH

NAMES AND FUNCTIONS OF INDICATORS AND CONTROLS ON INDOOR UNIT

Display panel

The operating states are shown below.

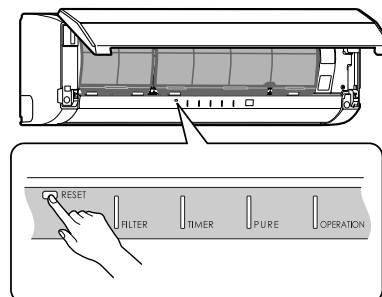
- ① RESET button
- ② FILTER indicator (Orange)
- ③ TIMER indicator (Yellow)
- ④ PURE indicator (Blue)
- ⑤ OPERATION indicator (Green)
The operation indicators flash rapidly (5 times per second) when a safety protection feature is activated.
- ⑥ S.CLEAN indicator (Green)
When the unit shuts down after having operated for 10 or more minutes in the cooling or dry mode, the cleaning operation is started automatically, and the S.CLEAN indicator turns on.



RESET button

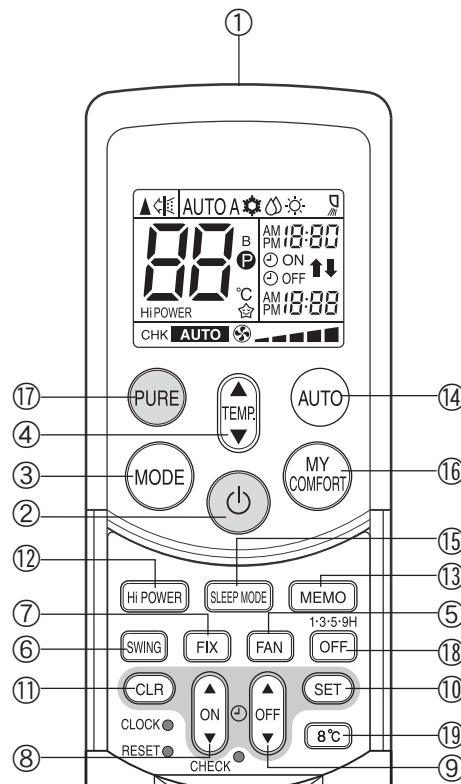
The RESET button has the following two functions.

- Reset function
Use when the FILTER indicator (orange) is on. (☞ see page 21.)
- Temporary operation function
Use when you misplace or lose the remote controller, or when its batteries are used up. (☞ see page 19.)



REMOTE CONTROLLER AND ITS FUNCTIONS


- ① **Infrared signal transmitter**
Transmits signals to the indoor unit.
- ② **⏻ button**
Press the button to start operation. (A receiving beep is heard.) Press the button again to stop operation. (A receiving beep is heard.)
If no receiving sound is heard from the indoor unit, press the button again.
- ③ **Mode select button (MODE)**
Press this button to select a mode. Each time you press the button, the modes cycle in order from A: Auto changeover control, ❄️: COOL, ☀️: DRY, 🔥: HEAT and back to A.
(A receiving beep is heard.)
- ④ **Temperature button (TEMP)**
▲ ... The temperature setting is raised to 30°C.
▼ ... The temperature setting is lowered to 17°C.
(A receiving beep is heard.)
- ⑤ **Fan speed button (FAN)**
Press this button to select the fan speed. When you select AUTO, the fan speed is automatically adjusted according to the room temperature. You can also manually select the desired fan speed from five available settings.
(LOW —, LOW+ — — —, MED — — — —, MED+ — — — — —, HIGH — — — — —) (A receiving beep is heard.)
- ⑥ **Auto louver button (SWING)**
Press this button to swing the louver. (A receiving beep is heard.)
Press the button again to stop the louver from swinging. (A receiving beep is heard.) (☞ see page 16.)
- ⑦ **Set louver button (FIX)**
Press this button to adjust the air flow direction. (A receiving beep is heard.) (☞ see page 16.)
- ⑧ **ON timer button (ON)**
Use this button to change the clock and ON timer times.
To move up the time, press ▲ of the ON button.
To move down the time, press ▼ of the ON button.
- ⑨ **OFF timer button (OFF)**
Use this button to change the OFF timer times.
To move up the time, press ▲ of the OFF button.
To move down the time, press ▼ of the OFF button.
- ⑩ **Reserve button (SET)**
Press this button to store the time settings. (A receiving beep is heard.)
- ⑪ **Cancel button (CLR)**
Press this button to cancel the ON timer and OFF timer. (A receiving beep is heard.)
- ⑫ **High power button (HI POWER)**
Press this button to start high power operation. (☞ see page 18.)
- ⑬ **Memory button (MEMO)**
Press this button to ready for storing the settings.
Hold down the button for 3 seconds or more to store the setting indicated on the remote controller and until the Ⓜ️ mark is displayed. (☞ see page 15.)
- ⑭ **Automatic operation button (AUTO)**
Press this button to operate the air conditioner automatically.
(A receiving beep is heard.) (☞ see page 18.)
- ⑮ **SLEEP MODE button**
Press this button to start sleep mode. (☞ see page 18.)
- ⑯ **MY COMFORT button**
Press this button to operate the air conditioner according to the settings stored using the MEMO button. (☞ see page 15.)
- ⑰ **PURE button (PURE)**
Press this button to start the electrical air purifying operation.
Press the button again to stop operation.
- ⑱ **Off timer button (OFF)**
Press this button to start the OFF timer operation.
You can select the OFF timer time from among four settings (1, 3, 5 or 9 hours).
- ⑲ **8°C operation button (8°C)**
Press this button to start the 8°C set temperature heating operation. (☞ see page 10.)



NAMES AND FUNCTIONS OF INDICATORS ON REMOTE CONTROLLER

ENGLISH

Display




All indicators, except for the clock time indicator, are displayed by pressing the  button.

① Transmission mark

This transmission mark () indicates when the remote controller transmits signals to the indoor unit.

② Mode indicator

Indicates the current operation mode.

(AUTO: Automatic control, A: Auto changeover control, : COOL, : DRY, : HEAT)







③ Temperature indicator

Indicates the temperature setting (17°C to 30°C).

④ PURE indicator

Shows that the electrical air purifying operation is in progress.

⑤ FAN speed indicator

Indicates the selected fan speed. AUTO or one of five fan speed levels (LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH ) can be shown. Indicates AUTO when the operating mode is either AUTO or : DRY.

⑥ TIMER and clock time indicator

The time setting for timer operation or the clock time is indicated.

The current time is always indicated except during TIMER operation.


⑦ Hi POWER indicator

Indicates when Hi POWER operation starts.

Press the Hi POWER button to start and press it again to stop operation.

⑧ (MEMORY) indicator

Flashes for 3 seconds when the MEMO button is pressed during operation.

The  mark is shown when holding down the button for 3 seconds or more while the mark is flashing.

Press another button to turn off the mark.

⑨ SLEEP MODE indicator

Indicates when the SLEEP MODE is activated.

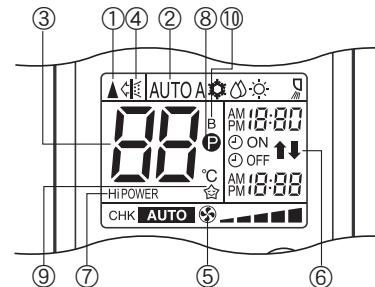
Press the SLEEP MODE button to start and press it again to stop operation.

⑩ A, B change indicator remote controller

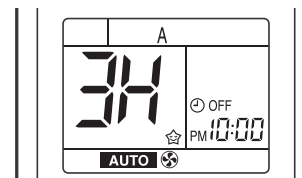
- When the remote controller switching function is set, "B" appears in the remote controller display. (When the remote controller setting is "A", there is no indication at this position.)

Remote controller switching function

- If two indoor units are installed in the same room or adjoining rooms, both units may start and stop at the same time when the remote controller is operated. This can be prevented by setting the switching function so that each indoor unit is operated only by the corresponding remote controller.
- To use the remote controller switching function, contact the air conditioner dealer or the installation company.



- In the illustration, all indicators are shown for purposes of explanation. During operation, only the relevant indicators are shown on the remote controller.



PREPARATION AND CHECK BEFORE USE

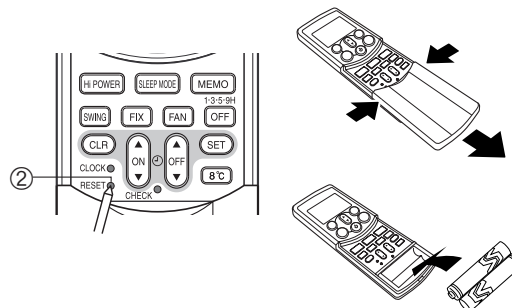
Loading the remote controller batteries

① Remove the cover, and insert the batteries.

② Press the RESET button.

The clock time indicator flashes. Press the RESET button using an object with a narrow tip.

③ Reattach the cover.



Batteries

- To replace the batteries, use two new batteries (AAA type).
- The batteries will last about one year under normal usage.
- Replace the batteries if there is no receiving beep from the indoor unit or when the air conditioner cannot be operated using the remote controller.
- To avoid malfunctions due to battery leakage, remove the batteries when not using the remote controller for over one month.
- Slide off the cover while pressing the sides.

Battery replacement

Be careful not to reverse the (+) position and the (-) position.

Setting the clock

Before you start operating the air conditioner, set the clock of the remote controller using the procedures given in this section. The clock panel on the remote controller will indicate the time regardless of whether the air conditioner is in use or not.

Initial setting

When batteries are inserted in the remote controller, the clock panel displays AM 0:00 and flashes.

① ON button

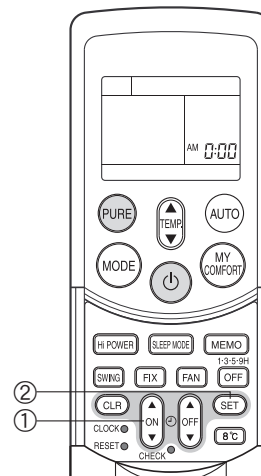
Press the ON  button to set the current time.

Each press of the ON button changes the time in one minute increments.
Holding down the ON button changes the time in ten minute increments.

② SET button

Press the SET  button.

The current time is displayed and the clock starts.




Adjusting the clock

① CLOCK button

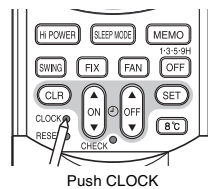
Press the CLOCK button.

The clock time indicator flashes.

② ON button

Press the ON  button to set the current time.

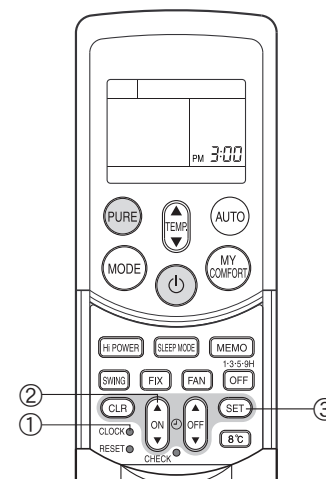
Each press of the ON button changes the time in one minute increments.
Holding down the ON button changes the time in ten minute increments.



③ SET button

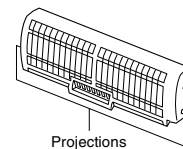
Press the SET  button.

The current time is displayed and the clock starts.



Check that the air filter and the plasma pure filter are correctly installed

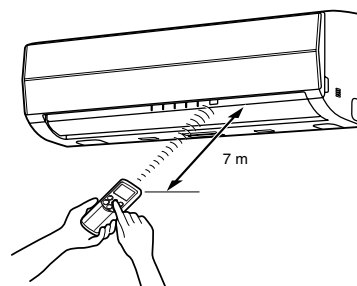
- Press the plasma pure filter until the projections on both sides are fully inserted into the holders (tabs). If the installation is not correct, the FILTER indicator (orange) may come on.

**USING THE REMOTE CONTROLLER****CAUTION**

- The air conditioner will not operate if curtains, doors or other objects block the signals from the remote controller to the indoor unit.
- Be careful that liquids do not spill onto the remote controller.
- Do not expose the remote controller to direct sunlight or heat.
If the infrared signal receiver on the indoor unit is exposed to direct sunlight, the air conditioner may not function properly.
Use curtains to prevent sunlight from reaching the receiver.
- Signals may not be properly received, if the room using the air conditioner has fluorescent lighting with electronic starters. If you plan to use fluorescent lamps, consult with your local dealer.
- If other electrical appliances are activated by the remote controller, move these appliances or consult with your local dealer.

Location of the remote controller

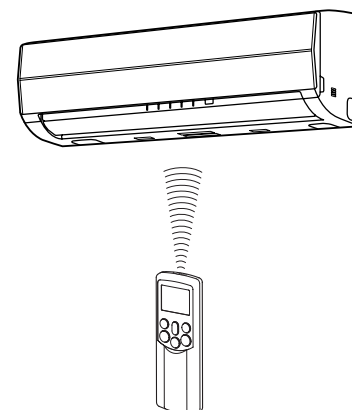
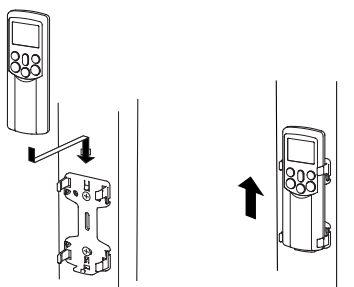
- Keep the remote controller where its signals can reach the receiver of the indoor unit (a distance of up to 7 m is allowed).
- When you select timer operation, the remote controller automatically transmits a signal to the indoor unit at the specified time.
If you keep the remote controller in a location where proper signal transmission is blocked, a time lag of up to 15 minutes may occur.

**Remote controller holder****Installing the remote controller holder**

- Before you actually install the remote controller holder on a wall or pillar, check whether the remote controller signals can be received by the indoor unit.

Mounting and removing the remote controller

- To mount the remote controller, hold it parallel to the remote controller holder and push it in fully. To remove the remote controller, slide the remote controller upwards and out from the holder.



AUTOMATIC OPERATION

When you set the air conditioner to AUTO mode, it automatically selects cooling, heating, or fan only operation depending on the room temperature. (☞ see page 18.)

The fan speed and louver are also automatically controlled.

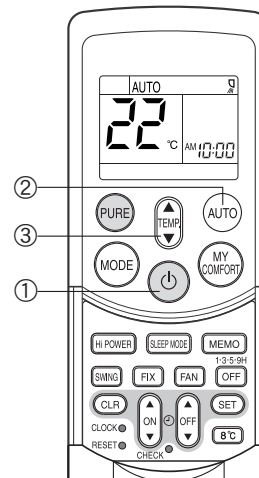
Start

- ① **Power button**
Press this button to start the air conditioner.
- ② **AUTO button (AUTO)**
Press AUTO button.
- ③ **Temperature button (TEMP)**
Set the desired temperature.

- The OPERATION indicator (green) on the display panel of the indoor unit lights. The operating mode is selected according to the room temperature and operation starts after approximately 3 minutes.
- If the AUTO mode is uncomfortable, you can select the desired conditions manually. The fan speed and louver position can be changed, and MODE is also changed from AUTO to A when the fan speed or louver position is changed. The fan speed indicator is also shown.

Stop

- Power button**
Press this button again to stop the air conditioner.



AUTOMATIC OPERATION (AUTO CHANGEOVER)

When you set the air conditioner to A mode or switch over from AUTO operation because of a change in settings, the air conditioner automatically selects cooling, heating, or fan only operation depending on the room temperature. (☞ see page 18.)

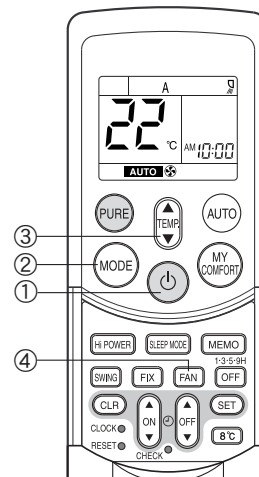
Start

- ① **Power button**
Press this button to start the air conditioner.
- ② **Mode select button (MODE)**
Select A.
- ③ **Temperature button (TEMP)**
Set the desired temperature.
- ④ **Fan speed button (FAN)**
Select one of "AUTO" LOW —, LOW+ — —, MED — — —, MED+ — — — —, HIGH — — — — —.

- The OPERATION indicator (green) on the display panel of the indoor unit lights. The operating mode is selected according to the room temperature and operation starts after approximately 3 minutes.
- The temperature, fan speed and louver position can be changed. You can select the desired conditions manually.








Stop

- Power button**
Press this button again to stop the air conditioner.



COOLING/HEATING OPERATION

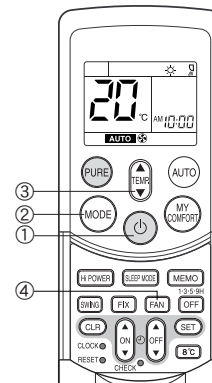
Start

- ① **Power button**
Press this button to start the air conditioner.
- ② **Mode select button (MODE)**
Select COOL  or HEAT .
- ③ **Temperature button (TEMP)**
Set the desired temperature.
- ④ **Fan speed button (FAN)**
Select one of "AUTO" LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH .

- The OPERATION indicator (green) on the display panel of the indoor unit turns on. Operation starts after approximately 3 minutes.

Stop


- Power button**
Press this button again to stop the air conditioner.



ENGLISH

DRY OPERATION

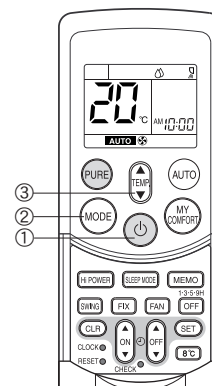
Start

- ① **Power button**
Press this button to start the air conditioner.
- ② **Mode select button (MODE)**
Select DRY .
- ③ **Temperature button (TEMP)**
Set the desired temperature.

- The fan speed setting is fixed to AUTO and the AUTO is displayed.
- The OPERATION indicator (green) on the display panel of the indoor unit turns on, and operation starts after approximately 3 minutes.

Stop

- Power button**
Press this button again to stop the air conditioner.



8°C OPERATION

Press this button to start the 8°C set temperature heating operation.
The air conditioner controls the room temperature to about 8°C.
The room temperature may deviate slightly from 8°C depending on the size of the room and the installation condition of the unit.

Starting the 8°C heating operation while the air conditioner is stopped

Start

① 8°C button

Press this button to start the 8°C set temperature heating operation.

- The OPERATION indicator (green) on the display panel of the indoor unit turns on.
Operation starts after approximately 3 minutes.

Stop

⏻ button

Press this button to stop the air conditioner.

If the 8°C heating operation starts while the air conditioner is stopped, press the 8°C button again to stop the operation.

Starting the 8°C heating operation while the air conditioner is operating

Start

① 8°C button

Press this button to change to the 8°C set temperature heating operation.

- If the air conditioner performs a cooling (including automatic cooling) or dry operation, it stops and the 8°C set temperature heating operation starts after approximately 3 minutes. If the air conditioner performs a heating operation, it changes immediately to the 8°C heating operation.
- If the air conditioner performs a PURE operation, it performs both the pure operation and 8°C heating.

Stop

⏻ button

Press this button to stop the air conditioner.

If the 8°C heating operation starts while the air conditioner is operating, press the 8°C button again to return to the previous operating condition.

Check the operating condition on the screen of the remote control.

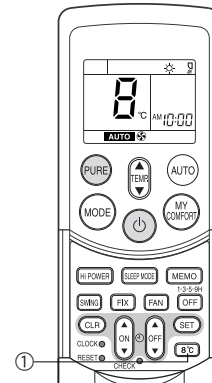
When a heating operation starts from 8°C heating, it can take approximately 5 minutes for the warm air to start blowing.

CAUTION

The heating performance could worsen if the louver direction is too high during 8°C heating operation.

NOTE

- The fan speed at the start of 8°C heating is operated with AUTO.
- If a timer operation is set to before the 8°C heating operation, the timer operation setting is cancelled. Timer operation settings cannot be made during 8°C heating operation.
- Settings for SWING (louver swing), FIX (louver position), FAN (fan speed) and PURE (pure operation) can be changed during 8°C heating operation. Setting changes cannot be made with other buttons.
- The temperature of the blown air is lower than during normal heating operation.



PURE OPERATION

Press this button to start the electrical air purifying operation.

During air conditioner operation

① PURE button

PURE operation starts by pressing this button.

- The PURE indicator (blue) on the display panel of the indoor unit turns on.
- Plasma pure filter is activated.

To stop only PURE operation

PURE button

PURE operation stops by pressing this button.

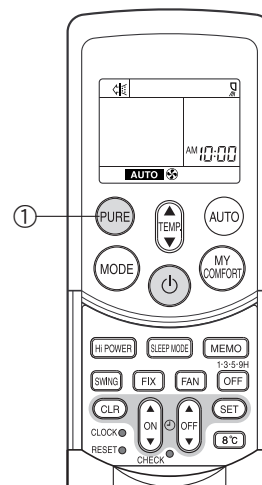
- The PURE indicator (blue) on the display panel of the indoor unit turns off.
- Plasma pure filter is deactivated.

To stop air conditioner operation at the same time

⏻ button

Air conditioner operation and PURE operation stop by pressing this button.

- The OPERATION indicator (green) and PURE indicator (blue) on the display panel of the indoor unit turn off.



CAUTION

- When the ⏻ button is pressed the next time, operation starts with the combined air conditioner and PURE operation.
- During the combined air conditioner and PURE operation, air conditioner operation only cannot be stopped.

When the air conditioner is stopped

① PURE button

PURE operation starts by pressing this button.

- The PURE indicator (blue) on the display panel of the indoor unit turns on.

INFORMATION

- During PURE operation, a small amount of ozone is produced, and you might notice the smell.
- When the air flow is automatic, it changes between LOW \leftarrow and MED+ $\leftarrow\leftarrow\leftarrow\leftarrow$.
LOW \leftarrow operation is performed when the indoor air becomes clean. During operation, the position of the vertical air flow louvers may change if the room temperature is low.
- Opening the air inlet grille during PURE operation sometimes turns on the FILTER indicator (orange). In this case, stop PURE operation (stop the air conditioner if it is also operating), and then close the air inlet grille.
- The FILTER indicator (orange) turns on after PURE operation is performed for about 1000 hours. When the indicator turns on, clean the plasma pure filter. (☞ see page 22.)

ENGLISH

Hi POWER OPERATION

High power (Hi POWER)

- The Hi POWER (high power operation) mode automatically controls room temperature, air flow and the operation mode so that the room is quickly cooled in summer and warmed in winter. (☞ see page 18.)

Setting Hi POWER mode

① Hi POWER button

Press the Hi POWER button. The Hi POWER mark on the remote controller is shown.

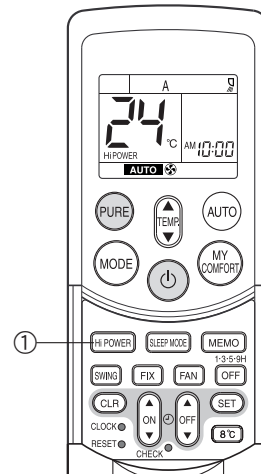
Canceling Hi POWER mode

① Hi POWER button

Press the Hi POWER button once again.
The Hi POWER mark on the remote controller turns off.

CAUTION

The Hi POWER mode cannot be activated during DRY operation.



1, 3, 5, 9H OFF TIMER

The air conditioner stops after operating for the set time (1, 3, 5 or 9 hours).

① OFF button

Press the OFF button (during operation).

- There is a short beep and the timer indicator comes on. The time at which the air conditioner will stop is indicated on the remote controller display (1H: about 1 hour after the current time).
- Press the button again while 1H is displayed (about 3 seconds) to change to the 3H indicator, press again to change to the 5H indicator, and press again to change to the 9H indicator.
- After selecting the time you want, do not press this button again. (When the 1H, 3H, etc. indicator goes off the timer is set.)

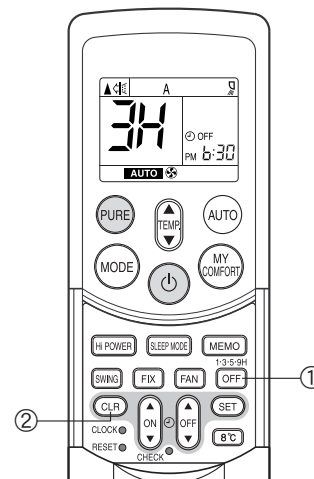
② CLR button

Press the CLR button to cancel the timer.

- The timer is canceled but the air conditioner continues to operate.
- The 1, 3, 5 or 9H OFF timer operation is also canceled if the OFF button is pressed after making a setting.

INFORMATION

- Cleaning operation starts when the time of the 1, 3, 5 or 9H OFF timer is reached. (Cleaning operation is not performed during heating operation or the PURE operation.)
- When using in combination with the ON timer, first set the 1, 3, 5 or 9H OFF timer and then set the ON timer.
- If the OFF button is pressed while the ON (OFF) timer has been set, the ON (OFF) timer is canceled and only the 1, 3, 5 or 9H OFF timer is set.




TIMER OPERATION

ON timer and OFF timer


Setting the ON Timer

① **ON**  button


Press the ON  button. Set the timer to the desired time.

Each time the ON button is pressed, the time changes in ten minute increments.
Holding down the ON button changes the time in one hour increments.

② **SET**  button

Press the SET  button to set the timer.
The timer time is displayed, and the timer starts.

③ **CLR**  button

Press the CLR  button to cancel the timer setting.

Setting OFF Timer


① **OFF**  button

Press the OFF  button.


Set the timer to the desired time.

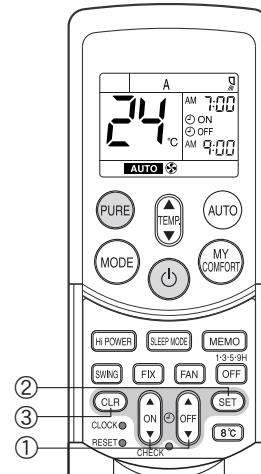
Each time the OFF button is pressed, the time changes in ten minute increments.
Holding down the OFF button changes the time in one hour increments.

② **SET**  button

Press the SET  button to set the timer.
The timer time is displayed, and the timer starts.


③ **CLR**  button

Press the CLR  button to cancel the timer setting.





ENGLISH

CAUTION

- When you select timer operation, the remote controller automatically transmits the timer signal to the indoor unit at the specified time. Therefore, keep the remote controller in a location where it can transmit the signal to the indoor unit properly.
- If you do not press the SET  button within 30 seconds after setting the time, the setting will be cancelled.

Once you select timer operation mode, the settings are saved in the remote controller.

Thereafter, the air conditioner will start operating under the same conditions as you pressed the  or  button on the remote controller.

You cannot set the timer when the clock display is flashing.

Follow the instructions in the section "Setting the clock" on page 6 to set the clock, and then set the timer.




Combined timer (Setting the ON and OFF timers simultaneously)**OFF timer → ON timer****(Operation → Stop → Operation)**

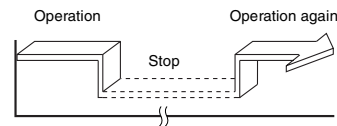
This feature is useful when you want to stop the air conditioner after you go to sleep, and start it again in the morning when you wake up or you return home.

Example:

To stop the air conditioner and start it again next morning

Setting combined TIMER

- (1) Press the OFF  button to set the OFF timer.
- (2) Press the ON  button to set the ON timer.
- (3) Press the SET  button.




**ON timer → OFF timer****(Stop → Operation → Stop)**

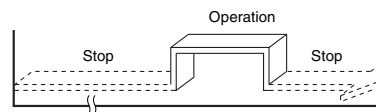
You can use this setting to start the air conditioner when you wake up and stop it when you leave the house.

Example:

To start the air conditioner the next morning and stop it


Setting combined TIMER

- (1) Press the ON  button to set the ON timer.
- (2) Press the OFF  button to set the OFF timer.
- (3) Press the SET  button.



- The ON or OFF timer function that is closer to the current time is activated first.
- If the same time is set for both ON and OFF timers, no timer operation is performed. Also, the air conditioner may stop operating.





CAUTION

Approximately 3 seconds later, the remote controller will transmit the signal to the indoor unit and a receiving beep will sound from the indoor unit after you press the SET  button.

Daily combined timer (setting the ON and OFF timers simultaneously and activating every day)

This feature is useful when you want to use the combined timers at the same time every day.

Setting combined TIMER

- (1) Press the ON  button to set the ON timer.
- (2) Press the OFF  button to set the OFF timer.
- (3) Press the SET  button.
- (4) After step (3), an arrow mark (↑ or ↓) flashes for about 3 seconds. Press the SET  button during this flashing.

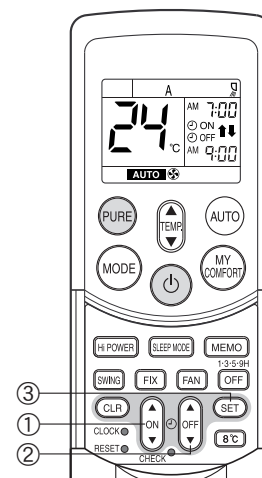
- Both arrows (↑, ↓) are shown while the daily timer is activated.

Cancelling timer operation

Press the CLR  button.

Clock display

During TIMER operation (ON-OFF, OFF-ON, OFF timer), the clock time indicator is not shown so the setting time can be displayed. To view the current time, press the SET button briefly and the current time will be displayed for about 3 seconds.



MEMORY/MY COMFORT OPERATION

Use the MEMO button to store a frequently used operation setting for convenience. Start the air conditioner in the operation mode that you want the remote controller to store.

Press the button as shown below while the air conditioner is operating.

① MEMO button

Press this button briefly to ready for storing the setting.

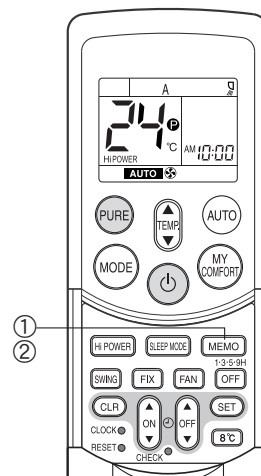
All the icons currently shown flash, except for the clock time indicator and mode indicator.

② MEMO button

Hold down the MEMO button for 3 seconds or more while the indicator flashes.

The **P** mark is shown and the setting is stored.

- If you do not press the MEMO button within 3 seconds or if you press another button, the MEMORY setting is cancelled.
- Operation modes which can be stored with the MEMO button are MODE, Temperature, FAN, TIMER and Hi POWER.



To operate the air conditioner with the setting stored using the MEMO button.

① MY COMFORT button

Press the MY COMFORT button. The setting stored with the MEMO button will be shown and the air conditioner operates based on the setting.

(A): When the MY COMFORT button is pressed while operation is stopped

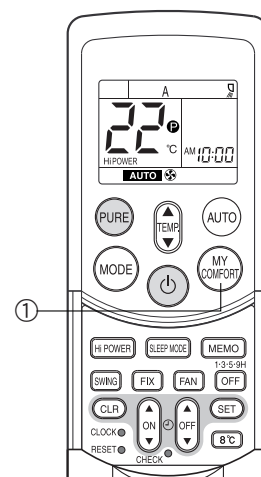
- The OPERATION indicator (green) on the display panel of the indoor unit turns on, and operation starts after approximately 3 minutes.

(B): When the MY COMFORT button is pressed during operation

- The operation mode changes to the setting stored with the MEMO button.

• Initial setting:

MODE : AUTO
Temperature : 22



ENGLISH

ADJUSTING AIR FLOW DIRECTION

- Adjust the air flow direction properly. Failure to do so could cause discomfort and make an uneven room temperature distribution.
- Adjust the vertical air flow using the remote controller.
- Adjust the horizontal air flow manually.

Adjusting the vertical air flow

The air conditioner automatically adjusts the vertical air flow direction according to the operating conditions when AUTO or A mode is selected.

To set a selected air flow direction

Use this function when the air conditioner is operating.

① FIX button

Hold down or briefly press the FIX button on the remote controller to move the louver in the desired direction.

- Change the vertical air flow louver direction within the range indicated.
- In subsequent operations, the vertical air flow is automatically set to the direction that you set the louver using the FIX button.

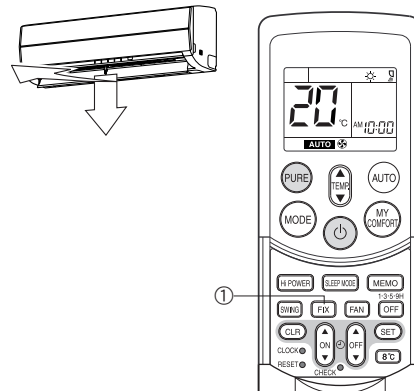
To automatically swing the air flow direction

Perform this function when the air conditioner is operating.

① SWING button

Press the SWING button on the remote controller.

- To stop the function, press the SWING button.
- To change the swing direction, press the FIX button.



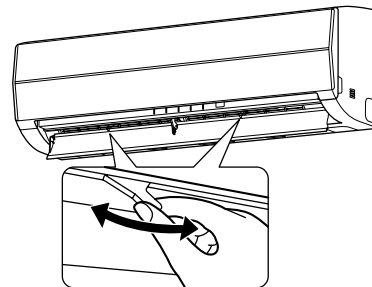
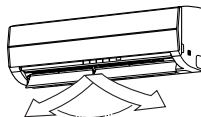
CAUTION

- The FIX and SWING buttons will be disabled when the air conditioner is not operating (including when ON TIMER is set).
- Do not operate the air conditioner for an extended period of time with the air flow direction set downward during the cooling or dry operation. Otherwise, condensation may occur on the surface of the vertical air flow louver and cause water dripping.
- Do not move the vertical air flow louver manually. Always use the FIX button. If you move the louver manually, it may malfunction during operation. If the louver malfunctions, stop the air conditioner once, and restart.
- When the air conditioner is started immediately after it was stopped, the vertical air flow louver might not move for about 10 seconds.

Adjusting the horizontal air flow

Preparation:

- Grasp the lever on the horizontal air flow louver and move them to adjust the air flow direction as required.
- You can adjust the air flow at the left and right locations of the grilles.



AUTO RESTART OPERATION

This air conditioner is equipped with an automatic restarting function which allows the air conditioner to resume without the use of the remote controller under the operating settings in the event of a power shutdown. Operation resumes without warning 3 minutes after power is restored.

INFORMATION

The AUTO RESTART OPERATION is not set to work at factory shipment, and so it is necessary to set it to this function if required.

HOW TO SET AUTO RESTART

To set the auto restart function, proceed as follows:

The power supply to the unit must be on. The function will not be set if the power is off.

To enable the auto restart function, hold down the RESET button for 3 seconds.

The air conditioner receives the setting and beeps 3 times. The system now restarts automatically. The auto restart setting is activated.

- (1) When the air conditioner is in stand-by (not running).

Hold down the RESET button for 3 seconds or more.

- The air conditioner starts to operate. The green indicator turns on.
- After about 3 seconds, the air conditioner beeps 3 times.

The green indicator flashes for 5 seconds.

- The air conditioner is operating.

If the air conditioner is not required to run at this time, push the RESET button again or use the remote controller to stop the air conditioner.

- (2) When the air conditioner is operating.

Hold down the RESET button for 3 seconds or more.

- The air conditioner stops operating. The green indicator turns off.
- 3 seconds after pushing the button, the air conditioner beeps 3 times.

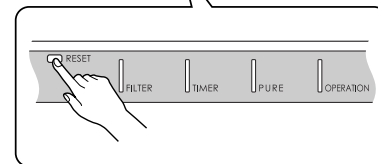
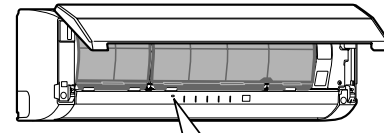
The green indicator flashes for 5 seconds.

- The air conditioner stops.

If you do not need the air conditioner to stop at this time, use the remote controller to restart the air conditioner. During the subsequent operation, the green indicator is turned on.

- The auto restart operation will not accept a command if timer operation with the remote controller is activated.

- After restarting the air conditioner by the AUTO RESTART OPERATION, the louver swing (AUTO) operation resumes.



RESET button

HOW TO CANCEL AUTO RESTART

To cancel the auto restart operation, proceed as follows:

Repeat the setting procedure. The air conditioner receives the setting and beeps 3 times.

The air conditioner now needs to be manually restarted with the remote controller after the main supply is turned off.

The auto restart setting is cancelled.

- (1) When the air conditioner is in stand-by (not running).

Hold down the RESET button for 3 seconds or more.

- The air conditioner starts to operate.
- The green indicator will turn on.
- After about 3 seconds, the air conditioner beeps 3 times.
- The air conditioner is operating.

If the air conditioner is not required to run at this time, push the RESET button again or use remote controller to stop the air conditioner.

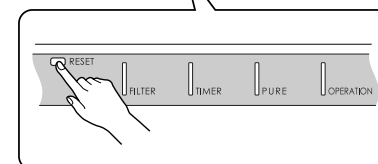
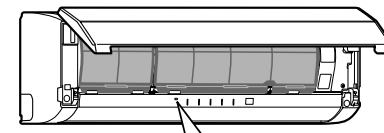
- (2) When the air conditioner is operating.

Hold down the RESET button for 3 seconds or more.

- The air conditioner stops operating.
- The green indicator is turned off.
- After about 3 seconds, the air conditioner beeps 3 times.
- The air conditioner stops.

If you do not need the air conditioner to stop at this time, use the remote controller to restart the air conditioner.

During subsequent operation, the green indicator is turned on.



RESET button

HOW THE AIR CONDITIONER WORKS

Automatic Operation

As shown in Figure 1, Automatic Operation mode selects the operation based on the room temperature data (Ta) when operation begins.

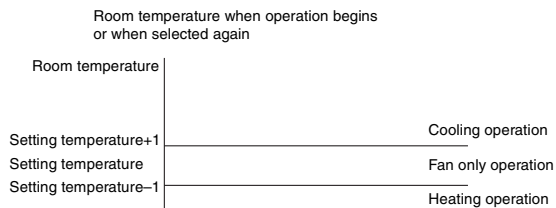


Figure 1

The operation mode is selected again after the compressor has remained stopped for 15 minutes.

Hi POWER operation

When you press the Hi POWER button during cooling, heating or A operation, the air conditioner starts the following operation.

- **Cooling operation**

The cooling operation is performed at 1°C lower than the temperature setting.

The fan speed is also set to high*.

* The noise level raises, according to the fan speed.

- **Heating operation**

The heating operation is performed at 2°C higher than the temperature setting.

The fan speed is automatically switched according to the operating condition.

SLEEP MODE operation

The air conditioner automatically controls the room temperature, air flow and noise level, to prevent overcooling in summer and maintain a warm and comfortable room in winter.

INFORMATION

- The power and noise level are reduced during sleep mode, so the room may not be cooled (or heated) sufficiently if the mode is used for a long period of time.
- The sleep mode cannot be used during dry operation or PURE operation (independent operation). (PURE operation (independent operation) is when the PURE button is pressed while the air conditioner is stopped to perform PURE operation by itself. The air conditioner does not operate at this time.)
- If the FAN button is pressed during sleep mode, the sleep mode is canceled.
- Sleep mode is not a timer operation.

Dry operation ()

The dry mode automatically selects the cooling dry operation based on the difference between the temperature setting and the actual room temperature.

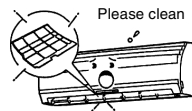
The fan speed indicator shows AUTO, and low speed is used.

HINTS FOR ECONOMICAL OPERATION

Maintain room temperature at a comfortable level

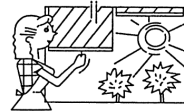
Clean the air filters

Clogged air filters impair the performance of the air conditioner. Clean them every two weeks.



Never open doors and windows more than necessary

To keep cool or warm air in the room, never open doors and windows more than necessary.

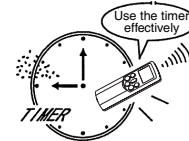
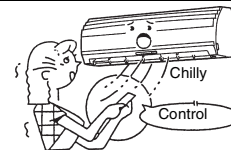


Window curtains

During cooling operation, close the curtains to avoid direct sunlight. During heating operation, close the curtains to keep the heat in.

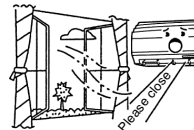
Use the timer effectively

Set the timer for the desired operating time.

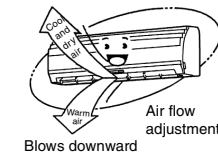


Allow uniform circulation of room air

Adjust the air flow direction for even circulation of room air.



Blows upward

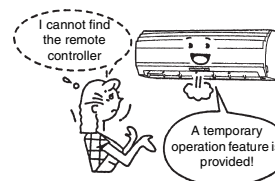


TEMPORARY OPERATION

Temporary operation

This function is used to operate the unit temporarily in case you misplace the remote controller or the batteries are used up.

- Push the RESET button to start the automatic operation (AUTO).
- While the temporary operation is activated, the remote controller operation is disabled.
- Hold down the button for 10 seconds to start the cooling operation.



CLEANING OPERATION

Cleaning operation


This function is used to dry the inside of the air conditioner to reduce the growth of mold, etc. inside the air conditioner.

- When the unit shuts down after having operated for 10 or more minutes in the cooling or dry mode, the cleaning operation is started automatically, and the S.CLEAN indicator on the unit's display panel turns on.

Cleaning operation duration

- The cleaning operation lasts for 4 hours if the unit has been operating in the cooling or dry mode for 10 minutes or more.

About the cleaning operation

- The cleaning operation will not make the room cleaner or remove the mold and dust already inside the air conditioner.
- During operation, a small amount of frost may be visible: this is normal and does not indicate a malfunction.
- The vertical airflow louvers open slightly.
- If an ongoing cleaning operation is suspended, the effect of the cleaning will be compromised.
- To forcibly stop the cleaning operation, press the  button twice during the cleaning operation.

ENGLISH

USUAL MAINTENANCE

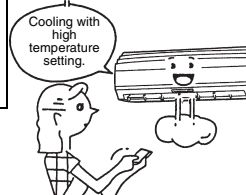
WARNING

Before you clean the air conditioner, be sure to turn off the circuit breaker or main power switch.

Cleaning of indoor unit and remote controller

CAUTION

- Use a dry cloth to wipe the indoor unit and remote controller.
- When the air conditioner is extremely dirty, use a cloth dipped in cold water to wipe the indoor unit.
- Never use a damp cloth on the remote controller.
- Do not use a chemical-based duster for wiping or leave such materials on the unit for extended periods of time. Doing so could damage or cause the surface of the unit to fade.
- Do not use benzine, thinner, polishing powder, or other solvents for cleaning. These can cause the plastic surface to crack or deform.



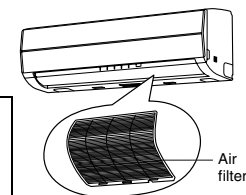
When not using the unit for at least 1 month

- (1) Perform fan operation for 3 to 4 hours to dry the inside of the unit.
 - If a high temperature setting is used with cooling operation, fan operation is performed.
- (2) Stop the air conditioner and turn off the circuit breaker.
- (3) Clean the air filters.
- (4) Remove the batteries from the remote controller.

Check before operation

CAUTION

- Check that the air filters are installed.
- Check that the air outlet and inlet of the outdoor unit are not blocked.



Cleaning the air filter

Clean the air filters every 2 weeks.

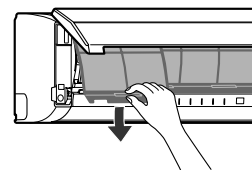
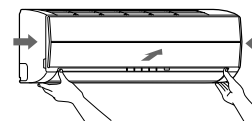
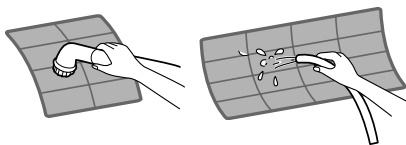
The performance of the air conditioner will degrade if the air filters are covered with dust.

Clean the air filters as often as possible.

Preparation:

1. Turn off the air conditioner using the remote controller.
2. Open the air inlet grille.

- 1 Open the air inlet grille.
Lift the air inlet grille up to the horizontal position.
- 2 Grasp the left and right handles of the air filter and lift it up slightly, and then pull it downward to take it out from the filter holder.
- 3 Use a vacuum cleaner to remove the dust from the filters or wash them with water.
After washing the air filters, dry them in the shade.



- 4 Insert the top section of the air filter so that its right and left edges fit on the indoor unit and it is firmly set.
- 5 Close the air inlet grille.
 - * If the FILTER indicator on the indoor unit is shown, press the RESET button on the indoor unit to turn off the indicator.

Cleaning the air inlet grille

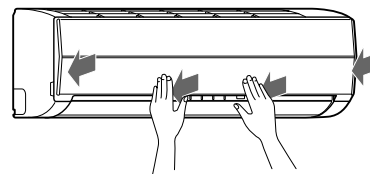
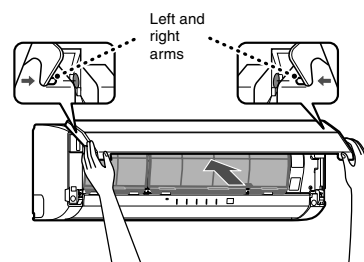
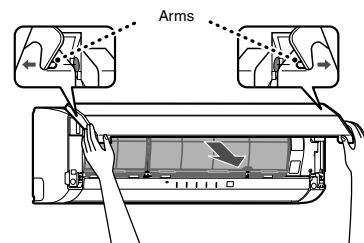
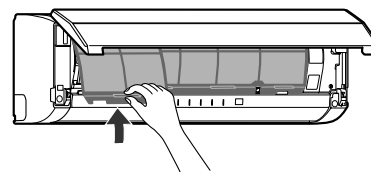
Preparation:

1. Turn off the air conditioner using the remote controller.
2. Open the air inlet grille.

- 1 Remove the air inlet grille.
Hold the two sides of the air inlet grille and open upwards.
Remove the left (or right) arm by pushing it toward the outside and then pulling it toward you.
- 2 Wash it with water using a soft sponge or towel.
(Do not use a metallic scrubbing brush or other hard brushes.)
 - Use of such hard objects will cause scratches on the surface of the grille and the metal coating to peel off.
 - If extremely dirty, clean the air inlet grille with a neutral kitchen detergent and rinse it off with water.
- 3 Wipe off the water from the air inlet grille and dry it.
- 4 Fit the left and right arms of the air inlet grille to the shafts on the two sides of the air conditioner and push them in completely.
- 5 Pull the air inlet grille downward.
 - Push the arrow locations (four) at the bottom of the air inlet grille to check that the grille is completely closed.

NOTE

Cleaning and maintenance of the indoor/outdoor units are strongly recommended for air conditioning systems which are used regularly. Failure to clean the indoor/outdoor units regularly will result in poor cooling performance, icing, water leakage and even premature compressor failure.



SPECIAL MAINTENANCE

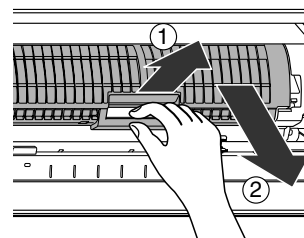
Cleaning the plasma pure filter

Preparation:

1. Turn off the air conditioner using the remote controller.
2. Turn off the power supply.

- Clean the plasma pure filter when the FILTER indicator (orange) turns on. (This indicator turns on after PURE operation of about 1000 hours.)
- After cleaning is finished, push the RESET button on the indoor unit.
- Perform cleaning every six months or so.
- Even if the FILTER indicator does not turn on, clean the plasma pure filter whenever the unit makes a humming, clicking, or buzzing sound. If the indicator turns on during the night, the air conditioner can still be used until the morning without a problem, but be sure to perform cleaning as soon as possible.

- 1 Open the air inlet grille.
Lift up the air inlet grille until it clicks into place.
- 2 Grasp the left and right handles of the air filter and lift up slightly and then pull downward to remove the filter from the filter holder.
- 3 Take out the plasma pure filter.
 - Grasp the handles, and then pull out as shown in ① and ②.

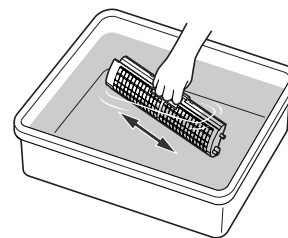


Checks after cleaning the plasma pure filter

1. Confirm the FILTER indicator does not turn on by activating PURE operation for one hour or more.
<If it does not turn on, it is normal>
2. If the FILTER indicator turns on, recheck the following.
 - a) Fitting of the plasma pure filter
 - b) Fitting of the air inlet grille
 And, reconfirm the FILTER indicator does not turn on by activating PURE operation for another one hour or more.
<If it does not turn on, it is normal>
3. In case the FILTER indicator does turn on, please call a service representative.

4 Wash and then dry.

- (1) Soak in hot water at 40 to 50°C for about 10 to 15 minutes. If the staining is particularly severe, use a washing detergent compound (weak basic or neutral) at 10 to 15 times the standard concentration.
- (2) Rub up and down, and rub left and right. Also, rub the surface gently with a sponge.
- (3) Rinse with running water.
- (4) Shake thoroughly, and allow the unit to drain.
(If oil or smoke strains are particularly hard to remove, repeat steps (1) to (4) 2 or 3 times.)
- (5) Dry thoroughly in the shade.

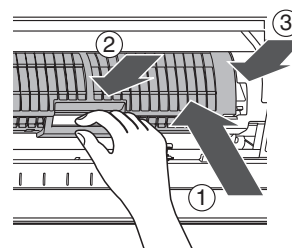
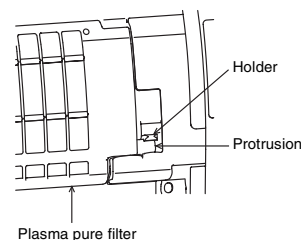
**CAUTION**

- Never use any products marked as “bleach”.
- Do not attempt to disassemble the unit.
- Do not rub with a scrubbing brush or similar implement.
- Do not utilize washing devices or equipment.
- Do not dry with a hair dryer or other appliance that uses hot air. (The heat can cause the unit to deform.)
- After cleaning, wait until the unit is completely dried before attaching. The FILTER indicator may turn on if the unit is used while wet.

5 Attach the plasma pure filter.

- Grasp the handles, and then insert as shown in ①. Insert into the right and left guide rails, and then press in the direction of ② after it is all the way in.
- Press both ends of the plasma pure filter in the direction of ③ until the protrusions on both sides of the plasma pure filter are completely inserted into the holders.

Press in the plasma pure filter until the protrusions on both sides are completely inserted into the holders. If installation is incomplete, the FILTER indicator (orange) may light.

**6** Attach the air filter, and then close the air inlet grille.

AIR CONDITIONER OPERATION AND PERFORMANCE

Three-minute protection feature

A protection feature is provided that prevents the air conditioner from being activated for approximately 3 minutes when it is restarted immediately after operation or when the power supply switch is set to on. This is used to protect the machine.

Heating characteristics

Preheating operation

The air conditioner does not deliver warm air immediately after it is started.

Warm air flows out after approximately 5 minutes when the indoor heat exchanger has warmed up.

Warm air control

When the room temperature reaches the temperature setting, the fan indoor speed is automatically reduced.

The outdoor unit is stopped at this time.

Defrosting

If frost has formed on the outdoor unit during the heating operation, defrosting is started automatically (for approximately 5 to 10 minutes) to maintain the heating effect.

- The fans in both the indoor and outdoor units stop during the defrost operation.
- During the defrost operation, defrosted water is drained from the bottom plate of the outdoor unit.

Heating capacity

In the heating operation, heat is absorbed from outdoors and released into the room. That is called the heat pump system. When the outdoor temperature is too low, usage of another heating apparatus in combination with the air conditioner is recommended.

Consideration for accumulated snow

Select the position for the outdoor unit where it will not be subjected to snow drifts, accumulation of leaves or other seasonal debris. It is important that the air flow of the outdoor unit is not blocked as this will result in reduced heating or cooling performance. During the heating mode and at sub-zero temperatures, the water drained off the outdoor unit as a result of the automatic defrost may accumulate and freeze. It is important that adequate drainage or a soak-way be provided.

Power failure

Power failure during operation stops the unit completely.

- The OPERATION indicator (green) on the indoor unit starts flashing when power is restored.
- To restart operation, push the ϕ button on the remote controller.
- Lightning or a car wireless telephone operating nearby may cause the unit to malfunction. Turn the power supply switch off and then on again. Push the ϕ button on the remote controller to restart.

Air conditioner operating conditions

For proper performance, operate the air conditioner under the following temperature conditions.

Cooling operation	Outdoor temperature: -10°C to 46°C
	Room temperature: 21°C to 32°C
CAUTION	
Room relative humidity — less than 80%. If the air conditioner operates outside this range, the surface of the air conditioner may attract condensation.	
Heating operation	Outdoor temperature: -15°C to 24°C
	Room temperature: Less than 28°C
Dry operation	Outdoor temperature: -10°C to 46°C
	Room temperature: 17°C to 32°C

If the air conditioner is used in conditions other than above, the safety protection functions may be activated.

TROUBLESHOOTING

ENGLISH

CAUTION

If any of the following conditions occur, stop the air conditioner immediately, turn off the main power switch and contact the dealer.

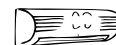
- The indicators flash at short intervals (5 Hz). Reset the circuit breaker 2 to 3 minutes after the power main switch is turned off. Despite the resetting operation, the indicators still continue turning on and off.
- The main power fuse often blows, or the circuit breaker is often activated.
- Foreign matter or water has fallen inside the air conditioner.
- Any other unusual conditions are observed.

Before asking for servicing or repairs, check the following points.

Recheck

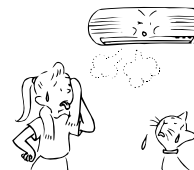
Inoperative

- The power main switch is turned off.
- The circuit breaker is activated to cut off the power supply.
- The main power fuse has blown.
- The electric current has stopped.
- The batteries in the remote controller used up.
- The ON timer is set.
- As a protective mechanism for the air conditioner, it does not operate for 3 minutes immediately after restarting operation or turning on the main power.



Poor cooling or heating performance

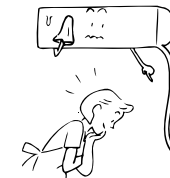
- The air inlet or outlet of the outdoor unit is blocked.
- Doors or windows are opened.
- The air filter is clogged with dust.
- The louver is not at the correct position.
- The fan speed is set to low.
- The air conditioner is set to the DRY or SLEEP MODE.
- The temperature setting is too high (during cooling operation).
- The temperature setting is too low (during heating operation).



These are not defects.

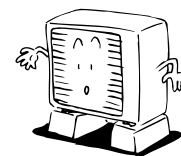
Condensation forms on the back of the indoor unit.

- Condensation on the back of the indoor unit is automatically collected and drained out.



Indoor unit or outdoor unit makes a strange noise.

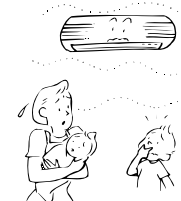
- When the temperature changes sharply, the indoor or outdoor unit may make a strange noise (such as a tit-tack noise or flowing noise) because of the expansion/contraction of parts or change in refrigerant flow.



The room air smells.

A bad odor comes from the air conditioner.

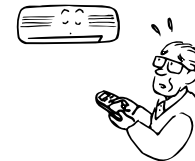
- Smells absorbed in the wall, carpet, furniture, clothing, or furs are coming out.
- During PURE operation, a small amount of ozone is produced, and you might notice the smell.



Before asking for servicing or repairs, check the following points.

The OPERATION indicator turns on and off.

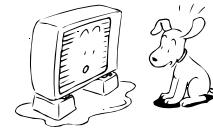
- The indicator turns on and off (1 Hz) when power is restored after a power failure or when the power main switch is set to on. Reset the circuit breaker to ON.



Frost forms on the outdoor unit during heating operation.

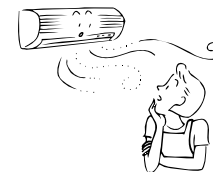
Water is drained from the outdoor unit.

- Frost sometimes forms on the outdoor unit during heating operation. In that case, the unit automatically performs defrosting (for 2 to 10 minutes) for improving the heating efficiency.
- In the defrosting operation, the airflow from both the indoor and outdoor units stops.
- A hiss sound is heard when the flow of the refrigerant is changed for defrosting.
- The water resulting from automatic defrosting during the heating operation is drained from the outdoor unit.



The air flow changes even though the FAN button is not set to the AUTO mode.

- When the temperature of the blown air goes down during heating operation, the air conditioner automatically changes or stops the air flow from the indoor unit so that the people in the room do not feel chilly.



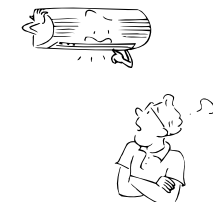
A white mist of chilled air or water is generated from the outdoor unit.

- Steam is sometimes generated from the indoor unit during cooling operation or the outdoor unit during defrosting operation.



Automatic operation of vertical air flow louvers

- When the room temperature or outdoor temperature is high during the heating operation, the vertical air flow louvers close once and then set themselves automatically to the original position setting again.



The FILTER indicator turns on.

- This indicator turns on after PURE operation has been performed for approximately 1000 hours.
- The indicator may turn on if the front panel is not firmly closed.
- The indicator may turn on if the plasma pure filter is not securely attached.

Sounds made from the indoor unit

- The plasma pure filter may make a humming, clicking, or buzzing sound when it is dirty.
- When the power is turned on or the air conditioner is stopped, the vertical air louvers may make a rattling sound or shuttling sound.
- Some parts may expand or shrink due to temperature fluctuations, and this can result in a slapping sound.
- When the refrigerant is flowing, a hissing sound or gurgling sound can result.
- A hissing sound can be made when the air conditioner is switched to defrosting operation during heating operation.

Sounds made from the outdoor unit

- A rustling sound can be made when the air conditioner is switched to defrosting operation during heating operation.

These are not defects.

SPECIFICATIONS

ENGLISH

Type	Reverse cycle, Split type			
Model	Indoor Unit		Outdoor Unit	
	RAS-10SKVP-ND	RAS-10SAVP-ND	RAS-13SKVP-ND	RAS-13SAVP-ND
Power supply	220–240 V		~50 Hz	
Cooling capacity (kW) CAPA.	2.5		3.5	
Heating capacity (kW) CAPA.	3.2		4.2	
Cooling current (A) AMP.	0.15	2.57–2.34	0.15	4.00–3.66
Cooling power (W) WATT.	30	460	30	820
Heating current (A) AMP.	0.15	3.15–2.87	0.15	4.40–4.02
Heating power (W) WATT.	30	600	30	920
Dimensions	Width (mm)	790	780	790
	Height (mm)	250	550	250
	Depth (mm)	208	290	208
Net weight (kg)	9	38	9	38

Type	Reverse cycle, Split type	
Model	Indoor Unit	Outdoor Unit
	RAS-16SKVP-ND	RAS-16SAVP-ND
Power supply	220–240 V ~50 Hz	
Cooling capacity (kW) CAPA.	4.5	
Heating capacity (kW) CAPA.	5.5	
Cooling current (A) AMP.	0.15	6.18–5.65
Cooling power (W) WATT.	30	1,320
Heating current (A) AMP.	0.15	6.83–6.25
Heating power (W) WATT.	30	1,460
Dimensions	Width (mm)	790
	Height (mm)	250
	Depth (mm)	208
Net weight (kg)	9	38

- These specifications are subject to change without notice for the purpose of incorporating technical improvements.

The specified air-conditioning performance is based on the data determined under the following conditions.

For cooling

Air inlet temperature °C			
Indoor coil assembly		Outdoor coil assembly	
Dry bulb	Wet bulb	Dry bulb	Wet bulb
27	19	35	24

For heating





Air inlet temperature °C			
Indoor coil assembly		Outdoor coil assembly	
Dry bulb	Wet bulb	Dry bulb	Wet bulb
20	—	7	6


INFORMATION




When the outside temperature drops, power is supplied to the de-icing heater of the outdoor unit even if the air conditioner is off. At this time the power consumption is approximately 100 W.

TROUBLESHOOTING (Remote Controller)

Before asking for servicing or repairs, check the following points.

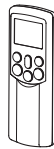
The remote controller does not operate correctly.		
Symptoms	Causes	Possible Solution
The operating mode switches.	<ul style="list-style-type: none"> Check whether the MODE indicated on the display is AUTO. <p style="text-align: center;">AUTO</p>	The fan speed and louver direction cannot be changed in AUTO mode. When the SWING, FIX or FAN buttons are pressed in AUTO mode, the mode changes to A mode.
The fan speed cannot be changed.	<ul style="list-style-type: none"> Check whether the MODE indicated on the display is  : DRY. <p style="text-align: center;"> : DRY</p>	When dry operation is selected, the air conditioner automatically selects the fan speed. The fan speed can be selected during  COOL,  HEAT, and A.

The Display Goes Off		
Symptoms	Causes	Description
The indicators on the display are not shown after a short time.	<ul style="list-style-type: none"> Check whether the timer operation is over when the OFF TIMER is shown on the display. 	The air conditioner stops since the setting time has elapsed.
The TIMER display turns off after a certain period of time.	<ul style="list-style-type: none"> Check whether the timer operation has started when the ON TIMER is shown on the display. <p style="text-align: center;"> : ON</p>	When the time reaches the time setting for the ON timer operation, the air conditioner starts to operate automatically and the ON timer display turns off.

The Signal Receiving Tone Does Not Sound		
Symptoms	Causes	Description
No receiving tone is made from the indoor unit even when the  button is pushed.	<ul style="list-style-type: none"> Check whether the infrared signal transmitter of the remote controller is properly pointed towards the receiver of the indoor unit when the  button is pushed. 	Point the infrared signal transmitter of the remote controller towards the receiver of the indoor unit, and then press the  button repeatedly.

ACCESSOIRES

Télécommande



Support de la télécommande



Piles (deux)



MESURES DE SECURITE

DANGER

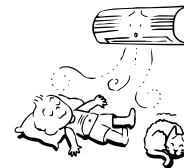
- N'ESSAYEZ PAS D'INSTALLER CET APPAREIL VOUS-MEME. L'INSTALLATION DE CET APPAREIL NECESSITE L'INTERVENTION D'UN PERSONNEL QUALIFIE.
- N'ESSAYEZ PAS DE REPARER VOUS-MEME L'APPAREIL. CET APPAREIL DOIT ETRE REPARÉ PAR UN PROFESSIONNEL.
- L'OUVERTURE OU LA DEPOSE DU COUVERCLE VOUS EXPOSE A DES TENSIONS DANGEREUSES.
- LA MISE HORS TENSION N'EVITE PAS UN RISQUE D'ELECTROCUTION POTENTIEL.



AVERTISSEMENT ⚠

AVERTISSEMENTS CONCERNANT L'INSTALLATION

- Demandez toujours à un distributeur ou à un magasin spécialisé en électricité d'installer le climatiseur.
- Si vous effectuez vous-même l'installation du climatiseur de manière incorrecte, certains problèmes comme des fuites d'eau, une décharge électrique, un incendie, etc. peuvent se produire.
- Mettez toujours le climatiseur à la terre.
- Ne raccordez pas le fil de terre à une conduite de gaz, une conduite d'eau, un parafoudre ou un fil de terre de téléphone. Si le climatiseur est mis à la terre de manière incorrecte, il y a un risque de décharge électrique.



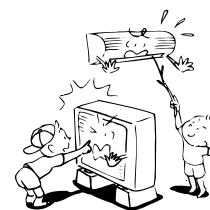
ATTENTION

POUR DEBRANCHER L'APPAREIL DE L'ALIMENTATION PRINCIPALE

Un commutateur ou disjoncteur qui peut déconnecter tous les pôles doit être incorporé au câblage fixe. Veillez à utiliser un disjoncteur ou commutateur agréé.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT

- Evitez de climatiser excessivement la pièce ou de vous exposer pendant longtemps au vent froid car cela peut nuire à votre santé.
- N'introduisez jamais un doigt ou un morceau de bois dans la sortie d'air ou l'entrée d'air afin d'éviter de vous blesser et d'endommager l'appareil car des ventilateurs tournant à grande vitesse se trouvent à l'intérieur des sortie d'air et entrée d'air.
- Lorsque vous remarquez une anomalie du climatiseur (odeur de brûlé, faible refroidissement, etc.), réglez immédiatement sur arrêt l'interrupteur principal et le disjoncteur de l'alimentation principale pour arrêter le climatiseur et prenez contact avec le distributeur.
- Si vous continuez à utiliser le climatiseur lorsqu'il y a une anomalie, une panne de l'appareil, une décharge électrique, un incendie, etc. pourraient se produire.
- Ne renversez pas d'eau ni d'autre liquide sur l'unité intérieure. Il y a un risque de décharge électrique si l'unité est mouillée.



AVERTISSEMENTS CONCERNANT LE DEPLACEMENT ET LES REPARATIONS

- N'essayez pas de déplacer ou de réparer l'appareil vous-même.
- Ne démontez pas l'appareil. Une haute tension se trouvant à l'intérieur de l'appareil, vous pourriez recevoir une décharge électrique.
- Demandez toujours au distributeur de déplacer le climatiseur pour le réinstaller à un autre endroit. S'il est installé de manière incorrecte, il y a un risque de décharge électrique ou d'incendie.
- Si le climatiseur doit être réparé, demandez au distributeur d'effectuer les réparations. Si le climatiseur n'est pas correctement réparé, il y a un risque de décharge électrique ou d'incendie.



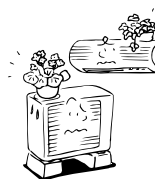
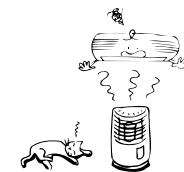
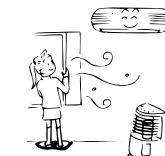
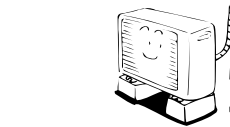
FRANÇAIS

ATTENTION**PRECAUTIONS CONCERNANT L'INSTALLATION**

- Placez le flexible d'évacuation de manière à obtenir les meilleurs résultats.
- Une évacuation incorrecte peut inonder la maison et mouiller les meubles.
- Assurez-vous de brancher le climatiseur à une source d'alimentation exclusive pour l'appareil, ayant la tension nominale requise. Sinon, l'appareil peut tomber en panne ou provoquer un incendie.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit où il peut y avoir une fuite de gaz inflammable. Un incendie pourrait se produire si du gaz inflammable s'accumule autour de l'appareil.
- L'unité intérieure doit être installée de sorte que son dessus soit à au moins 2 m de hauteur. Veillez aussi à ne rien placer sur le dessus de l'unité intérieure.

PRECAUTIONS CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT

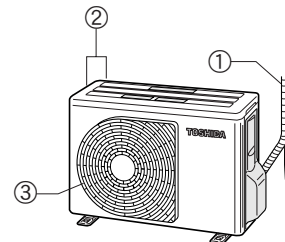
- Lisez attentivement ce manuel avant de mettre le climatiseur en marche. Ce manuel contient des informations importantes pour l'utilisation quotidienne.
- N'utilisez pas ce climatiseur pour des usages particuliers, comme la conservation d'aliments, d'instruments de précision, d'objets d'art, l'élevage d'animaux ou la culture de plantes en pots.
- N'installez pas ce climatiseur dans un local prévu pour un usage spécifique, comme dans un bateau ou tout autre type de véhicule. Cela pourrait nuire aux performances de l'appareil.
- Evitez d'exposer des plantes en pots et des animaux au souffle du climatiseur car celui-ci est nuisible à leur croissance et à leur santé.
- Lorsque le climatiseur est utilisé à proximité immédiate d'un appareil à combustion, faites tout particulièrement attention à la ventilation et à laisser entrer de l'air frais dans la pièce. Une ventilation insuffisante peut provoquer un manque d'oxygène.
- Lorsque le climatiseur est utilisé dans une pièce fermée, veillez à ce que la ventilation de la pièce soit suffisante. Une ventilation insuffisante peut provoquer un manque d'oxygène.
- Ne touchez pas les touches de fonctionnement avec des mains mouillées. Vous pourriez recevoir une décharge électrique.
- Ne placez aucun appareil à combustion dans un endroit où il est directement exposé au souffle du climatiseur. Cela pourrait provoquer une combustion incomplète.
- Lorsque le climatiseur ne doit pas être utilisé pendant longtemps, réglez l'interrupteur principal ou le disjoncteur sur arrêt pour plus de sécurité. Un débranchement de l'alimentation secteur protège l'appareil de la foudre et des sautes de tension.
- Ne placez pas de récipient contenant de l'eau, comme un vase, sur l'appareil car l'eau pourrait couler dans l'appareil et provoquer une décharge électrique du fait de la détérioration de l'isolement électrique.
- Vérifiez périodiquement les blocs en béton sous l'unité extérieure. Si la base est endommagée ou détériorée et n'est pas réparée, l'unité peut basculer et pourrait blesser quelqu'un.
- Ne lavez pas l'appareil avec de l'eau. Il y aurait un risque de décharge électrique.
- N'utilisez pas d'alcool, benzène, diluant, produit d'entretien pour vitres, produit abrasif ou autre solvant pour nettoyer l'appareil car ils peuvent détériorer et endommager le climatiseur.
- Avant de nettoyer l'appareil, réglez toujours l'interrupteur principal ou le disjoncteur sur arrêt pour éviter d'être blessé par le ventilateur électrique qui tourne à l'intérieur.
- Pour plus de détails sur la méthode de nettoyage, reportez-vous à "ENTRETIEN REGULIER" et "ENTRETIEN SPECIAL" pages 20 à 23.
- Ne placez rien sur l'unité intérieure ou l'unité extérieure, et ne montez pas dessus. Sinon l'unité peut basculer et vous blesser.
- Afin que le climatiseur fonctionne à ses performances maximum, utilisez-le dans les limites de température de fonctionnement spécifiées dans les instructions. Sinon, il peut fonctionner mal, tomber en panne ou de l'eau peut fuir de l'appareil.
- Il est recommandé de faire effectuer un entretien par un spécialiste lorsque l'appareil a été utilisé pendant longtemps.



NOM DES PIÈCES

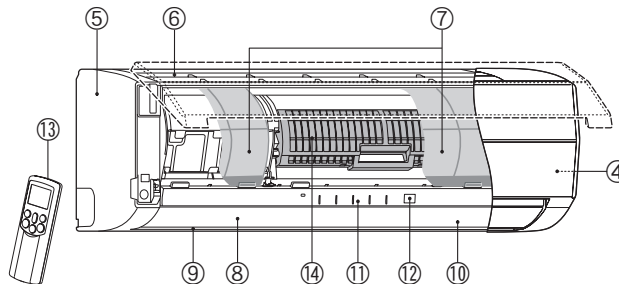
Unité extérieure

- ① Tuyau de raccordement de fluide frigorigène et fils électriques
- ② Entrée d'air (côté et arrière)
- ③ Sortie d'air



Unité intérieure

- ④ Capteur de température de la pièce
- ⑤ Panneau avant
- ⑥ Grille d'entrée d'air
- ⑦ Filtre à air
- ⑧ Sortie d'air
- ⑨ Volet de flux d'air horizontal
Situé au dos du volet de flux d'air vertical.
- ⑩ Volet de flux d'air vertical
- ⑪ Panneau d'affichage
- ⑫ Récepteur de signal infrarouge
- ⑬ Télécommande
- ⑭ Filtre Plasma pur



FRANÇAIS

NOM ET FONCTION DES TEMOINS ET COMMANDES DE L'UNITÉ INTERIEURE

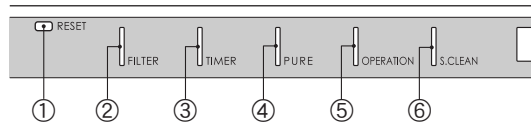
Panneau d'affichage

Les états de fonctionnement sont indiqués ci-dessous.

- ① Touche RESET
- ② Témoin FILTER (orange)
- ③ Témoin TIMER (jaune)
- ④ Témoin PURE (bleu)
- ⑤ Témoin OPERATION (vert)

Les témoins de fonctionnement clignotent rapidement (5 fois par seconde) lorsqu'une fonction de protection est activée.

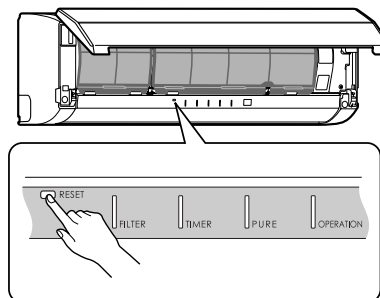
- ⑥ Témoin S.CLEAN (vert)
Lorsque l'unité s'arrête après avoir fonctionné pendant 10 minutes ou plus en mode refroidissement ou déshumidification, l'opération de nettoyage commence automatiquement et le témoin S.CLEAN s'allume.






Touche RESET

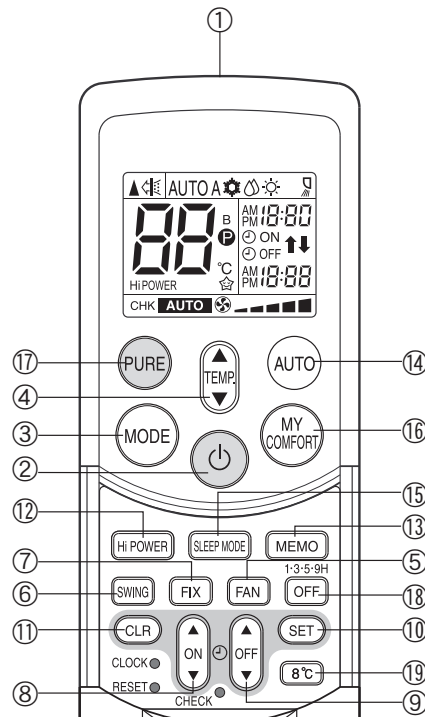
La touche RESET a les deux fonctions suivantes.

- Fonction de réinitialisation
A utiliser lorsque le témoin FILTER (orange) est allumé. (☞ voir page 21.)
- Fonction de fonctionnement temporaire
A utiliser lorsque vous ne trouvez plus ou avez perdu la télécommande, ou lorsque ses piles sont déchargées. (☞ voir page 19.)




TELECOMMANDE ET SES FONCTIONS

- ① **Emetteur de signal infrarouge**
Il transmet les signaux à l'unité intérieure.
- ② **Touche **
Appuyez sur la touche pour démarrer le fonctionnement. (Un bip de réception est émis.) Appuyez de nouveau sur la touche pour arrêter le fonctionnement. (Un bip de réception est émis.)
Si vous n'entendez aucun son de réception de l'unité intérieure, appuyez de nouveau sur la touche.
- ③ **Touche de sélection de mode (MODE)**
Appuyez sur cette touche pour sélectionner un mode. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, les modes sont sélectionnés dans l'ordre de A : Commande de permutation automatique,  : FRAIS,  : SEC,
 : CHAUD et retour à A.
(Un bip de réception est émis.)
- ④ **Touche de température ()**
▲ ...Le réglage de la température augmente jusqu'à 30°C.
▼ ... Le réglage de la température diminue jusqu'à 17°C.
(Un bip de réception est émis.)
- ⑤ **Touche de vitesse du ventilateur (FAN)**
Appuyez sur cette touche pour sélectionner la vitesse du ventilateur. Lorsque vous sélectionnez AUTO, la vitesse du ventilateur est réglée automatiquement en fonction de la température de la pièce. Vous pouvez également sélectionner manuellement la vitesse du ventilateur souhaitée parmi cinq réglages possibles.
(BASSE , BASSE+ , MOYENNE , MOYENNE+ , HAUTE ) (Un bip de réception est émis.)
- ⑥ **Touche de volet automatique (SWING)**
Appuyez sur cette touche pour orienter le volet. (Un bip de réception est émis.)
Appuyez de nouveau sur la touche pour arrêter le mouvement du volet. (Un bip de réception est émis.)
( voir page 16.)
- ⑦ **Touche de réglage du volet (FIX)**
Appuyez sur cette touche pour régler le sens du flux d'air. (Un bip de réception est émis.) ( voir page 16.)
- ⑧ **Touche de minuterie de mise en marche (ON)**
Utilisez cette touche pour changer les heures de l'horloge et de la minuterie ON.
Pour augmenter l'heure, appuyez sur ▲ de la touche .
Pour diminuer l'heure, appuyez sur ▼ de la touche .
- ⑨ **Touche de minuterie d'arrêt (OFF)**
Utilisez cette touche pour changer les heures de la minuterie OFF.
Pour augmenter l'heure, appuyez sur ▲ de la touche .
Pour diminuer l'heure, appuyez sur ▼ de la touche .
- ⑩ **Touche de mémorisation (SET)**
Appuyez sur cette touche pour mémoriser les réglages d'heure. (Un bip de réception est émis.)
- ⑪ **Touche d'annulation (CLR)**
Appuyez sur cette touche pour annuler la minuterie ON et la minuterie OFF. (Un bip de réception est émis.)
- ⑫ **Touche de puissance élevée (HI POWER)**
Appuyez sur cette touche pour démarrer un fonctionnement à puissance élevée. ( voir page 18.)
- ⑬ **Touche de mémoire (MEMO)**
Appuyez sur cette touche pour vous préparer à l'enregistrement des réglages.
Maintenez la touche enfoncée pendant ou plus 3 secondes pour mémoriser le réglage indiqué sur la télécommande et jusqu'à ce que le symbole  soit affiché. ( voir page 15.)
- ⑭ **Touche de fonctionnement automatique (AUTO)**
Appuyez sur cette touche pour faire fonctionner automatiquement le climatiseur.
(Un bip de réception est émis.) ( voir page 18.)
- ⑮ **Touche de mode veille (SLEEP MODE)**
Appuyez sur cette touche pour démarrer le mode veille. ( voir page 18.)
- ⑯ **Touche de confort (MY COMFORT)**
Appuyez sur cette touche pour faire fonctionner le climatiseur conformément aux réglages mémorisés au moyen de la touche MEMO. ( voir page 15.)
- ⑰ **Touche d'épuration d'air (PURE)**
Appuyez sur cette touche pour démarrer l'opération d'épuration d'air électrique.
Appuyez de nouveau sur la touche pour arrêter le fonctionnement.
- ⑱ **Touche de minuterie d'arrêt (OFF)**
Appuyez sur cette touche pour démarrer le fonctionnement de la minuterie d'arrêt (OFF).
Vous pouvez sélectionner le temps de la minuterie OFF parmi quatre réglages (1, 3, 5 ou 9 heures)
- ⑲ **Touche de fonctionnement 8°C (8°C)**
Appuyez sur cette touche pour démarrer l'opération de chauffage à la température réglée de 8°C..




NOM ET FONCTION DES INDICATEURS DE LA TELECOMMANDE

Affichage

Tous les indicateurs, à l'exception de l'indicateur d'heure de l'horloge, s'affichent lorsque vous appuyez sur la touche .

① Symbole de transmission

Ce symbole () indique que la télécommande transmet des signaux à l'unité intérieure.

② Indicateur de mode

Indique le mode de fonctionnement actuel.

(AUTO : Commande automatique, A : Commande de permutation automatique,

☆ : FRAIS, ☽ : SEC, ☀ : CHAUD)






③ Indicateur de température

Indique le réglage de la température (17°C à 30°C).

④ Indicateur d'épuration d'air (PURE)

Indique que l'opération d'épuration d'air électrique est en cours.

⑤ Indicateur de vitesse du ventilateur (FAN)

Indique la vitesse du ventilateur sélectionnée. AUTO ou l'un des cinq niveaux de vitesse du ventilateur (BASSE , BASSE+ , MOYENNE , MOYENNE+ , HAUTE ) peut être indiqué.

Indique AUTO lorsque le mode de fonctionnement est AUTO ou ☽ : SEC.

⑥ Indicateur d'heure de minuterie (TIMER) et d'horloge

L'heure réglée pour le fonctionnement de la minuterie ou l'heure de l'horloge est indiquée.

L'heure actuelle est toujours indiquée sauf pendant le mode MINUTERIE.


⑦ Indicateur de puissance élevée (Hi POWER)

Indique lorsque le fonctionnement Hi POWER commence.

Appuyez sur la touche Hi POWER pour démarrer le fonctionnement et de nouveau pour l'arrêter.

⑧ Indicateur (MEMORY)

Clignote pendant 3 secondes lorsque la touche MEMO est enfoncée pendant le fonctionnement.

Le symbole  apparaît lorsque vous maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes ou plus alors que le symbole clignote.

Appuyez sur une autre touche pour éteindre le symbole.

⑨ Indicateur de mode veille (SLEEP MODE)

Indique lorsque le mode SLEEP MODE est activé.

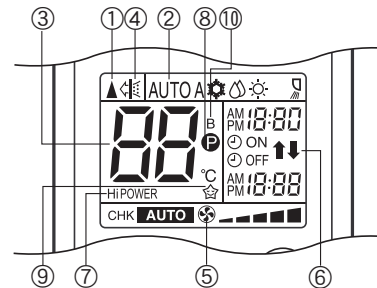
Appuyez sur la touche SLEEP MODE pour démarrer le fonctionnement et de nouveau pour l'arrêter.

⑩ Indicateur de changement A. B de télécommande

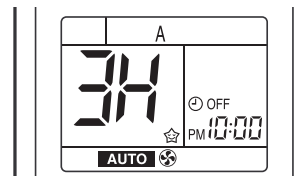
Lorsque la fonction de changement de télécommande est réglée, "B" apparaît sur l'affichage de la télécommande. (Lorsque le réglage de la télécommande est "A", il n'y a pas d'indication à cette position.)

Fonction de changement de télécommande

- Si deux unités intérieures sont installées dans la même pièce ou dans des pièces voisines, les deux unités peuvent démarrer et s'arrêter en même temps lorsque la télécommande est utilisée. Ce problème peut être évité en réglant la fonction de changement de sorte que chaque unité intérieure soit activée seulement par la télécommande correspondante.
- Pour utiliser la fonction de changement de télécommande, contactez le distributeur du climatiseur ou la société d'installation.



- Sur l'illustration, tous les indicateurs sont représentés aux fins d'explication. Pendant le fonctionnement, seuls les indicateurs pertinents apparaissent sur la télécommande.



PREPARATION ET VERIFICATION AVANT UTILISATION

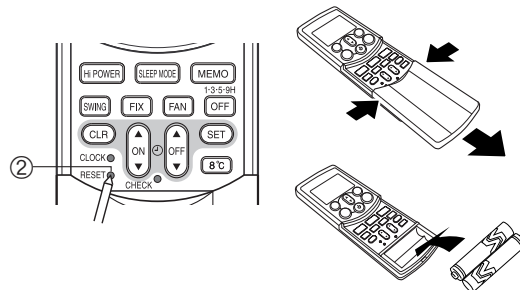
Chargement des piles de la télécommande

① Retirez le couvercle et introduisez les piles.

② Appuyez sur la touche RESET.

L'indicateur d'heure d'horloge clignote. Appuyez sur la touche RESET avec un objet à extrémité fine.

③ Remettez le couvercle en place.



Piles

- Pour remplacer les piles, utilisez deux piles (type AAA) neuves.
- Les piles dureront environ un an lors d'une utilisation normale.
- Remplacez les piles si l'unité intérieure n'émet aucun bip de réception ou lorsque le climatiseur ne peut pas être utilisé au moyen de la télécommande.
- Pour éviter les dysfonctionnements dus à une fuite des piles, retirez les piles lorsque vous n'utilisez pas la télécommande pendant un mois ou plus.
- Faites glisser le couvercle tout en appuyant sur les côtés.

Remplacement des piles

Veillez à ne pas inverser les positions (+) et (-).

Réglage de l'horloge

Avant de commencer à utiliser le climatiseur, réglez l'horloge de la télécommande en effectuant les procédures décrites dans cette section. Le panneau d'horloge de la télécommande indique l'heure, que le climatiseur soit utilisé ou non.

Réglage initial

Lorsque les piles sont introduites dans la télécommande, le panneau d'horloge affiche AM 0:00 et clignote.


① Touche ON

Appuyez sur la touche ON  pour régler l'heure actuelle.

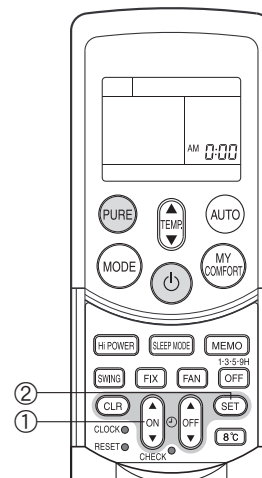
Chaque pression sur la touche ON fait changer l'heure en incréments de une minute.

Le maintien de la touche ON enfoncée fait changer l'heure en incréments de dix minutes.

② Touche SET

Appuyez sur la touche SET .

L'heure actuelle s'affiche et l'horloge commence à fonctionner.




Ajustement de l'horloge

① Touche CLOCK

Appuyez sur la touche CLOCK.

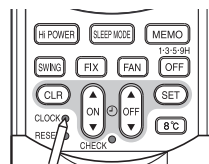
L'indicateur d'heure d'horloge clignote.

② Touche ON

Appuyez sur la touche ON  pour régler l'heure actuelle.


Chaque pression sur la touche ON fait changer l'heure en incréments de une minute.

Le maintien de la touche ON enfoncée fait changer l'heure en incréments de dix minutes.

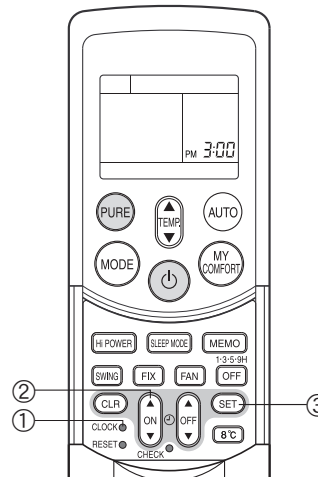


Appuyez sur CLOCK

③ Touche SET

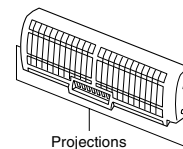
Appuyez sur la touche SET .

L'heure actuelle s'affiche et l'horloge commence à fonctionner.



Vérifiez que le filtre à air et le filtre Plasma pur sont correctement installés

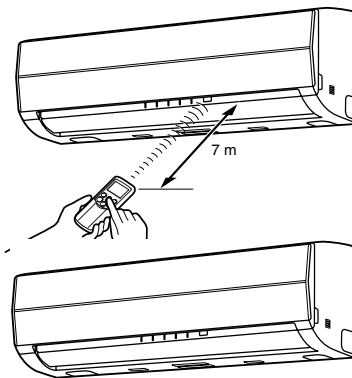
- Appuyez sur le filtre Plasma pur jusqu'à ce que les projections des deux côtés soient complètement introduites dans les supports (languettes). Si l'installation n'est pas correcte, le témoin FILTER (orange) peut s'allumer.

**UTILISATION DE LA TELECOMMANDE****ATTENTION**

- Le climatiseur ne fonctionnera pas si des rideaux, portes ou autres objets bloquent les signaux de la télécommande vers l'unité intérieure.
- Veillez à ce qu'un liquide ne se renverse pas sur la télécommande.
- N'exposez pas la télécommande aux rayons directs du soleil ou à la chaleur. Si le récepteur de signal infrarouge de l'unité intérieure est exposé aux rayons directs du soleil, le climatiseur peut ne pas fonctionner correctement. Utilisez des rideaux pour éviter que les rayons du soleil atteignent le récepteur.
- Les signaux peuvent ne pas être reçus correctement si la pièce où le climatiseur est utilisé comporte un éclairage fluorescent avec démarreurs électroniques. Si vous prévoyez d'utiliser des lampes fluorescentes, consultez votre distributeur local.
- Si d'autres appareils électriques sont activés par la télécommande, déplacez ces appareils ou consultez votre distributeur local.

Emplacement de la télécommande

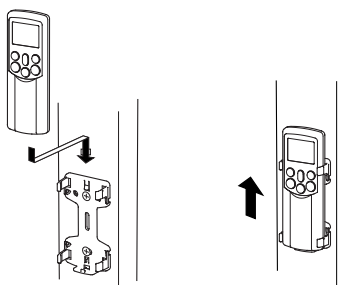
- Placez la télécommande à un endroit où ses signaux peuvent atteindre le récepteur de l'unité intérieure (une distance de jusqu'à 7 m est admise).
- Lorsque vous sélectionnez le fonctionnement par minuterie, la télécommande transmet automatiquement un signal à l'unité intérieure à l'heure spécifiée. Si la télécommande se trouve dans un endroit où la transmission correcte du signal est bloquée, un délai de jusqu'à 15 minutes peut se produire.

**Support de la télécommande****Installation du support de la télécommande**

- Avant d'installer le support de la télécommande sur un mur ou un pilier, vérifiez si les signaux de la télécommande peuvent être reçus par l'unité intérieure.

Mise en place et retrait de la télécommande

- Pour mettre la télécommande en place, tenez-la parallèlement au support et enfoncez-la à fond. Pour retirer la télécommande, faites-la glisser vers le haut et hors du support.

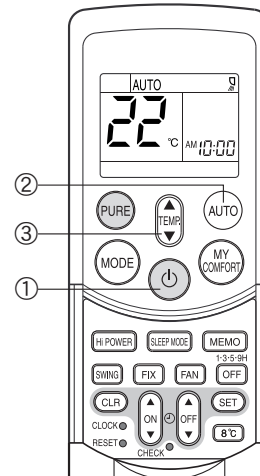


FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

Lorsque vous réglez le climatiseur en mode AUTO, il sélectionne automatiquement le fonctionnement en refroidissement, chauffage ou ventilation uniquement en fonction de la température de la pièce. (☞ voir page 18.)
La vitesse du ventilateur et le volet sont également commandés automatiquement.

Démarrage

- ① **Touche ϕ**
Appuyez sur cette touche pour mettre le climatiseur en marche.
 - ② **Touche AUTO (AUTO)**
Appuyez sur la touche AUTO.
 - ③ **Touche de température (TEMP)**
Réglez la température souhaitée.
- Le témoin OPERATION (vert) sur le panneau d'affichage de l'unité intérieure s'allume. Le mode de fonctionnement est sélectionné en fonction de la température de la pièce et le climatiseur se met en marche après environ 3 minutes.
 - Si le mode AUTO n'est pas confortable, vous pouvez sélectionner manuellement les conditions souhaitées.
La vitesse du ventilateur et la position du volet peuvent être changées. Lorsque la vitesse du ventilateur ou la position du volet est changée, le MODE passe aussi de AUTO à A.
L'indicateur de vitesse du ventilateur est aussi affiché.



Arrêt

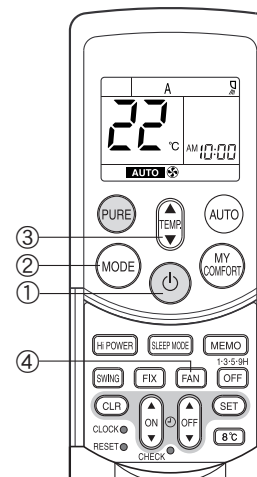
- Touche ϕ**
Appuyez de nouveau sur cette touche pour arrêter le climatiseur.

FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE (PERMUTATION AUTOMATIQUE)

Lorsque vous réglez le climatiseur en mode A ou commutez depuis le fonctionnement AUTO du fait d'un changement des réglages, le climatiseur sélectionne automatiquement le fonctionnement en refroidissement, chauffage ou ventilation uniquement en fonction de la température de la pièce. (☞ voir page 18.)

Démarrage

- ① **Touche ϕ**
Appuyez sur cette touche pour mettre le climatiseur en marche.
 - ② **Touche de sélection de mode (MODE)**
Sélectionnez A.
 - ③ **Touche de température (TEMP)**
Réglez la température souhaitée.
 - ④ **Touche de vitesse du ventilateur (FAN)**
Sélectionnez un des réglages "AUTO", BASSE \leftarrow , BASSE+ $\leftarrow\leftarrow$, MOYENNE $\leftarrow\leftarrow\leftarrow$, MOYENNE+ $\leftarrow\leftarrow\leftarrow\leftarrow$, HAUTE $\leftarrow\leftarrow\leftarrow\leftarrow\leftarrow$.
- Le témoin OPERATION (vert) sur le panneau d'affichage de l'unité intérieure s'allume. Le mode de fonctionnement est sélectionné en fonction de la température de la pièce et le climatiseur se met en marche après environ 3 minutes.
 - La température, la vitesse du ventilateur et la position du volet peuvent être changées. Vous pouvez sélectionner manuellement les conditions souhaitées.












Arrêt

- Touche ϕ**
Appuyez de nouveau sur cette touche pour arrêter le climatiseur.


REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE

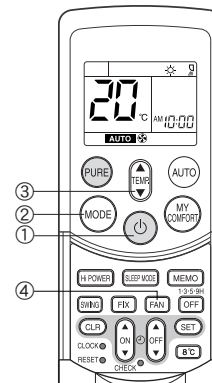
Démarrage

- ① **Touche**  Appuyez sur cette touche pour mettre le climatiseur en marche.
- ② **Touche de sélection de mode (MODE)**
Sélectionnez FRAIS  ou CHAUD .
- ③ **Touche de température** 
Réglez la température souhaitée.
- ④ **Touche de vitesse du ventilateur (FAN)**
Sélectionnez un des réglages "AUTO", BASSE , BASSE+ , MOYENNE , MOYENNE+ , HAUTE .

- Le témoin OPERATION (vert) sur le panneau d'affichage de l'unité intérieure s'allume. Le climatiseur se met en marche après environ 3 minutes.

Arrêt




- Touche**  Appuyez de nouveau sur cette touche pour arrêter le climatiseur.



FRANÇAIS


DESHUMIDIFICATION

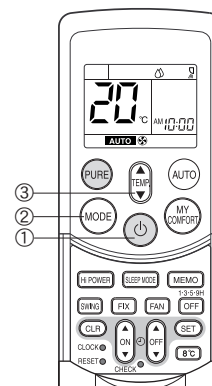
Démarrage

- ① **Touche**  Appuyez sur cette touche pour mettre le climatiseur en marche.
- ② **Touche de sélection de mode (MODE)**
Sélectionnez SEC .
- ③ **Touche de température** 
Réglez la température souhaitée.

- Le réglage de vitesse du ventilateur est fixé sur AUTO et AUTO est affiché.
- Le témoin OPERATION (vert) sur le panneau d'affichage de l'unité intérieure s'allume et le climatiseur se met en marche après environ 3 minutes.

Arrêt

- Touche**  Appuyez de nouveau sur cette touche pour arrêter le climatiseur.



FUNCTIONNEMENT 8°C

Appuyez sur cette touche pour démarrer l'opération de chauffage à la température réglée de 8°C.

Le climatiseur contrôle la température de la pièce à environ 8°C.

La température de la pièce peut s'écarter légèrement de 8°C en fonction de la taille de la pièce et des conditions d'installation du climatiseur.

Démarrage de l'opération de chauffage 8°C pendant que le climatiseur est arrêté

Démarrage

① Touche 8°C

Appuyez sur cette touche pour démarrer l'opération de chauffage à la température réglée de 8°C.

- Le témoin OPERATION (vert) sur le panneau d'affichage de l'unité intérieure s'allume. Le climatiseur se met en marche après environ 3 minutes.

Arrêt

Touche ⏻

Appuyez sur cette touche pour arrêter le climatiseur.

Si l'opération de chauffage 8°C démarre pendant que le climatiseur est arrêté, appuyez de nouveau sur la touche 8°C pour arrêter le fonctionnement.

Démarrage de l'opération de chauffage 8°C pendant que le climatiseur fonctionne

Démarrage

① Touche 8°C

Appuyez sur cette touche pour passer à l'opération de chauffage à la température réglée de 8°C.

- Si le climatiseur effectue une opération de refroidissement (y compris de refroidissement automatique) ou de déshumidification, il s'arrête et l'opération de chauffage à la température réglée de 8°C démarre après environ 3 minutes. Si le climatiseur effectue une opération de chauffage, il passe immédiatement à l'opération de chauffage 8°C.
- Si le climatiseur effectue le mode PURE, il effectue à la fois le mode d'épuration d'air et l'opération de chauffage 8°C.

Arrêt

Touche ⏻

Appuyez sur cette touche pour arrêter le climatiseur.

Si l'opération de chauffage 8°C démarre pendant que le climatiseur fonctionne, appuyez de nouveau sur la touche 8°C pour retourner à l'état de fonctionnement précédent.

Vérifiez l'état de fonctionnement sur l'écran de la télécommande.

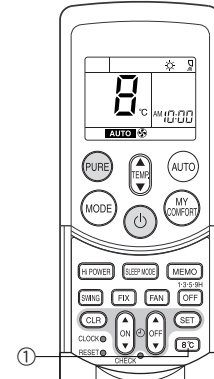
Lorsqu'une opération de chauffage démarre depuis un chauffage 8°C, 5 minutes environ peuvent être nécessaires pour que l'air chaud commence à souffler.

ATTENTION

Les performances de chauffage pourraient se détériorer si le sens du volet est trop haut pendant une opération de chauffage 8°C.

REMARQUE

- La vitesse du ventilateur au démarrage du chauffage 8°C est en mode AUTO.
- Si un fonctionnement par minuterie est réglé avant l'opération de chauffage 8°C, le réglage du fonctionnement par minuterie est annulé. Des réglages de fonctionnement par minuterie ne peuvent pas être effectués pendant une opération de chauffage 8°C.
- Les réglages pour SWING (mouvement du volet), FIX (position de volet), FAN (vitesse du ventilateur) et PURE (opération d'épuration d'air) peuvent être modifiés pendant une opération de chauffage 8°C. Des modifications de réglages ne peuvent pas être effectuées avec d'autres touches.
- La température de l'air soufflé est inférieure à celle d'une opération de chauffage normale.



MODE PURE

Appuyez sur cette touche pour activer le mode d'épuration d'air électrique.

Pendant le fonctionnement du climatiseur

① Touche PURE

Le mode PURE commence en appuyant sur cette touche.

- Le témoin PURE (bleu) sur le panneau d'affichage de l'unité intérieure s'allume.
- Le filtre Plasma pur est activé.

Pour arrêter seulement le mode PURE

Touche PURE

Le mode PURE s'arrête en appuyant sur cette touche.

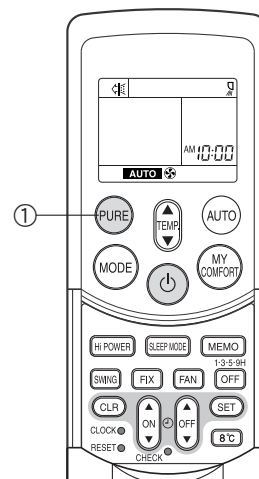
- Le témoin PURE (bleu) sur le panneau d'affichage de l'unité intérieure s'éteint.
- Le filtre Plasma pur est désactivé.

Pour arrêter en même temps le climatiseur

Touche ϕ

Le climatiseur et le mode PURE s'arrêtent en appuyant sur cette touche.

- Les témoins OPERATION (vert) et le témoin PURE (bleu) sur le panneau d'affichage de l'unité intérieure s'éteignent.



ATTENTION

- La fois suivante où vous appuyez sur la touche ϕ , le fonctionnement combiné climatiseur et mode PURE commence.
- Pendant le fonctionnement combiné climatiseur et mode PURE, vous ne pouvez pas arrêter seulement le climatiseur.

Lorsque le climatiseur est arrêté

① Touche PURE

Le mode PURE commence en appuyant sur cette touche.

- Le témoin PURE (bleu) sur le panneau d'affichage de l'unité intérieure s'allume.

INFORMATIONS

- Pendant l'opération d'épuration d'air, une petite quantité d'ozone est produite et il se peut que vous en remarquiez l'odeur.
- Lorsque le flux d'air est automatique, il change entre BASSE \rightarrow et MOYENNE+ $\rightarrow\rightarrow\rightarrow$.
Le mode BASSE \rightarrow est activé lorsque l'air intérieur devient propre. Pendant le fonctionnement, la position des volets de flux d'air vertical peut changer si la température de la pièce est basse.
- L'ouverture de la grille d'entrée d'air pendant le mode PURE fait parfois s'allumer le témoin FILTER (orange). Dans ce cas, arrêtez le mode PURE (arrêtez le climatiseur s'il fonctionne aussi), puis fermez la grille d'entrée d'air.
- Le témoin FILTER (orange) s'allume après que le mode PURE s'est effectué pendant environ 1 000 heures. Lorsque le témoin s'allume, nettoyez le filtre Plasma pur. (☞ voir page 22.)

FRANÇAIS

MODE Hi POWER

Puissance élevée (Hi POWER)

- Le mode Hi POWER (fonctionnement à puissance élevée) commande automatiquement la température de la pièce, le flux d'air et le mode de fonctionnement de sorte que la pièce est rapidement refroidie en été et chauffée en hiver. (☞ voir page 18.)

Réglage du mode Hi POWER

① Touche Hi POWER

Appuyez sur la touche Hi POWER. Le symbole "Hi POWER" apparaît sur la télécommande.

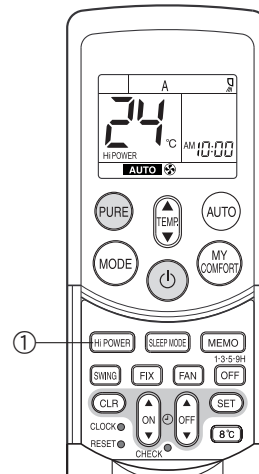
Annulation du mode Hi POWER

① Touche Hi POWER

Appuyez de nouveau sur la touche Hi POWER. Le symbole "Hi POWER" sur la télécommande s'éteint.

ATTENTION

Le mode Hi POWER ne peut pas être activé en mode SEC.



MINUTERIE D'ARRET (OFF) 1, 3, 5, 9H

Le climatiseur s'arrête après avoir fonctionné pendant la durée réglée (1, 3, 5 ou 9 heures).

① Touche OFF

Appuyez sur la touche OFF (pendant le fonctionnement).

- Un bip bref est émis et l'indicateur de minuterie s'allume. L'heure à laquelle le climatiseur s'arrêtera est indiquée sur l'affichage de la télécommande (1H : environ 1 heure après l'heure actuelle).
- Appuyez de nouveau sur la touche pendant que 1H est affiché (environ 3 secondes) pour passer à l'indicateur 3H, puis de nouveau pour passer à l'indicateur 5H et encore une fois pour passer à l'indicateur 9H.
- Après avoir sélectionné la durée désirée, n'appuyez pas de nouveau sur cette touche. (Lorsque l'indicateur 1H, 3H, etc. s'éteint, la minuterie est réglée.)

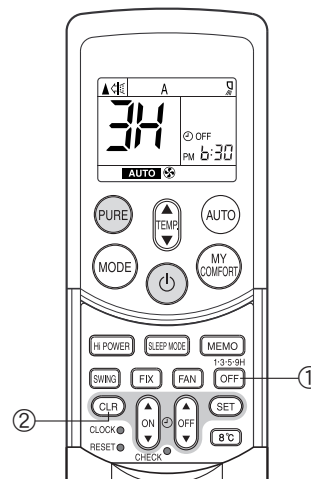
② Touche CLR

Appuyez sur la touche CLR pour annuler la minuterie.

- La minuterie est annulée mais le climatiseur continue à fonctionner.
- Le mode de minuterie OFF 1, 3, 5 ou 9H est aussi annulé si la touche OFF est enfoncée après avoir effectué un réglage.

INFORMATIONS

- L'opération de nettoyage démarre lorsque le temps de la minuterie OFF 1, 3, 5 ou 9H est atteint. (L'opération de nettoyage ne s'effectue pas pendant le chauffage ou le mode PURE.)
- Lors d'une utilisation combinée avec la minuterie ON, réglez tout d'abord la minuterie OFF 1, 3, 5 ou 9H, puis réglez la minuterie ON.
- Si vous appuyez sur la touche OFF pendant que la minuterie ON (OFF) est réglée, la minuterie ON (OFF) est annulée et seule la minuterie OFF 1, 3, 5 ou 9H est réglée.




MODE MINUTERIE

Minuterie ON et minuterie OFF

Réglage de la minuterie ON

① **Touche ON** 

Appuyez sur la touche ON . Réglez la minuterie à l'heure souhaitée.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche ON, l'heure change en incréments de dix minutes.


Le maintien de la touche ON enfoncée fait changer l'heure en incréments de une heure.

② **Touche SET** 


Appuyez sur la touche SET  pour régler la minuterie.


L'heure de la minuterie s'affiche et celle-ci commence à fonctionner.

③ **Touche CLR** 

Appuyez sur la touche CLR  pour annuler le réglage de la minuterie.

Réglage de la minuterie OFF

① **Touche OFF** 

Appuyez sur la touche OFF .

Réglez la minuterie à l'heure souhaitée.


Chaque fois que vous appuyez sur la touche OFF, l'heure change en incréments de dix minutes.


Le maintien de la touche OFF enfoncée fait changer l'heure en incréments de une heure.

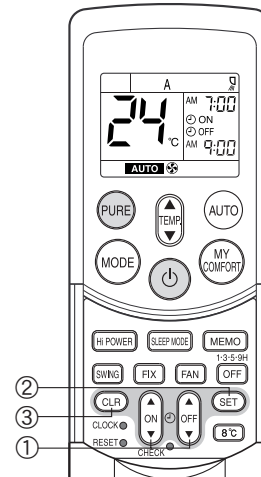
② **Touche SET** 

Appuyez sur la touche SET  pour régler la minuterie.

L'heure de la minuterie s'affiche et celle-ci commence à fonctionner.


③ **Touche CLR** 

Appuyez sur la touche CLR  pour annuler le réglage de la minuterie.





FRANÇAIS

ATTENTION

- Lorsque vous sélectionnez un fonctionnement par minuterie, la télécommande transmet automatiquement le signal de minuterie à l'unité intérieure à l'heure spécifiée. Par conséquent, placez la télécommande dans un endroit où elle peut transmettre correctement le signal à l'unité intérieure.
- Si vous n'appuyez pas sur la touche SET  en moins de 30 secondes après avoir réglé l'heure, le réglage est annulé.

Une fois que vous avez sélectionné le mode de fonctionnement par minuterie, les réglages sont sauvegardés dans la télécommande.

Le climatiseur commencera ensuite à fonctionner dans les mêmes conditions que si vous appuyez sur la touche  ou  de la télécommande.

Vous ne pouvez pas régler la minuterie lorsque l'affichage d'horloge clignote.

Suivez les instructions de la section "Réglage de l'horloge" page 6 pour régler l'horloge, puis réglez la minuterie.




Minuterie combinée (Réglage simultané des minuterie ON et OFF)**Minuterie OFF → Minuterie ON****(Fonctionnement → Arrêt → Fonctionnement)**

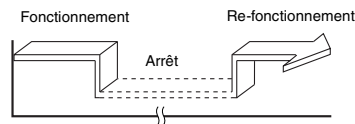
Cette fonction est pratique lorsque vous voulez arrêter le climatiseur après vous être couché et le remettre en marche le matin lorsque vous vous réveillez, ou lorsque vous rentrez chez vous.

Exemple :

Pour arrêter le climatiseur et le remettre en marche le lendemain matin

Réglage de la MINUTERIE combinée (TIMER)

- (1) Appuyez sur la touche OFF  pour régler la minuterie OFF.
- (2) Appuyez sur la touche ON  pour régler la minuterie ON.
- (3) Appuyez sur la touche SET .




**Minuterie ON → Minuterie OFF****(Arrêt → Fonctionnement → Arrêt)**

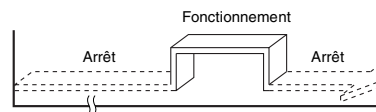
Vous pouvez utiliser ce réglage pour mettre en marche le climatiseur lorsque vous vous réveillez et l'arrêter lorsque vous partez de chez vous.

Exemple :

Pour mettre en marche le climatiseur le lendemain matin et l'arrêter.


Réglage de la MINUTERIE combinée

- (1) Appuyez sur la touche ON  pour régler la minuterie ON.
- (2) Appuyez sur la touche OFF  pour régler la minuterie OFF.
- (3) Appuyez sur la touche SET .



- La fonction de minuterie ON ou OFF qui est la plus proche de l'heure actuelle est activée en premier.
- Si la même heure est réglée pour les minuterie ON et OFF, aucun fonctionnement par minuterie ne s'effectue. Le climatiseur peut aussi s'arrêter de fonctionner.



ATTENTION

La télécommande transmet le signal à l'unité intérieure environ 3 secondes plus tard et l'unité intérieure émet un bip de réception après que vous appuyez sur la touche SET .

Minuterie combinée quotidienne (Réglage simultané des minuterie ON et OFF et activation quotidienne.)


Cette fonction est pratique lorsque vous voulez utiliser les minuterie combinées à la même heure tous les jours.

Réglage de la MINUTERIE combinée

- (1) Appuyez sur la touche ON  pour régler la minuterie ON.
- (2) Appuyez sur la touche OFF  pour régler la minuterie OFF.
- (3) Appuyez sur la touche SET .
- (4) Après l'étape (3), un symbole de flèche (↑ ou ↓) clignote pendant environ 3 secondes. Appuyez sur la touche SET  pendant qu'il clignote.

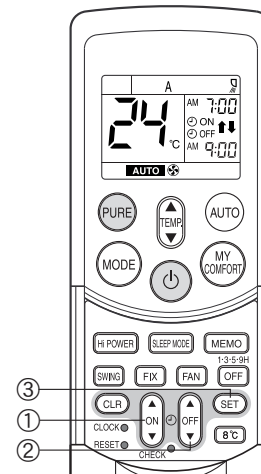
- Les deux flèches (↑, ↓) sont affichées pendant que la minuterie quotidienne est activée.

Annulation du fonctionnement par minuterie

Appuyez sur la touche CLR .

Affichage d'horloge

En mode MINUTERIE (minuterie ON-OFF, OFF-ON, OFF), l'indicateur d'heure d'horloge n'apparaît pas afin de pouvoir afficher le réglage de l'heure. Pour voir l'heure actuelle, appuyez brièvement sur la touche SET et l'heure actuelle s'affiche pendant environ 3 secondes.



MODE MEMOIRE/CONFORT

Pour plus de facilité, utilisez la touche MEMO pour mémoriser un réglage de fonctionnement fréquemment employé.

Démarrez le climatiseur dans le mode de fonctionnement que vous souhaitez que la télécommande mémorise.


Appuyez sur la touche comme indiqué ci-dessous pendant que le climatiseur fonctionne.

① Touche MEMO

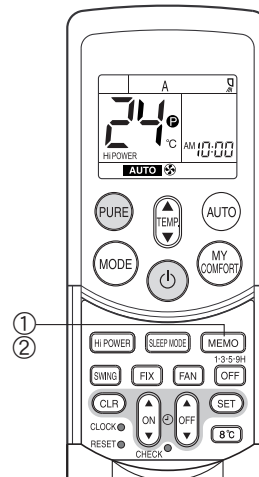
Appuyez brièvement sur cette touche pour préparer à la mémorisation du réglage. Toutes les icônes actuellement affichées clignotent, sauf l'indicateur d'heure d'horloge et l'indicateur de mode.

② Touche MEMO

Maintenez la touche MEMO enfoncée pendant 3 secondes ou plus pendant que l'indicateur clignote.

Le symbole  s'affiche et le réglage est mémorisé.

- Si vous n'appuyez pas sur la touche MEMO en moins de 3 secondes ou si vous appuyez sur une autre touche, le réglage MEMORY est annulé.
- Les modes de fonctionnement pouvant être mémorisés avec la touche MEMO sont MODE, Température, FAN, MINUTERIE (TIMER) et Hi POWER.



Pour utiliser le climatiseur avec le réglage mémorisé au moyen de la touche MEMO.

① Touche MY COMFORT

Appuyez sur la touche MY COMFORT. Le réglage mémorisé au moyen de la touche MEMO est indiqué et le climatiseur fonctionne conformément au réglage.

(A) : Lorsque la touche MY COMFORT est enfoncée pendant que le fonctionnement est arrêté

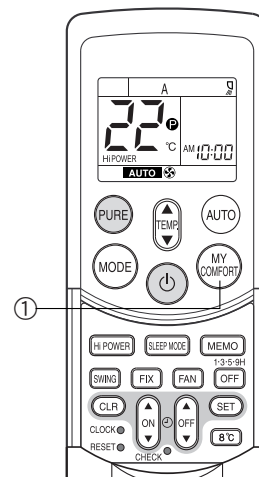
- Le témoin OPERATION (vert) sur le panneau d'affichage de l'unité intérieure s'allume et le climatiseur se met en marche après environ 3 minutes.

(B) : Lorsque la touche MY COMFORT est enfoncée pendant le fonctionnement

- Le mode de fonctionnement passe au réglage enregistré avec la touche MEMO.

• Réglage initial :

MODE : AUTO
Température : 22



FRANÇAIS

REGLAGE DU SENS DU FLUX D'AIR

- Réglez correctement le sens du flux d'air. Sinon vous pourriez ne pas être à l'aise et la distribution de la température dans la pièce pourrait être inégale.
- Réglez le flux d'air vertical au moyen de la télécommande.
- Réglez le flux d'air horizontal manuellement.

Réglage du flux d'air vertical

Le climatiseur règle automatiquement le sens du flux d'air vertical en fonction des conditions de fonctionnement lorsque le mode AUTO ou A est sélectionné.

Pour régler un sens de flux d'air sélectionné

Utilisez cette fonction lorsque le climatiseur est en marche.

① Touche FIX

Maintenez enfoncée ou appuyez brièvement sur la touche FIX de la télécommande pour déplacer le volet dans le sens désiré.

- Changez le sens du volet de flux d'air vertical dans la plage indiquée.
- Ensuite, lorsque vous utiliserez le climatiseur, le volet de flux d'air vertical sera automatiquement réglé sur le sens que vous avez réglé au moyen de la touche FIX.

Pour modifier automatiquement le sens du flux d'air

Effectuez cette opération pendant que le climatiseur est en marche.

① Touche SWING

Appuyez sur la touche SWING de la télécommande.

- Pour arrêter la fonction, appuyez sur la touche SWING.
- Pour modifier le sens de rotation, appuyez sur la touche FIX.

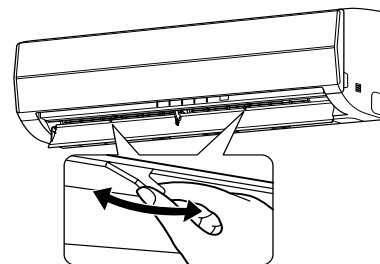
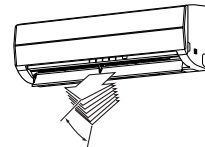
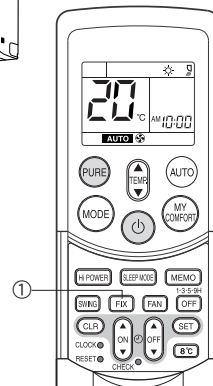
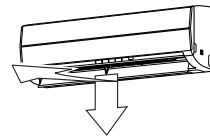
ATTENTION

- Les touches FIX et SWING ne sont pas disponibles lorsque le climatiseur ne fonctionne pas (y compris lorsque MINUTERIE ON est réglé).
- Ne faites pas fonctionner le climatiseur pendant longtemps alors que le flux d'air est dirigé vers le bas durant une opération de refroidissement ou de déshumidification. Sinon de la condensation peut se former sur la surface du volet de flux d'air vertical et de l'eau peut goutter.
- Ne déplacez pas manuellement le volet de flux d'air vertical. Utilisez toujours la touche FIX.
Si vous déplacez manuellement le volet, il peut y avoir des problèmes pendant son fonctionnement.
Si le volet fonctionne mal, arrêtez le climatiseur et remettez-le en marche.
- Lorsque vous mettez en marche le climatiseur immédiatement après l'avoir arrêté, le volet de flux d'air vertical peut ne pas se déplacer pendant environ 10 secondes.

Réglage du flux d'air horizontal

Préparation :

- Saisissez le levier sur le volet de flux d'air horizontal et déplacez-le pour régler le sens du flux d'air comme souhaité.
- Vous pouvez régler le flux d'air sur la gauche et la droite des grilles.



FONCTION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE

Ce climatiseur est équipé d'une fonction de redémarrage automatique qui lui permet de se remettre en marche, sans utiliser la télécommande, selon les réglages de fonctionnement en cas de panne de courant. Le fonctionnement reprend automatiquement sans avertissement 3 minutes après que le courant est rétabli.

INFORMATIONS

La FONCTION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE n'est pas activée lors de la sortie d'usine et il faut donc la régler si nécessaire.

COMMENT REGLER LE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE

Pour régler la fonction de redémarrage automatique, procédez comme suit :
Le climatiseur doit être sous tension. La fonction ne sera pas réglée si l'alimentation est coupée.

Pour activer la fonction de redémarrage automatique, maintenez la touche RESET enfoncée pendant 3 secondes.

Le climatiseur reçoit le réglage et émet 3 bips. Le système redémarre alors automatiquement. Le réglage de redémarrage automatique est activé.

(1) Lorsque le climatiseur est en veille (ne fonctionne pas).

Maintenez la touche RESET enfoncée pendant 3 secondes ou plus.

- Le climatiseur se met en marche. Le témoin vert s'allume.
- Après environ 3 secondes, le climatiseur émet 3 bips.

Le témoin vert clignote pendant 5 secondes.

- Le climatiseur fonctionne.

Si la mise en marche du climatiseur n'est pas nécessaire à ce moment-là, appuyez de nouveau sur la touche RESET ou utilisez la télécommande pour arrêter le climatiseur.

(2) Lorsque le climatiseur fonctionne.

Maintenez la touche RESET enfoncée pendant 3 secondes ou plus.

- Le climatiseur s'arrête de fonctionner. Le témoin vert s'éteint.
- 3 secondes après la pression sur la touche, le climatiseur émet 3 bips.

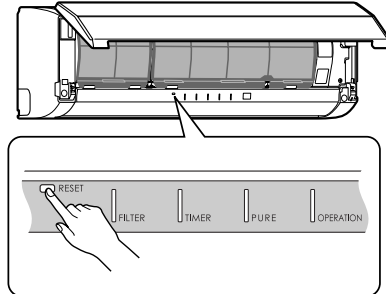
Le témoin vert clignote pendant 5 secondes.

- Le climatiseur s'arrête.

Si vous ne voulez pas arrêter le climatiseur à ce moment-là, utilisez la télécommande pour le redémarrer. Au cours de l'utilisation suivante, le témoin vert est allumé.

- La fonction de redémarrage automatique n'accepte pas de commande si un fonctionnement de la minuterie avec la télécommande est activé.

- Après avoir redémarré le climatiseur avec la FONCTION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE, la fonction de rotation de volet (AUTO) reprend.



Touche RESET

COMMENT ANNULER LE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE

Pour annuler la fonction de redémarrage automatique, procédez comme suit :

Répétez la procédure de réglage. Le climatiseur reçoit le réglage et émet 3 bips.

Le climatiseur doit alors être redémarré manuellement avec la télécommande après que l'alimentation principale est coupée.

Le réglage de redémarrage automatique est annulé.

(1) Lorsque le climatiseur est en veille (ne fonctionne pas).

Maintenez la touche RESET enfoncée pendant 3 secondes ou plus.

- Le climatiseur se met en marche. Le témoin vert s'allume.
- Après environ 3 secondes, le climatiseur émet 3 bips.
- Le climatiseur fonctionne.

Si la mise en marche du climatiseur n'est pas nécessaire à ce moment-là, appuyez de nouveau sur la touche RESET ou utilisez la télécommande pour arrêter le climatiseur.

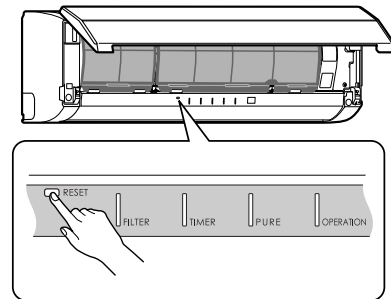
(2) Lorsque le climatiseur fonctionne.

Maintenez la touche RESET enfoncée pendant 3 secondes ou plus.

- Le climatiseur s'arrête de fonctionner. Le témoin vert s'éteint.
- Après environ 3 secondes, le climatiseur émet 3 bips.
- Le climatiseur s'arrête.

Si vous ne voulez pas arrêter le climatiseur à ce moment-là, utilisez la télécommande pour le redémarrer.

Au cours de l'utilisation suivante, le témoin vert est allumé.



Touche RESET

FRANÇAIS

COMMENT LE CLIMATISEUR FONCTIONNE

Fonctionnement automatique

Comme indiqué sur les Figure 1, le mode de fonctionnement automatique sélectionne le fonctionnement sur la base des données de température de la pièce (Ta) lorsque le climatiseur se met en marche.

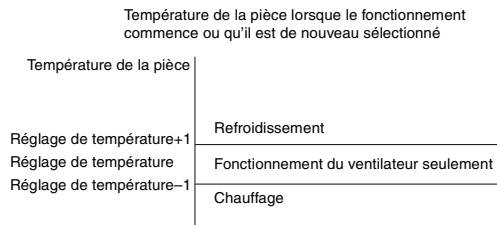


Figure 1

Le mode de fonctionnement est sélectionné de nouveau après que le compresseur est resté arrêté pendant 15 minutes.

Mode Hi POWER

Lorsque vous appuyez sur la touche Hi POWER pendant le refroidissement, le chauffage ou en mode A, le climatiseur commence à fonctionner comme suit.

• Opération de refroidissement

L'opération de refroidissement s'effectue à 1°C de moins que la température réglée.

La vitesse du ventilateur est aussi réglée sur élevée*.

* Le niveau de bruit augmente proportionnellement à la vitesse du ventilateur.

• Opération de chauffage

L'opération de chauffage s'effectue à 2°C de plus que la température réglée.

La vitesse du ventilateur change automatiquement en fonction des conditions de fonctionnement.

MODE VEILLE (SLEEP MODE)

Le climatiseur contrôle automatiquement la température de la pièce, le flux d'air et le niveau de bruit afin d'éviter un refroidissement excessif en été et de maintenir une pièce chaude et confortable en hiver.

INFORMATIONS

- La puissance et le niveau de bruit sont réduits pendant le mode veille et il se peut donc que la pièce ne soit pas suffisamment refroidie (ou chauffée) si le mode est utilisé pendant longtemps.
- Le mode veille ne peut pas être utilisé pendant le mode de déshumidification ou le mode PURE (fonctionnement indépendant).
(Le mode PURE (fonctionnement indépendant) est celui lorsque la touche PURE est enfoncée alors que le climatiseur est arrêté pour exécuter le mode PURE tout seul. Le climatiseur ne fonctionne pas à ce moment-là.)
- Si la touche FAN est enfoncée pendant le mode veille, ce dernier est annulé.
- Le mode veille n'est pas un mode minuterie.

Mode sec ()

Le mode de déshumidification sélectionne automatiquement l'opération de refroidissement/déshumidification sur la base de la différence entre la température réglée et la température réelle de la pièce.

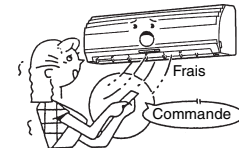
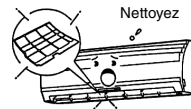
L'indicateur de vitesse du ventilateur indique AUTO et une vitesse faible est utilisée.

CONSEILS POUR UN FONCTIONNEMENT ECONOMIQUE

Maintenez la température de la pièce à un niveau confortable

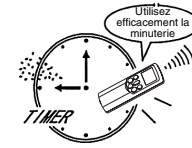
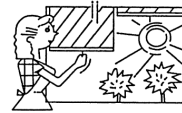
Nettoyez les filtres à air

Des filtres à air encrassés réduisent les performances du climatiseur. Nettoyez-les tous les 15 jours.



N'ouvrez jamais des portes et fenêtres plus qu'il ne faut

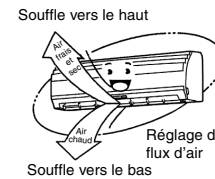
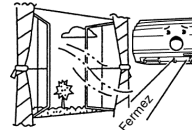
Pour conserver l'air frais ou chaud dans la pièce, n'ouvrez jamais des portes et fenêtres plus que nécessaire.



Rideaux de fenêtres

En mode refroidissement, fermez les rideaux pour éviter les rayons directs du soleil.

En mode chauffage, fermez les rideaux pour garder la chaleur à l'intérieur.



Utilisez efficacement la minuterie

Réglez la minuterie pour l'heure de fonctionnement souhaitée.

Assurez une circulation uniforme de l'air dans la pièce

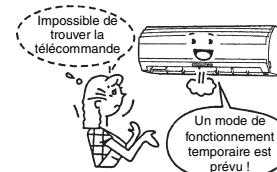
Réglez le sens du flux d'air pour une circulation régulière dans la pièce.

FONCTIONNEMENT TEMPORAIRE

Fonctionnement temporaire

Ce mode est utilisé pour faire fonctionner temporairement le climatiseur si vous avez égaré la télécommande ou si les piles sont déchargées.

- Appuyez sur la touche RESET pour démarrer le fonctionnement automatique (AUTO).
- Pendant que le fonctionnement temporaire est activé, il n'est pas possible d'utiliser la télécommande.
- Maintenez la touche enfoncée pendant 10 secondes pour démarrer l'opération de refroidissement.



OPERATION DE NETTOYAGE

Opération de nettoyage


Cette fonction est utilisée pour sécher l'intérieur du climatiseur afin de réduire la formation de moisissure, etc. à l'intérieur du climatiseur.

- Lorsque l'unité s'arrête après avoir fonctionné pendant 10 minutes ou plus en mode refroidissement ou déshumidification, l'opération de nettoyage commence automatiquement et le témoin S.CLEAN s'allume sur le panneau d'affichage de l'unité.

Durée de l'opération de nettoyage

- L'opération de nettoyage dure 4 heures si l'unité a fonctionné en mode refroidissement ou déshumidification pendant 10 minutes ou plus.

Sur l'opération de nettoyage

- L'opération de nettoyage ne rendra pas la pièce plus propre ni n'éliminera la moisissure et la poussière se trouvant déjà à l'intérieur du climatiseur.
- Pendant cette opération, une petite quantité de givre peut être visible : Ceci est normal et n'indique pas un dysfonctionnement.
- Les volets de flux d'air vertical s'ouvrent légèrement.
- Si une opération de nettoyage est interrompue pendant qu'elle est en cours, cela compromet l'effet du nettoyage.
- Pour arrêter de force l'opération de nettoyage, appuyez deux fois sur la touche  pendant l'opération de nettoyage.

ENTRETIEN REGULIER

AVERTISSEMENT

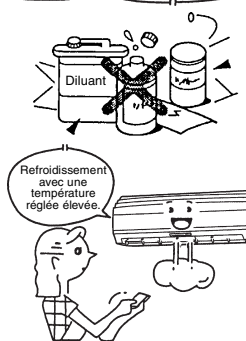
Avant de nettoyer le climatiseur, réglez toujours sur arrêt le disjoncteur ou l'interrupteur d'alimentation principal.



Nettoyage de l'unité intérieure et de la télécommande

ATTENTION

- Utilisez un chiffon sec pour essuyer l'unité intérieure et la télécommande.
- Lorsque le climatiseur est extrêmement sale, utilisez un chiffon imbibé d'eau froide pour nettoyer l'unité intérieure.
- N'utilisez jamais de chiffon humide sur la télécommande.
- N'utilisez pas de lingettes contenant des produits chimiques pour le nettoyage et n'en laissez pas pendant longtemps sur l'unité. Cela pourrait endommager ou décolorer la surface de l'unité.
- N'utilisez pas de benzine, diluant, poudre abrasive ou d'autres solvants pour le nettoyage. La surface en plastique pourrait se craqueler ou se déformer.



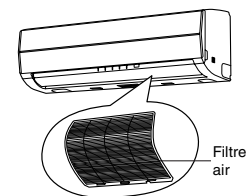
Lorsque vous prévoyez de ne pas utiliser l'unité pendant au moins 1 mois

- (1) Faites fonctionner le ventilateur pendant 3 à 4 heures pour sécher l'intérieur de l'unité.
 - Si une température réglée élevée est utilisée en mode de refroidissement, le ventilateur fonctionne.
- (2) Arrêtez le climatiseur et réglez le disjoncteur sur arrêt.
- (3) Nettoyez les filtres à air.
- (4) Retirez les piles de la télécommande.

Contrôles avant l'utilisation

ATTENTION

- Vérifiez que les filtres à air sont installés.
- Vérifiez que la sortie et l'entrée d'air de l'unité extérieure ne sont pas bouchées.



Nettoyage des filtres à air

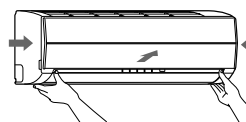
Nettoyez les filtres à air tous les 15 jours.

Les performances du climatiseur diminuent si les filtres à air sont couverts de poussière.

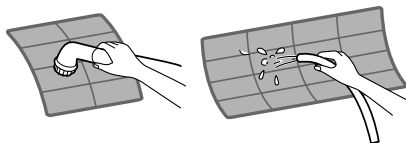
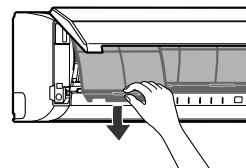
Nettoyez les filtres à air le plus souvent possible.

Préparation :

1. Mettez le climatiseur hors tension au moyen de la télécommande.
2. Ouvrez la grille d'entrée d'air.



- 1 Ouvre la grille d'entrée d'air.
Soulevez la grille d'entrée d'air pour la mettre en position horizontale.
- 2 Saisissez les poignées gauche et droite du filtre à air et soulevez-le légèrement, puis tirez-le vers le bas pour le sortir du support de filtre.
- 3 Utilisez un aspirateur pour enlever la poussière des filtres ou lavez-les à l'eau.
Après avoir lavé les filtres à air, faites-les sécher à l'ombre.



4 Introduisez la section supérieure du filtre à air de sorte que ses bords droit et gauche s'adaptent sur l'unité intérieure et qu'il soit bien en place.

5 Fermez la grille d'entrée d'air.

* Si le témoin FILTER de l'unité intérieure est allumé, appuyez sur la touche RESET de l'unité intérieure pour l'éteindre.

Nettoyage de la grille d'entrée d'air

Préparation :

1. Mettez le climatiseur hors tension au moyen de la télécommande.
2. Ouvrez la grille d'entrée d'air.

1 Retirez la grille d'entrée d'air.

Tenez les deux côtés de la grille d'entrée d'air et ouvrez vers le haut.

Retirez le bras gauche (ou droit) en le poussant vers l'extérieur puis en le tirant vers vous.

2 Lavez-la à l'eau à l'aide d'une éponge douce ou d'une serviette.

(N'utilisez pas de brosse de nettoyage métallique ni de brosse dure.)

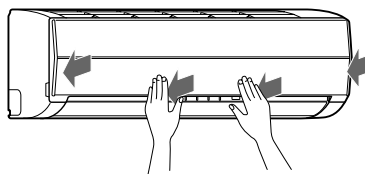
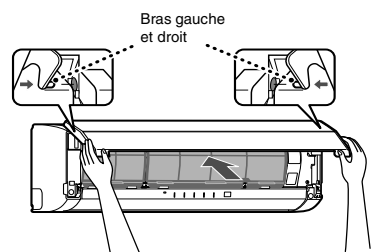
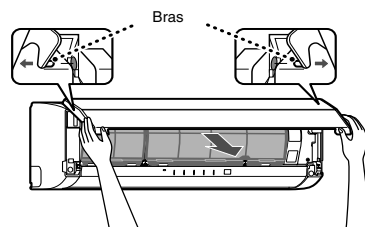
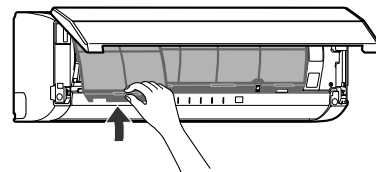
- L'utilisation d'objets durs provoquera des rayures sur la surface de la grille et le revêtement métallique s'écaillera.
- Si la grille d'entrée d'air est extrêmement sale, nettoyez-la avec un détergent neutre d'entretien domestique et rincez-la à l'eau.

3 Essuyez l'eau de la grille d'entrée d'air et séchez-la.

4 Installez les bras gauche et droit de la grille d'entrée d'air dans les arbres sur les deux côtés du climatiseur et enfoncez-les complètement.

5 Tirez la grille d'entrée d'air vers le bas.

- Appuyez sur les emplacements des flèches (quatre) en bas de la grille d'entrée d'air pour vérifier que la grille est complètement fermée.



REMARQUE

Le nettoyage et l'entretien des unités intérieure/extérieure sont fortement recommandés pour les systèmes de climatisation qui sont utilisés régulièrement. Le fait de ne pas nettoyer régulièrement les unités intérieure/extérieure entraînera des performances de refroidissement insuffisantes, un givrage, une fuite d'eau et même une panne prématurée du compresseur.

FRANÇAIS

ENTRETIEN SPECIAL

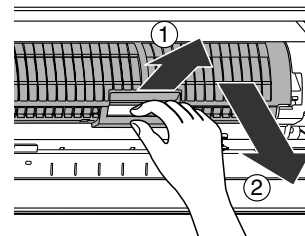
Nettoyage du filtre Plasma pur

Préparation :

1. Mettez le climatiseur hors tension au moyen de la télécommande.
2. Coupez l'alimentation.

- Nettoyez le filtre Plasma pur lorsque le témoin FILTER (orange) s'allume.
(Ce témoin s'allume après un mode PURE d'environ 1 000 heures.)
- Lorsque le nettoyage est terminé, appuyez sur la touche RESET de l'unité intérieure.
- Effectuez un nettoyage environ tous les six mois.
- Même si le témoin FILTER ne s'allume pas, nettoyez le filtre Plasma pur lorsque l'unité fait un bruit de bourdonnement, cliquetis ou ronflement. Si le témoin s'allume pendant la nuit, vous pouvez continuer à utiliser le climatiseur jusqu'au matin sans problème, mais veillez à effectuer le nettoyage le plus rapidement possible.

- 1 Ouvrez la grille d'entrée d'air.
Soulevez la grille d'entrée d'air jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
- 2 Saisissez les poignées gauche et droite du filtre à air et soulevez-le légèrement, puis tirez-le vers le bas pour le sortir du support de filtre.
- 3 Sortez le filtre Plasma pur.
 - Saisissez les poignées, puis tirez comme illustré en ① et ②.

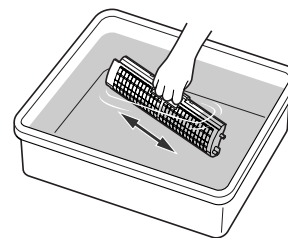


Contrôles après le nettoyage du filtre Plasma pur

1. Vérifiez que le témoin FILTER ne s'allume pas en activant le mode PURE pendant une heure ou plus.
<S'il ne s'allume pas, le fonctionnement est normal>
2. Si le témoin FILTER s'allume, contrôlez à nouveau les points suivants.
 - a) Montage du filtre Plasma pur
 - b) Montage de la grille d'entrée d'air
 Et, vérifiez à nouveau que le témoin FILTER ne s'allume pas en activant le mode PURE pendant encore une heure ou plus.
<S'il ne s'allume pas, le fonctionnement est normal>
3. Au cas où le témoin FILTER s'allume, veuillez demander une intervention de réparation.

4 Lavez puis séchez.

- (1) Faites tremper dans de l'eau chaude à 40–50°C pendant environ 10 à 15 minutes. S'il est particulièrement sale, utilisez un composé de détergent de lavage (alcalin dilué ou neutre) à 10–15 fois la concentration standard.
- (2) Frottez de haut en bas et de gauche à droite. Frottez aussi doucement la surface avec une éponge.
- (3) Rincez à l'eau courante.
- (4) Secouez bien et laissez le collecteur s'égoutter.
(Si des taches d'huile ou de fumée sont particulièrement tenaces, répétez les étapes (1) à (4) 2 ou 3 fois.)
- (5) Laissez sécher complètement à l'ombre.

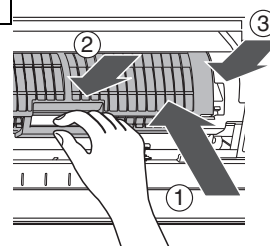
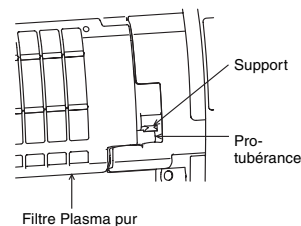
**ATTENTION**

- N'utilisez jamais de produits contenant de "l'eau de Javel".
- N'essayez pas de démonter le collecteur.
- Ne le frottez pas avec une brosse dure ou un objet similaire.
- N'utilisez pas de dispositifs ou équipement de lavage.
- Ne le séchez pas au moyen d'un séchoir ou d'un autre appareil utilisant de l'air chaud. (La chaleur peut déformer le collecteur.)
- Après le nettoyage, attendez que le collecteur soit complètement sec avant de le remettre en place. Le témoin FILTER peut s'allumer si le collecteur est utilisé alors qu'il est humide.

5 Mettez en place le filtre Plasma pur.

- Saisissez les poignées, puis introduisez comme illustré en ①. Introduisez dans les rails de guidage droit et gauche, puis appuyez dans le sens de ② après qu'il est complètement enfoncé.
- Pressez les deux extrémités du filtre Plasma pur dans le sens de ③ jusqu'à ce que les protubérances sur les deux côtés du filtre Plasma pur soient complètement introduites dans les supports.

Enfoncez le filtre Plasma pur jusqu'à ce que les protubérances sur les deux côtés soient complètement introduites dans les supports. Si l'installation est incomplète, le témoin FILTER (orange) peut s'allumer.

**6** Mettez en place le filtre à air, puis fermez la grille d'entrée d'air.

FUNCTIONNEMENT ET PERFORMANCES DU CLIMATISEUR

Fonction de protection de trois minutes

Une fonction de protection empêche le climatiseur de se mettre en marche pendant environ 3 minutes lorsqu'il est redémarré immédiatement après avoir fonctionné ou lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur marche. Cette fonction protège le climatiseur.

Caractéristiques de chauffage

Préchauffage

Le climatiseur ne souffle pas d'air chaud immédiatement après sa mise en marche. L'air chaud sort après 5 minutes environ, lorsque l'échangeur de chaleur intérieur a chauffé.

Commande d'air chaud

Lorsque la température de la pièce atteint la température réglée, la vitesse du ventilateur intérieur diminue automatiquement. L'unité extérieure s'arrête à ce moment-là.

Dégivrage

Si du givre s'est formé sur l'unité extérieure pendant le mode de chauffage, un dégivrage commence automatiquement (pendant environ 5 à 10 minutes) pour maintenir l'effet de chauffage.

- Les ventilateurs des unités intérieure et extérieure s'arrêtent pendant l'opération de dégivrage.
- Lors du dégivrage, l'eau dégivrée est évacuée de la plaque inférieure de l'unité extérieure.

Capacité de chauffage



Pendant le chauffage, la chaleur est absorbée de l'extérieur et libérée dans la pièce. C'est ce qu'on appelle le système de pompe à chaleur. Lorsque la température extérieure est trop basse, il est recommandé d'associer un autre appareil de chauffage au climatiseur.

Précautions à prendre pour les cumuls de neige

Sélectionnez une position pour l'unité extérieure où elle ne sera pas exposée à des congères, à l'accumulation de feuilles ou d'autres débris saisonniers. Il est important que la circulation d'air de l'unité extérieure ne soit pas bloquée car cela entraînerait une réduction des performances de chauffage ou de refroidissement. Pendant le mode de chauffage et à des températures au-dessous de zéro, l'eau évacuée de l'unité extérieure du fait du dégivrage automatique peut s'accumuler et geler. Il est important de prévoir une évacuation ou un puisard adéquat.

Panne de courant

Une panne de courant pendant le fonctionnement arrête complètement le climatiseur.

- Le témoin OPERATION (vert) de l'unité intérieure commence à clignoter lorsque le courant est rétabli.
- Pour remettre le climatiseur en marche, appuyez sur la touche  de la télécommande.
- Un éclairage ou un téléphone sans fil de voiture fonctionnant à proximité du climatiseur peut le faire fonctionner incorrectement. Réglez l'interrupteur d'alimentation sur arrêt puis de nouveau sur marche. Appuyez sur la touche  de la télécommande pour remettre le climatiseur en marche.

Conditions de fonctionnement du climatiseur

Pour obtenir des performances correctes, utilisez le climatiseur aux conditions de température suivantes.

Opération de refroidissement	Température extérieure : -10°C à 46°C
	Température de la pièce : 21°C à 32°C
ATTENTION	
Humidité relative de la pièce — moins de 80%. Si le climatiseur fonctionne au-delà de ces limites, la surface du climatiseur peut attirer de la condensation.	
Opération de chauffage	Température extérieure : -15°C à 24°C
	Température de la pièce : Moins de 28°C
Déshumidification	Température extérieure : -10°C à 46°C
	Température de la pièce : 17°C à 32°C

Si le climatiseur est utilisé dans des conditions autres que celles indiquées ci-dessus, les fonctions de protection de sécurité peuvent s'activer.

DEPISTAGE DES PANNES

ATTENTION

Si l'une des conditions suivantes se produit, arrêtez immédiatement le climatiseur, régler sur arrêt l'interrupteur d'alimentation principal et prenez contact avec votre distributeur.

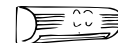
- Les témoins clignotent à intervalles rapprochés (5 Hz). Réinitialisez le disjoncteur 2 à 3 minutes après que l'interrupteur d'alimentation principal est réglé sur arrêt. Malgré l'opération de réinitialisation, les témoins continuent toujours à s'allumer et s'éteindre.
- Le fusible de l'alimentation principale saute souvent ou le disjoncteur est souvent activé.
- Une substance étrangère ou de l'eau est tombée à l'intérieur du climatiseur.
- D'autres conditions inhabituelles sont remarquées.

Avant de demander une intervention d'entretien ou de réparation, vérifiez les points suivants.

Revérifiez

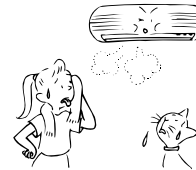
Pas de fonctionnement

- L'interrupteur d'alimentation principale est réglé sur arrêt.
- Le disjoncteur est activé pour couper l'alimentation.
- Le fusible de l'alimentation principale a sauté.
- Le courant électrique est coupé.
- Les piles de la télécommande sont épuisées.
- La minuterie ON est réglée.
- Le climatiseur est équipé d'un mécanisme de protection et il ne fonctionne pas pendant 3 minutes immédiatement après qu'il est remis en marche ou que l'alimentation principale est activée.



Performances de chauffage ou de refroidissement insuffisantes

- L'entrée ou la sortie d'air de l'unité extérieure est bouchée.
- Des portes ou fenêtres sont ouvertes.
- Le filtre à air est encrassé de poussière.
- Le volet n'est pas à la position correcte.
- La vitesse du ventilateur est réglée trop bas.
- Le climatiseur est réglé en mode SEC ou SLEEP MODE.
- La température réglée est trop élevée (pendant le refroidissement).
- La température réglée est trop basse (pendant le chauffage).



Ce ne sont pas des défauts.

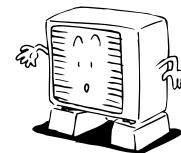
De la condensation se forme à l'arrière de l'unité intérieure.

- La condensation à l'arrière de l'unité intérieure est recueillie et évacuée automatiquement.



L'unité intérieure ou l'unité extérieure fait un bruit étrange.

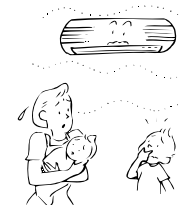
- Lorsque la température change brusquement, l'unité intérieure ou extérieure peut faire un bruit étrange (comme un bruit de tic-tac ou d'écoulement) du fait de l'expansion/contraction de pièces ou changement du flux de fluide frigorigène.



L'air de la pièce est malodorant.

Une mauvaise odeur se dégage du climatiseur.

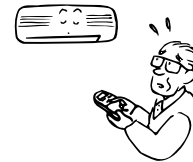
- Les odeurs absorbées dans les murs, tapis, meubles, vêtements ou fourrures sortent.
- Pendant le mode PURE, une petite quantité d'ozone est produite et vous pouvez remarquer l'odeur.



Avant de demander une intervention d'entretien ou de réparation, vérifiez les points suivants.

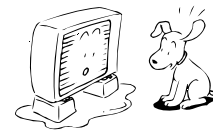
Le témoin OPERATION s'allume et s'éteint.

- Le témoin s'allume et s'éteint (1 Hz) lorsque l'alimentation est rétablie après une coupure de courant ou lorsque l'interrupteur d'alimentation principale est réglé sur marche. Réinitialisez le disjoncteur sur ON.



Du givre se forme sur l'unité extérieure pendant une opération de chauffage. De l'eau est évacuée de l'unité extérieure.

- Du givre se forme parfois sur l'unité extérieure pendant une opération de chauffage. Dans ce cas, l'appareil effectue automatiquement un dégivrage (pendant 2 à 10 minutes) pour améliorer l'efficacité du chauffage.
- Pendant l'opération de dégivrage, le flux d'air des unités intérieure et extérieure s'arrête.
- Un sifflement est entendu lorsque le flux du fluide frigorigène est changé pour le dégivrage.
- L'eau provenant du dégivrage automatique pendant l'opération de chauffage est évacuée de l'unité extérieure.



Le flux d'air change bien que la touche FAN ne soit pas réglée en mode AUTO.

- Lorsque la température de l'air soufflé baisse pendant une opération de chauffage, le climatiseur change ou arrête automatiquement le flux d'air de l'unité intérieure de sorte que les personnes se trouvant dans la pièce ne sentent pas le froid.



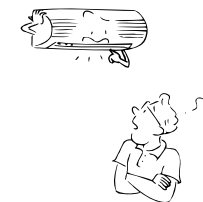
Une brume blanche d'air refroidi ou d'eau est produite par l'unité extérieure.

- De la vapeur est parfois produite par l'unité intérieure pendant le refroidissement ou l'unité extérieure pendant le dégivrage.



Fonctionnement automatique des volets de flux d'air vertical

- Lorsque la température de la pièce ou la température extérieure est élevée pendant une opération de chauffage, les volets de flux d'air vertical se ferment une fois puis se remettent automatiquement à leur position d'origine.



Le témoin FILTER s'allume

- Ce témoin s'allume après que le mode PURE s'est effectué pendant environ 1 000 heures.
- Le témoin peut s'allumer si le panneau avant n'est pas bien fermé.
- Le témoin peut s'allumer si le filtre Plasma pur n'est pas bien installé.

Bruits faits par l'unité intérieure

- Le filtre Plasma pur peut faire un bruit de bourdonnement, cliquetis ou ronflement lorsqu'il est sale.
- Lorsque l'alimentation est activée ou que le climatiseur est arrêté, les volets de flux d'air vertical peuvent faire un bruit de broutage ou de va-et-vient.
- Certaines pièces peuvent se dilater ou se contracter du fait de fluctuations de la température et cela peut provoquer un bruit de claquement.
- Lorsque le fluide frigorigène circule, un bruit de sifflement ou gargouillement peut se produire.
- Un sifflement peut se produire lorsque le climatiseur est commuté en opération de dégivrage pendant le chauffage.

Bruits faits par l'unité extérieure

- Un bruissement peut se produire lorsque le climatiseur est commuté en opération de dégivrage pendant le chauffage.

Ce ne sont pas des défauts.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Type	Cycle inversé, type séparé			
Modèle	Unité intérieure	Unité extérieure	Unité intérieure	Unité extérieure
	RAS-10SKVP-ND	RAS-10SAVP-ND	RAS-13SKVP-ND	RAS-13SAVP-ND
Alimentation	220–240 V ~50 Hz		220–240 V ~50 Hz	
Capacité de refroidissement (kW) CAPA.	2,5		3,5	
Capacité de chauffage (kW) CAPA.	3,2		4,2	
Courant de refroidissement (A) AMP.	0,15	2,57–2,34	0,15	4,00–3,66
Puissance de refroidissement (W) WATT.	30	460	30	820
Courant de chauffage (A) AMP.	0,15	3,15–2,87	0,15	4,40–4,02
Puissance de chauffage (W) WATT.	30	600	30	920
Dimensions	Largeur (mm)	790	780	780
	Hauteur (mm)	250	550	550
	Profondeur (mm)	208	290	208
Poids net (kg)	9	38	9	38

FRANÇAIS

Type	Cycle inversé, type séparé	
Modèle	Unité intérieure	Unité extérieure
	RAS-16SKVP-ND	RAS-16SAVP-ND
Alimentation	220–240 V ~50 Hz	
Capacité de refroidissement (kW) CAPA.	4,5	
Capacité de chauffage (kW) CAPA.	5,5	
Courant de refroidissement (A) AMP.	0,15	6,18–5,65
Puissance de refroidissement (W) WATT.	30	1 320
Courant de chauffage (A) AMP.	0,15	6,83–6,25
Puissance de chauffage (W) WATT.	30	1 460
Dimensions	Largeur (mm)	790
	Hauteur (mm)	250
	Profondeur (mm)	208
Poids net (kg)	9	38

- Ces caractéristiques sont susceptibles de modification sans préavis à des fins d'incorporation de perfectionnements techniques.

Les performances spécifiées de climatisation sont basées sur les données déterminées dans les conditions suivantes.

Pour le refroidissement

Température d'entrée d'air °C			
Ensemble serpentin unité intérieure		Ensemble serpentin unité extérieure	
Thermomètre sec	Thermomètre humide	Thermomètre sec	Thermomètre humide
27	19	35	24

Pour le chauffage





Température d'entrée d'air °C			
Ensemble serpentin unité intérieure		Ensemble serpentin unité extérieure	
Thermomètre sec	Thermomètre humide	Thermomètre sec	Thermomètre humide
20	—	7	6


INFORMATIONS




Lorsque la température extérieure baisse, l'alimentation est fournie au chauffage de dégivrage de l'unité extérieure même si le climatiseur est arrêté. La consommation électrique est alors d'environ 100 W.

DEPISTAGE DES PANNES (Télécommande)

Avant de demander une intervention d'entretien ou de réparation, vérifiez les points suivants.

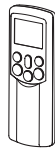
La télécommande ne fonctionne pas correctement.		
Symptômes	Causes	Solution possible
Le mode de fonctionnement change.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez si le MODE indiqué sur l'affichage est "AUTO". <p style="text-align: center;">AUTO</p>	La vitesse du ventilateur et le sens des volets ne peuvent pas être changés en mode AUTO ; Lorsque vous appuyez sur les touches SWING, FIX ou FAN en mode AUTO, le mode change en mode A.
La vitesse du ventilateur ne peut pas être changée.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez si le MODE indiqué sur l'affichage est  : SEC. <p style="text-align: center;"> : SEC</p>	Lorsque le mode déshumidification est activé, le climatiseur sélectionne automatiquement la vitesse du ventilateur. La vitesse du ventilateur peut être sélectionnée pendant les modes  FRAIS,  CHAUD et A.

L'affichage s'éteint		
Symptômes	Causes	Description
Les indicateurs sur l'affichage disparaissent après un court moment.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez si le fonctionnement par minuterie est terminé lorsque MINUTERIE OFF est indiqué sur l'affichage. 	Le climatiseur s'arrête car l'heure réglée est dépassée.
L'affichage MINUTERIE s'éteint après un certain laps de temps.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez si le fonctionnement par minuterie a commencé lorsque MINUTERIE ON est indiqué sur l'affichage. <p style="text-align: center;"> : ON</p>	Lorsque l'heure réglée pour le fonctionnement de la minuterie ON est atteinte, le climatiseur se met automatiquement en marche et l'affichage de minuterie ON s'éteint.

La tonalité de réception de signal n'est pas émise.		
Symptômes	Causes	Description
Aucune tonalité de réception n'est émise par l'unité intérieure même lorsque vous appuyez sur la touche  .	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez si l'émetteur de signal infrarouge de la télécommande est correctement pointé vers le récepteur de l'unité intérieure lorsque vous appuyez sur la touche . 	Pointez l'émetteur de signal infrarouge de la télécommande vers le récepteur de l'unité intérieure, puis appuyez plusieurs fois sur la touche  .

ZUBEHÖR

Fernbedienung



Halterung der Fernbedienung



Batterien (zwei)



SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

GEFAHR

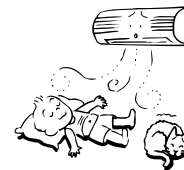
- VERSUCHEN SIE NICHT, DIESES GERÄT SELBST ZU INSTALLIEREN. DIESES GERÄT DARF NUR VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL INSTALLIERT WERDEN.
- VERSUCHEN SIE NICHT, DIESES GERÄT SELBST ZU REPARIEREN. DIESES GERÄT MUSS IN EINER QUALIFIZIERTEN FACHWERKSTATT REPARIERT WERDEN.
- DAS ÖFFNEN ODER ENTFERNEN DER ABDECKUNGEN SETZT SIE GEFÄHRLICHER ELEKTRISCHER SPANNUNG AUS.
- DAS ABSCHALTEN DER STROMZUFUHR ALLEIN KANN EINEN MÖGLICHEN STROMSCHLAG NICHT VERHINDERN.



WARNUNG ⚠

WARNHINWEISE ZUR INSTALLATION

- Lassen Sie das Klimagerät von Fachleuten installieren, die auf die Installation elektrischer Anlagen spezialisiert sind.
- Wenn das Klimagerät von Ihnen fehlerhaft installiert wird, können durch auslaufendes Wasser, einen elektrischen Schlag, Feuer usw. Probleme verursacht werden.
- Achten Sie darauf, dass das Klimagerät immer ordnungsgemäß geerdet ist.
- Schließen Sie das Erdungskabel nicht an Gas- oder Wasserrohre beziehungsweise Blitzableiter oder die Telefonerdung an. Ein nicht ordnungsgemäß geerdetes Klimagerät kann einen elektrischen Schlag verursachen.



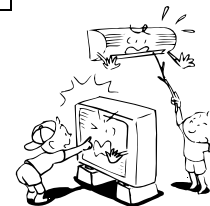
VORSICHT

ABTRENNEN DES GERÄTS VOM STROMNETZ

In die Festverdrahtung muss ein Trenn- oder Schutzschalter eingebaut werden, der alle Pole trennt. Achten Sie darauf, dass der Trenn- oder Schutzschalter technisch zugelassen ist.

WARNHINWEISE ZUM BETRIEB

- Vermeiden Sie die übertriebene Kühlung des Raums und setzen Sie sich nicht über längere Zeit dem kalten Luftstrom aus, da dies zu Gesundheitsschäden führen kann.
- Stecken Sie nicht Ihre Finger oder Gegenstände in den Luftaus- bzw. Lufteinlass, um die damit verbundene Verletzungsgefahr und die Beschädigung der Maschine zu vermeiden, da sich dort Ventilatoren mit hoher Geschwindigkeit drehen.
- Wenn Sie an Ihrem Klimagerät etwas Außergewöhnliches bemerken (es riecht verbrannt, kühlt schwach oder Sonstiges), schalten Sie sofort den Netzschalter und den Schutzschalter der Hauptstromzufuhr ab, um das Klimagerät anzuhalten, und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Wenn das Klimagerät unter ungewöhnlichen Bedingungen dauerhaft weiterbetrieben wird, kann dies zum Versagen des Geräts, Stromschlag, Feuer usw. führen.
- Verschütten Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf dem Innenraumgerät. Wenn das Gerät nass ist, können elektrische Schläge verursacht werden.



WARNHINWEISE ZUM BEWEGEN UND REPARATUR DES GERÄTS

- Versuchen Sie weder das Gerät zu bewegen, noch selbst zu reparieren.
- Zerlegen Sie dieses Gerät nicht eigenmächtig. Da im Inneren des Geräts eine hohe Spannung anliegt, besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Wenden Sie sich immer an Ihren Fachhändler, wenn Sie das Gerät an einem anderen Platz neu installieren möchten. Eine unsachgemäße Installation kann zu elektrischen Schlägen oder Feuer führen.
- Lassen Sie das Klimagerät nur vom Fachhändler reparieren. Ein nicht ordnungsgemäß repariertes Klimagerät kann einen elektrischen Schlag oder Brand verursachen.



DEUTSCH

VORSICHT**SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE INSTALLATION**

- Verlegen Sie den Ablaufschlauch so, dass das Wasser sicher ablaufen kann.
- Eine falsch verlegte Drainage kann zu Überschwemmungen im Haus und zu Wasserschäden an Möbeln führen.
- Achten Sie darauf, das Klimagerät an eine eigene Stromzufuhr mit vorgeschriebener Netzspannung anzuschließen. Ansonsten kann das Gerät beschädigt werden oder ein Brand verursacht werden.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem entzündbares Gas austreten könnte. Wenn sich entzündbares Gas um das Gerät herum ansammelt, kann ein Brand verursacht werden.
- Installieren Sie das Innenraumgerät so, dass sich die Geräteoberseite mindestens 2 m über dem Boden befindet. Stellen oder legen Sie keinerlei Gegenstände auf die Oberseite des Raumgeräts.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BETRIEB

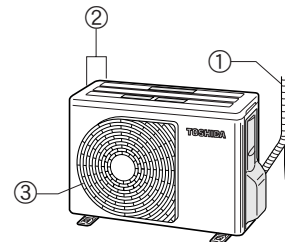
- Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Klimagerät in Betrieb nehmen. Das Handbuch enthält wichtige Informationen für den täglichen Betrieb des Geräts.
- Verwenden Sie das Klimagerät nicht für weitere Zwecke wie z.B. das Konservieren von Lebensmitteln, Präzisionsgeräte, Kunstobjekte, die Aufzucht von Tieren oder Topfpflanzen.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht in Räumen mit Sonderfunktionen wie beispielsweise auf Schiffen oder jeglicher Art von Fahrzeugen. Dies könnte die Leistung und einwandfreie Funktion des Geräts beeinträchtigen.
- Vermeiden Sie es, Zimmerpflanzen und Tiere dem Luftstrom des Klimageräts auszusetzen, da dies deren Gesundheit und Wachstum beeinträchtigt.
- Wenn das Klimagerät in der Nähe eines Brennofens betrieben wird, sorgen Sie für eine gute Belüftung und Frischluft im Raum.
Durch unzureichende Belüftung kann ein Sauerstoffmangel entstehen.
- Wenn das Klimagerät in einem geschlossenen Raum betrieben wird, achten Sie auf ausreichende Belüftung. Durch unzureichende Belüftung kann ein Sauerstoffmangel entstehen.
- Berühren Sie die Bedienungstasten nicht mit nassen Händen. Es besteht die Gefahr elektrischer Schläge.
- Stellen Sie kein Brenngerät an einem Ort auf, an dem es direkt dem Luftstrom des Klimageräts ausgesetzt ist. Dies könnte eine unvollständige Verbrennung zur Folge haben.
- Wenn das Klimagerät über längere Zeit nicht verwendet wird, schalten Sie zur Sicherheit den Netzschalter oder den Sicherungsschalter aus. Das Trennen vom Stromnetz schützt das Gerät vor Blitzeinschlag und Überspannungen.
- Stellen Sie kein Gefäß mit Wasser, wie z.B. eine Vase, auf das Gerät, da möglicherweise Wasser in das Gerät eindringt und durch Beeinträchtigung der Isolierung ein Stromschlag verursacht werden kann.
- Überprüfen Sie gelegentlich die Betonsockel unter dem Außengerät. Wenn der Sockel beschädigt oder verwittert ist, kann das Gerät herabstürzen und Verletzungen verursachen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Es besteht die Gefahr elektrischer Schläge.
- Verwenden Sie zum Säubern des Geräts keinen Alkohol, Benzin, Verdünner, Glasreiniger, Scheuerpulver oder sonstige Lösungsmittel, da das Klimagerät dadurch beschädigt oder verschlissen werden kann.
- Wenn Sie das Gerät säubern, schalten Sie vorher den Netzschalter oder Schutzschalter aus, um Verletzungen durch den elektrischen Ventilator im Inneren zu vermeiden.
- Weitere Informationen zur Reinigung finden Sie unter „REGELMÄSSIGE WARTUNG“ und „SPEZIALWARTUNG“ auf den Seiten 20 bis 23.
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Innenraum- und Außengerät und treten Sie nicht darauf. Anderenfalls könnte das Gerät herunterfallen und Verletzungen verursachen.
- Um die maximale Leistungsfähigkeit des Geräts zu gewährleisten, betreiben Sie das Klimagerät in dem angegebenen Betriebstemperaturbereich. Anderenfalls können Fehlfunktionen und Ausfälle auftreten oder Wasser aus dem Gerät auslaufen.
- Wenn das Gerät bereits längere Zeit in Betrieb ist, sollten Sie die Wartungsarbeiten von einem Spezialisten ausführen lassen.



BEZEICHNUNG DER TEILE

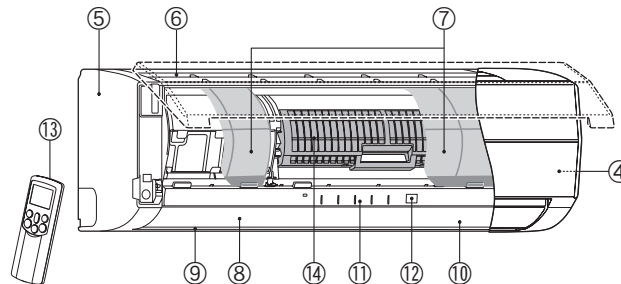
Außengerät

- ① Kühlmittelanschlussleitung und elektrische Leitungen
- ② Lufterlass (seitlich und hinten)
- ③ Luftauslass



Innenraumgerät

- ④ Raumtemperatursensor
- ⑤ Frontpaneel
- ⑥ Lufterlassgitter
- ⑦ Luftfilter
- ⑧ Luftauslass
- ⑨ Horizontale Luftstromleitlamellen
- ⑩ Befindet sich auf der Rückseite der Luftstromklappe für vertikale Luftverteilung.
- ⑪ Luftstromklappe für vertikale Luftverteilung
- ⑫ Anzeigefeld
- ⑬ Infrarot-Signalempfänger
- ⑭ Fernbedienung
- ⑮ Plasmafilter



DEUTSCH

BEZEICHNUNG UND FUNKTION DER ANZEIGEN UND REGLER AM INNENRAUMGERÄT

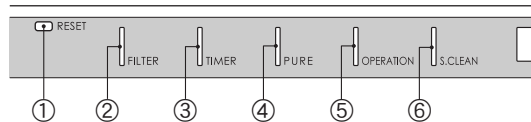
Anzeigefeld

Zeigt die unten aufgeführten Betriebszustände an.

- ① Taste RESET
- ② Anzeige FILTER (orange)
- ③ Anzeige TIMER (gelb)
- ④ Anzeige PURE (blau)
- ⑤ Anzeige OPERATION (grün)

Wenn eine Sicherheitsfunktion aktiviert wird, blinken die Betriebsanzeigen in kurzen Intervallen auf (5 Mal pro Sekunde).

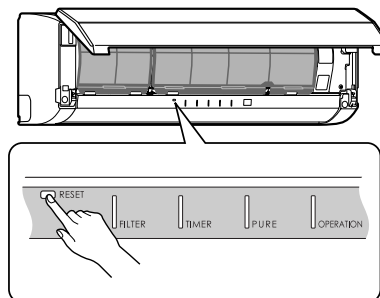
- ⑥ S.CLEAN-Anzeige (grün)
- Wenn sich das Gerät nach mindestens 10 Minuten Kühl- oder Entfeuchtungsbetrieb abschaltet, wird der Reinigungsbetrieb automatisch gestartet, und die S.CLEAN-Anzeige leuchtet.








Taste RESET

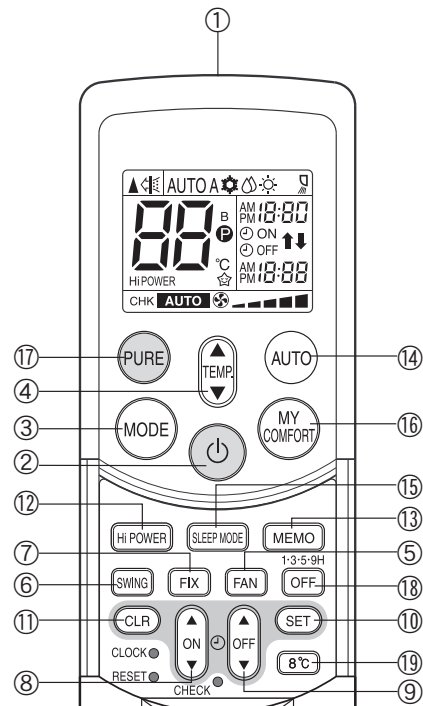
Die Taste RESET hat zwei Funktionen:

- Zurücksetzen bzw. erneutes Starten des Geräts
Verwenden Sie diese Funktion, wenn die FILTER-Anzeigelampe (orange) leuchtet. (☞ siehe Seite 21.)
- Betrieb ohne Fernbedienung
Verwenden Sie diese Funktion, wenn Sie die Fernbedienung verlegt oder verloren haben oder wenn die Batterien der Fernbedienung verbraucht sind. (☞ siehe Seite 19.)




DIE FERNBEDIENUNG UND IHRE FUNKTIONEN

- ① **Infrarot-Signalsender**
Überträgt die Fernbedienungssignale zum Innenraumgerät.
- ② **☺ Taste**
Drücken Sie zum Einschalten diese Taste. (Ein Signalton bestätigt die Ausführung der Funktion.) Zum Ausschalten drücken Sie diese Taste erneut. (Ein Signalton bestätigt die Ausführung der Funktion.)
Wenn das Innenraumgerät keinen Signalton aussendet, drücken Sie die Taste erneut.
- ③ **Betriebsarten-Auswahltaste (MODE)**
Wählen Sie mit dieser Taste eine Betriebsart aus. Mit jedem Tastendruck ändert sich die Betriebsart in folgender Reihenfolge: - A: Automatischer Betriebsartwechsel, ☼: KÜHLUNG, ☹: ENTFEUCHTUNG, ☀: HEIZUNG und zurück zu A.
(Ein Signalton bestätigt die Ausführung der Funktion.)
- ④ **Temperaturtaste (TEMP)**
▲ ... Zum Erhöhen der Temperatur bis 30°C.
▼ ... Zum Absenken der Temperatur bis 17°C.
(Ein Signalton bestätigt die Ausführung der Funktion.)
- ⑤ **Ventilator-Geschwindigkeitstaste (FAN)**
Mit dieser Taste wählen Sie Drehgeschwindigkeit des Ventilators aus. Wenn Sie AUTO wählen, stellt sich die Drehgeschwindigkeit des Ventilators automatisch je nach Raumtemperatur ein. Sie können die Raumgeschwindigkeit aber auch manuell einstellen und zwischen 5 unterschiedlichen Einstellungen wählen.
(NIEDRIG →, NIEDRIG+ →→, MITTEL →→→, MITTEL+ →→→→, HOCH →→→→→) (Ein Signalton bestätigt die Ausführung der Funktion.)
- ⑥ **Luftstrom-Schwenktaste (SWING)**
Mit dieser Taste können Sie die Neigung der Lamellen einstellen. (Ein Signalton bestätigt die Ausführung der Funktion.)
Drücken Sie die Taste erneut, um die Bewegung der Lamellen anzuhalten. (Ein Signalton bestätigt die Ausführung der Funktion.) (☞ siehe Seite 16.)
- ⑦ **Luftstrom-Einstelltaste (FIX)**
Mit dieser Taste stellen Sie die Richtung des Luftstroms ein. (Ein Signalton bestätigt die Ausführung der Funktion.) (☞ siehe Seite 16.)
- ⑧ **Taste Einschalt-Timer (ON)**
Mit dieser Taste verstellen Sie die Uhr und Einschaltzeit des ON-Timers.
Zum Einstellen einer späteren Zeit drücken Sie ▲ auf der Taste ON .
Zum Einstellen einer früheren Zeit drücken Sie ▼ auf der Taste ON .
- ⑨ **Taste Ausschalt-Timer (OFF)**
Mit dieser Taste verstellen Sie die Ausschaltzeit des OFF-Timers.
Zum Einstellen einer späteren Zeit drücken Sie ▲ auf der Taste OFF .
Zum Einstellen einer früheren Zeit drücken Sie ▼ auf der Taste OFF .
- ⑩ **Reservierungstaste (SET)**
Mit dieser Taste speichern Sie die Zeiteinstellungen. (Ein Signalton bestätigt die Ausführung der Funktion.)
- ⑪ **Löschtaste (CLR)**
Mit dieser Taste schalten Sie den ON- und OFF-Timer aus. (Ein Signalton bestätigt die Ausführung der Funktion.)
- ⑫ **Hochleistungstaste (Hi POWER)**
Mit dieser Taste schalten Sie das Gerät in den Hochleistungsbetrieb. (☞ siehe Seite 18.)
- ⑬ **Speichertaste (MEMO)**
Wenn Sie diese Taste drücken, können Sie anschließend Ihre Einstellungen speichern.
Um die auf der Fernbedienung angezeigten Einstellungen zu speichern, drücken Sie diese Taste 3 Sekunden oder länger bis das Symbol  angezeigt wird. (☞ siehe Seite 15.)
- ⑭ **Automatiktaste (AUTO)**
Mit dieser Taste schalten Sie den automatischen Betrieb des Klimageräts ein. (Ein Signalton bestätigt die Ausführung der Funktion.) (☞ siehe Seite 18.)
- ⑮ **Ruhebetrieb-Taste (SLEEP MODE)**
Mit dieser Taste aktivieren Sie den Ruhezustand. (☞ siehe Seite 18.)
- ⑯ **Komforttaste (MY COMFORT)**
Drücken Sie diese Taste, um das Klimagerät mit den Einstellungen zu betreiben, die Sie mit der Taste MEMO gespeichert haben. (☞ siehe Seite 15.)
- ⑰ **Luftreinigungstaste (PURE)**
Mit dieser Taste schalten Sie die elektrische Luftreinigung ein. Zum Ausschalten drücken Sie diese Taste erneut.
- ⑱ **Taste Ausschalt-Timer (OFF)**
Mit dieser Taste aktivieren Sie den Ausschalt-Timer (OFF-Timer).
Sie können für den Off-Timer zwischen 4 Einstellungen wählen (1, 3, 5 oder 9 Stunden).
- ⑲ **8°C-Betriebstaste (8°C)**
Drücken Sie diese Taste, um den Heizbetrieb auf die festgesetzte Temperatur von 8°C zu starten.




BEZEICHNUNG UND FUNKTION DER ANZEIGEN AUF DER FERNBEDIENUNG

Display

Alle Anzeigen mit Ausnahme der Uhrzeitanzeige können Sie mit der Taste  aufrufen.

① Übertragungsanzeige

Die Übertragungsanzeige () gibt an, dass die Fernbedienung gerade Signale an das Innenraumgerät sendet.

② Betriebsart-Anzeige

Gibt die aktuelle Betriebsart an.

(AUTO: Automatische Steuerung, A: Automatischer Betriebsartwechsel,

☀: KÜHLUNG, ☹: ENTFEUCHTUNG, ☀: HEIZUNG)

③ Temperaturanzeige

Gibt die Temperatureinstellung an (17°C bis 30°C).

④ Luftreinigungsanzeige (PURE)

Gibt an, dass die elektrische Luftreinigung in Betrieb ist.

⑤ Ventilator-Geschwindigkeits (FAN)

Zeigt die ausgewählte Ventilator-Geschwindigkeitsstufe an. AUTO oder eine der fünf

möglichen Ventilator-Geschwindigkeitsstufen (NIEDRIG , NIEDRIG+ ,

MITTEL , MITTEL+ , HOCH ) kann angezeigt werden.

Zeigt AUTO an, wenn als Betriebsart AUTO oder ☹: ENTFEUCHTUNG eingestellt ist.

⑥ TIMER und Uhrzeitanzeige

Die Zeiteinstellung für den Timer-Betrieb oder die Uhrzeit wird angezeigt.

Außer im TIMER-Betrieb wird immer die aktuelle Uhrzeit angezeigt.


⑦ Anzeige Hi POWER

Zeigt an, wenn der Hochleistungsbetrieb beginnt.

Mit der Taste Hi POWER starten Sie den Hochleistungsbetrieb. Durch erneutes Drücken der Taste halten Sie ihn wieder an.

⑧ Anzeige (MEMORY)

Blinkt 3 Sekunden lang, wenn Sie während des Betriebes die Taste MEMO drücken.

Die Anzeige  wird eingeblendet, wenn Sie die Taste, während die Anzeige blinkt, 3 Sekunden oder länger gedrückt halten.

Drücken Sie eine andere Taste, um die Anzeige wieder auszublenden.

⑨ Ruhebetrieb-Anzeige (SLEEP MODE)

Zeigt an, wenn der Ruhebetrieb eingeschaltet ist.

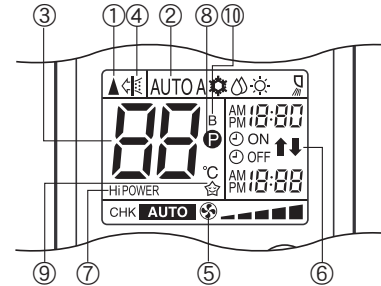
Mit der Taste SLEEP MODE starten Sie den Ruhebetrieb. Durch erneutes Drücken der Taste stoppen Sie ihn wieder.

⑩ A. B - Änderungsanzeige der Fernbedienung

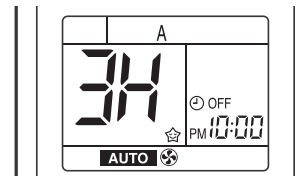
- Wenn die Schaltfunktion der Fernbedienung aktiviert ist, wird auf dem Display der Fernbedienung ein „B“ angezeigt. (Wenn die Fernbedienung auf „A“ eingestellt ist, wird in dieser Position keine Anzeige eingeblendet.)

Schaltfunktion der Fernbedienung

- Wenn zwei Innenraumgeräte in demselben Raum oder in benachbarten Räumen installiert sind, werden beide Geräte bei Betätigung der Fernbedienung möglicherweise gleichzeitig gestartet oder gestoppt. Dies kann durch Aktivieren der Schaltfunktion verhindert werden. In diesem Fall werden die Innenraumgeräte einzeln über die individuelle Fernbedienung geschaltet.
- Um die Schaltfunktion der Fernbedienung zu nutzen, wenden Sie sich bitte an den Klimageräte-Händler oder an die entsprechende Installationsfirma.



- In der Abbildung sind alle Anzeigen zur Erläuterung aufgeführt. Während des Betriebs sind auf der Fernbedienung nur die relevanten Anzeigen sichtbar.

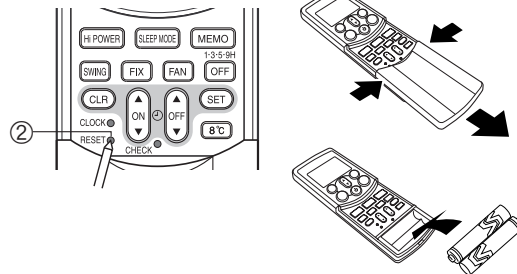


DEUTSCH

VORBEREITUNGEN UND ÜBERPRÜFUNG VOR DEM BETRIEB

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

- ① Nehmen Sie die Abdeckung ab, und legen Sie die Batterien ein.
- ② Drücken Sie die Taste RESET.
Die Uhrzeitanzeige blinkt. Stellen Sie die Uhrzeit ein. Drücken Sie die Taste RESET mit einem spitzen Gegenstand.
- ③ Bringen Sie die Abdeckung wieder an.



Batterien

- Wenn Sie die Batterien wechseln, legen Sie zwei neue Batterien des Typs AAA ein.
- Unter normalen Bedingungen halten die Batterien etwa ein Jahr.
- Wechseln Sie die Batterien, wenn vom Innenraumgerät kein Empfangssignalton mehr abgegeben wird oder wenn sich das Klimagerät nicht mehr mit der Fernbedienung steuern lässt.
- Um Schäden oder Fehlfunktionen durch auslaufende Batterien zu vermeiden, nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie die Fernbedienung einen Monat oder länger nicht verwenden.
- Drücken Sie auf die Seiten der Abdeckung, und schieben Sie sie herunter.

• Austausch der Batterien

Achten Sie darauf, dass Sie die (+) und (-) Pole nicht vertauschen.

Einstellen der Uhr

Bevor Sie das Klimagerät in Betrieb nehmen, stellen Sie auf der Fernbedienung die Uhrzeit ein, wie in diesem Abschnitt beschrieben. Die Uhrzeit wird immer auf der Fernbedienung angezeigt, unabhängig davon, ob das Klimagerät in Betrieb ist oder nicht.

Werkseinstellung

Wenn Batterien in die Fernbedienung eingelegt sind, wird als Uhrzeit AM 0:00 (0:00 Uhr morgens) blinkend angezeigt.

① Taste ON

Stellen Sie mit der Taste ON  die aktuelle Zeit ein.

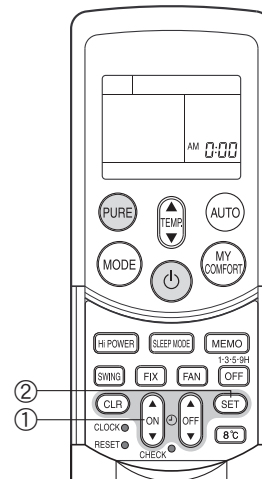
Durch jede Betätigung der Taste ON ändert sich die Zeiteinstellung in Minutenschritten.

Wenn Sie die Taste ON gedrückt halten, ändert sich die Zeiteinstellung in 10-Minuten-Schritten.

② Taste SET

Drücken Sie die Taste SET .

Die aktuelle Uhrzeit wird angezeigt, und die Uhr beginnt zu laufen.




Justieren der Uhr

① Taste CLOCK

Drücken Sie die Taste CLOCK.
Die Uhrzeitanzeige blinkt.

② Taste ON

Stellen Sie mit der Taste ON  die aktuelle Zeit ein.

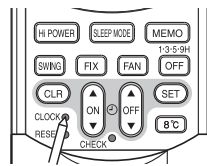
Durch jede Betätigung der Taste ON ändert sich die Zeiteinstellung in Minutenschritten.

Wenn Sie die Taste ON gedrückt halten, ändert sich die Zeiteinstellung in 10-Minuten-Schritten.

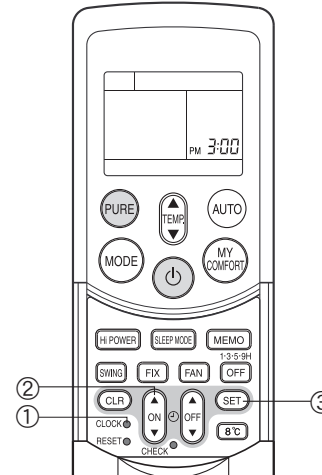
③ Taste SET

Drücken Sie die Taste SET .

Die aktuelle Uhrzeit wird angezeigt, und die Uhr beginnt zu laufen.

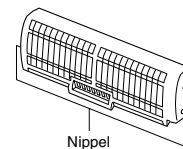


CLOCK drücken



Vergewissern Sie sich, dass Luftfilter und Plasmafilter korrekt installiert sind.

- Drücken Sie den Plasmafilter hinein, bis die Nippel an beiden Seiten vollständig in die Halterungen (Laschen) eingesetzt sind. Bei falscher Installation leuchtet möglicherweise die FILTER-Anzeigelampe (orange) auf.



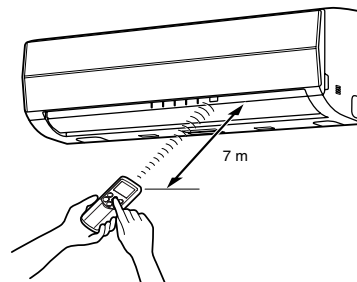
Nippel

HANDHABUNG DER FERNBEDIENUNG**VORSICHT**

- Das Klimagerät reagiert nicht, wenn Vorhänge, Türen oder andere Gegenstände die Signale der Fernbedienung zum Innenraumgerät blockieren.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Fernbedienung gelangt.
- Setzen Sie die Fernbedienung nicht direktem Sonnenlicht oder Hitze aus. Wenn der Infrarot-Signalempfänger am Innenraumgerät direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, funktioniert das Klimagerät möglicherweise nicht ordnungsgemäß. Schützen Sie den Empfänger durch Vorhänge vor Sonnenlicht.
- Wenn sich in dem Raum, in dem das Klimagerät steht, Leuchtstoffröhren mit elektronischen Startern befinden, werden die Signale möglicherweise nicht richtig empfangen. Wenn Sie die Absicht haben, Leuchtstofflampen zu verwenden, lassen Sie sich von Ihrem Händler vor Ort beraten.
- Wenn andere Geräte auf die Fernbedienung reagieren, stellen Sie diese an einem anderen Ort auf, oder wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort.

Positionierung der Fernbedienung

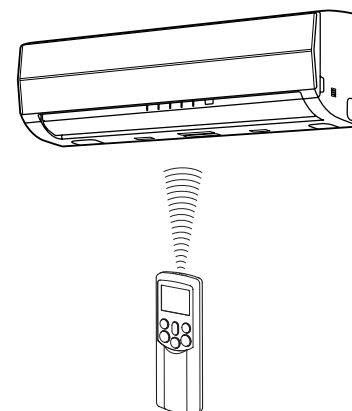
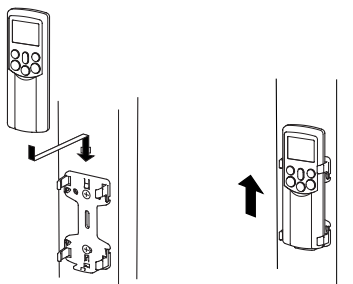
- Halten Sie die Fernbedienung so, dass die Signale den Empfänger des Innenraumgeräts erreichen (ein Abstand von bis zu 7 m ist zulässig).
- Im Timer-Betrieb sendet die Fernbedienung die Signale automatisch zur voreingestellten Zeit an das Innenraumgerät. Bei ungünstigem Standort der Fernbedienung können Verzögerungen von bis zu 15 Minuten auftreten.

**Halterung der Fernbedienung****Installieren der Halterung der Fernbedienung**

- Bevor Sie den Fernbedienungshalter an der Wand oder einem Pfeiler befestigen, überprüfen Sie bitte, ob das Innenraumgerät die Signale der Fernbedienung empfangen kann.

Anbringen und Abnehmen der Fernbedienung

- Um die Fernbedienung in die Halterung einzusetzen, halten Sie die Fernbedienung parallel zur Halterung, und drücken Sie diese vollständig hinein. Um die Fernbedienung aus der Halterung zu entfernen, schieben Sie sie nach oben aus der Halterung heraus.



DEUTSCH

AUTOMATIKBETRIEB

Wenn das Klimagerät auf AUTO-Betrieb gestellt ist, schaltet das Gerät entsprechend der Raumtemperatur automatisch auf Kühl-, Heizbetrieb oder Nur-Ventilatorbetrieb. (☞ siehe Seite 18.)

Außerdem werden Ventilatorgeschwindigkeit und Luftstromklappe automatisch gesteuert.

Start

① **☐ Taste**

Mit dieser Taste schalten Sie das Klimagerät ein.

② **Automatiktaste (AUTO)**

Drücken Sie die Taste AUTO.

③ **Temperaturtaste (TEMP)**

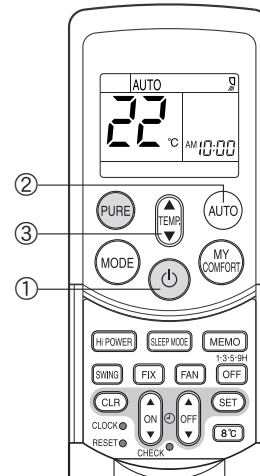
Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.

- Die OPERATION-Anzeige (grün) am Innenraumgerät leuchtet. Das Klimagerät wählt entsprechend der Raumtemperatur eine Betriebsart und läuft nach ca. 3 Minuten an.
- Wenn der AUTO-Betrieb nicht angenehm ist, können Sie die gewünschten Einstellungen manuell wählen.
Ventilatorgeschwindigkeit und Position der Luftstromklappe können geändert werden. Die Betriebsart wechselt von AUTO auf A, wenn die Ventilatorgeschwindigkeit oder Position der Luftstromklappe geändert wurde. Gleichzeitig erscheint die Anzeige für Ventilatorgeschwindigkeit am Display.

Stopp

☐ Taste

Wenn Sie diese Taste erneut drücken, schalten Sie das Klimagerät wieder aus.



AUTOMATIKBETRIEB (AUTOMATISCHER BETRIEBSARTWECHSEL)

Wenn das Klimagerät in der Betriebsart A läuft oder wegen einer Einstellungsänderung von AUTO in diese Betriebsart wechselt, wird automatisch je nach Raumtemperatur der Kühl-, Heizbetrieb oder Nur-Ventilatorbetrieb ausgewählt. (☞ siehe Seite 18.)

Start

① **☐ Taste**

Mit dieser Taste schalten Sie das Klimagerät ein.

② **Betriebsarten-Auswahl-taste (MODE)**

Wählen Sie A.

③ **Temperaturtaste (TEMP)**

Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.

④ **Ventilator-Geschwindigkeitstaste (FAN)**

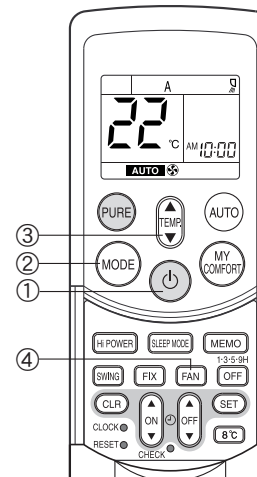
Wählen Sie „AUTO“, NIEDRIG —, NIEDRIG+ — — —, MITTEL — — — —, MITTEL+ — — — — — oder HOCH — — — — —.

- Die OPERATION-Anzeige (grün) am Innenraumgerät leuchtet. Das Klimagerät wählt entsprechend der Raumtemperatur eine Betriebsart und läuft nach ca. 3 Minuten an.
- Temperatur, Ventilatorgeschwindigkeit und Position der Luftstromklappe können geändert werden. Sie können die gewünschten Einstellungen manuell wählen.

Stopp

☐ Taste

Wenn Sie diese Taste erneut drücken, schalten Sie das Klimagerät wieder aus.



KÜHL-/HEIZBETRIEB

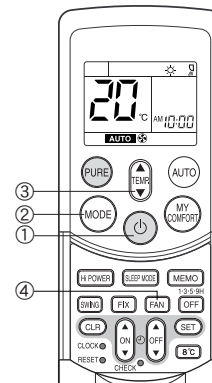
Start

- ① **☰ Taste**
Mit dieser Taste schalten Sie das Klimagerät ein.
- ② **Betriebsarten-Auswahltaste (MODE)**
Wählen Sie KÜHLUNG ☀ oder HEIZUNG ☁ (nur bei Modellen mit Wärmepumpe).
- ③ **Temperaturtaste (TEMP)**
Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
- ④ **Ventilator-Geschwindigkeitstaste (FAN)**
Wählen Sie „AUTO“, NIEDRIG ←, NIEDRIG+ →, MITTEL ←→, MITTEL+ ←→→ oder HOCH →→→→.

- Die OPERATION-Anzeige (grün) am Innenraumgerät leuchtet auf. Nach etwa 3 Minuten beginnt das Gerät zu laufen.

Stopp

- ☰ Taste
Wenn Sie diese Taste erneut drücken, schalten Sie das Klimagerät wieder aus.



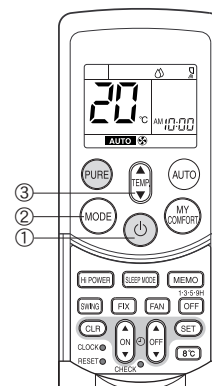
ENTFEUCHTUNGSBETRIEB

Start

- ① **☰ Taste**
Mit dieser Taste schalten Sie das Klimagerät ein.
 - ② **Betriebsarten-Auswahltaste (MODE)**
Wählen Sie ENTFEUCHTUNG ☁.
 - ③ **Temperaturtaste (TEMP)**
Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
- Die Ventilatorgeschwindigkeit ist auf AUTO eingestellt (AUTO wird angezeigt).
 - Die OPERATION-Anzeige (grün) am Innenraumgerät leuchtet auf, und das Gerät beginnt nach ca. 3 Minuten zu laufen.

Stopp

- ☰ Taste
Wenn Sie diese Taste erneut drücken, schalten Sie das Klimagerät wieder aus.



DEUTSCH

8°C-BETRIEB

Drücken Sie diese Taste, um den Heizbetrieb auf die festgesetzte Temperatur von 8°C zu starten.

Das Klimagerät regelt die Raumtemperatur auf etwa 8°C.

Je nach Größe des Raums und Installationsbedingungen des Geräts kann die Raumtemperatur auch ein wenig von 8°C abweichen.

Starten des 8°C-Heizbetriebs bei ausgeschaltetem Klimagerät

Start

① 8°C-Taste

Drücken Sie diese Taste, um den Heizbetrieb auf die festgesetzte Temperatur von 8°C zu starten.

- Die OPERATION-Anzeige (grün) am Innenraumgerät leuchtet auf. Nach etwa 3 Minuten beginnt das Gerät zu laufen.

Stopp

⏻ Taste

Drücken Sie diese Taste, um das Klimagerät zu stoppen.

Wenn der 8°C-Heizbetrieb beim Stoppen des Klimageräts gestartet wird, drücken Sie die 8°C-Taste erneut, um den Betrieb anzuhalten.

Starten des 8°C-Heizbetriebs bei eingeschaltetem Klimagerät

Start

① 8°C-Taste

Drücken Sie diese Taste, um in den Heizbetrieb auf die festgesetzte Temperatur von 8°C umzuschalten.

- Wenn sich das Klimagerät im Kühlbetrieb (einschließlich automatischer Kühlung) oder Entfeuchtungsbetrieb befindet, wird der Betrieb angehalten, und nach ca. 3 Minuten beginnt der Heizbetrieb auf die festgelegte Temperatur von 8°C. Wenn sich das Klimagerät gerade heizt, wechselt es sofort in den 8°C-Heizbetrieb.
- Wenn sich das Klimagerät im PURE-Betrieb befindet, werden PURE-Betrieb und 8°C-Heizbetrieb gleichzeitig ausgeführt.

Stopp

⏻ Taste

Drücken Sie diese Taste, um das Klimagerät zu stoppen.

Wenn der 8°C-Heizbetrieb beginnt, während das Klimagerät in Betrieb ist, drücken Sie die 8°C-Taste erneut, um in die vorherige Betriebsart zurückzuschalten.

Überprüfen Sie die Betriebsart auf dem Display der Fernbedienung.

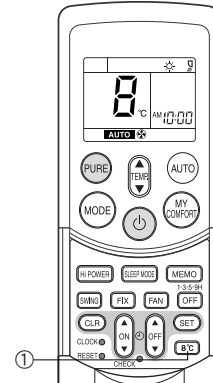
Wenn Sie aus dem 8°C-Heizbetrieb einen Heizvorgang starten, kann es ca. 5 Minuten dauern, bis warme Luft abgegeben wird.

VORSICHT

Die Heizleistung kann sich verschlechtern, wenn die Richtung der Luftstromklappe im 8°C-Heizbetrieb zu hoch eingestellt ist.

HINWEIS

- Die Ventilatorgeschwindigkeit wird beim Starten des 8°C-Heizbetriebs automatisch geregelt.
- Wenn ein Timer-Vorgang vor dem 8°C-Heizbetrieb programmiert ist, wird die Einstellung für den Timer-Betrieb gelöscht. Die Einstellungen für den Timer-Betrieb können nicht während des 8°C-Heizbetriebs eingerichtet werden.
- Die Einstellungen für SWING (Luftstromklappe schwenken), FIX (Position der Luftstromklappe), FAN (Ventilatorgeschwindigkeit) und PURE (PURE-Betrieb) können während des 8°C-Heizbetriebs geändert werden. Mit den anderen Tasten können keine Einstellungen verändert werden.
- Die Temperatur der abgegebenen Luft ist geringer als im normalen Heizbetrieb.



PURE-BETRIEB

Mit dieser Taste schalten Sie die elektrische Luftreinigung ein.

Während des Klimagerät-Betriebs

① Taste PURE

Mit dieser Taste starten Sie den PURE-Betrieb.

- Die PURE-Anzeige (blau) am Innenraumgerät leuchtet auf.
- Plasmafilter wird aktiviert.

So stoppen Sie nur den PURE-Betrieb

Taste PURE

Mit dieser Taste beenden Sie den PURE-Betrieb.

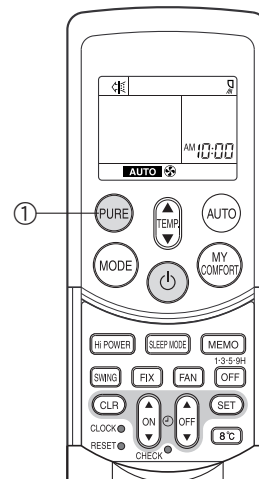
- Die PURE-Anzeige (blau) am Innenraumgerät leuchtet nicht mehr.
- Plasmafilter wird deaktiviert.

Gleichzeitiges Ausschalten des Klimageräts

☾ Taste

Mit dieser Taste beenden Sie den Betrieb des Klimageräts und den PURE-Betrieb.

- Die OPERATION-Anzeige (grün) und PURE-Anzeige (blau) am Innenraumgerät leuchtet nicht mehr.



VORSICHT

- Wenn Sie die Taste ☾ das nächste Mal drücken, beginnt das Klimagerät im kombinierten Klima- und PURE-Betrieb.
- Wenn das Gerät im kombinierten Klima- und PURE-Betrieb läuft, können Sie den Klimabetrieb nicht getrennt ausschalten.

Bei abgeschaltetem Klimagerät

① Taste PURE

Mit dieser Taste starten Sie den PURE-Betrieb.

- Die PURE-Anzeige (blau) am Innenraumgerät leuchtet auf.

INFORMATION

- Während des Luftreinigungsbetriebs bilden sich geringe Mengen Ozon, was Sie möglicherweise am Geruch wahrnehmen.
- Wenn der Luftstrom auf Automatik eingestellt ist, wechseln die Einstellungen zwischen NIEDRIG — und MITTEL+ —■■■■ . Der Betrieb läuft auf NIEDRIG —, wenn die Innenraumluft sauber ist. Die Stellung der Luftstromklappe für vertikale Luftverteilung kann sich bei niedriger Raumtemperatur während des Betriebs verändern.
- Wenn Sie das Lufteinlassgitter während des PURE-Betriebs öffnen, leuchtet möglicherweise die FILTER-Anzeige (orange) auf. Schalten Sie in diesem Fall den PURE-Betrieb aus (und das Klimagerät, falls es ebenfalls in Betrieb ist), und schließen Sie das Frontpaneel wieder.
- Die FILTER-Anzeige (orange) leuchtet auf, wenn der PURE-Betrieb insgesamt ca. 1.000 Stunden gelaufen ist. Wenn die Anzeige aufleuchtet, reinigen Sie den Plasmafilter. (☞ siehe Seite 22.)

DEUTSCH

HOCHLEISTUNGSBETRIEB

Hochleistung (Hi POWER)

- Im Modus Hi POWER (Hochleistungsbetrieb) reguliert das Gerät automatisch die Raumtemperatur, den Luftstrom und die Betriebsart so, dass der Raum im Sommer schnell gekühlt und im Winter schnell erwärmt wird. (☞ siehe Seite 18.)

Einstellen des Modus Hi POWER

① Taste Hi POWER

Drücken Sie die Taste Hi POWER. Die Anzeige „Hi POWER“ auf der Fernbedienung wird eingeblendet.

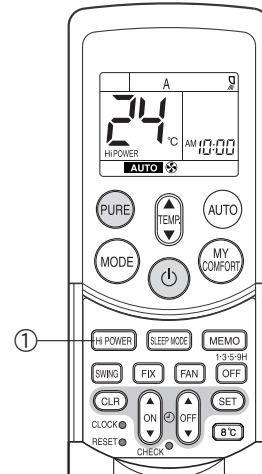
Beenden des Modus Hi POWER

① Taste Hi POWER

Drücken Sie die Taste Hi POWER erneut.
Die Anzeige „Hi POWER“ auf der Fernbedienung wird ausgeblendet.

VORSICHT

Der Modus Hi POWER lässt sich im ENTFEUCHTUNG-Betrieb.



ABSCHALTUNG NACH 1-, 3-, 5- ODER 9-STUNDEN (OFF-TIMER)

Der Betrieb des Klimageräts wird nach dem eingestellten Zeitraum beendet (nach 1, 3, 5 oder 9 Stunden).

① Taste OFF

Drücken Sie die Taste OFF (während des Betriebs).

- Ein kurzer Signalton erklingt, und die Timer-Anzeige wird eingeblendet. Auf dem Display der Fernbedienung wird die Zeit angezeigt, nach deren Ablauf das Klimagerät ausgeschaltet wird („1H“ bedeutet ca. 1 Stunde nach dem gegenwärtigen Zeitpunkt).
- Wenn Sie erneut die Taste ca. 3 Sekunden lang drücken (während „1H“ angezeigt wird), wechselt die Anzeige auf „3H“. Durch weiteres Drücken gelangen Sie nacheinander zu den Anzeigen „5H“ und „9H“.
- Wenn der gewünschte Zeitraum angezeigt wird, drücken Sie die Taste nicht mehr. (Sobald „1H“, „3H“ usw. ausgeblendet wird, ist der Timer eingestellt.)

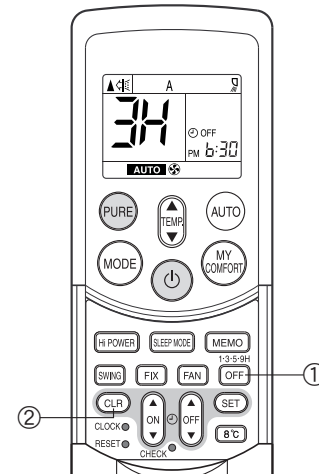
② Taste CLR

Mit der Taste CLR können Sie den Timer ausschalten.

- Der Timer wird deaktiviert, und der Betrieb des Klimageräts wird fortgesetzt.
- Sie können die Einstellungen des OFF-Timers (1, 3, 5 oder 9H) auch deaktivieren, indem Sie direkt nach dem Einstellen die Taste OFF drücken.

INFORMATION

- Der Reinigungsbetrieb beginnt, wenn der OFF-Timer-Zeitraum von 1, 3, 5 oder 9 Stunden abgelaufen ist. (Der Reinigungsbetrieb wird nicht während des Heiz- oder PURE-Betriebs ausgeführt.)
- Wenn Sie den OFF-Timer in Kombination mit dem ON-Timer verwenden möchten, stellen Sie zuerst den OFF-Timer auf 1, 3, 5 oder 9 Stunden ein, und stellen Sie anschließend den ON-Timer ein.
- Wenn Sie die Taste OFF beim Einstellen des ON- (OFF-) Timers drücken, wird der ON- (OFF-) Timer deaktiviert, und es wird nur der OFF-Timer (1, 3, 5 oder 9H) eingestellt.




TIMERBETRIEB

ON- und OFF-Timer

Einstellen des ON-Timers

① **Taste ON** 

Drücken Sie die Taste ON . Stellen Sie am Timer die gewünschte Zeit ein.

Durch jede Betätigung der Taste ON ändert sich die Zeiteinstellung in 10-Minuten-Schritten.

Wenn Sie die Taste ON gedrückt halten, ändert sich die Zeiteinstellung in Stundenschritten.

② **Taste SET** 

Bestätigen Sie mit der Taste SET  die Timer-Einstellungen.

Die Timer-Zeit wird angezeigt, und der Timer beginnt zu laufen.

③ **Taste CLR** 

Löschen Sie mit der Taste CLR  die Timer-Einstellungen.

Einstellen des OFF-Timers

① **Taste OFF** 

Drücken Sie die Taste OFF .

Stellen Sie am Timer die gewünschte Zeit ein.

Durch jede Betätigung der Taste OFF ändert sich die Zeiteinstellung in 10-Minuten-Schritten.

Wenn Sie die Taste OFF gedrückt halten, ändert sich die Zeiteinstellung in Stundenschritten.

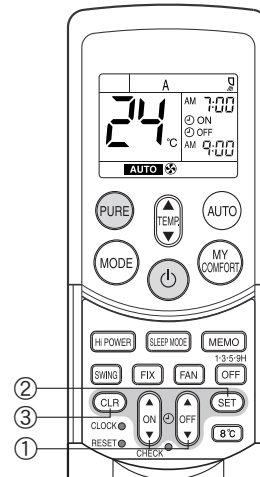
② **Taste SET** 

Bestätigen Sie mit der Taste SET  die Timer-Einstellungen.

Die Timer-Zeit wird angezeigt, und der Timer beginnt zu laufen.


③ **Taste CLR** 

Löschen Sie mit der Taste CLR  die Timer-Einstellungen.





DEUTSCH

VORSICHT

- Im Timer-Betrieb sendet die Fernbedienung die Signale zur voreingestellten Zeit automatisch zum Innenraumgerät. Positionieren Sie die Fernbedienung so, dass die Signale ordnungsgemäß an das Innenraumgerät übertragen werden können.
- Wenn Sie nach dem Einstellen der Zeit nicht innerhalb von 30 Sekunden die Taste SET  drücken, wird die Einstellung gelöscht.

Wenn der Timer-Betrieb aktiviert ist, werden die entsprechenden Einstellungen in der Fernbedienung gespeichert.

Sobald Sie die Taste  oder  auf der Fernbedienung drücken, beginnt das Klimagerät mit den entsprechenden Einstellungen zu laufen.

Wenn die Uhrzeitanzeige blinkt, lässt sich der Timer nicht einstellen.

Stellen Sie die Uhr ein, wie unter „Einstellen der Uhr“ auf Seite 6 beschrieben, und stellen Sie dann den Timer ein.




Kombinierte Timer-Einstellungen (gleichzeitiges Einstellen des ON- und OFF-Timers)**OFF-Timer → ON-Timer****(Betrieb → Stopp → Betrieb)**

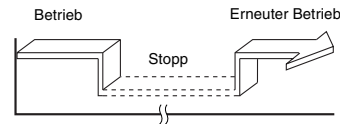
Diese Funktion bietet sich an, wenn sich das Klimagerät ausschalten soll, nachdem Sie zu Bett gegangen sind, und sich am nächsten Morgen, bevor Sie aufstehen, oder am Abend, bevor Sie nach Hause kommen, wieder einschalten soll.

Beispiel:

Ausschalten des Klimageräts und Einschalten am nächsten Morgen

Kombinierte TIMER-Einstellung

- (1) Drücken Sie die Taste OFF , um den OFF-Timer einzustellen.
- (2) Drücken Sie die Taste ON , um den ON-Timer einzustellen.
- (3) Drücken Sie die Taste SET .




**ON-Timer → OFF-Timer****(Stopp → Betrieb → Stopp)**

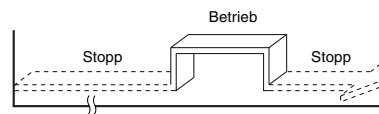
Sie können diese Einstellungen verwenden, so dass sich das Klimagerät einschaltet, wenn Sie aufwachen, und ausschaltet, wenn Sie aus dem Haus gehen.

Beispiel:

Ein- und Ausschalten des Klimageräts am nächsten Morgen.


Kombinierte TIMER-Einstellung

- (1) Drücken Sie die Taste ON , um den ON-Timer einzustellen.
- (2) Drücken Sie die Taste OFF , um den OFF-Timer einzustellen.
- (3) Drücken Sie die Taste SET .



- Die Einstellungen des ON- oder OFF-Timers, die der aktuellen Zeit am nächsten liegen, werden zuerst aktiviert.
- Wenn für den ON- und OFF-Timer die gleiche Zeit eingestellt ist, wird der Timer-Betrieb nicht ausgeführt. Unter Umständen schaltet sich das Klimagerät auch ganz aus.





VORSICHT

Nach ca. 3 Sekunden überträgt die Fernbedienung das Signal zum Innenraumgerät. Der Signalempfang wird nach Drücken der Taste SET  durch einen Signalton des Innenraumgeräts bestätigt.

Kombinierte Timer-Einstellung für den täglichen Betrieb (gleichzeitige Einstellung des ON- und OFF-Timers zum täglichen Ein- und Ausschalten.)


Diese Funktion ist sinnvoll, wenn das Gerät täglich zu denselben Zeiten ein- und wieder ausschalten soll.

Kombinierte TIMER-Einstellung

- (1) Drücken Sie die Taste ON , um den ON-Timer einzustellen.
- (2) Drücken Sie die Taste OFF , um den OFF-Timer einzustellen.
- (3) Drücken Sie die Taste SET .
- (4) Nach Schritt (3) blinkt für etwa 3 Sekunden ein Pfeilsymbol (↑ oder ↓). Drücken Sie die Taste SET , während das Symbol blinkt.

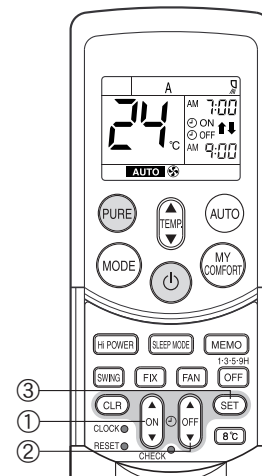
- Wenn der Timer für den täglichen Betrieb aktiviert ist, werden beide Pfeile (↑, ↓) angezeigt.

Aufheben des Timer-Betriebs

Drücken Sie die Taste CLR .

Uhranzeige

Während des TIMER-Betriebs (ON-OFF-, OFF-ON-, OFF-Timer) wird die Uhranzeige durch die Anzeige der Timereinstellung ersetzt. Um die aktuelle Zeit abzurufen, tippen Sie die Taste SET an, und die aktuelle Zeit wird für ca. 3 Sekunden angezeigt.



SPEICHER- UND KOMFORTBETRIEB

Mit der Taste MEMO können sie häufig verwendete Betriebseinstellungen zweckmäßig speichern.

Schalten Sie das Klimagerät in der Betriebsart, die sie auf der Fernbedienung speichern wollen, ein.

Drücken Sie die Taste bei laufendem Klimagerät wie unten angegeben.


① Taste MEMO

Wenn Sie diese Taste kurz drücken, können Sie anschließend Ihre Einstellungen speichern.

Alle aktuell angezeigten Symbole mit Ausnahme der Uhranzeige und der Betriebsart-Anzeige blinken.

② Taste MEMO

Halten Sie die Taste MEMO 3 Sekunden ou länger gedrückt, solange die Anzeige blinkt.

Das Symbol  wird angezeigt, und die Einstellung ist gespeichert.

- Wenn Sie die Taste MEMO nicht innerhalb von 3 Sekunden drücken oder wenn Sie eine andere Taste drücken, wird die MEMORY-Einstellung aufgehoben.
- Mit der Taste MEMO können die Betriebsarten MODE, Temperatur, FAN, TIMER und Hi POWER gespeichert werden.

Einschalten des Klimageräts mit der unter der MEMO-Taste gespeicherten Einstellung.

① Taste MY COMFORT

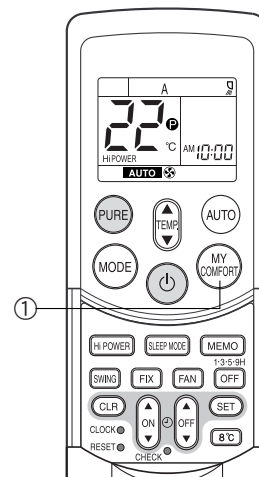
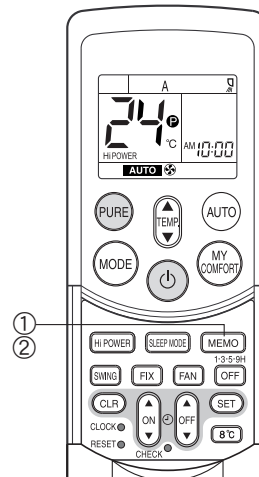
Drücken Sie die Taste MY COMFORT. Die mit der Taste MEMO gespeicherte Einstellung wird angezeigt und das Klimagerät läuft entsprechend dieser Einstellung.

(A): Wenn Sie die Taste MY COMFORT bei angehaltenem Betrieb drücken

- Die OPERATION-Anzeige (grün) am Innenraumgerät leuchtet auf, und das Gerät beginnt nach ca. 3 Minuten zu laufen.

(B): Wenn Sie die Taste MY COMFORT während des Betriebs drücken

- Der Betriebsmodus ändert sich auf die Einstellung, die mit der Taste MEMO gespeichert wurde.
- Werkseinstellung:
Betriebsart : AUTO
Temperatur : 22



DEUTSCH

REGULIERUNG DER LUFTSTROMRICHTUNG

- Stellen Sie die Luftstromrichtung gut ein. Eine falsch eingestellte Luftstromrichtung kann unangenehm sein und eine ungleiche Verteilung der Raumtemperatur zur Folge haben.
- Stellen Sie den vertikalen Luftstrom mit der Fernbedienung ein.
- Stellen Sie den horizontalen Luftstrom manuell ein.

Einstellen des vertikalen Luftstroms

Das Klimagerät regelt die vertikale Luftstromrichtung automatisch in Übereinstimmung mit den Betriebsbedingungen, wenn die Betriebsart AUTO oder A gewählt ist.

Zum Einstellen der gewünschten Luftstromrichtung

Führen Sie diese Funktion bei laufendem Betrieb aus.

① Taste FIX

Halten Sie die Taste FIX auf der Fernbedienung gedrückt oder tippen Sie sie kurz an, um die Luftstromklappe wunschgemäß auszurichten.

- Richten Sie die Luftstromklappe für vertikale Luftverteilung nur im angegebenen Bereich aus.
- Im nachfolgenden Betrieb verläuft die vertikale Luftstromverteilung automatisch in der mit der Taste FIX eingestellten Richtung.

Automatisches Schwenken der Luftstromrichtung

Führen Sie diese Funktion bei laufendem Betrieb aus.

① Taste SWING

Drücken Sie die Taste SWING auf der Fernbedienung.

- Um die Funktion zu stoppen, drücken Sie die Taste SWING.
- Zum Ändern der Schwenkrichtung drücken Sie die Taste FIX.

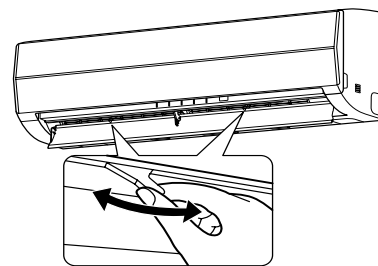
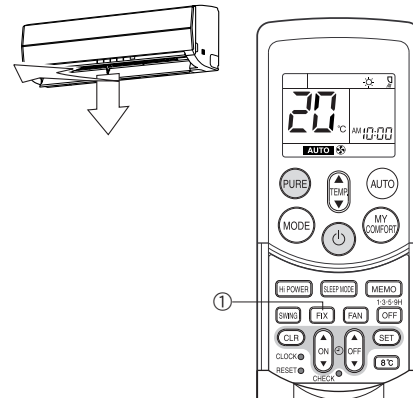
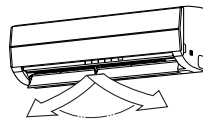
VORSICHT

- Die Tasten FIX und SWING lassen sich nicht bedienen, wenn das Klimagerät außer Betrieb ist (auch bei vorprogrammiertem ON-TIMER).
- Betreiben Sie das Klimagerät bei abwärts gerichteten Luftstrom nicht über längere Zeit in den Betriebsarten Kühlung und Entfeuchtung. Andernfalls kann sich kondensiertes Wasser an der Luftstromklappe für vertikale Luftverteilung absetzen und heruntertropfen.
- Bewegen Sie die Luftstromklappe für vertikale Luftverteilung nicht von Hand. Verwenden Sie dazu immer die Taste FIX. Wenn Sie die Luftstromklappe von Hand verändern, kann dies zu Fehlfunktionen während des Betriebes führen. Schalten Sie das Klimagerät im Falle einer derartigen Fehlfunktion aus und wieder ein.
- Wenn Sie das Klimagerät aus- und unmittelbar danach wieder einschalten, kann es ca. 10 Sekunden dauern, bis sich die Luftstromklappe für vertikale Luftverteilung in Bewegung setzt.

Einstellen des horizontalen Luftstroms

Vorbereitung:

- Stellen Sie die horizontalen Luftstromleitlamellen mit dem Hebel von Hand entsprechend ein.
- Sie können den Luftstrom auf der linken oder rechten Seite der Gitter einstellen.



AUTOMATISCHER NEUSTART

Das Klimagerät ist mit einer Neustartautomatik ausgestattet. Das heißt, nach einem Stromausfall schaltet das Klimagerät wieder in der vorherigen Betriebsart, ohne dass Sie dazu die Fernbedienung betätigen müssen. Der Betrieb wird 3 Minuten nach Wiederherstellung der Stromversorgung ohne Warnhinweis wieder aufgenommen.

INFORMATION

Werkseitig ist die NEUSTARTAUTOMATIK ausgeschaltet. Sie müssen sie also einschalten, damit sie wirksam werden kann.

SO AKTIVIEREN SIE DIE NEUSTARTAUTOMATIK

Zum Einschalten der Neustartautomatik gehen Sie folgendermaßen vor:

Das Klimagerät muss eingeschaltet sein. Andernfalls lässt sich die Funktion nicht einstellen.

Um die Neustartautomatik einzuschalten, halten Sie die Taste RESET 3 Sekunden lang gedrückt.

Das Klimagerät übernimmt die Einstellung und bestätigt sie mit 3 Signaltönen. Das System führt nun automatisch einen Neustart aus. Die Neustartautomatik ist aktiviert.

(1) Wenn sich das Klimagerät im Bereitschaftsmodus befindet (nicht läuft).

Halten Sie die Taste RESET 3 Sekunden lang oder länger gedrückt.

- Das Klimagerät schaltet sich ein. Die grüne Anzeige leuchtet.
- Nach ca. 3 Sekunden werden 3 Signaltöne abgegeben.

Die grüne Anzeigelampe blinkt 5 Sekunden lang.

- Das Klimagerät läuft.

Wenn das Klimagerät zu dieser Zeit nicht laufen soll, drücken Sie erneut die Taste RESET, oder schalten Sie das Klimagerät mit der Fernbedienung aus.

(2) Wenn das Klimagerät in Betrieb ist.

Halten Sie die Taste RESET 3 Sekunden lang oder länger gedrückt.

- Das Klimagerät schaltet sich aus. Die grüne Anzeige erlischt.
- 3 Sekunden nachdem Sie die Taste betätigt haben, erklingen 3 Signaltöne.

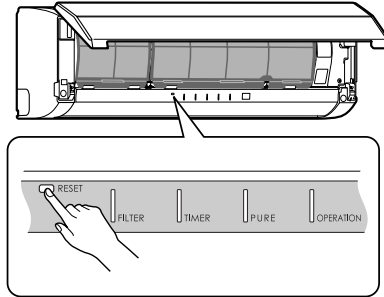
Die grüne Anzeigelampe blinkt 5 Sekunden lang.

- Das Klimagerät schaltet sich aus.

Wenn sich das Klimagerät zu dieser Zeit nicht ausschalten soll, schalten Sie es mit der Fernbedienung wieder ein. Während des folgenden Vorgangs leuchtet die grüne Anzeige.

• Die Neustartautomatik wird nicht ausgeführt, wenn ein Timer-Betrieb über die Fernbedienung aktiviert ist.

• Wenn das Klimagerät durch die NEUSTARTAUTOMATIK eingeschaltet wurde, wird die (automatische) Bewegung der Luftstromklappe ausgeführt.



Taste RESET

DEUTSCH

SO SCHALTEN SIE DIE NEUSTARTAUTOMATIK AUS

Zum Ausschalten der Neustartautomatik gehen Sie folgendermaßen vor:

Wiederholen Sie die Prozedur. Das Klimagerät übernimmt die Einstellung und bestätigt sie mit 3 Signaltönen.

Wenn nun die Stromversorgung ausfällt, müssen Sie das Klimagerät manuell mit der Fernbedienung neu starten.

Die Neustartautomatik ist deaktiviert.

(1) Wenn sich das Klimagerät im Bereitschaftsmodus befindet (nicht läuft).

Halten Sie die Taste RESET 3 Sekunden lang oder länger gedrückt.

- Das Klimagerät schaltet sich ein. Die grüne Anzeige leuchtet.
- Nach ca. 3 Sekunden werden 3 Signaltöne abgegeben.
- Das Klimagerät läuft.

Wenn das Klimagerät zu dieser Zeit nicht eingeschaltet sein soll, drücken Sie erneut die Taste RESET, oder schalten Sie das Klimagerät mit der Fernbedienung aus.

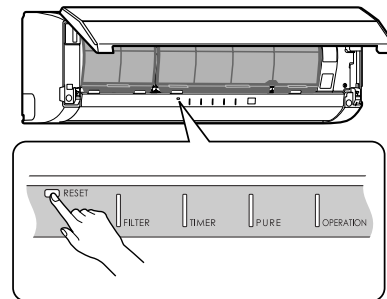
(2) Wenn das Klimagerät in Betrieb ist.

Halten Sie die Taste RESET 3 Sekunden lang oder länger gedrückt.

- Das Klimagerät schaltet sich aus. Die grüne Anzeigelampe erlischt.
- Nach ca. 3 Sekunden werden 3 Signaltöne abgegeben.
- Das Klimagerät schaltet sich aus.

Wenn sich das Klimagerät zu dieser Zeit nicht ausschalten soll, schalten Sie es mit der Fernbedienung wieder ein.

Während des folgenden Vorgangs leuchtet die grüne Anzeige.



Taste RESET

WIE DAS KLIMAGERÄT FUNKTIONIERT

Automatikbetrieb

Wie in der Abbildung 1 dargestellt, wird im Automatikbetrieb anhand der Temperaturdaten im Raum (Ta) bei Betriebsbeginn die entsprechende Betriebsart ausgewählt.

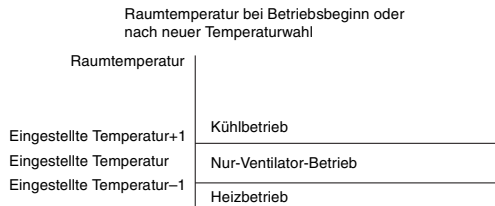


Abbildung 1

Die Betriebsart wird neu ausgewählt, wenn der Kompressor länger als 15 Minuten nicht gelaufen hat.

Hochleistungsbetrieb (Hi POWER)

Wenn Sie im Kühl- oder Heizbetrieb oder im A-Betrieb die Taste Hi POWER drücken, reagiert das Klimagerät folgendermaßen.

• Kühlbetrieb

Durch den Kühlbetrieb wird die Raumtemperatur 1°C unter die eingestellte Temperatur gesenkt.

Der Ventilator läuft ebenso auf höchster Geschwindigkeitsstufe*.

* Das Betriebsgeräusch nimmt entsprechend der Ventilatorgeschwindigkeit zu.

• Heizbetrieb

Die Heizung erhöht die Raumtemperatur 2°C über den eingestellten Wert.

Ventilatorgeschwindigkeit wird entsprechend der Betriebsbedingungen automatisch umgeschaltet.

Betrieb im Ruhemodus (SLEEP MODE)

Im Ruhemodus reguliert das Gerät automatisch die Raumtemperatur, den Luftstrom und den Geräuschpegel, so dass der Raum im Sommer nicht übermäßig gekühlt wird und im Winter behaglich warm bleibt.

INFORMATION

- Im Ruhemodus werden Leistung und Geräuschpegel abgesenkt. Bei längerem Betrieb in diesem Modus wird der Raum möglicherweise nicht ausreichend gekühlt (bzw. gewärmt).
- Der Ruhemodus kann im Entfeuchtungsbetrieb oder im unabhängigen PURE-Betrieb nicht angewandt werden. (Der unabhängige PURE-Betrieb wird durch Drücken der Taste PURE bei abgeschaltetem Klimagerät aktiviert. Das Klimagerät ist während dieser Zeit nicht in Betrieb.)
- Wenn Sie im Ruhemodus die Taste FAN drücken, wird der Ruhemodus abgebrochen.
- Der Ruhemodus ist keine Timer-Funktion.

Entfeuchtung ()

Im Entfeuchtungsbetrieb wird der Entfeuchtungs-/Kühlbetrieb anhand der Differenz zwischen tatsächlicher Raumtemperatur und Temperatureinstellung automatisch eingestellt.

Als Ventilatorgeschwindigkeit wird AUTO angezeigt. Der Ventilator läuft auf niedrigster Geschwindigkeitsstufe.

HINWEISE FÜR WIRTSCHAFTLICHEN BETRIEB

Halten Sie die Raumtemperatur auf einem angenehmen Niveau

Reinigen Sie die Luftfilter

Verstopfte Luftfilter beeinträchtigen die Leistung des Klimageräts. Die Filter sollten alle 2 Wochen gereinigt werden.

Öffnen Sie Fenster und Türen nicht öfter als erforderlich

Damit die kühle oder warme Luft im Raum bleibt, öffnen Sie die Fenster und Türen nicht öfter als erforderlich.

Fenstervorhänge

Schließen Sie während des Kühlbetriebs die Vorhänge, um direkte Sonneneinstrahlung zu vermeiden.

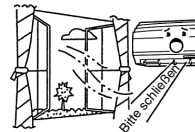
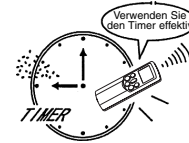
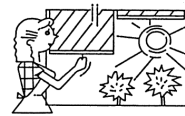
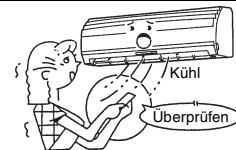
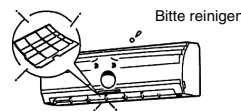
Schließen Sie während des Heizbetriebs die Vorhänge, um die Wärme im Raum zu halten.

Verwenden Sie den Timer effektiv

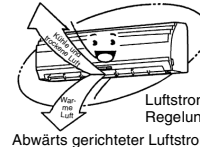
Stellen Sie am Timer die gewünschte Betriebszeit ein.

Achten Sie auf eine gleichmäßige Zirkulation der Raumluft

Stellen Sie die Luftstromrichtung so ein, dass die Raumluft gleichmäßig zirkuliert.



Aufwärts gerichteter Luftstrom

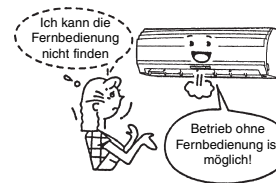


BETRIEB OHNE FERNBEDIENUNG

Betrieb ohne Fernbedienung

Diese Funktion steht zur Verfügung, damit Sie das Klimagerät vorübergehend auch dann noch bedienen können, wenn Sie die Fernbedienung gerade nicht zur Hand haben oder die Batterien erschöpft sind.

- Drücken Sie die RESET-Taste, um den Automatikbetrieb (AUTO) zu starten.
- Solange diese behelfsmäßige Betriebsart aktiviert ist, reagiert das Klimagerät nicht auf die Fernbedienung.
- Halten Sie die Taste 10 Sekunden lang gedrückt, um den Kühlbetrieb zu starten.



REINIGUNGSBETRIEB

Reinigungsbetrieb


Diese Funktion wird verwendet, um das Innere des Klimageräts zu trocknen und damit Schimmelbildung usw. zu verhindern.

- Wenn sich das Gerät nach mindestens 10 Minuten Kühl- oder Entfeuchtungsbetrieb abschaltet, wird der Reinigungsbetrieb automatisch gestartet, und die Reinigungsanzeige S.CLEAN am Anzeigefeld des Geräts leuchtet.

Dauer des Reinigungsbetriebs

- Wenn das Gerät mindestens 10 Minuten im Kühl- oder Entfeuchtungsmodus betrieben wurde, dauert der Reinigungsbetrieb 4 Stunden.

Über den Reinigungsbetrieb

- Durch den Reinigungsbetrieb wird weder der Raum gereinigt, noch wird der bereits im Klimagerät vorhandene Schimmel oder Staub entfernt.
- Während des Betriebs wird möglicherweise eine geringe Reifbildung sichtbar. Dieser Vorgang ist völlig normal und weist nicht auf eine Fehlfunktion hin.
- Die Luftstromklappen für vertikale Luftverteilung öffnen sich leicht.
- Durch Abbrechen des laufenden Reinigungsbetriebs wird der Reinigungseffekt beeinträchtigt.
- Wenn Sie dennoch den laufenden Reinigungsbetrieb stoppen möchten, drücken Sie während des Reinigungsbetriebs zweimal die Taste .

DEUTSCH

REGELMÄSSIGE WARTUNG

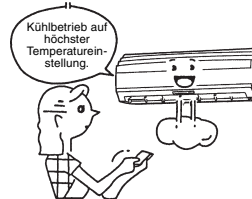
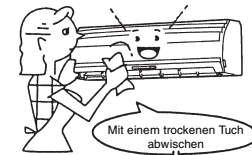
WARNUNG

Bevor Sie das Klimagerät reinigen, schalten sie unbedingt den Schutzschalter oder Netzschalter aus.

Reinigen des Innenraumgeräts und der Fernbedienung

VORSICHT

- Verwenden Sie zum Abwischen des Innenraumgeräts und der Fernbedienung ein trockenes Tuch.
- Wenn das Klimagerät stark verschmutzt ist, können Sie ein mit kaltem Wasser angefeuchtetes Tuch zum Abwischen verwenden.
- Die Fernbedienung sollten Sie auf keinen Fall mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Verwenden Sie keine chemisch behandelten Reinigungstücher, und legen Sie derartige Materialien nicht über eine längere Zeit auf dem Gerät ab. Ansonsten könnte die Oberfläche beschädigt werden oder die Farbe ausbleichen.
- Verwenden Sie zum Reinigen weder Benzin, Verdüner, Scheuermittel noch andere Lösungsmittel.
Die Kunststoffoberfläche könnte dadurch beschädigt oder verformt werden.



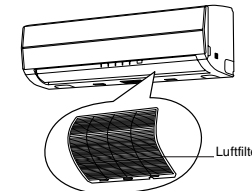
Wenn Sie das Gerät für mindestens einen Monat nicht verwenden

- (1) Lassen Sie den Ventilator für 3–4 Stunden laufen, um das Gerät von innen zu trocknen.
 - Wenn für den Kühlbetrieb eine hohe Temperatureinstellung gewählt ist, läuft auch der Ventilator.
- (2) Schalten Sie das Klimagerät und den Schutzschalter aus.
- (3) Reinigen Sie die Luftfilter.
- (4) Entnehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.

Prüfschritte vor Inbetriebnahme

VORSICHT

- Überprüfen Sie, ob die Luftfilter eingesetzt sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Lufteinlass- und Auslassöffnungen am Außengerät frei sind.



Reinigen des Luftfilters

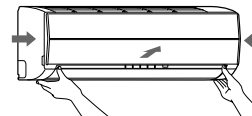
Reinigen Sie die Luftfilter alle 2 Wochen.

Wenn die Luftfilter verstaubt sind, lässt die Leistung des Klimageräts nach.

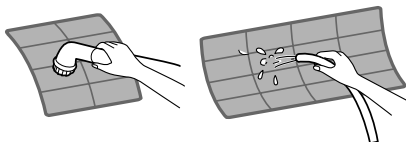
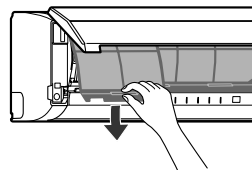
Reinigen Sie die Luftfilter so oft wie möglich.

Vorbereitung:

1. Schalten Sie das Klimagerät mit der Fernbedienung aus.
2. Öffnen Sie das Lufteinlassgitter.



- 1 Öffnen Sie das Lufteinlassgitter.
Heben Sie das Lufteinlassgitter an, bis es waagrecht steht.
- 2 Fassen Sie den Luftfilter rechts und links an den Griffen, und heben Sie ihn leicht an. Ziehen Sie ihn dann nach unten, und nehmen Sie ihn aus dem Filterhalter heraus.
- 3 Entfernen Sie den Staub mit einem Staubsauger aus den Filtern oder waschen Sie die Filter mit Wasser.
Lassen Sie die Luftfilter nach dem Waschen im Schatten trocknen.



- 4 Setzen Sie den Filter mit dem linken und rechten Rand bündig zum Innenraumgerät bis zum Anschlag ein.
- 5 Schließen Sie das Lufteinlassgitter.
 - * Wenn die FILTER-Anzeige am Innenraumgerät leuchtet, drücken Sie die Taste RESET am Innenraumgerät, um die Anzeige auszuschalten.

Reinigen des Lufteinlassgitters

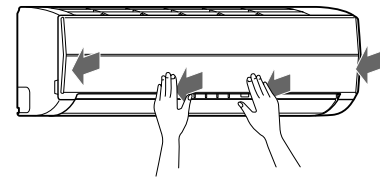
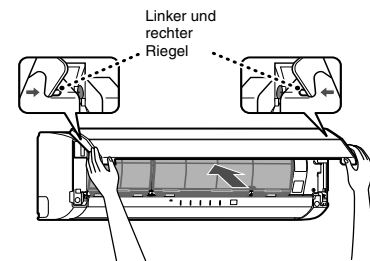
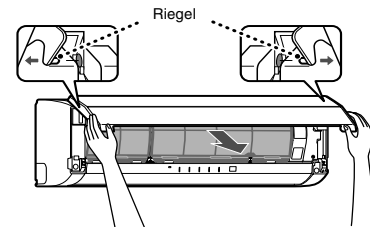
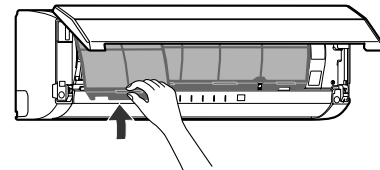
Vorbereitung:

1. Schalten Sie das Klimagerät mit der Fernbedienung aus.
2. Öffnen Sie das Lufteinlassgitter.

- 1 Nehmen Sie das Lufteinlassgitter ab.
Fassen Sie das Lufteinlassgitter an beiden Seiten, und öffnen Sie es nach oben. Entfernen Sie den linken (oder rechten) Arm, indem Sie ihn nach außen drücken und zu sich hin ziehen.
- 2 Reinigen Sie es mit Wasser und einem weichen Schwamm oder Tuch.
(Verwenden Sie keine Draht- oder sonstigen harten Bürsten.)
 - Durch die Verwendung von derart harten Gegenständen entstehen Kratzer auf der Oberfläche des Gitters, und die Metallbeschichtung löst sich ab.
 - Wenn das Lufteinlassgitter stark verschmutzt ist, reinigen Sie es mit einem neutralen Haushaltsreiniger, und spülen Sie es mit Wasser ab.
- 3 Wischen Sie das Wasser vom Lufteinlassgitter ab und trocknen Sie das Gitter.
- 4 Setzen Sie den rechten und linken Riegel des Lufteinlassgitters in die Schäfte an beiden Seiten des Klimageräts ein, und schieben Sie sie ganz hinein.
- 5 Ziehen Sie das Lufteinlassgitter abwärts.
 - Drücken Sie auf die vier mit Pfeilen gekennzeichneten Stellen an der Unterseite des Lufteinlassgitters, um zu prüfen, ob es vollständig geschlossen ist.

HINWEIS

Bei einem Klimagerät, das regelmäßig betrieben wird, ist die Reinigung und Wartung von Innenraum- und Außengerät unabdingbar. Wenn Innenraum- und Außengerät nicht regelmäßig gereinigt werden, führt dies zu schwacher Kühlleistung, Vereisung, Wasseraustritt und vorzeitigem Ausfall des Kompressors.



DEUTSCH

SPEZIALWARTUNG

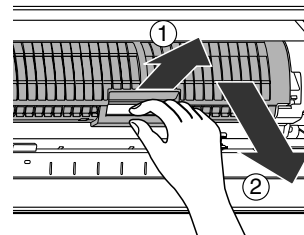
Reinigen des Plasmafilters

Vorbereitung:

1. Schalten Sie das Klimagerät mit der Fernbedienung aus.
2. Schalten Sie die Stromzufuhr ab.

- Reinigen Sie den Plasmafilter, wenn die FILTER-Anzeige (orange) leuchtet. (Diese Anzeige leuchtet nach ca. 1.000 Betriebsstunden im PURE-Betrieb auf.)
- Nach abgeschlossener Reinigung drücken Sie die RESET-Taste am Innenraumgerät.
- Führen Sie die Reinigung etwa alle 6 Monate durch.
- Selbst wenn die FILTER-Anzeige nicht aufleuchtet, sollten Sie den Plasmafilter immer dann reinigen, wenn das Gerät summende, klickende oder brummende Geräusche von sich gibt. Wenn die Anzeige nachts aufleuchtet, kann das Klimagerät noch problemlos bis zum Morgen laufen. Dann sollten sie allerdings sobald wie möglich reinigen.

- 1 Öffnen Sie das Lufteinlassgitter.
Heben Sie das Lufteinlassgitter an bis er einrastet.
- 2 Fassen Sie den Luftfilter rechts und links an den Griffen und heben Sie ihn leicht an. Ziehen Sie ihn dann nach unten und nehmen ihn aus dem Filterhalter heraus.
- 3 Nehmen Sie den Plasmafilter heraus.
 - Fassen Sie die Handgriffe, und ziehen Sie sie wie in ① und ② abgebildet heraus.

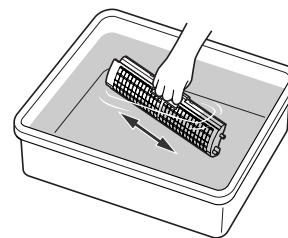


Überprüfung nach dem Reinigen des Plasmafilters

1. Vergewissern Sie sich, dass die FILTER-Anzeige nicht leuchtet, indem Sie den PURE-Betrieb für mindestens eine Stunde aktivieren.
<Wenn sie nicht leuchtet, ist der Zustand normal.>
2. Wenn die FILTER-Anzeige leuchtet, überprüfen Sie Folgendes:
 - a) Befestigung des Plasmafilters
 - b) Befestigung des Lufteinlassgitters
 Vergewissern Sie sich erneut, dass die FILTER-Anzeige nicht leuchtet, indem Sie den PURE-Betrieb für mindestens eine weitere Stunde aktivieren.
<Wenn sie nicht leuchtet, ist der Zustand normal.>
3. Wenn die FILTER-Anzeige leuchtet, benachrichtigen Sie bitte den Kundendienst.

4 Waschen und trocknen Sie die Einheit.

- (1) Weichen Sie sie in heißem Wasser bei 40°C – 50°C für etwa 10 bis 15 Minuten ein. Bei starker Verschmutzung verwenden Sie Wasser mit einem (normalen oder neutralen) Waschmittel in 10- bis 15-facher Standardkonzentration.
- (2) Reiben Sie dabei von oben nach unten und von links nach rechts. Reiben Sie auch die Oberfläche mit einem Schwamm leicht ab.
- (3) Spülen Sie unter laufendem Wasser ab.
- (4) Schütteln Sie das Wasser gründlich ab, und lassen Sie es abtropfen. (Wenn sich Fett- oder Rauchablagerungen besonders schwer entfernen lassen, wiederholen Sie Schritt (1) bis (4) 2- bis 3-mal.)
- (5) Lassen Sie die Einheit vollständig im Schatten trocknen.

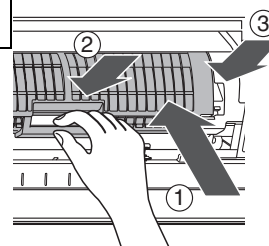
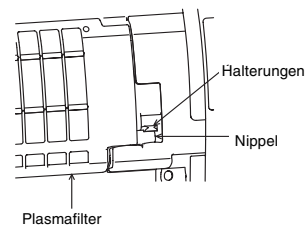
**VORSICHT**

- Verwenden Sie auf keinen Fall Bleichmittel.
- Versuchen Sie nicht, die Einheit zu zerlegen.
- Verwenden Sie keine Schrubber oder ähnliche Geräte.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine Spülmaschinen oder sonstigen Geräte.
- Verwenden Sie zum Trocknen keinen Haarföhn oder andere Heißluftgeräte. (Die Hitze kann zu Verformungen führen.)
- Warten Sie nach dem Reinigen und bevor Sie die Einheit wieder einsetzen, bis diese vollständig abgetrocknet ist. Die FILTER-Anzeige leuchtet möglicherweise auf, wenn die Einheit noch nass verwendet wird.

5 Setzen Sie den Plasmafilter ein.

- Fassen Sie die Handgriffe, und setzen Sie die Einheit wie in ① abgebildet ein. Setzen Sie die Einheit in die rechte und linke Führungsschiene, und schieben Sie sie in Richtung ② vollständig ein.
- Drücken Sie beide Enden des Plasmafilters in Richtung ③, bis die Nippel an beiden Seiten des Plasmafilters vollständig in die Halterungen eingesetzt sind.

Drücken Sie den Plasmafilter hinein, bis die Nippel an beiden Seiten vollständig in die Halterungen eingesetzt sind. Wenn der Plasmafilter nicht richtig eingebaut ist, leuchtet ggf. die FILTER-Anzeige (orange).

**6** Setzen Sie die Luftfilter ein, und schließen Sie dann das Lufteinlassgitter.

DEUTSCH

BETRIEB UND LEISTUNG DES KLIMAGERÄTS

3-minütige Schutzfunktion

Die Schutzfunktion verzögert das Anlaufen des Klimagerätes um 3 Minuten, wenn es aus- und sofort wieder eingeschaltet wird, oder wenn der Netzschalter eingeschaltet ist. Die Funktion schützt das Gerät vor möglichen Schäden.

Heizeigenschaften

Vorheizen

Nach dem Einschalten strömt nicht sofort warme Luft aus dem Klimagerät.

Warme Luft strömt nach etwa 5 Minuten aus, wenn der Wärmetauscher des Innenraumgeräts warmgelaufen ist.

Warmluftkontrolle

Wenn die eingestellte Raumtemperatur erreicht ist, reduziert sich die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch.

In diesem Moment schaltet sich das Außengerät ab.

Abtauen

Wenn sich während des Heizbetriebs Frost am Außengerät gebildet hat, schaltet sich die Abtaufunktion automatisch (für ca. 5 bis 10 Minuten) ein.

- Die Ventilatoren des Innenraum- und Außengeräts schalten sich während des Abtauens ab.
- Während des Abtauens wird Tauwasser durch die Bodenplatte des Außengeräts abgelassen.

Heizleistung

Im Heizbetrieb wird Wärme von außen aufgenommen und in den Raum geleitet. Dies ist das sogenannte Wärmepumpen-System.



Wenn die Außentemperatur sehr niedrig ist, empfiehlt es sich, das Klimagerät in Kombination mit einem weiteren Heizgerät zu verwenden.

Vorsicht bei Schneensammlungen

Wählen Sie den Standort für das Außengerät so, dass die Funktion des Geräts nicht von Schneeverwehungen, der Ansammlung von Herbstlaub oder anderen jahreszeitlichen Einflüssen beeinträchtigt werden kann. Der Luftstrom des Außengeräts darf auf keinen Fall behindert werden, da sich andernfalls die Heiz- oder Kühlleistung verschlechtert. Während des Heizbetriebs und bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt, kann sich das beim automatischen Abtauen aus dem Außengerät ablaufende Wasser ansammeln und gefrieren. Stellen Sie unbedingt sicher, dass das Wasser ausreichend ablaufen oder versickern kann.

Stromausfall

Bei einem Stromausfall schaltet sich das Gerät komplett aus.

- Die OPERATION-Anzeige (grün) am Innenraumgerät fängt an zu blinken, wenn die Stromversorgung wieder hergestellt ist.
- Für einen Neustart drücken Sie die Taste  auf der Fernbedienung.
- Blitzschlag oder die Nutzung eines mobilen Autotelefon können zu Fehlfunktionen des Geräts führen. Schalten Sie den Netzschalter aus und gleich wieder ein. Drücken Sie die Taste  auf der Fernbedienung, um neu zu starten.

Betriebsbedingungen des Klimageräts

Um eine hohe Leistung zu erzielen, betreiben Sie das Klimagerät unter folgenden Temperaturbedingungen.

Kühlbetrieb	Außentemperatur: -10°C bis 46°C
	Raumtemperatur: 21°C bis 32°C
	VORSICHT
	Relative Luftfeuchtigkeit im Raum — unter 80%. Wenn das Klimagerät außerhalb dieser Werte betrieben wird, könnte sich an der Oberfläche des Klimageräts Kondenswasser bilden.
Heizbetrieb	Außentemperatur: -15°C bis 24°C
	Raumtemperatur: unter 28°C
Entfeuchtungsbetrieb	Außentemperatur: -10°C bis 46°C
	Raumtemperatur: 17°C bis 32°C

Wenn das Klimagerät unter anderen Betriebsbedingungen verwendet wird, könnte dadurch die Schutzfunktion aktiviert werden.

BEI STÖRUNGEN

VORSICHT

Wenn eine der folgenden Situationen eintritt, stoppen Sie umgehend den Betrieb des Klimageräts, schalten Sie den Netzschalter aus, und wenden Sie sich an Ihren Händler.

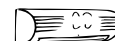
- Die Anzeigen blinken in kurzen Intervallen (5 mal pro Sekunde). Schalten Sie den Schutzschalter 2–3 Minuten nach Ausschalten des Netzschalters wieder ein. Die Anzeigen blinken trotz des Neustarts weiter.
- Die Hauptsicherung brennt häufiger durch, oder der Schutzschalter wird häufiger ausgelöst.
- Fremde Gegenstände oder Wasser sind in das Gerät eingedrungen.
- Irgendein anderes außergewöhnliches Ereignis ist eingetreten.

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, überprüfen Sie folgende Punkte.

Erneute Überprüfung

Außer Betrieb

- Der Netzschalter ist ausgeschaltet.
- Der Schutzschalter wurde ausgelöst und die Stromversorgung ist unterbrochen.
- Die Hauptsicherung ist durchgebrannt.
- Stromausfall im Gerät.
- Die Batterien der Fernbedienung sind verbraucht.
- Der ON-Timer ist eingestellt.
- Eine Schutzfunktion sorgt dafür, dass das Klimagerät erst 3 Minuten nach einem Neustart oder Einschalten des Netzschalters anläuft.



Unzureichende Kühl- oder Heizleistung

- Der Luftein- bzw. Luftauslass des Außengeräts ist blockiert.
- Türen oder Fenster sind geöffnet.
- Der Luftfilter ist mit Staub verstopft.
- Die Luftstromklappe ist in falscher Position.
- Die Geschwindigkeitsstufe des Ventilators ist zu niedrig gewählt.
- Das Klimagerät läuft im Entfeuchtungsbetrieb ENTFEUCHTUNG oder Ruhebetrieb SLEEP MODE.
- Die Temperatureinstellung ist zu hoch (bei Kühlbetrieb).
- Die Temperatureinstellung ist zu niedrig (bei Heizbetrieb).



Dies sind keine Fehlfunktionen.

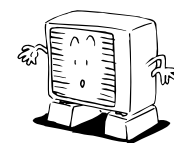
Kondenswasser bildet sich auf der Rückseite des Innenraumgeräts.

- Kondenswasser auf der Rückseite des Innenraumgeräts wird automatisch gesammelt und abgeleitet.



Ungewöhnliche Geräusche aus dem Innenraum- oder Außengerät.

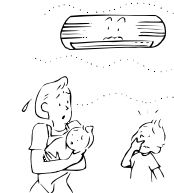
- Bei abrupten Temperaturänderungen kann es aufgrund von Ausdehnung bzw. Zusammenziehen von Komponenten des Kältemittelumlaufs bzw. durch Änderung des Umlaufs gelegentlich zu Geräuschen (Ticken oder Strömungsgeräuschen) kommen.



Die Raumluft riecht ungewöhnlich.

Ein schlechter Geruch kommt aus dem Klimagerät.

- Gerüche aus Wand, Teppich, Möbeln oder Fellen dringen heraus.
- Während des PURE-Betriebs bilden sich geringe Mengen Ozon, was sie möglicherweise am Geruch wahrnehmen.



DEUTSCH

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, überprüfen Sie folgende Punkte.

Die OPERATION-Anzeige schaltet sich ein und aus.

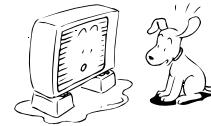
- Die Anzeigelampe schaltet im Sekundentakt ein und aus, wenn die Stromversorgung nach einem Ausfall wiederhergestellt wird oder wenn das Gerät am Netzschalter eingeschaltet wird. Schalten Sie den Schutzschalter auf ON.



Das Außengerät vereist während des Heizbetriebs.

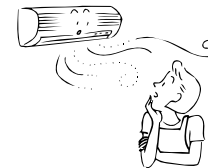
Wasser läuft aus dem Außengerät ab.

- Im Heizbetrieb kann die Außeneinheit unter Umständen vereisen. In diesem Fall schaltet sich die Abtauautomatik (für 2 bis 10 Minuten) ein, um die Heizleistung zu optimieren.
- Während des Abtauens schaltet sich der Luftstrom des Innenraum- und Außengeräts aus.
- Ein zischendes Geräusch ist zu hören, wenn sich der Kühlmittelumlauf beim Abtauen ändert.
- Das Wasser, das sich während des automatischen Abtauens bildet, fließt aus dem Außengerät ab.



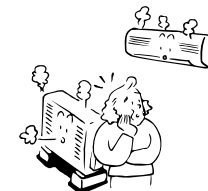
Der Luftstrom ändert sich, obwohl die Taste FAN nicht auf AUTO gestellt ist.

- Wenn die Temperatur der abgegebenen Luft im Heizbetrieb sinkt, wird der Luftstrom des Klimageräts automatisch geändert oder angehalten, so dass im Raum kein unangenehm kühler Luftzug entsteht.



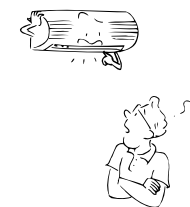
Kühle Luft oder Wasser kommen als weißer Dunst aus dem Außengerät.

- Während des Kühlbetriebs kann am Innenraumgerät oder während des Abtauens am Außengerät Dampf entstehen.



Automatische Funktion der Luftstromklappe für vertikale Luftverteilung

- Wenn die Raumtemperatur oder Außentemperatur im Heizbetrieb hoch ist, schließt sich die Luftstromklappe für vertikale Luftverteilung einmal und wechselt dann automatisch zurück in die ursprüngliche Position.



Die FILTER-Anzeige leuchtet auf.

- Diese Anzeige leuchtet auf, wenn das Gerät mehr als 1.000 Stunden im PURE-Betrieb gelaufen ist.
- Diese Anzeige leuchtet gegebenenfalls auf, wenn das Frontpaneel nicht vollständig geschlossen ist.
- Diese Anzeige leuchtet gegebenenfalls auf, wenn der Plasmafilter nicht ordnungsgemäß eingesetzt ist.

Geräusche aus dem Innenraumgerät

- Der Plasmafilter kann summende, klickende oder brummende Geräusche von sich geben, wenn er verschmutzt ist.
- Wenn der Strom eingeschaltet oder das Klimagerät ausgeschaltet wird, kann die Luftstromklappe für vertikale Luftverteilung ein rasselndes oder ratterndes Geräusch von sich geben.
- Einige Teile dehnen oder ziehen sich möglicherweise aufgrund von Temperaturschwankungen zusammen, wodurch ein Knacken verursacht werden kann.
- Der Kältemittelumlauf kann der Grund für ein zischendes oder gluckernes Geräusch sein.
- Ein zischendes Geräusch kann zu hören sein, wenn das Klimagerät während des Heizbetriebs auf Abtauen schaltet.

Geräusche aus dem Außengerät

- Ein raschelndes Geräusch kann zu hören sein, wenn das Klimagerät während des Heizbetriebs auf Abtauen schaltet.

Dies sind keine Fehlfunktionen.

TECHNISCHE DATEN

Typ		Splitklimagerät, 2-Wege-Wärmepumpe			
Modell		Innenraumgerät	Außengerät	Innenraumgerät	Außengerät
		RAS-10SKVP-ND	RAS-10SAVP-ND	RAS-13SKVP-ND	RAS-13SAVP-ND
Stromversorgung		220–240 V ~50 Hz		220–240 V ~50 Hz	
Kühlvermögen	(kW) CAPA.	2,5		3,5	
Heizvermögen	(kW) CAPA.	3,2		4,2	
Stromaufnahme im Kühlbetrieb (A) AMP.		0,15	2,57–2,34	0,15	4,00–3,66
Leistungsaufnahme im Kühlbetrieb (W) WATT.		30	460	30	820
Stromaufnahme im Heizbetrieb (A) AMP.		0,15	3,15–2,87	0,15	4,40–4,02
Leistungsaufnahme im Heizbetrieb (W) WATT.		30	600	30	920
Abmessungen	Breite (mm)	790	780	790	780
	Höhe (mm)	250	550	250	550
	Tiefe (mm)	208	290	208	290
Nettogewicht	(kg)	9	38	9	38

DEUTSCH

Typ		Splitklimagerät, 2-Wege-Wärmepumpe	
Modell		Innenraumgerät	Außengerät
		RAS-16SKVP-ND	RAS-16SAVP-ND
Stromversorgung		220–240 V ~50 Hz	
Kühlvermögen	(kW) CAPA.	4,5	
Heizvermögen	(kW) CAPA.	5,5	
Stromaufnahme im Kühlbetrieb (A) AMP.		0,15	6,18–5,65
Leistungsaufnahme im Kühlbetrieb (W) WATT.		30	1.320
Stromaufnahme im Heizbetrieb (A) AMP.		0,15	6,83–6,25
Leistungsaufnahme im Heizbetrieb (W) WATT.		30	1.460
Abmessungen	Breite (mm)	790	780
	Höhe (mm)	250	550
	Tiefe (mm)	208	290
Nettogewicht	(kg)	9	38

- Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung zum Zweck der Verbesserung des Geräts verändert werden.

Die beschriebene Leistungsfähigkeit des Klimageräts stützt sich auf Daten, die unter den folgenden Bedingungen ermittelt wurden.

Im Kühlbetrieb

Lufteinlasstemperatur °C			
Inneres Wärmetausch-Segment		Äußeres Wärmetausch-Segment	
Trocken-temperatur	Feuchttemperatur	Trocken-temperatur	Feuchttemperatur
27	19	35	24

Im Heizbetrieb

Lufteinlasstemperatur °C			
Inneres Wärmetausch-Segment		Äußeres Wärmetausch-Segment	
Trocken-temperatur	Feuchttemperatur	Trocken-temperatur	Feuchttemperatur
20	—	7	6

INFORMATION

Wenn die Außentemperatur sinkt, wird der Enteisungsheizung des Außengeräts automatisch Strom zugeführt, auch wenn das Klimagerät nicht in Betrieb ist. Die Leistungsaufnahme beträgt dabei ca. 100 W.

BEI STÖRUNGEN DER FERNBEDIENUNG

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, überprüfen Sie folgende Punkte.

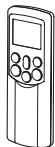
Die Fernbedienung funktioniert nicht ordnungsgemäß.		
Art der Störung	Aktion	Mögliche Lösung
Die Betriebsart wird umgeschaltet.	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie, ob auf dem Display als Betriebsart (MODE) AUTO angezeigt wird. <p style="text-align: center;">AUTO</p>	Ventilatorgeschwindigkeit und Richtung der Luftstromklappe lassen sich im AUTO-Betrieb nicht ändern. Wenn Sie im AUTO-Betrieb die SWING-, FIX- oder FAN-Taste drücken, ändert sich die Betriebsart auf A.
Die Ventilatorgeschwindigkeit lässt sich nicht ändern.	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie, ob auf dem Display als Betriebsart (MODE) ☹: ENTFEUCHTUNG angezeigt wird. <p style="text-align: center;">☹ : ENTFEUCHTUNG</p>	Während des Entfeuchtens stellt das Klimagerät die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch ein. Sie können die Ventilatorgeschwindigkeit nur in der Betriebsart ☼: KÜHLUNG, ☀: HEIZUNG, und A einstellen.

Das Display schaltet sich aus.		
Art der Störung	Aktion	Beschreibung
Die Anzeigen auf dem Display werden nach kurzer Zeit ausgeblendet.	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie, ob der Timerbetrieb beendet ist und OFF TIMER auf dem Display angezeigt wird. 	Das Klimagerät schaltet sich aus, weil die eingestellte Zeit abgelaufen ist.
Die TIMER-Anzeige erlischt nach einer gewissen Zeit.	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie, ob der Timerbetrieb aktiviert ist und ON TIMER auf dem Display angezeigt wird. <p style="text-align: center;">⌚ : ON</p>	Wenn die Zeiteinstellung für den ON-Timer erreicht ist, schaltet sich das Klimagerät automatisch ein und die ON-Timer-Anzeige erlischt.

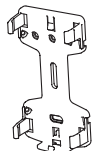
Kein Signalton als Rückmeldung.		
Art der Störung	Aktion	Beschreibung
Das Innenraumgerät sendet keinen Signalton, auch nicht wenn die Taste ⏻ gedrückt wird.	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie, ob der Infrarot-Signalsender der Fernbedienung richtig auf den Empfänger am Innenraumgerät ausgerichtet ist, wenn Sie die Taste ⏻ drücken. 	Richten Sie den Infrarot-Signalsender der Fernbedienung auf den Empfänger der Inneneinheit, und drücken Sie dann wiederholt die Taste ⏻.

TILLBEHÖR

Fjärrkontroll



Hållare för fjärrkontroll



Batterier (två)



SÄKERHETSFORESKRIFTER

FARA

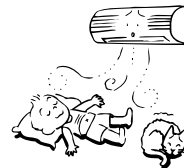
- FÖRSÖK INTE INSTALLERA DET HÄR AGGREGATET SJÄLV. DET HÄR AGGREGATET KRÄVER EN UTBILDAD INSTALLATÖR.
- FÖRSÖK INTE REPARERA AGGREGATET SJÄLV. DET HÄR AGGREGATET FÅR BARA REPARERAS AV PROFESSIONELLA REPARATÖRER.
- OM KÅPAN ÖPPNAS ELLER TAS AV FINNS DET RISK FÖR FARLIG SPÄNNING.
- ÄVEN OM STRÖMMEN STÄNGS AV MINSKAR INTE RISKEN FÖR ELSTÖTAR.



VARNING ⚠

VARNINGAR VID INSTALLATION

- Var noga med att be en återförsäljare eller en elektriker att installera luftkonditioneringen.
- Om luftkonditioneringen installeras felaktigt av dig själv kan det orsaka problem som vattenläckage, elstötar, brand osv.
- Var noga med att alltid jorda luftkonditioneringen.
- Anslut inte jordledaren till gasledning, vattenledning, ljusarmaturer eller jordledare för telefoner. Om luftkonditioneringen är felaktigt jordad kan det orsaka elstötar.



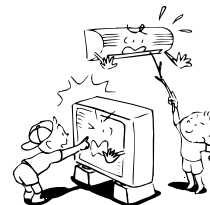
FÖRSIKTIGHET

FÖR ATT KOPPLA BORT AGGREGATET FRÅN NÄTSPÄNNINGEN

En strömbrytare som bryter alla poler måste ingå i de fasta ledningarna. Var noga med att använda en godkänd strömbrytare.

VARNINGAR VID DRIFT

- Undvik att kyla ner rummet alltför mycket eller att utsätta dig för kallt luftblås under lång tid, eftersom det kan vara skadligt för hälsan.
- Stick aldrig in fingrar eller stickor i luftutblåset eller luftintaget så att du inte skadar dig själv eller aggregatet. Det finns snabbt roterande fläktar innanför både luftintaget och luftutblåset.
- Om du märker något annorlunda med luftkonditioneringen (t.ex. bränd lukt eller dålig kyleffekt) ska du omedelbart stänga av huvudströmbrytaren för att stänga av luftkonditioneringen. Kontakta sedan din återförsäljare.
- Om du fortsätter att använda luftkonditioneringen när något är fel kan det orsaka att aggregatet går sönder, elstötar, brand osv.
- Spill inte vatten eller någon annan vätska på inomhusenheten. Om det är fuktigt kan det orsaka elstötar.



VARNINGAR VID FLYTTNING OCH REPARATION

- Försök inte flytta eller reparera aggregatet själv.
- Ta inte isär aggregatet. Det finns hög spänning inuti, vilket kan leda till elstötar.
- Be alltid återförsäljaren att flytta luftkonditioneringen om den ska installeras på en annan plats. Om den installeras felaktigt kan det orsaka elstötar eller brand.
- Om luftkonditioneringen är i behov av reparation ska du be återförsäljaren reparera den åt dig. Om luftkonditioneringen repareras felaktigt kan det orsaka elstötar eller brand.



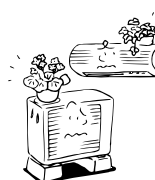
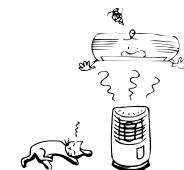
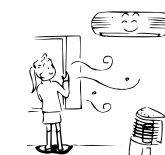
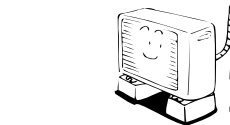
SVENSKA

FÖRSIKTIGHET**FÖRSIKTIGHET VID INSTALLATION**

- Fäst dräneringsslangen för bästa dräneringsresultat.
- Felaktig dränering kan orsaka översvämning i huset och fuktskador på möbler.
- Var noga med att ansluta luftkonditioneringen till en separat nätanslutning med korrekt spänning. Annars kan aggregatet gå sönder och orsaka brand.
- Installera inte aggregatet på en plats där det kan förekomma brandfarlig gas. Det kan börja brinna om brandfarlig gas samlas runt aggregatet.
- Inomhusenheten ska installeras så att dess överdel befinner sig på minst 2 meters höjd. Undvik att lägga saker på inomhusenheten.

FÖRSIKTIGHET VID DRIFT

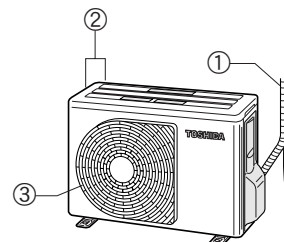
- Läs den här anvisningen noga innan du startar luftkonditioneringen. Anvisningen innehåller en hel del viktig information för den dagliga driften.
- Använd inte luftkonditioneringen för andra syften så som att bevara mat, precisionsinstrument, konstverk, djur eller krukväxter.
- Installera inte den här luftkonditioneringen i ett utrymme för speciella syften såsom på ett fartyg eller i ett fordon. Detta kan skada aggregatets prestanda.
- Undvik att utsätta krukväxter och djur för luften från luftkonditioneringen då det är skadligt för deras hälsa och tillväxt.
- Om luftkonditioneringsaggregatet används i närheten av en förbränningsapparat så var noga med ventilationen och se till att det kommer in frisk luft i rummet. Dålig ventilation kan orsaka syrebrist.
- Om luftkonditioneringen används i ett slutet rum måste du vara noga med att ventiler rummet. Dålig ventilation kan orsaka syrebrist.
- Rör inte kontrollknapparna med fuktiga händer. Det kan orsaka elstötar.
- Placera inte någon förbränningsenhet på en plats där den är direkt utsatt för luftdrag från luftkonditioneringen. Detta kan orsaka ofullständig förbränning.
- Om luftkonditioneringsaggregatet inte ska användas på länge så stäng av huvudströmbrytaren för säkerhets skull. Bortkoppling från nätet skyddar utrustningen från blixtnedslag och strömrusningar.
- Placera inte behållare med vätska, t.ex. en vas, på aggregatet då vatten kan tränga in och orsaka elstötar på grund av att den elektriska isoleringen förstörs.
- Kontrollera betongblocken under utomhusenheten då och då. Om basen blir skadad eller är sliten kan aggregatet falla och vålla skador.
- Tvätta inte aggregatet med vatten. Det kan orsaka elstötar.
- Använd inte sprit, bensen, thinner, fönsterputs, polermedel eller andra lösningsmedel för att rengöra aggregatet då dessa kan orsaka förlitning och skador på luftkonditioneringen.
- Innan aggregatet rengörs ska du vara noga med att stänga av huvudströmbrytaren för att förhindra att du skadas av den elektriska fläkten.
- För mer information om rengöring, se "VANLIGT UNDERHÅLL" och "SPECIELLT UNDERHÅLL" på sidan 20 till 23.
- Ställ inte något på och kliv inte på inomhus- eller utomhusenheten. Om du gör det kan den falla och orsaka skador.
- För att luftkonditioneringen ska kunna arbeta med maximal prestanda ska den användas inom det driftstemperaturområde som anges i instruktionerna. Annars finns det risk att den fungerar felaktigt, går sönder eller att vatten läcker från aggregatet.
- Vi rekommenderar att du låter en fackman se över aggregatet när det har använts länge.



DELARNAS NAMN

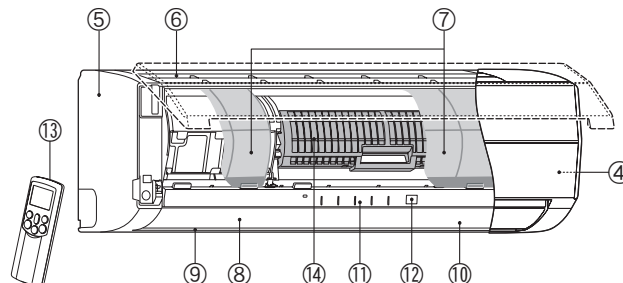
Utomhusenhet

- ① Anslutningsrör för köldmedium och elektriska anslutningar
- ② Luftintag (sida och baksida)
- ③ Luftutblås



Inomhusenhet

- ④ Rumstemperatursensor
- ⑤ Frontpanel
- ⑥ Luftintagets galler
- ⑦ Luftfilter
- ⑧ Luftutblås
- ⑨ Horisontellt luftspjäll
Sitter på baksidan av det vertikala luftspjället.
- ⑩ Vertikalt luftspjäll
- ⑪ Displaypanel
- ⑫ Mottagare för infraröda signaler
- ⑬ Fjärrkontroll
- ⑭ Plasmareningsfilter



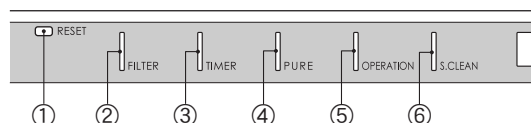
SVENSKA

NAMN OCH FUNKTIONER FÖR INOMHUSENHETENS INDIKATORER OCH KONTROLLER

Displaypanel

Driftlägena visas nedan.

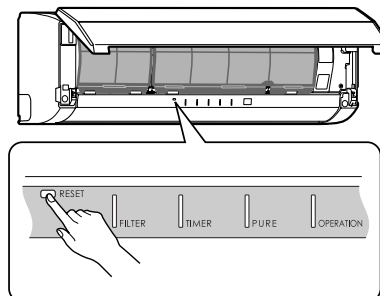
- ① RESET-knapp (återställning)
- ② FILTER-indikator (orange)
- ③ TIMER-indikator (gul)
- ④ PURE-indikator (luftrening) (blå)
- ⑤ OPERATION-indikator (grön)
Driftindikatorerna blinkar snabbt (fem gånger per sekund) när en säkerhetsfunktion aktiverats.
- ⑥ S.CLEAN-indikator (grön)
När aggregatet stängs av efter att ha varit i drift i 10 minuter eller mer i kyl- eller torkläget startas rengöringsläget automatiskt och S.CLEAN-indikatorn tänds.






RESET-knappen

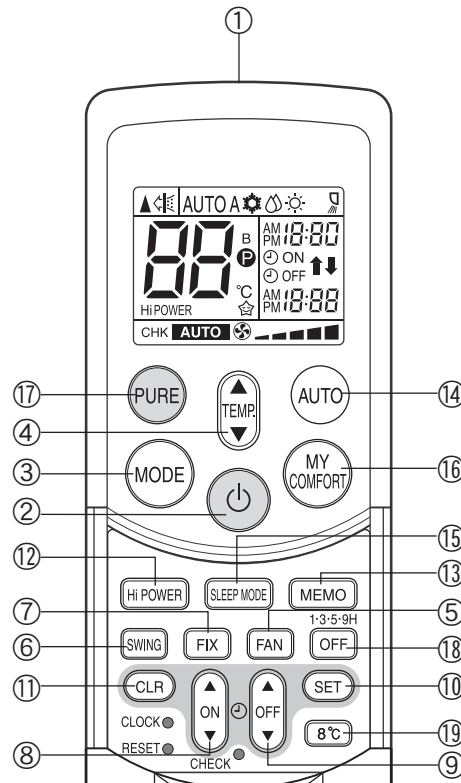
RESET-knappen har följande två funktioner.

- Återställning
Används när FILTER-indikatorn (orange) är tänd.
(☞ se sidan 21.)
- Tillfällig drift
Används när du blivit av med fjärrkontrollen eller inte kan hitta den, eller när batterierna i den är slut. (☞ se sidan 19.)



FJÄRRKONTROLLEN OCH DESS FUNKTIONER

- ① **Infraröd sändare**
Sänder signaler till inomhusenheten.
- ② **⏻-knapp**
Tryck på knappen för att starta driften. (Ett bekräftelsepip hörs.) Tryck en gång till på knappen för att stänga av driften. (Ett bekräftelsepip hörs.)
Om inget bekräftelsepip hörs från inomhusenheten trycker en gång till på knappen.
- ③ **Lägesväljarknapp (MODE)**
Tryck på den här knappen för att välja läge.
Varje gång du trycker på knappen växlas lägena från A: Automatisk växlingskontroll, ⚙️: KYLA, ☁️: AVFUKTNING, ☀️: VÄRME och tillbaka till A. (Ett bekräftelsepip hörs.)
- ④ **Temperaturknapp (TEMP)**
▲ ... Temperaturinställningen ökas till 30°C.
▼ ... Temperaturinställningen minskas till 17°C.
(Ett bekräftelsepip hörs.)
- ⑤ **Fläkthastighetsknapp (FAN)**
Tryck på den här knappen för att välja fläkthastighet. När du väljer AUTO justeras fläktens hastighet automatiskt efter rummets temperatur. Du kan även manuellt välja mellan fem olika hastighetsinställningar. (LÅG —, LÅG+ — — —, MEDIUM — — — —, MEDIUM+ — — — — —, HÖG — — — — —) (Ett bekräftelsepip hörs.)
- ⑥ **Knapp för automatisk luftspjällstyrning (SWING)**
Tryck på knappen för att svänga luftspjället. (Ett bekräftelsepip hörs.)
Tryck en gång till på knappen för att stoppa luftspjällets svängande rörelse. (Ett bekräftelsepip hörs.) (☞ se sidan 16.)
- ⑦ **Knapp för inställning av luftspjället (FIX)**
Tryck på den här knappen för att ställa in luftflödets riktning. (Ett bekräftelsepip hörs.) (☞ se sidan 16.)
- ⑧ **Knapp för timerpåslagning (ON)**
Använd den här knappen för att ställa in klockan och starttiden.
För att flytta fram tiden trycker du på ▲ på ON-knappen .
För att flytta tillbaka tiden trycker du på ▼ på ON-knappen .
- ⑨ **Knapp för timeravstängning (OFF)**
Använd den här knappen för att ställa in avstängningstiden.
För att flytta fram tiden trycker du på ▲ på OFF-knappen .
För att flytta tillbaka tiden trycker du på ▼ på OFF-knappen .
- ⑩ **Inställningsknapp (SET)**
Tryck på den här knappen för att spara tidsinställningarna. (Ett bekräftelsepip hörs.)
- ⑪ **Raderingsknapp (CLR)**
Tryck på den här knappen för att radera timerns starttid och avstängningstid. (Ett bekräftelsepip hörs.)
- ⑫ **Högeffektsknapp (Hi POWER)**
Tryck på den här knappen för att starta drift med hög effekt. (☞ se sidan 18.)
- ⑬ **Minnesknapp (MEMO)**
Tryck på den här knappen för att förbereda lagring av inställningarna.
Tryck in knappen för att spara den inställning som visas på fjärrkontrollen och håll den intryckt i minst 3 sekunder tills symbolen  visas. (☞ se sidan 15.)
- ⑭ **Knapp för automatiskt drift (AUTO)**
Tryck på den här knappen för att luftkonditioneringen ska fungera automatiskt. (Ett bekräftelsepip hörs.) (☞ se sidan 18.)
- ⑮ **Knapp för insomningsläget (SLEEP MODE)**
Tryck på den här knappen för att starta insomningsläget. (☞ se sidan 18.)
- ⑯ **Komfortknapp (MY COMFORT)**
Tryck på den här knappen för att luftkonditioneringen ska fungera enligt de inställningar som sparats med MEMO-knappen. (☞ se sidan 15.)
- ⑰ **Luftreningsknapp (PURE)**
Tryck på den här knappen för att starta den elektriska luftreningsfunktionen.
Tryck en gång till på knappen för att stänga av luftreningen.
- ⑱ **Knapp för avstängningstimmern (OFF)**
Tryck på den här knappen för att starta avstängningstimmern.
Du kan välja mellan fyra avstängningstider (1, 3, 5 eller 9 timmar).
- ⑲ **Knapp för 8°C-drift (8°C)**
Tryck på den här knappen för att starta uppvärmning till 8°C. (☞ se sidan 10.)



NAMN OCH FUNKTIONER FÖR FJÄRRKONTROLLENS INDIKATORER

Display

Alla indikatorer, förutom klockan, visas när du trycker på \odot -knappen.

① Sändarsymbol

Den här sändarsymbolen (\blacktriangle) visar när fjärrkontrollen sänder signaler till inomhusenheten.

② Lägesindikator

Visar nuvarande driftläge.

(AUTO: Automatisk kontroll, A: Automatisk växlingskontroll, \odot : KYLA,

\odot : AVFUKTNING, \odot : VÄRME)

③ Temperaturindikator

Visar temperaturinställningen (17°C till 30°C).

④ PURE-indikator

Visar att den elektriska luftreningfunktionen är igång.

⑤ Indikator för fläkthastighet

Visar vald fläkthastighet. AUTO eller en av fem fläkthastigheter (LÅG \dashleftarrow , LÅG+ \dashleftarrow , MEDIUM \dashleftarrow , MEDIUM+ \dashleftarrow , HÖG \dashleftarrow) kan visas.

AUTO visas när driftläget är AUTO eller \odot : AVFUKTNING.

⑥ Indikatorer för klocka och timer

Timerns inställning eller klockan visas.

Klockan visas alltid utom när timern används.

⑦ Hi POWER-indikator

Visar när drift med hög effekt startas.

Tryck på Hi POWER-knappen för att starta funktionen och tryck på den en gång till för att stänga av funktionen.

⑧ \odot -indikator (minne)

Blinkar i 3 sekunder när MEMO-knappen trycks in under drift.

Symbolen \odot visas när du håller knappen nedtryckt i mer än 3 sekunder medan symbolen blinkar.

Tryck på en annan knapp för att släcka symbolen.

⑨ SLEEP MODE-indikator

Visar när insomningstimern är aktiverad.

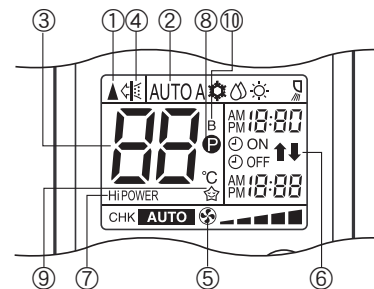
Tryck på SLEEP MODE-knappen för att starta funktionen och tryck på den en gång till för att stänga av funktionen.

⑩ A, B-inställningsindikator för fjärrkontrollen

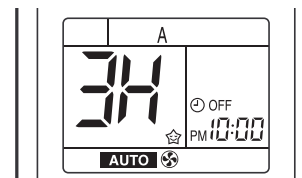
• När fjärrkontrollens väljarläge har ändrats visas "B" på dess display. (När fjärrkontrollen är inställd på "A" visas inte någon indikator.)

Fjärrkontrollens väljarläge

- Om två inomhusenheter installeras i samma eller angränsande rum kommer båda aggregaten att startas och stängas av samtidigt när fjärrkontrollen används. Det kan förhindras genom att man ställer in väljarläget så att var och en av inomhusenheterna endast styrs av respektive fjärrkontroll.
- För att använda fjärrkontrollens väljarläge ska du kontakta din återförsäljare eller installatör.



- I illustrationen visas alla indikatorer i förklaringsyfte. Under drift visas endast de relevanta indikatorerna på fjärrkontrollen.



SVENSKA

FÖRBEREDELSE OCH KONTROLL FÖRE ANVÄNDNING

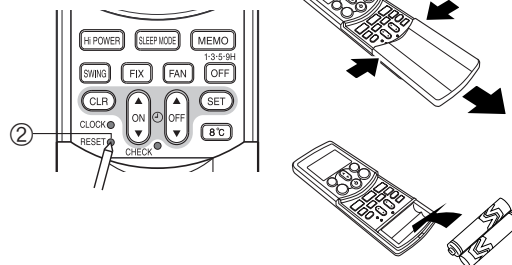
Sätta i fjärrkontrollens batterier

① Ta bort locket och sätt i batterierna.

② Tryck på RESET-knappen.

Klockan blinkar. Tryck in RESET-knappen med hjälp av något spetsigt föremål.

③ Sätt tillbaka locket.



Batterier

- Byt ut batterierna mot två stycken nya batterier av typ AAA.
- Batterierna räcker i cirka ett år vid normal användning.
- Byt ut batterierna om du inte hör något bekräftelsepip från inomhusenheten eller när luftkonditioneringen inte kan styras med fjärrkontrollen.
- Ta ut batterierna om fjärrkontrollen inte ska användas på över en månad, för att undvika skador på grund av batteriläckage.
- Tryck in lockets sidor och dra av det.

Batteribyte

Var noga med att inte vända batteriernas (+) och (-)-poler åt fel håll.

Ställa in klockan

Innan du börjar styra luftkonditioneringen ska du ställa in fjärrkontrollens klocka med stegen i det här avsnittet. Klockan på fjärrkontrollen visas oavsett om luftkonditioneringen är i drift eller inte.

Grundinställning

När batterierna sätts in i fjärrkontrollen visar klockan AM 0:00 och blinkar.


① ON-knapp

Tryck på ON-knappen  för att ställa in rätt tid.

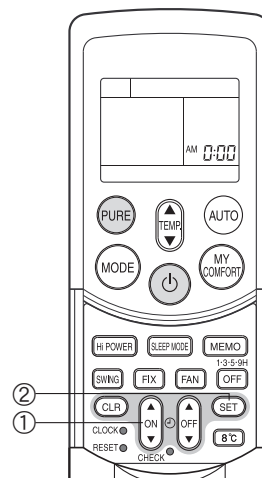
Varje tryck på ON-knappen ställer fram tiden en minut.

Håll ON-knappen nedtryckt för att stega med steg om 10 minuter.

② SET-knapp

Tryck på SET-knappen .

Den inställda tiden visas och klockan startas.



Ställa in klockan

① CLOCK-knapp

Tryck på CLOCK-knappen.

Klockan blinkar.


② ON-knapp

Tryck på ON-knappen  för att ställa in rätt tid.

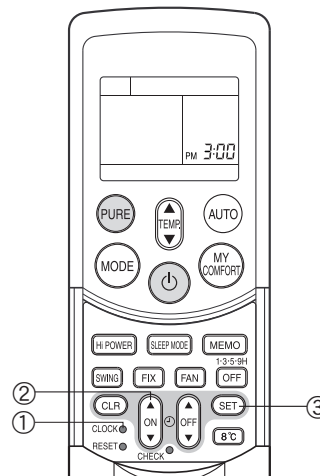
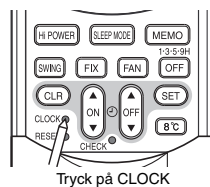
Varje tryck på ON-knappen ställer fram tiden en minut.

Håll ON-knappen nedtryckt för att stega med steg om 10 minuter.

③ SET-knapp

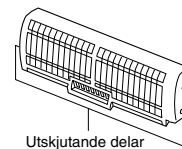
Tryck på SET-knappen .

Den inställda tiden visas och klockan startas.



Kontrollera att luftfiltret och plasmareningsfiltret är rätt installerade

- Tryck på plasmareningsfiltret tills de utskjutade delarna på båda sidorna är helt isatta i hållarna (flikarna). Om installationen är felaktig kan det hända att FILTER-indikatorn (orange) tänds.



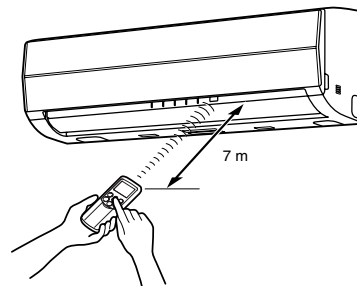
Utskjutande delar

ANVÄNDA FJÄRRKONTROLLEN**FÖRSIKTIGHET**

- Luftkonditioneringen kommer inte att fungera om gardiner, dörrar eller andra föremål hindrar signalerna från fjärrkontrollen till inomhusenheten.
- Var försiktig så att inte någon form av vätska kan tränga in i fjärrkontrollen.
- Utsätt inte fjärrkontrollen för direkt solljus eller värme. Om den infraröda mottagaren på inomhusenheten utsätts för direkt solljus kan det hända att luftkonditioneringen inte fungerar på rätt sätt. Använd gardiner för att förhindra solljuset från att nå mottagaren.
- Det kan hända att signalerna inte tas emot på rätt sätt om det finns lysrörsarmaturer med glimtändare i samma rum som luftkonditioneringen. Om du planerar att använda lysrör ska du först prata med din lokala återförsäljare.
- Om andra elektriska apparater aktiveras av fjärrkontrollen ska du flytta dessa apparater eller prata med din lokala återförsäljare.

Placering av fjärrkontrollen

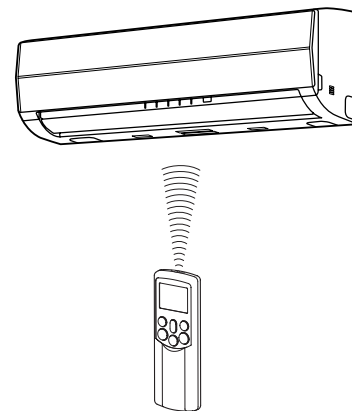
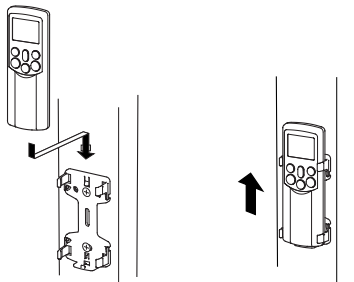
- Håll fjärrkontrollen där dess signaler kan nå mottagaren på inomhusenheten (inom 7 meters avstånd).
- När du väljer timerfunktion sänder fjärrkontrollen automatiskt signaler till inomhusenheten vid den angivna tidpunkten. Om du förvarar fjärrkontrollen på en plats där signalöverföringen blockeras kan en tidsförskjutning på upp till 15 minuter uppstå.

**Hållare för fjärrkontroll****Montering av fjärrkontrollens hållare**

- Innan du monterar fjärrkontrollens hållare på en vägg eller liknande ska du kontrollera att signalerna kan tas emot av inomhusenheten.

Isättning och borttagning av fjärrkontrollen

- För att sätta i fjärrkontrollen håller du den parallellt med hållaren trycker in den så långt det går. För att ta bort fjärrkontrollen för du den uppåt och ut från hållaren.



SVENSKA

AUTOMATISK DRIFT

När du ställer in luftkonditioneringen på AUTO-läget väljer den automatiskt kylning, värmning eller endast fläkt beroende på rummets temperatur. (☞ se sidan 18.)

Även fläkthastighet och luftspjället styrs automatiskt.

Start

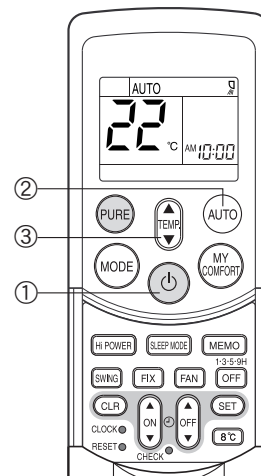
- ① **☞-knapp**
Tryck på den här knappen för att starta luftkonditioneringen.
- ② **AUTO-knapp (AUTO)**
Tryck på AUTO-knappen.
- ③ **Temperaturknapp (TEMP)**
Ställ in önskad temperatur.

- OPERATION-indikatorn (grön) tänds på inomhusenhetens displaypanel. Driftläget väljs i enlighet med rummets temperatur och driften startas efter cirka 3 minuter.
- Om AUTO-läget inte är komfortabelt kan du välja önskade inställningar manuellt. Temperaturen, fläkthastighet och luftspjällets position kan ändras och läget ändras från AUTO till A när fläkthastigheten eller luftspjällets position ändras. Indikatorn för fläkthastigheten visas också.

Stopp

☞-knapp

Tryck på den här knappen igen för att stänga av luftkonditioneringen.



AUTOMATISK DRIFT (AUTOMATISK VÄXLING)

När du ställer in luftkonditioneringen på A-läget eller växlar från AUTO-läget på grund av en ändring av inställningarna, väljer luftkonditioneringen automatiskt kylning, värmning eller endast fläkt beroende på rummets temperatur. (☞ se sidan 18.)

Start

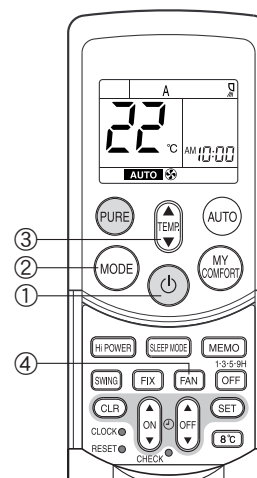
- ① **☞-knapp**
Tryck på den här knappen för att starta luftkonditioneringen.
- ② **Lägesväljarknapp (MODE)**
Välj A.
- ③ **Temperaturknapp (TEMP)**
Ställ in önskad temperatur.
- ④ **Fläkthastighetsknapp (FAN)**
Välj någon av inställningarna "AUTO" LÅG —, LÅG+ — —, MEDIUM — — —, MEDIUM+ — — — —, HÖG — — — — —.

- OPERATION-indikatorn (grön) tänds på inomhusenhetens displaypanel. Driftläget väljs i enlighet med rummets temperatur och driften startas efter cirka 3 minuter.
- Temperaturen, fläkthastighet och luftspjällets position kan ändras. Du kan välja önskade inställningar manuellt.

Stopp

☞-knapp

Tryck på den här knappen igen för att stänga av luftkonditioneringen.



KYLNING/VÄRMNING

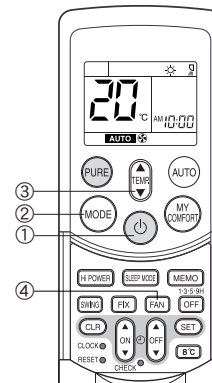
Start

- ① **☰-knapp**
Tryck på den här knappen för att starta luftkonditioneringen.
- ② **Lägesväljarknapp (MODE)**
Välj KYLA ☀ eller VÄRME ☀.
- ③ **Temperaturknapp (TEMP)**
Ställ in önskad temperatur.
- ④ **Fläkthastighetsknapp (FAN)**
Välj någon av inställningarna "AUTO" LÅG ←, LÅG+ →, MEDIUM ←→, MEDIUM+ →→, HÖG →→→.

- OPERATION-indikatorn (grön) tänds på inomhusenhetens displaypanel. Driften startas efter cirka 3 minuter.

Stopp

- ☰-knapp**
Tryck på den här knappen igen för att stänga av luftkonditioneringen.



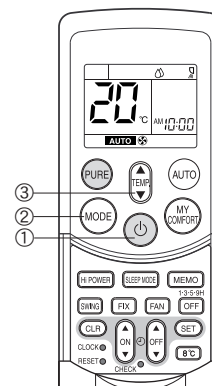
AVFUKTNING

Start

- ① **☰-knapp**
Tryck på den här knappen för att starta luftkonditioneringen.
 - ② **Lägesväljarknapp (MODE)**
Välj AVFUKTNING ☹.
 - ③ **Temperaturknapp (TEMP)**
Ställ in önskad temperatur.
- Fläkthastigheten ställs in på AUTO och AUTO visas.
 - OPERATION-indikatorn (grön) tänds på inomhusenhetens displaypanel och driften startas efter cirka 3 minuter.

Stopp

- ☰-knapp**
Tryck på den här knappen igen för att stänga av luftkonditioneringen.



SVENSKA

8°C-UPPVÄRMNING

Tryck på den här knappen för att starta uppvärmning till en fast inställd temperatur på 8°C.

Luftkonditioneringsaggregatet reglerar rummets temperatur till ungefär 8°C. Rumstemperaturen kan avvika något från 8°C beroende på rummets storlek och hur aggregatet är installerat.

För att starta 8°C-uppvärmning när luftkonditioneringsaggregatet är avstängt

Start

① 8°C-knappen

Tryck på den här knappen för att starta 8°C-uppvärmningen.

- Den gröna OPERATION-indikatorn på inomhusenhetens displaypanel tänds. Driften startar efter ungefär 3 minuter.

Stopp

⏻-knappen

Tryck på den här knappen för att stänga av luftkonditioneringsaggregatet.

Om 8°C-uppvärmningen startades medan luftkonditioneringsaggregatet var avstängt så tryck en gång till på 8°C-knappen för att stänga av det.

För att starta 8°C-uppvärmning medan luftkonditioneringsaggregatet är igång

Start

① 8°C-knappen

Tryck på den här knappen för att gå över till 8°C-uppvärmning.

- Om luftkonditioneringsaggregatet är inställt på kylning (inklusive automatisk kylning) eller avfuktning stannar det, och 8°C-uppvärmningen startar efter ungefär 3 minuter. Om luftkonditioneringsaggregatet är inställt på uppvärmning går det genast över till 8°C-uppvärmning.
- Om luftkonditioneringsaggregatet är inställt på LUFTRENING fortsätter driften med både luftrening och 8°C-uppvärmning.

Stopp

⏻-knappen

Tryck på den här knappen för att stänga av luftkonditioneringsaggregatet.

Om 8°C-uppvärmning startades medan luftkonditioneringsaggregatet var igång, så tryck en gång till på 8°C-knappen för att återgå till det föregående driftläget.

Kontrollera driftläget på skärmen på fjärrkontrollen.

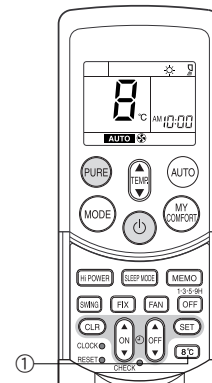
När vanlig uppvärmning startas från läget för 8°C-uppvärmning kan det ta ungefär 5 minuter innan det börjar blåsas ut varmluft.

FÖRSIKTIGHET

Uppvärmningsförmågan kan sjunka om spjället är för högt riktat under 8°C-uppvärmning.

OBS

- Fläkthastigheten när 8°C-uppvärmningen startar styrs med AUTO-knappen.
- Om en timeranöver är inställd när 8°C-uppvärmningen startas, stängs den timerinställningen av. Det går inte att göra timerinställningar medan 8°C-uppvärmning pågår.
- Inställningarna för SWING (spjällsvängning), FIX (spjällposition), FAN (fläkthastighet) och PURE (luftrening) går att ändra under 8°C-uppvärmning. Det går inte att ändra inställningarna med några andra knappar.
- Utblåsluftens temperatur blir lägre än under normal uppvärmning.



LUFTRENING

Tryck på den här knappen för att starta den elektriska luftreningsfunktionen.

När luftkonditioneringen är igång

① PURE-knapp

Luftreningen startar när man trycker på den här knappen.

- PURE-indikatorn (blå) tänds på inomhusenhetens displaypanel.
- Plasmareningsfiltret aktiveras.

Så här stänger du av luftreningen

PURE-knapp

Luftreningen stängs av när man trycker på den här knappen.

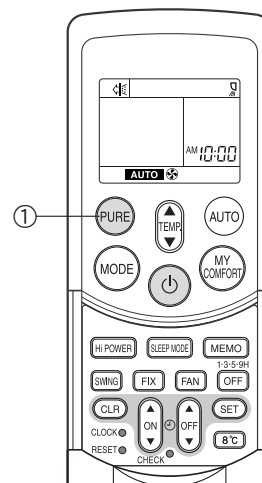
- PURE-indikatorn (blå) släcks på inomhusenhetens displaypanel.
- Plasmareningsfiltret stängs av.

Så här stänger du av luftkonditioneringen samtidigt

⏻-knapp

Både luftkonditioneringen och luftreningen stängs av när man trycker på den här knappen.

- OPERATION-indikatorn (grön) och PURE-indikatorn (blå) släcks på inomhusenhetens displaypanel.



FÖRSIKTIGHET

- Nästa gång du trycker på ⏻ kommer driften att startas med kombinerad luftkonditionering och luftrening.
- Under kombinerad luftkonditionering och luftrening kan inte endast luftkonditioneringen stängas av.

När luftkonditioneringen är avstängd

① PURE-knapp

Luftreningen startar när man trycker på den här knappen.

- PURE-indikatorn (blå) tänds på inomhusenhetens displaypanel.

INFORMATION

- Under luftreningen kommer en liten mängd ozon att produceras och du kan känna en viss lukt.
- När luftflödet är automatiskt ändras det mellan LÅG — och MEDIUM+ — — — — — .
LÅG — används när inomhusluften blir ren. Under drift kan positionen för de vertikala luftintagets galler medan luftrening pågår ändras om rumstemperaturen är låg.
- Om man öppnar luftintagets galler kan ibland FILTER-indikatorn (orange) tändas.
I så fall ska du stänga av luftreningen (stäng även av luftkonditioneringen om den är igång) och stäng sedan reglerar.
- FILTER-indikatorn (orange) tänds efter att luftrening utförts under cirka 1 000 timmar.
När indikatorn tänds ska du rengöra plasmareningsfiltret. (☞ se sidan 22.)

DRIFT MED HÖG EFFEKT

Hög effekt (Hi POWER)

- Hi POWER-läget (drift med hög effekt) reglerar automatiskt rumstemperaturen, luftflödet och driftläget så att rummet snabbt kyls ner på sommaren och snabbt värms upp på vintern. (☞ se sidan 18.)

Inställning av Hi POWER-läget

① Hi POWER-knapp

Tryck på Hi POWER-knappen. Hi POWER-symbolen visas på fjärrkontrollen.

Avstängning av Hi POWER-läget

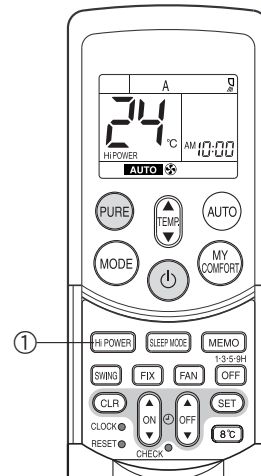
① Hi POWER-knapp

Tryck en gång till på Hi POWER-knappen.

Hi POWER-symbolen på fjärrkontrollen försvinner.

FÖRSIKTIGHET

Hi POWER-läget kan inte aktiveras under AVFUKTNING.



AVSTÄNGNINGSTIMER (1, 3, 5, 9 TIMMAR)

Luftkonditioneringsaggregatet stängs av när det varit igång det inställda antalet timmar (1, 3, 5 eller 9 timmar).

① OFF-knappen

Tryck på OFF-knappen (medan aggregatet är igång).

- Det hörs ett kort pip och timerindikatorn tänds. Tiden tills luftkonditioneringsaggregatet stängs av visas på fjärrkontrollens display (1H: ungefär 1 timme från nu).
- Tryck en gång till på knappen medan 1H visas (i ungefär 3 sekunder) för att byta till 3H-indikatorn, tryck en gång till för att byta till 5H-indikatorn, och tryck en gång till för att byta till 9H-indikatorn.
- När du har ställt in önskad tid så tryck inte fler gånger på den här knappen. (När indikatorn (1H, 3H, osv.) släcks är timern inställd.)

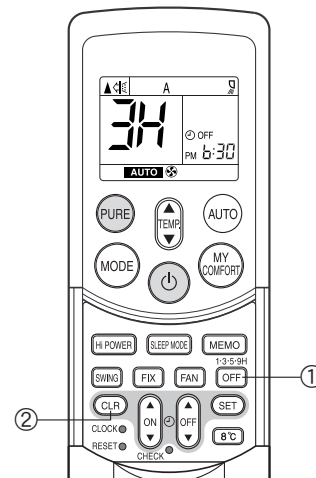
② CLR-knappen

Tryck på CLR-knappen för att stänga av timern.

- Timern stängs av men luftkonditioneringsaggregatet fortsätter att vara igång.
- Timern för avstängning efter 1, 3, 5 eller 9 timmar stängs även av om man trycker på OFF-knappen efter det att timern har ställts in.

INFORMATION

- När aggregatet stängs av av avstängningstimern efter den inställda tiden (1, 3, 5 eller 9 timmar) utförs rengöring. (Rengöring utförs inte under uppvärmning eller luftrening (PURE).)
- Om timern för avstängning efter 1, 3, 5 eller 9 timmar ska användas i kombination med starttimern, så ställ in först in timern för avstängning efter 1, 3, 5 eller 9 timmar och ställ sedan in starttimern.
- Om man trycker på OFF-knappen när starttimern (eller avstängningstimern) är inställd, stängs starttimern (respektive avstängningstimern) av, och bara timern för avstängning efter 1, 3, 5 eller 9 timmar förblir påslagen.




TIMERFUNKTIONER


Starttimer och avstängningstimer


Inställning av starttimern

① **ON-knapp** 


Tryck på ON-knappen . Ställ in timern på önskad tid.

Varje gång du trycker på ON-knappen ändras tiden i steg om 10 minuter.
Håll ON-knappen nedtryckt för att stega med steg om 1 timme.

② **SET-knapp** 


Tryck på SET-knappen  för att ställa in timern.
Den inställda tiden visas och timern startas.

③ **CLR-knapp** 


Tryck på CLR-knappen  för att radera timerns inställning.


Inställning av avstängningstimern


① **OFF-knapp** 


Tryck på OFF-knappen .

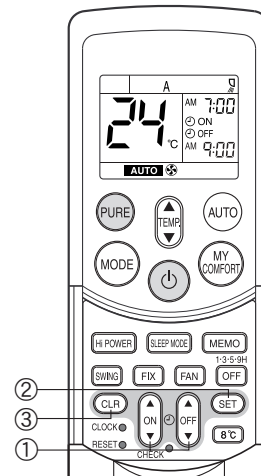
Ställ in timern på önskad tid.
Varje gång du trycker på OFF-knappen ändras tiden i steg om 10 minuter.
Håll OFF-knappen nedtryckt för att stega med steg om 1 timme.

② **SET-knapp** 


Tryck på SET-knappen  för att ställa in timern.
Den inställda tiden visas och timern startas.

③ **CLR-knapp** 



Tryck på CLR-knappen  för att radera timerns inställning.



FÖRSIKTIGHET

- När du väljer timerfunktion sänder fjärrkontrollen automatiskt timersignaler till inomhusenheten vid den angivna tidpunkten. Därför är det viktigt att placera fjärrkontrollen på en plats där signalerna når fram ordentligt till inomhusenheten.
- Om du inte trycker på SET-knappen  inom 30 sekunder efter att du ställt in tiden, kommer inställningen att raderas.

När du valt timerläget sparas inställningarna i fjärrkontrollen.

Sedan kommer luftkonditioneringen att starta med samma inställningar som om du tryckt på  eller  på fjärrkontrollen.
Du kan inte ställa in timern när klockan blinkar.

Följ instruktionerna i avsnittet "Ställa in klockan" på sidan 6 för att ställa klockan. Ställ sedan in timern.

Kombinerad timer (samtidig inställning av start- och avstängningstimer)**Avstängningstimer → Starttimer****(I drift → Avstängd → I drift)**

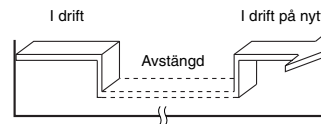
Den här funktionen är användbar när du vill stänga av luftkonditioneringen efter att du somnat och starta den på nytt när du vaknar eller kommer tillbaka hem.

Exempel:

Så här stänger du av luftkonditioneringen och startar den igen nästa morgon

Inställning av kombinerad timer

- (1) Tryck på OFF-knappen  för att ställa in avstängningstimer.
- (2) Tryck på ON-knappen  för att ställa in starttimer.
- (3) Tryck på SET-knappen .




**Starttimer → Avstängningstimer****(Avstängd → I drift → Avstängd)**

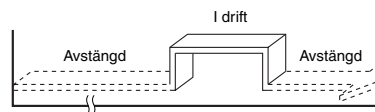
Du kan använda den här inställningen för att starta luftkonditioneringen när du vaknar upp och stänga av den när du går hemifrån.

Exempel:

Så här startar du luftkonditioneringen nästa morgon för att sedan stänga av den


Inställning av kombinerad timer

- (1) Tryck på ON-knappen  för att ställa in starttimer.
- (2) Tryck på OFF-knappen  för att ställa in avstängningstimer.
- (3) Tryck på SET-knappen .



- Den start- eller avstängningstimer funktion som ligger närmast i tiden aktiveras först.
- Om samma tid är inställd för både start- och avstängningstimer kommer ingen timerfunktion att utföras. Det kan även hända att luftkonditioneringen stängs av.





FÖRSIKTIGHET

Ungefär 3 sekunder efter det att du trycker på SET-knappen  sänder fjärrkontrollen en signal till inomhusenheten och det hörs ett bekräftelsepip från inomhusenheten.

Daglig kombinerad timer (samtidig inställning av start- och avstängningstimer samt aktivering varje dag)


Den här funktionen är användbar när du vill använda de kombinerade timerfunktionerna på samma tid varje dag.

Inställning av kombinerad timer

- (1) Tryck på ON-knappen  för att ställa in starttimer.
- (2) Tryck på OFF-knappen  för att ställa in avstängningstimer.
- (3) Tryck på SET-knappen .
- (4) Efter steg (3) blinkar en pilsymbol (↑ eller ↓) under cirka 3 sekunder. Tryck på SET-knappen  under tiden den blinkar.

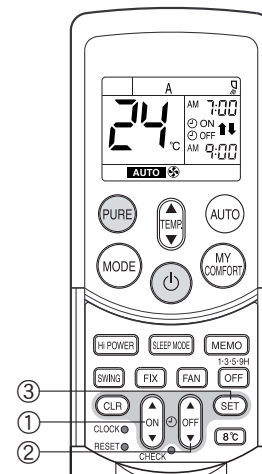
- Båda pilarna (↑, ↓) visas när den dagliga timern är aktiverad.

Avstängning av timerfunktionerna

Tryck på CLR-knappen .

Visning av klockan

När timern är inkopplad (start-avstängning, avstängning-start, avstängning) visas inte klockan för att inställningstiden ska kunna visas. För att se klockan trycker du på SET-knappen och den aktuella tiden visas i cirka 3 sekunder.




MINNE/KOMFORT-DRIFT

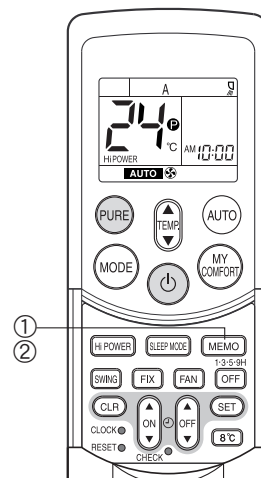
Använd MEMO-knappen för att spara en ofta använd driftsinställning. Starta luftkonditioneringen i det driftläge du vill fjärrkontrollen ska spara. Tryck på knappen enligt nedan medan luftkonditioneringen är igång.

① MEMO-knapp

Tryck på den här knappen för att förbereda lagring av inställningen. Alla ikoner som för närvarande visas börjar blinka förutom klockan och lägesindikatorn.

② MEMO-knapp

- Håll MEMO-knappen nedtryckt i mer än 3 sekunder medan indikatorerna blinkar. Symbolen  visas och inställningen sparas.
- Om du inte trycker på MEMO-knappen inom 3 sekunder eller om du trycker på någon annan knapp kommer minnesinställningen att avbrytas.
 - Driftlägen som kan sparas med MEMO-knappen är läge, temperatur, FAN, TIMER och Hi POWER.



Så här använder du luftkonditioneringen med den inställning som sparats med MEMO-knappen.

① MY COMFORT-knapp

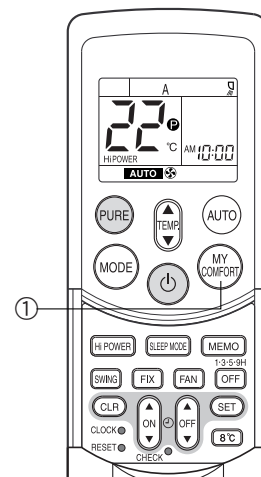
Tryck på MY COMFORT-knappen. Den inställning som sparats med MEMO-knappen visas och luftkonditioneringen startar med den inställningen.

(A): När man trycker på MY COMFORT-knappen medan luftkonditioneringen är igång

- OPERATION-indikatorn (grön) tänds på inomhusenhetens displaypanel och driften startas efter cirka 3 minuter.

(B): När man trycker på MY COMFORT-knappen medan luftkonditioneringen är avstängd

- Driftläget ändras till den inställning som sparats med MEMO-knappen.
- Grundinställning:
Läge : AUTO
Temperatur : 22



SVENSKA

ÄNDRING AV LUFTFLÖDETS RIKTNING

- Justera luftflödets riktning ordentligt. Annars finns det risk att det känns obehagligt och att rumstemperaturen fördelas ojämnt.
- Justera det vertikala luftflödet med fjärrkontrollen.
- Justera det horisontella luftflödet manuellt.

Justering av det vertikala luftflödet

Luftkonditioneringen justerar automatiskt det vertikala luftflödet så att det anpassas till driftsförhållandena när AUTO- eller A-läget är valt.

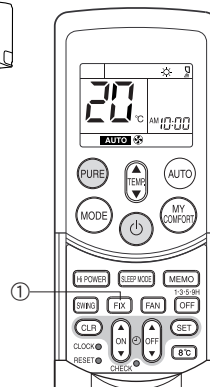
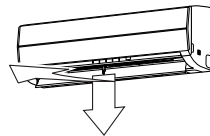
Så här ställer du in vald riktning för luftflödet

Använd den här funktionen när luftkonditioneringen är igång.

① FIX-knapp

Tryck på eller håll ner FIX-knappen på fjärrkontrollen för att flytta luftspjället till önskad inställning.

- Ändra det vertikala luftspjällets riktning inom det visade området.
- Vid efterföljande drift kommer luftflödet att ställas in i den vertikala riktning som du ställt in luftspjället på med FIX-knappen.



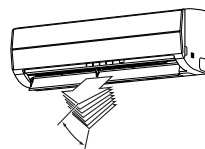
Så här ändrar du luftflödets riktning automatiskt

Utför den här funktionen när luftkonditioneringen är igång.

① SWING-knapp

Tryck på SWING-knappen på fjärrkontrollen.

- För att avbryta funktionen trycker du på SWING-knappen igen.
- För att ändra svängriktningen trycker du på FIX-knappen.



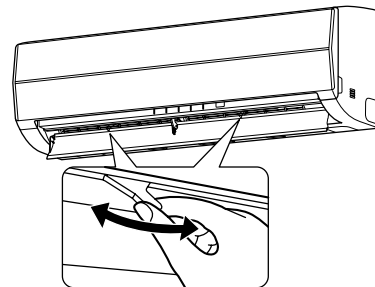
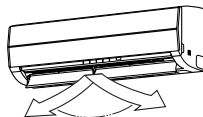
FÖRSIKTIGHET

- FIX- och SWING-knapparna fungerar inte när luftkonditioneringen är avstängd (även då STARTTIMERN är inställd).
- Använd inte luftkonditioneringen under lång tid med luftflödet riktat neråt under kylning eller avfuktning. Det kan uppstå kondens på det vertikala luftspjället vilket kan orsaka att vatten droppar.
- Flytta inte det vertikala luftspjället manuellt. Använd alltid FIX-knappen. Om du flyttar luftspjället manuellt kan det fungera felaktigt under drift. Om luftspjället fungerar felaktigt ska du stänga av luftkonditioneringen för att sedan starta den igen.
- När luftkonditioneringen startas omedelbart efter att den stängts av kan det hända att det vertikala luftspjället inte rör sig på cirka 10 sekunder.

Justering av det horisontella luftflödet

Förberedelse:

- Ta tag i spaken på det horisontella luftspjället och flytta den för att ställa in luftflödets riktning efter behov.
- Du kan justera luftflödet till vänster och höger på gallren.



AUTOMATISK ÅTERSTART

Den här luftkonditioneringen är utrustad med en automatisk återstartfunktion. Det gör det möjligt för luftkonditioneringen att (utan att aktiveras med fjärrkontrollen) startas om i samma driftläge igen efter att den stängts av på grund av ett strömavbrott. Driften återupptas utan varning 3 minuter efter att strömmen återställts.

INFORMATION

Den AUTOMATISKA ÅTERSTARTFUNKTIONEN är inte aktiverad vid leverans från fabriken. Du måste aktivera den här funktionen om du vill använda den.

SÅ HÄR AKTIVERAS AUTOMATISK ÅTERSTART

Gör på följande sätt för att aktivera den automatiska återstartfunktionen:
Aggregatets ström måste vara på. Funktionen kommer inte att aktiveras om strömmen är avstängd.

Håll RESET-knappen nedtryckt i 3 sekunder för att aktivera den automatiska återstartfunktionen.

Luftkonditioneringen tar emot inställningen och piper 3 gånger. Systemet startas nu om automatiskt. Den automatiska återstartfunktionen är aktiverad.

(1) När luftkonditioneringen står i viloläget (inte i drift).

Håll RESET-knappen nedtryckt i mer än 3 sekunder.

- Luftkonditioneringen startas. Den gröna indikatorn tänds.
- Efter cirka 3 sekunder piper luftkonditioneringen 3 gånger.

Den gröna indikatorn blinkar i 5 sekunder.

- Luftkonditioneringen är i drift.

Om luftkonditioneringen inte behöver vara i drift vid det här tillfället trycker du på RESET-knappen igen eller så använder du fjärrkontrollen för att stänga av luftkonditioneringen.

(2) När luftkonditioneringen är i drift.

Håll RESET-knappen nedtryckt i mer än 3 sekunder.

- Luftkonditioneringen stängs av. Den gröna indikatorn släcks.
- 3 sekunder efter att knappen tryckts piper luftkonditioneringen 3 gånger.

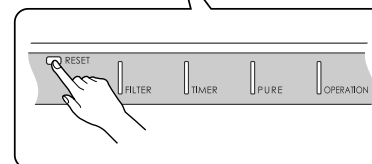
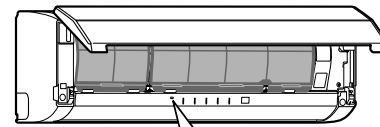
Den gröna indikatorn blinkar i 5 sekunder.

- Luftkonditioneringen stängs av.

Om du inte vill att luftkonditioneringen ska stängas av vid det här tillfället använder du fjärrkontrollen för att återstarta luftkonditioneringen. Under efterföljande drift tänds den gröna indikatorn.

• Den automatiska återstartfunktionen kommer inte att acceptera ett kommando om en timerfunktion är aktiverad med fjärrkontrollen.

• Efter återstart av luftkonditioneringen med den AUTOMATISKA ÅTERSTARTFUNKTIONEN kommer luftspjällets svängning (AUTO) inte att återupptas.



RESET-knapp

SVENSKA

SÅ HÄR AVAKTIVERAS AUTOMATISK ÅTERSTART

Gör på följande sätt för att stänga av den automatiska återstartfunktionen:

Upprepa inställningsproceduren. Luftkonditioneringen tar emot inställningen och piper 3 gånger.

Luftkonditioneringen måste nu startas om manuellt med fjärrkontrollen efter ett strömavbrott.

Den automatiska återstartfunktionen är avstängd.

(1) När luftkonditioneringen står i viloläget (inte i drift).

Håll RESET-knappen nedtryckt i mer än 3 sekunder.

- Luftkonditioneringen startas.
- Den gröna indikatorn tänds.
- Efter cirka 3 sekunder piper luftkonditioneringen 3 gånger.
- Luftkonditioneringen är i drift.

Om luftkonditioneringen inte behöver vara i drift vid det här tillfället trycker du på RESET-knappen igen eller så använder du fjärrkontrollen för att stänga av luftkonditioneringen.

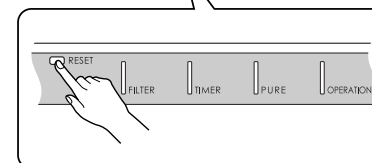
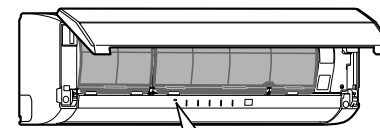
(2) När luftkonditioneringen är i drift.

Håll RESET-knappen nedtryckt i mer än 3 sekunder.

- Luftkonditioneringen stängs av.
- Den gröna indikatorn släcks.
- Efter cirka 3 sekunder piper luftkonditioneringen 3 gånger.
- Luftkonditioneringen stängs av.

Om du inte vill att luftkonditioneringen ska stängas av vid det här tillfället använder du fjärrkontrollen för att återstarta luftkonditioneringen.

Under efterföljande drift tänds den gröna indikatorn.

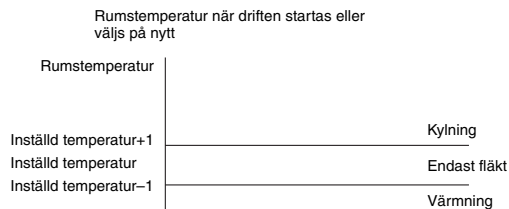


RESET-knapp

SÅ HÄR FUNGERAR LUFTKONDITIONERINGEN

Automatisk drift

Som visas i figur 1, väljer den automatiska driftfunktionen driftläge beroende på rummets temperaturdata (Ta) när driften startas.



Figur 1

Driftläget väljs på nytt efter att kompressorn varit stoppad i 15 minuter.

Drift med hög effekt

När du trycker på Hi POWER-knappen under kylning, värmning eller i A-läget startar luftkonditioneringen följande drift.

• Kylning

Kylningen utförs vid 1°C lägre än temperaturinställningen.

Fläktens hastighet ställs in på hög*.

* Bullernivån ökar med fläktens hastighet.

• Värmning

Värmningen utförs med 2°C högre temperatur än temperaturinställningen.

Fläktens hastighet ändras automatiskt i enlighet med driftförhållandet.

Insomningsläget (SLEEP MODE)

Luftkonditioneringsaggregatet reglerar automatiskt rumstemperaturen, luftflödet och bullernivån för att förhindra överkylning på sommaren och hålla rummet varmt och behagligt på vintern.

INFORMATION

- Effekten och bullernivån sänks när insomningsläget används, vilket kan göra att rummet inte kyls ner ordentligt (respektive värms upp ordentligt, för modeller med värmepump) när den funktionen används under lång tid.
- Insomningsläget går inte att använda under avfuktning, under luftrening (PURE) (fristående drift), eller när enbart fläkten används (på modeller för enbart kylning). (Fristående luftrening är när PURE-knappen är intryckt medan själva luftkonditioneringsaggregatet är avstängt för att utföra enbart luftrening. Luftkonditioneringsaggregatet används inte i det läget.)
- Om man trycker in FAN-knappen medan insomningsläget används, stängs insomningsläget av.
- Insomningsläget är ingen timerfunktion.

Avfuktning ()

Vid avfuktning väljs automatiskt avfuktning med kylning baserat på skillnaden mellan temperaturinställningen och den faktiska rumstemperaturen.

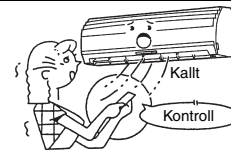
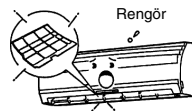
Indikatorn för fläkthastighet visar AUTO och den låga hastigheten används.

TIPS FÖR EKONOMISK DRIFT

Håll rumstemperaturen på en komfortabel nivå

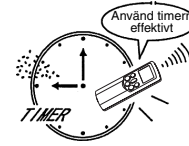
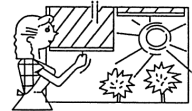
Rengör luftfiltren

Igensatta luftfilter försämrar luftkonditioneringens prestanda. Rengör dem varannan vecka.



Öppna aldrig fönster och dörrar mer än nödvändigt

För att behålla den kalla eller varma luften i rummet ska du inte öppna fönster och dörrar mer än nödvändigt.

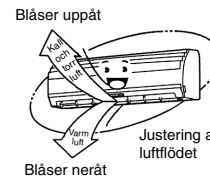
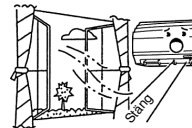


Gardiner

Under kylning ska du dra för gardinerna för att undvika direkt solljus. Under värmning ska du dra för gardinerna för att bibehålla värmen.

Använd timern effektivt

Ställ in timern på önskad drifttid.



Underlätta jämn luftcirkulation

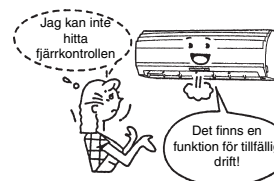
Justera luftflödets riktning för att få en jämn luftcirkulation.

TILLFÄLLIG DRIFT

Tillfällig drift

Den här funktionen används för att styra luftkonditioneringen tillfälligt om du har förlagt fjärrkontrollen eller om dess batterier tagit slut.

- Tryck på RESET-knappen för att starta den automatiska driften (AUTO).
- När den tillfälliga driften är aktiverad kan inte fjärrkontrollen användas.
- Håll knappen nedtryckt i 10 sekunder för att starta drift i kylsläget.



RENGÖRING

Rengöring


Den här funktionen används för att torka luftkonditioneringens insida för att minska risken för mögel och liknande inuti aggregatet.

- När aggregatet stängs av efter att ha varit i drift i 10 minuter eller mer i kyl- eller avfuktningssläget startas rengöringsläget automatiskt och S.CLEAN-indikatorn på displaypanelen tänds.

Rengöringens varaktighet

- Rengöringen varar i 4 timmar om aggregatet har använts i kyl- eller avfuktningssläget i mer än 10 minuter.

Om rengöringen

- Rengöringen kommer inte att göra rummet renare och den tar heller inte bort det mögel och damm som redan finns i luftkonditioneringen.
- Under drift kan en liten mängd frost synas. Det är helt normalt och indikerar inte något fel.
- De vertikala luftspjällen öppnas något.
- Om en pågående rengöring avbryts minskar dess effekt.
- För att stoppa rengöringen trycker du två gånger på  -knappen under rengöringen.

VANLIGT UNDERHÅLL

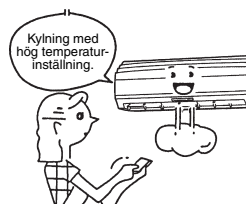
VARNING

Innan du rengör luftkonditioneringen ska du vara noga med att stänga av strömbrytaren.

Rengöring av inomhusenheten och fjärrkontrollen

FÖRSIKTIGHET

- Använd en torr trasa för att torka av inomhusenheten och fjärrkontrollen.
- Om luftkonditioneringen är mycket smutsig kan du använda en trasa som fuktats med kallt vatten för att torka av inomhusenheten.
- Använd aldrig en fuktig trasa för att torka av fjärrkontrollen.
- Använd inte en kemiskt behandlad dammvippa och lämna inte liknande produkter på aggregatet under en längre tid. Det kan skada aggregatets yta.
- Använd inte bensin, thinner, polermedel eller andra lösningsmedel vid rengöring. Dessa kan göra att plastytan spricker eller deformeras.



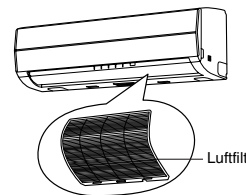
När du inte ska använda luftkonditioneringen på minst en månad

- (1) Använd aggregatet i fläktläget under 3 till 4 timmar för att torka dess insida.
 - Om en hög temperaturinställning används i kylsläget körs aggregatet i fläktläget.
- (2) Stäng av luftkonditioneringen och stäng av strömbrytaren.
- (3) Rengör luftfiltren.
- (4) Ta ut batterierna ur fjärrkontrollen.

Kontroller före drift

FÖRSIKTIGHET

- Kontrollera att luftfiltren är monterade.
- Kontrollera att aggregatets luftintag och luftutblås inte är blockerade.



Rengöring av luftfiltren

Rengör luftfiltren varannan vecka.

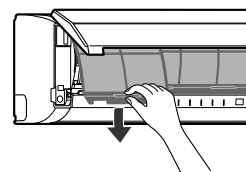
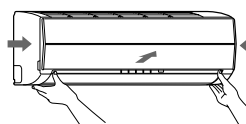
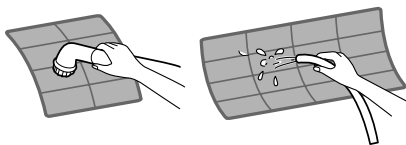
Luftkonditioneringens prestanda försämras om luftfiltren blir fulla av damm.

Rengör luftfiltren så ofta som möjligt.

Förberedelse:

1. Stäng av luftkonditioneringen med fjärrkontrollen.
2. Öppna luftintagets galler.

- 1 Öppna luftintagets galler.
Lyft upp gallret till horisontellt läge.
- 2 Ta tag i luftfiltrets vänstra och högra handtag och lyft upp det något. Dra det sedan nedåt och ut från filterhållaren.
- 3 Använd en dammsugare för att ta bort dammet från filtren. Du kan även tvätta dem i vatten. Efter att luftfiltren tvättats ska de torkas på en plats där de inte utsätts för direkt solljus.



4 Sätt in luftfiltrets övre del så att dess vänstra och högra kanter passas in i inomhusenheten.

5 Stäng lufttagets galler.

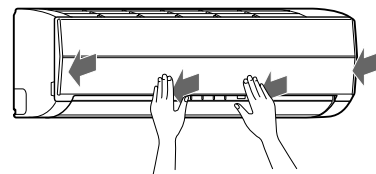
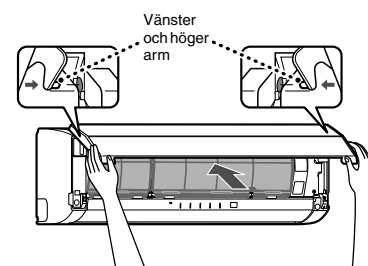
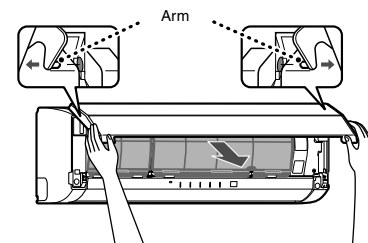
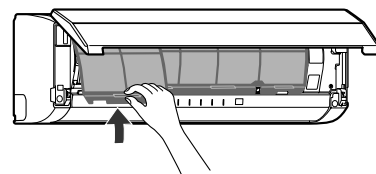
* Om FILTER-indikatorn på inomhusenheten tänds ska du trycka på RESET-knappen på inomhusenheten för att släcka indikatorn.

Rengöring av lufttagets galler

Förberedelse:

1. Stäng av luftkonditioneringen med fjärrkontrollen.
2. Öppna lufttagets galler.

- 1 Ta bort lufttagets galler.
Håll i gallrets sidor och öppna uppåt.
Ta bort vänster (eller höger) arm genom att trycka den utåt för att sedan dra den mot dig.
- 2 Tvätta gallret i vatten med en mjuk svamp eller disktrasa.
(Använd inte en borste av metall eller annat hårt material.)
 - Denna typ av hårda objekt gör så att gallrets yta repas och dess metallbeläggning lossnar.
 - Om gallret är mycket smutsigt kan det rengöras med ett neutralt diskmedel. Skölj sedan i vatten.
- 3 Torka bort vattnet från gallret och låt det torka.
- 4 Sätt tillbaka gallrets vänstra och högra arm på stagen och tryck in dem ordentligt.
- 5 Dra lufttagets galler nedåt.
 - Tryck på platserna som är markerade med pilar (fyra) längst ner på gallret för att kontrollera att gallret är helt stängt.



OBS

Rengöring och underhåll av inomhus- och utomhusenheten rekommenderas starkt för luftkonditioneringar som används regelbundet. Om man inte rengör inomhus- och utomhusenheten regelbundet kommer det att leda till dålig kyleffekt, isbildning, vattenläckage och kompressorfel.

SVENSKA

SPECIELLT UNDERHÅLL

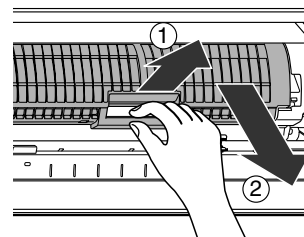
Rengöring av plasmareningsfiltret

Förberedelse:

1. Stäng av luftkonditioneringen med fjärrkontrollen.
2. Stäng av huvudströmbrytaren.

- Rengör plasmareningsfiltret när FILTER-indikatorn (orange) tänds. (Den här indikatorn tänds efter cirka 1 000 timmars drift i luftreningsläget (PURE).)
- När rengöringen är avslutad trycker du på RESET-knappen på inomhusenheten.
- Rengör ungefär en gång i halvåret.
- Även om FILTER-indikatorn inte tänts ska du göra ren plasmareningsfiltret om det hörs brummande, klickande eller surrande ljud från aggregatet. Om indikatorn tänds på natten kan luftkonditioneringen fortfarande användas till morgonen utan problem men var noga med att utföra rengöringen så snart som möjligt.

- 1 Öppna luftintagets galler.
Lyft upp luftintagets galler tills det klickas fast på plats.
- 2 Ta tag i luftfiltrets vänstra och högra handtag och lyft upp det något. Dra det sedan nedåt och ut från filterhållaren.
- 3 Ta ut plasmareningsfiltret.
 - Ta tag i handtagen och dra ut det enligt ① och ②.

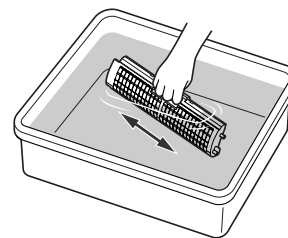


Kontroller efter rengöring av plasmareningsfiltret

1. Kontrollera att FILTER-indikatorn inte tänds genom att aktivera luftrengöringsfunktionen i minst en timme.
<Om den inte tänds är det normalt.>
2. Om FILTER-indikatorn tänds ska du kontrollera följande.
 - a) Sitter plasmareningsfiltret som det ska
 - b) Sitter luftintagets galler som det ska
 Kontrollera på nytt att FILTER-indikatorn inte tänds genom att aktivera luftrengöringsfunktionen (PURE) under ytterligare en timme eller mer.
<Om den inte tänds är det normalt.>
3. Om FILTER-indikatorn tänds igen ska du kontakta en servicetekniker.

4 Tvätta och torka.

- (1) Blötlägg filtret i varmt vatten (40 till 50°C) i cirka 10 till 15 minuter. Om filtret är kraftigt fläckat kan du använda ett diskmedel (svagt basiskt eller neutralt) med 10 till 15 gånger starkare koncentration än normalt.
- (2) Skrubba uppåt och nedåt samt åt vänster och höger. Skrubba även ytan försiktigt med en svamp.
- (3) Skölj under rinnande vatten.
- (4) Skaka ordentligt och låt filtret torka.
(Om olje- eller rökfläckar är speciellt svåra att få bort kan du upprepa steg (1) till (4) 2 eller 3 gånger.)
- (5) Låt filtret torka ordentligt på en plats där det inte utsätts för direkt solljus.

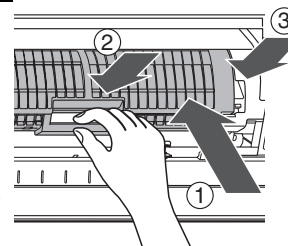
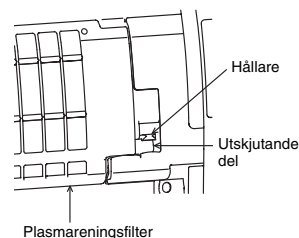
**FÖRSIKTIGHET**

- Använd aldrig några produkter som är märkta som blekmedel.
- Försök inte ta isår filtret.
- Skrubba inte med en borste eller liknande.
- Använd inte disk- eller tvättmaskin.
- Torka inte med en hårtork eller någon annan apparat som använder varm luft. (Värmen kan orsaka deformation.)
- Efter rengöring ska du vänta tills filtret är helt torr innan det monteras. FILTER-indikatorn kan tändas om filtret är fuktigt.

5 Montera plasmareningsfiltret.

- Ta tag i handtagen och sätt in det enligt ①. För in det i vänster och höger spår och tryck sedan i riktning ② hela vägen in.
- Tryck på plasmareningsfiltrets båda ändar i riktningen ③ tills de utskjutande delarna på båda sidorna av plasmareningsfiltret är helt införda i hållarna.

Tryck in plasmareningsfiltret tills de utstickande delarna på båda sidorna är helt införda i hållarna. Om installationen inte är fullständigt utförd kan FILTER-indikatorn (orange) tändas.

**6** Montera luftfiltret och stäng sedan luftintagets galler.

SVENSKA

LUFTKONDITIONERINGENS DRIFT OCH PRESTANDA

3-minuters skyddsfunktion

Det finns en skyddsfunktion som förhindrar att luftkonditioneringen aktiveras under cirka 3 minuter när den startas om omedelbart efter drift eller då huvudströmbrytaren slagits på. Funktionen används för att skydda aggregatet.

Värmningsegenskaper

Förvärmning

Luftkonditioneringen avger inte varm luft omedelbart efter att den startats.

Varm luft avges efter cirka 5 minuter när inomhusenhetens värmeväxlare har värmts upp.

Varmluftkontroll

När rumstemperaturen når temperaturinställningen sänks fläktens hastighet automatiskt.

Utomhusenheten stängs då av.

Avfrostning

Om det bildas frost på utomhusenheten under drift i värmeläget startas avfrostningen automatiskt (under cirka 5 till 10 minuter) för att bibehålla värmeeffekten.

- Fläktarna i både inomhus- och utomhusenheten stängs av under avfrostningen.
- Under avfrostningen kommer vatten att rinna ut från utomhusenhetens bottenplatta.

Värmningskapacitet

I värmeläget absorberas värme från luften utomhus för att sedan avges inomhus. Detta kallas värmepumpsystemet. När temperaturen utomhus är för låg rekommenderas användning av en annan värmekälla i kombination med luftkonditioneringen.

Hänsyn till ansamlad snö

Välj en placering av utomhusenheten där den inte kommer att utsättas för snödrivor eller ansamling av skräp under vissa årstider. Det är viktigt att utomhusenhetens luftflöde inte hindras då detta leder till försämrade uppvärmnings- respektive kylningsprestanda. I värmeläget och vid temperaturer under noll kan det vatten som dräneras från utomhusenheten ansamlas och frysa. Det är viktigt att det finns lämplig dränering.

Strömavbrott

Om det inträffar ett strömavbrott stannar driften helt.

- OPERATION-indikatorn (grön) på inomhusenheten börjar blinka när strömmen kommit tillbaka.
- För att starta driften igen trycker du på ϕ -knappen på fjärrkontrollen.
- Blixtnedslag eller användning av trådlösa telefoner i närheten kan orsaka att luftkonditioneringen fungerar felaktigt. Stäng av huvudströmbrytaren för att sedan slå på den igen. Tryck på ϕ -knappen på fjärrkontrollen för att starta om.

Luftkonditioneringens driftförhållanden

För att luftkonditioneringen ska fungera ordentligt bör den användas under följande temperaturförhållanden.

Kylning	Utomhustemperatur: -10°C till 46°C
	Rumstemperatur: 21°C till 32°C
FÖRSIKTIGHET	
Rummets luftfuktighet — mindre än 80%. Om luftkonditioneringen används utanför dessa områden kan det bildas kondens på dess yta.	
Värmning	Utomhustemperatur: -15°C till 24°C
	Rumstemperatur: Lägre än 28°C
Avfuktning	Utomhustemperatur: -10°C till 46°C
	Rumstemperatur: 17°C till 32°C

Om luftkonditioneringen används under andra förhållanden än de som angivits ovan kan dess säkerhetsfunktioner aktiveras.

FELSÖKNING

FÖRSIKTIGHET

Om något av följande förhållanden skulle uppstå ska du omedelbart stänga av luftkonditioneringen, stänga av huvudströmbrytaren och kontakta din återförsäljare.

- Indikatorerna blinkar snabbt (5 Hz). Stäng av huvudströmbrytaren och vänta 2 till 3 minuter innan strömmen slås på igen. Trots återställningen fortsätter indikatorerna att blinka.
- Huvudsäkring löses ut ofta eller så aktiveras överspänningsskyddet ofta.
- Främmande föremål eller vatten har trängt in i luftkonditioneringen.
- Något annat onormalt förhållande har upptäckts.

Innan du begär service ska du kontrollera följande punkter.

Kontrollera på nytt

Fungerar inte

- Huvudströmbrytaren är avstängd.
- Kretsbytare är aktiverad för att bryta strömförsörjningen.
- Huvudsäkring har löst ut.
- Den elektriska strömmen är bruten.
- Batterierna i fjärrkontrollen har tagit slut.
- Starttimern är inställd.
- Som en skyddsmekanism för luftkonditioneringen kan den inte sättas igång inom tre minuter omedelbart efter att den startats om eller då huvudströmbrytaren slagits på.



Dåliga kyl- eller värmeprestanda

- Utomhusenhetens luftintag eller luftutblås är blockerade.
- Dörrar eller fönster är öppna.
- Luftfiltret är tilltäppt med damm.
- Luftspjället är inte i korrekt position.
- Fläktens hastighet är inställd på låg.
- Luftkonditioneringen är inställd på AVFUKTNING eller SLEEP MODE.
- Temperaturinställningen är för hög (under kylning).
- Temperaturinställningen är för låg (under värmning).



Dessa är inte defekter.

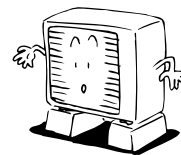
Kondens bildas på inomhusenhetens baksida.

- Kondens på inomhusenhetens baksida samlas automatiskt upp och dräneras ut.



Inomhus- eller utomhusenheten låter konstigt.

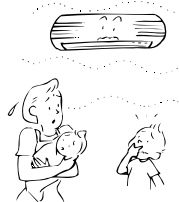
- När temperaturen ändras hastigt kan inomhus- eller utomhusenheten låta konstigt (t.ex. det tickar eller låter som det rinner) på grund av att olika delar expanderas/dras ihop eller förändringar i köldmediets flöde.



Luften i rummet luktar illa.

Det luktar illa från luftkonditioneringen.

- Lukt som absorberats i väggar, tapeter, tyg eller pälsar kommer ut.
- Under luftrening (PURE) kommer en liten mängd ozon att produceras och du kan känna en viss lukt.

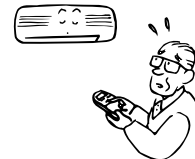


SVENSKA

Innan du begär service ska du kontrollera följande punkter.

OPERATION-indikatorn tänds och släcks.

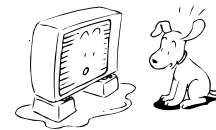
- Indikatorn tänds och släcks (1 Hz) när strömmen återställts efter ett strömavbrott eller när huvudströmbrytaren slagits på. Återställ överspänningsskyddet till påslaget läge.



Frost bildas på utomhusenheten under drift i värmeläget.

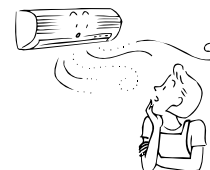
Vatten dräneras från utomhusenheten.

- Frost bildas ibland på utomhusenheten under drift i värmeläget. I så fall utför aggregatet automatiskt avfrostning (under 2 till 10 minuter) för att förbättra värmningens effektivitet.
- Under avfrostningen stängs luftflödet av i både inomhus- och utomhusenheten.
- Ett väsande ljud hörs när köldmediets flöde ändras för avfrostning.
- Det vatten som bildas vid automatisk avfrostning dräneras ut från utomhusenheten.



Luftflödet ändras även om FAN-knappen inte är inställd på AUTO-läget.

- När den utblåsta luftens temperatur sjunker under värmning ändrar eller stoppar luftkonditioneringen automatiskt luftflödet från inomhusenheten så att människorna i rummet inte ska frysa.



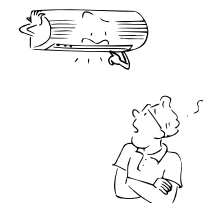
Ett vitt dis med kyld luft eller vatten avges från utomhusenheten.

- Ibland genereras ånga från inomhusenheten under kylning eller från utomhusenheten under avfrostning.



Automatisk ändring av de vertikala luftspjällen

- När rumstemperaturen eller utomhustemperaturen är hög under värmning kommer de vertikala luftspjällen att stängas en gång för att sedan automatiskt ställas in på sin ursprungliga position igen.



Dessa är inte defekter.

FILTER-indikatorn tänds.

- Den här indikatorn tänds när luftreningsfunktionen (PURE) varit igång under cirka 1 000 timmar.
- Indikatorn kan tändas om frontpanelen inte är ordentligt stängd.
- Indikatorn kan tändas om plasmareningsfiltret inte är korrekt isatt.

Ljud från inomhusenheten

- Plasmareningsfiltret kan avge ett brummande, klickande eller surrande ljud när det är smutsigt.
- När strömmen slås på eller när luftkonditioneringen stängs av kan det höras ett skallrande eller klappande ljud från de vertikala luftspjällen.
- Vissa delar kan expandera eller krympa på grund av temperaturförändringar och det kan resultera i knäppande ljud.
- När köldmediet flödar kan ett väsande eller gurglande ljud höras.
- Ett väsande ljud kan höras när luftkonditioneringen växlas till avfrostning under värmning.

Ljud från utomhusenheten

- Ett rasslande ljud kan höras när luftkonditioneringen växlas till avfrostning under värmning.

SPECIFIKATIONER

Typ		Reverserad cykel, splittyp			
Modell		Inomhusenhet	Utomhusenhet	Inomhusenhet	Utomhusenhet
		RAS-10SKVP-ND	RAS-10SAVP-ND	RAS-B13SKVP-ND	RAS-13SAVP-ND
Strömförsörjning		220–240 V ~50 Hz		220–240 V ~50 Hz	
Kylningskapacitet	(kW)	2,5		3,5	
Värmningskapacitet	(kW)	3,2		4,2	
Strömförbrukning, kylning	(A)	0,15	2,57–2,34	0,15	4,00–3,66
Effektförbrukning, kylning	(W)	30	460	30	820
Strömförbrukning, värmning	(A)	0,15	3,25–2,87	0,15	4,40–4,02
Effektförbrukning, värmning	(W)	30	600	30	920
Dimensioner	Bredd (mm)	790	780	790	780
	Höjd (mm)	250	550	250	550
	Djup (mm)	208	290	208	290
Nettovikt	(kg)	9	38	9	38

Typ		Reverserad cykel, splittyp	
Modell		Inomhusenhet	Utomhusenhet
		RAS-16SKVP-ND	RAS-16SAVP-ND
Strömförsörjning		220–240 V ~50 Hz	
Kylningskapacitet	(kW)	4,5	
Värmningskapacitet	(kW)	5,5	
Strömförbrukning, kylning	(A)	0,15	6,45–5,90
Effektförbrukning, kylning	(W)	30	1 320
Strömförbrukning, värmning	(A)	0,15	6,83–6,25
Effektförbrukning, värmning	(W)	30	1 460
Dimensioner	Bredd (mm)	790	780
	Höjd (mm)	250	550
	Djup (mm)	208	290
Nettovikt	(kg)	9	38

SVENSKA

- Dessa specifikationer kan ändras utan föregående meddelande i syfte att införliva tekniska förbättringar.

Angivna prestanda för luftkonditioneringen är baserade på data som bestämts under följande förhållanden.

För kylning

Temperatur vid luftintag °C			
Spole inomhus		Spole utomhus	
Torr termometer	Våt termometer	Torr termometer	Våt termometer
27	19	35	24

För värmning

Temperatur vid luftintag °C			
Spole inomhus		Spole utomhus	
Torr termometer	Våt termometer	Torr termometer	Våt termometer
20	—	7	6


INFORMATION




När utomhustemperaturen sjunker matas det ström till utomhusenheten avfrostare även om luftkonditioneringsaggregatet är avstängt. I det läget blir effektförbrukningen ungefär 100 W.

FELSÖKNING (fjärrkontroll)

Innan du begär service ska du kontrollera följande punkter.

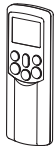
Fjärrkontrollen fungerar inte korrekt.		
Symptom	Orsaker	Möjliga motåtgärder
Driftläget växlas.	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera om det läge som visas på displayen är AUTO. <p style="text-align: center;">AUTO</p>	Fläktens hastighet och luftspjällens riktning kan inte ändras i AUTO-läget. När någon av knapparna SWING, FIX eller FAN trycks in i AUTO-läget kommer läget att växlas till A.
Fläktens hastighet kan inte ändras.	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera om det läge som visas på displayen är : AVFUKTNING. <p style="text-align: center;"> : AVFUKTNING</p>	När avfuktning är valt väljer luftkonditioneringen fläktens hastighet automatiskt. Fläktens hastighet kan väljas i driftslägena  KYLA,  VÄRME, och A.

Displayen släcks.		
Symptom	Orsaker	Beskrivning
Indikatorerna på displayen visas inte efter en kort stund.	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera om timerfunktionen är avslutad när AVSTÄNGNINGSTIMERN visas på displayen. 	Luftkonditioneringen stängs av då inställningstiden har passerats.
Timerdisplayen stängs av efter en viss tid.	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera om timerfunktionen är startad när STARTTIMERN visas på displayen. <p style="text-align: center;"> : ON</p>	När tiden är inne för starttimerns tidsinställning startas luftkonditioneringen automatiskt och starttimerns display stängs av.

Signalens mottagningsljud hörs inte.		
Symptom	Orsaker	Beskrivning
Det hörs inget bekräftelsepip från inomhusenheten när du trycker på  -knappen.	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera att fjärrkontrollens infraröda sändare är rätt riktad mot mottagaren på inomhusenheten när du trycker på -knappen. 	Rikta fjärrkontrollens infraröda sändare mot mottagaren på inomhusenheten och tryck ett par gånger på  -knappen.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Пульт ДУ



Держатель пульта ДУ



Батареи (две)



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ОПАСНО

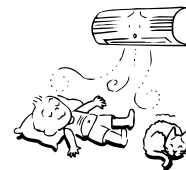
- НЕ ПЫТАЙТЕСЬ УСТАНОВЛИВАТЬ ЭТОТ АППАРАТ САМОСТОЯТЕЛЬНО. ЭТОТ АППАРАТ ДОЛЖЕН УСТАНОВЛИВАТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.
- НЕ ПЫТАЙТЕСЬ РЕМОНТИРОВАТЬ АППАРАТ САМОСТОЯТЕЛЬНО. РЕМОНТ ЭТОГО АППАРАТА ДОЛЖЕН ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.
- ОТКРЫВАНИЕ ИЛИ УДАЛЕНИЕ КРЫШКИ ПОДВЕРГНЕТ ВАС ВОЗДЕЙСТВИЮ ОПАСНОГО НАПРЯЖЕНИЯ.
- ВЫКЛЮЧЕНИЕ СЕТЕВОГО НАПРЯЖЕНИЯ НЕ МОЖЕТ ПРЕДОТВРАТИТЬ ПОТЕНЦИАЛЬНУЮ ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.



ПРЕДОСТРЕЖЕНИЕ ⚠

ПРЕДОСТРЕЖЕНИЯ ПРИ УСТАНОВКЕ

- Для установки кондиционера следует обратиться к дилеру или в мастерскую, специализирующуюся по электрическим работам.
- Если кондиционер неправильно установлен Вами, он может вызвать некоторые проблемы, такие, как протекание воды, поражение электрическим током, пожар и т.д.
- Следует всегда заземлять кондиционер.
- Не подсоединяйте провод заземления к газовым трубам, трубам для воды, молниеотводам и проводам заземления телефонов. Если кондиционер заземлен неправильно, это может вызвать поражение электрическим током.

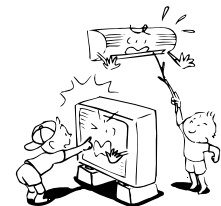


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ДЛЯ ОТСОЕДИНЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ ОТ СЕТЕВОГО ИСТОЧНИКА ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ Переключатель или прерыватель цепи, который может отключать все полюса, должен входить в состав фиксированной проводки. Обязательно используйте адаптированный прерыватель цепи или переключатель.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Избегайте слишком сильного охлаждения помещения или воздействия на Вас холодного ветра в течение длительного времени, так как это может нанести вред Вашему здоровью.
- Никогда не вставляйте пальцы или палки в воздуховыпускное отверстие и воздухозаборное отверстие во избежание травмы или повреждения аппарата, так как вентиляторы работают с высокой скоростью внутри обоих воздухозаборного отверстия и воздуховыпускного отверстия.
- Если Вы заметите что-то с кондиционером происходит что-то необычное (такое, как запах горелого или слабая мощность охлаждения), немедленно отключите сетевой выключатель и автоматический выключатель от сети электропитания для остановки кондиционера и обратитесь к дилеру.
- Если кондиционер работает непрерывно в состоянии неисправности, это может привести к поломке аппарата, поражению электрическим током, пожару и т.д.
- Не проливайте воду или другие жидкости на внутренний блок. Если блок станет мокрым, это может вызвать поражение электрическим током.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ПРИ ПЕРЕМЕЩЕНИИ И РЕМОНТЕ

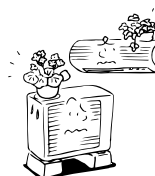
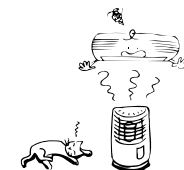
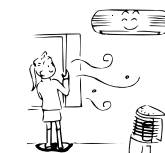
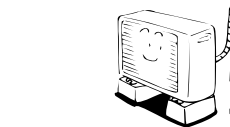
- Не пытайтесь перемещать или ремонтировать аппарат самостоятельно.
- Не разбирайте аппарат. Так как внутри аппарата имеется высокое напряжение, Вы можете получить поражение электрическим током.
- С целью перемещения кондиционера для установки его в другом месте всегда обращайтесь к дилеру. Если он установлен неправильно, это может привести к поражению электрическим током или пожару.
- При необходимости ремонта кондиционера обратитесь к дилеру. Если кондиционер отремонтирован неправильно, это может привести к поражению электрическим током или пожару.



РУССКИЙ ЯЗЫК

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ УСТАНОВКЕ**

- Проложите сливной шланг безопасным способом для наилучших результатов по сливу.
- Неправильный слив может привести к затоплению дома и замоканию мебели.
- Следует подсоединить кондиционер к предназначенному источнику электропитания, имеющему номинальное напряжение. В противном случае, аппарат может сломаться, или может случиться пожар.
- Не устанавливайте аппарат в месте, где может протечь возгораемый газ. Если возгораемый газ накопится вокруг аппарата, может случиться пожар.
- Внутренний блок следует установить так, чтобы верх внутреннего блока находился на высоте по крайней мере 2 м. К тому же, избегайте размещения каких-либо предметов сверху внутреннего блока.

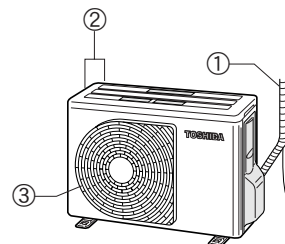
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

- Перед запуском кондиционера внимательно прочитайте эту инструкцию. Инструкция включает много важной информации для повседневной эксплуатации.
- Не используйте этот кондиционер для других целей, таких, как предохранение еды, точных инструментов, предметов искусства, разведения животных или роста растений в горшках.
- Не устанавливайте этот кондиционер в помещениях для специальных целей, таких, как судно или любой вид транспортного средства. Это может нанести вред работе машин.
- Избегайте воздействия ветра от кондиционера на растения в горшках и на животных, так как это нанесет вред их здоровью и росту.
- Когда кондиционер эксплуатируется вблизи прибора для горения, постоянно обращайте внимание на вентиляцию и допуск свежего воздуха в помещение. Плохая вентиляция может привести к недостатку кислорода.
- Когда кондиционер используется в закрытом помещении, постоянно обращайте внимание на вентиляцию помещения. Плохая вентиляция может привести к недостатку кислорода.
- Не прикасайтесь к функциональным кнопкам мокрыми руками. Это может привести к поражению электрическим током.
- Не помещайте никакие приборы для горения в месте, которое непосредственно подвергается воздействию ветра от кондиционера. Это может привести к неполному сгоранию.
- Если кондиционер не будет использоваться в течение длительного периода времени, с целью безопасности выключите сетевой выключатель или автоматический выключатель. Отсоединение от сети электропитания предохраняет аппарат от молнии и сбоев электропитания.
- Не ставьте на аппарат сосуды с водой, такие, как вазы, так как вода может проникнуть в аппарат и вызвать поражение электрическим током вследствие ухудшения электроизоляции.
- Время от времени проверяйте бетонные блоки под наружным блоком. Если основа останется поврежденной или изношенной, блок может опрокинуться и, возможно, привести к травме.
- Не мойте аппарат водой. Это может привести к поражению электрическим током.
- Не используйте для чистки аппарата спирт, бензин, растворитель, очиститель для стекла, чистящий порошок или другие растворители, так как они могут испортить и повредить кондиционер.
- Перед чисткой аппарата следует выключить сетевой выключатель или автоматический выключатель для предотвращения травм от электрического вентилятора, работающего внутри.
- За подробностями о методе чистки обращайтесь к разделам to "ОБЫЧНЫЙ УХОД" и "СПЕЦИАЛЬНЫЙ УХОД" на страницах с 20 по 23.
- Не ставьте ничего и не наступайте на внутренний аппарат и на наружный аппарат. Если Вы это сделаете, они могут перевернуться и вызвать травму.
- Для того, чтобы кондиционер функционировал с максимальной эффективностью, эксплуатируйте его в пределах диапазона рабочих температур, заданного в инструкции. Невыполнение этого условия, может вызвать неисправность, поломку или утечку воды из аппарата.
- Когда аппарат долго эксплуатировался, рекомендуется выполнить техническое обслуживание при помощи специалиста.

НАЗВАНИЯ ЧАСТЕЙ

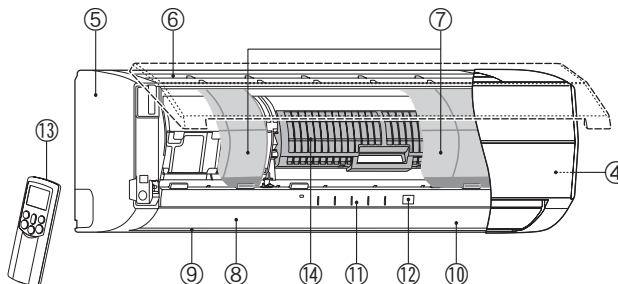
Наружный блок

- ① Труба подвода холодильного агента и электрические провода
- ② Воздухозаборное отверстие (сбоку и сзади)
- ③ Воздуховыпускное отверстие



Внутренний блок

- ④ Сенсор температуры в помещении
- ⑤ Передняя панель
- ⑥ Решётка воздухозаборного отверстия
- ⑦ Воздушный фильтр
- ⑧ Воздуховыпускное отверстие
- ⑨ Желюзи горизонтального воздушного потока
- ⑩ Желюзи вертикального воздушного потока
- ⑪ Дисплейная панель
- ⑫ Приёмник инфракрасного сигнала
- ⑬ Пульт ДУ
- ⑭ Фильтр плазмоочистки

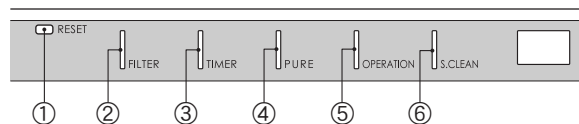


НАЗВАНИЯ И ФУНКЦИИ ИНДИКАТОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ НА ВНУТРЕННЕМ БЛОКЕ

Дисплейная панель

Состояния функционирования показаны ниже.

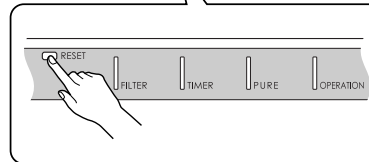
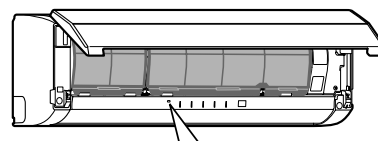
- ① Кнопка RESET
 - ② Индикатор FILTER (оранжевый)
 - ③ Индикатор TIMER (жёлтый)
 - ④ Индикатор PURE (синий)
 - ⑤ Индикатор OPERATION (зеленый)
- При активизации функции защиты безопасности функциональные индикаторы мигают часто (5 раз в секунду).
- ⑥ Индикатор S.CLEAN (зеленый)
- Когда аппарат выключается после функционирования в течение 10 или более минут в режиме охлаждения или осушения, операция очистки начинается автоматически, и включается индикатор S.CLEAN.







Кнопка RESET

Кнопка RESET имеет следующие две функции.

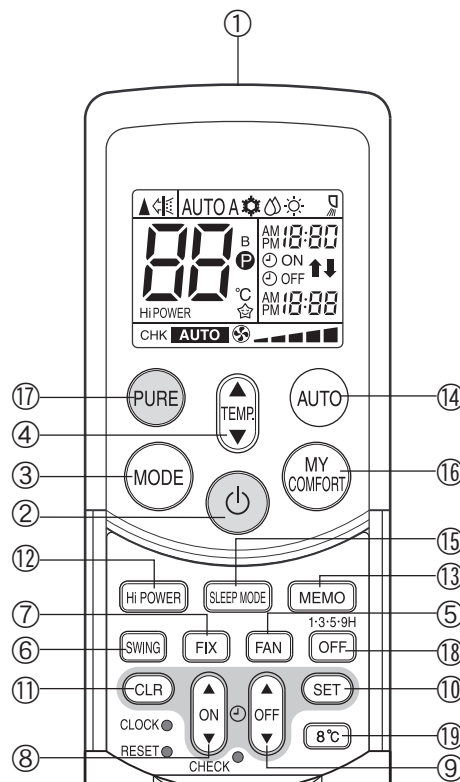
- Функция сброса
Используйте, когда включен индикатор FILTER (оранжевый). (☞ см. стр. 21.)
- Функция временного функционирования
Используйте, если Вы не положили на место или потеряли пульт ДУ, или истек срок службы его батарей. (☞ см. стр. 19.)



ПУЛЬТ ДУ И ЕГО ФУНКЦИИ


- ① **Передачик инфракрасного сигнала**
Передаёт сигналы на внутренний блок.
- ② **⏻ кнопка**
Нажмите кнопку для запуска функционирования. (Слышен сигнал приёма.) Нажмите кнопку снова остановки функционирования. (Слышен сигнал приёма.) Если с внутреннего блока не слышно сигнала приёма, нажмите кнопку ещё раз.
- ③ **Кнопка выбора режима (MODE)**
Нажмите эту кнопку для выбора режима. При каждом нажатии кнопки режим периодически повторяется в порядке от А: Автоматический контроль изменения,
❄️ : ОХЛАЖДЕНИЕ, ☀️ : ОСУШЕНИЕ, ☀️ : ОБОГРЕВ и обратно к А.
(Слышен сигнал приёма.)
- ④ **Кнопка температуры (TEMP)**
▲ ... Установка температуры увеличивается до 30°C.
▼ ... Установка температуры уменьшается до 17°C.
(Слышен сигнал приёма.)
- ⑤ **Кнопка скорости вентилятора (FAN)**
Нажмите эту кнопку для выбора скорости вентилятора. Если Вы выберете положение AUTO, скорость вентилятора автоматически регулируется в соответствии с температурой внутри помещения. Вы можете также вручную выбрать желаемую скорость вентилятора из пяти доступных установок.
(НИЗКАЯ —, НИЗКАЯ+ — — — — —, СРЕДНЯЯ — — — — —, СРЕДНЯЯ+ — — — — —, ВЫСОКАЯ — — — — —) (Слышен сигнал приёма.)
- ⑥ **Кнопка автоматических жалюзи (SWING)**
Нажмите эту кнопку для качания жалюзи. (Слышен сигнал приёма.)
Нажмите эту кнопку снова для остановки качания жалюзи. (Слышен сигнал приёма.) (см. стр. 16.)
- ⑦ **Кнопка установки жалюзи (FIX)**
Нажмите эту кнопку для регулировки направления воздушного потока. (Слышен сигнал приёма.) (см. стр. 16.)
- ⑧ **Кнопка включения таймера (ON)**
Используйте эту кнопку для изменения времени и времени включения таймера (ON).
Для увеличения времени нажмите ▲ кнопки ON 
Для уменьшения времени нажмите ▼ кнопки ON 
- ⑨ **Кнопка выключения таймера (OFF)**
Используйте эту кнопку для изменения времени выключения таймера (OFF).
Для увеличения времени нажмите ▲ кнопки OFF 
Для уменьшения времени нажмите ▼ кнопки OFF 
- ⑩ **Кнопка резервирования (SET)**
Нажмите эту кнопку для сохранения установок времени. (Слышен сигнал приёма.)
- ⑪ **Кнопка отмены (CLR)**
Нажмите эту кнопку для отмены таймера включения (ON) и таймера выключения (OFF). (Слышен сигнал приёма.)
- ⑫ **Кнопка высокой мощности (Hi POWER)**
Нажмите эту кнопку для запуска высокомоощного функционирования. (см. стр. 18.)

- ⑬ **Кнопка памяти (MEMO)**
Нажмите эту кнопку для готовности сохранения установок. Держите нажатой эту кнопку в течение более 3 секунд для сохранения установки, указанной на пульте ДУ, и до тех пор, пока высвечивается значок P. (см. стр. 15.)
- ⑭ **Кнопка автоматического функционирования (AUTO)**
Нажмите эту кнопку для автоматического функционирования кондиционера.
(Слышен сигнал приёма.) (см. стр. 18.)
- ⑮ **Кнопка режима сна (SLEEP MODE)**
Нажмите эту кнопку для начала функционирования режима сна. (см. стр. 18.)
- ⑯ **Кнопка мой комфорт (MY COMFORT)**
Нажмите эту кнопку для функционирования кондиционера в соответствии с установками, сохранёнными с использованием кнопки MEMO. (см. стр. 15.)
- ⑰ **Кнопка очистки воздуха (PURE)**
Нажмите эту кнопку для запуска операции электрической очистки воздуха.
Нажмите кнопку для остановки функционирования.
- ⑱ **Кнопка выключения таймера (OFF)**
Нажмите эту кнопку для начала функционирования таймера выключения (OFF).
Вы можете выбрать время таймера сна из следующих четырех установок (1, 3, 5 или 9 часов).
- ⑲ **Кнопка функционирования 8°C (8°C)**
Нажмите эту кнопку для начала операции нагревания при установленной температуре 8°C. (см. стр. 10.)




НАЗВАНИЯ И ФУНКЦИИ ИНДИКАТОРОВ НА ПУЛЬТЕ ДУ

Дисплей

Все индикаторы, за исключением индикатора часов, высвечиваются при нажатии кнопки .

① Значок передачи

Этот значок передачи () указывает на то, что пульт ДУ передает сигналы на внутренний блок.

② Индикатор режима

Показывает текущий функциональный режим.

(AUTO: Автоматический контроль изменения,

: ОХЛАЖДЕНИЕ, : ОСУШЕНИЕ, : ОБОГРЕВ)

③ Индикатор температуры

Показывает установку температуры (17°C-30°C).

④ Индикатор очистки воздуха (PURE)


Показывает, что выполняется операция по электрической очистке воздуха.

⑤ Индикатор скорости вентилятора (FAN)


Указывает выбранную скорость вентилятора. Может показываться автоматический

режим (AUTO) или один из пяти уровней скорости вентилятора (НИЗКАЯ ,

НИЗКАЯ+ , СРЕДНЯЯ , СРЕДНЯЯ+ ,

ВЫСОКАЯ )

Показывается AUTO, если функциональный режим установлен в положение либо

AUTO, либо : ОСУШЕНИЕ.

⑥ Индикатор таймера TIMER и времени часов

Показывает установку времени для функционирования таймера или время часов.

За исключением работы таймера TIMER всегда показывается текущее время.


⑦ Индикатор Hi POWER

Показывается, когда начинается операция Hi POWER.

Нажмите кнопку Hi POWER для начала, а затем нажмите её снова для остановки операции.

⑧ Индикатор (MEMORY)

Мигает в течение 3 секунд при нажатии кнопки MEMO во время функционирования.

Значок  показывается при удерживании нажатой кнопки в течение более 3 секунд во время мигания значка.

Нажмите другую кнопку для выключения значка.

⑨ Индикатор режима сна (SLEEP MODE)

Показывается при активизации функции SLEEP MODE.

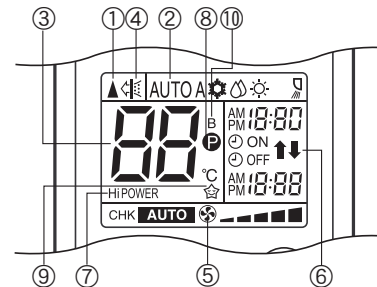
Нажмите кнопку SLEEP MODE для начала, а затем нажмите её снова для остановки операции.

⑩ Индикатор изменения пульта ДУ (A. B)

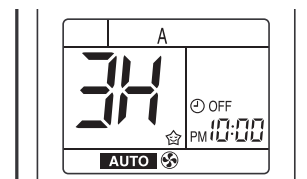
• Когда установлена функция переключения пульта ДУ, на дисплее пульта ДУ появляется значок "B". (Если установкой пульта ДУ является "A", в этой позиции нет индикации.)

Функция переключения пульта ДУ

- Если два внутренних блока установлено в одном помещении или соседних помещениях, при работе пульта ДУ оба блока могут запускаться и останавливаться в одно и то же время. Это можно предотвратить, установив функцию переключения так, что каждый внутренний блок функционирует только при соответствующем пульте ДУ.
- Для использования функции переключения пульта ДУ, проконтактируйте с дилером кондиционеров или компанией по установке.



- На рисунке все индикаторы показаны с целью объяснения. Во время функционирования на пульте ДУ показываются только соответствующие индикаторы.



РУССКИЙ ЯЗЫК

ПОДГОТОВКА И ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

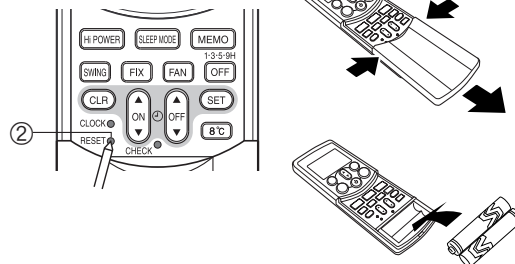
Загрузка батарей пульта ДУ

① Удалите крышку и вставьте батареи.

② Нажмите кнопку RESET.

Мигает индикатор времени на часах. Нажмите кнопку RESET, используя остроконечный предмет.

③ Снова присоедините крышку.



Батареи

- Для замены батарей используйте две новые батареи (типа AAA).
- При нормальном использовании срок службы батарей составит около одного года.
- Замените батареи, если нет звукового сигнала приёма с внутреннего блока, либо если эксплуатация кондиционера с помощью пульта ДУ невозможна.
- Во избежание сбоев вследствие утечки батарей удалите батареи, если пульт ДУ не используется в течении более одного месяца.
- Сдвиньте крышку при нажатии сторон.

• Замена батарей

Будьте осторожны, чтобы не обратить позицию (+) и позицию (-).


Установка времени на часах

Перед началом эксплуатации кондиционера установите время на часах пульта ДУ, используя процедуры, приведенные в этом разделе. На панели часов пульта ДУ будет показываться время независимо от того, используется кондиционер или нет.

Начальная установка


Если в пульт ДУ установлены батареи, на панели часов высвечивается и мигает индикация AM 0:00.

① Кнопка ON

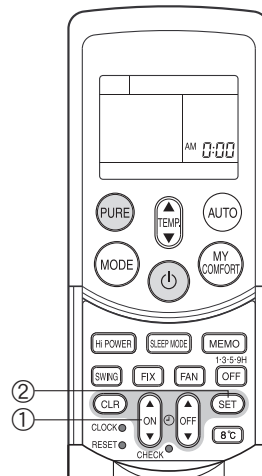
Нажмите кнопку ON  для установки текущего времени.

При каждом нажатии кнопки ON время изменяется с одноминутными интервалами. При удерживании нажатой кнопки ON время изменяется с десятиминутными интервалами.

② Кнопка SET

Нажмите кнопку SET .

Высвечивается текущее время, и начинается работа часов.



Регулировка времени на часах

① Кнопка CLOCK

Нажмите кнопку CLOCK.

Мигает индикатор времени на часах.

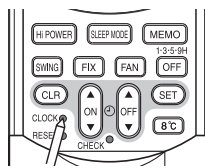
② Кнопка ON

Нажмите кнопку ON  для установки текущего

времени.

При каждом нажатии кнопки ON время изменяется с одноминутными интервалами.

При удерживании нажатой кнопки ON время изменяется с десятиминутными интервалами.

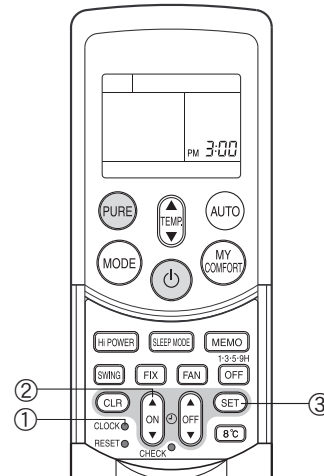


Нажмите кнопку CLOCK

③ Кнопка SET

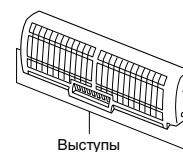
Нажмите кнопку SET .

Высвечивается текущее время, и начинается работа часов.



Проверьте правильность установки воздушного фильтра и фильтра плазмочистки.

- Нажмите фильтр плазмочистки, пока выступы на обеих сторонах не войдут полностью в держатели (углубления). Если установка выполнена неправильно, может загореться индикатор FILTER (оранжевый).



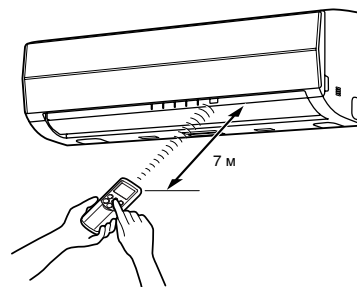
Выступы

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТА ДУ**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Если шторы, двери или другие объекты блокируют сигналы с пульта ДУ на внутренний блок, кондиционер не будет работать.
- Будьте осторожны, чтобы на пульт ДУ не пролились жидкости.
- Не подвергайте пульт ДУ воздействию прямого солнечного света или тепла. Если приёмник инфракрасного сигнала на внутреннем блоке подвергается воздействию прямого солнечного света, кондиционер может функционировать неправильно. Используйте шторы для предотвращения достижения приёмника солнечным светом.
- Сигналы могут приниматься неправильно, если в помещении, в котором используется кондиционер, имеется люминесцентное освещение с электронным пускателем. Если Вы планируете использование люминесцентных ламп, проконсультируйтесь в Вашем местном дилером.
- Если с помощью пульта ДУ активизируются другие электрические устройства, переместите эти устройства или проконсультируйтесь в Вашем местном дилером.

Местоположение пульта ДУ

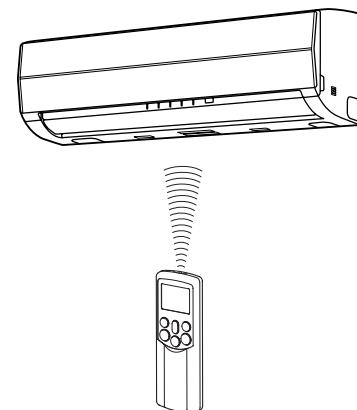
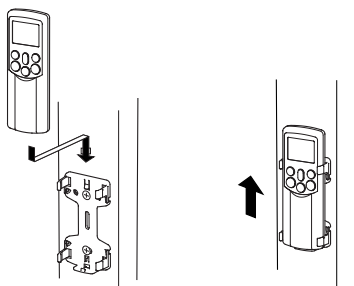
- Храните пульт ДУ там, где его сигналы могут достигнуть приёмника внутреннего блока (допускается расстояние до 7 м).
- Если Вы выберете работу таймера, пульт ДУ автоматически передает сигнал на внутренний блок в заданное время. Если Вы храните пульт ДУ в месте, где блокируется правильная передача сигнала, может наблюдаться время задержки до 15 минут.

**Держатель пульта ДУ****Установка держателя пульта ДУ**

- Перед действительной установкой держателя пульта ДУ на стене или колонне, проверьте, возможно ли принятие сигналов пульта ДУ внутренним блоком.

Монтаж и удаление пульта ДУ

- Для монтажа пульта ДУ держите его параллельно держателю пульта ДУ и полностью нажмите на него. Для удаления пульта ДУ сдвиньте пульт ДУ вверх и вытащите из держателя.



РУССКИЙ ЯЗЫК

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

Если Вы установите кондиционер в режим AUTO, он автоматически выберет операцию охлаждения, обогрева или только вентилятора в зависимости от температуры внутри помещения. (°C см. стр. 18.)

Скорость вентилятора и жалюзей также контролируются автоматически.

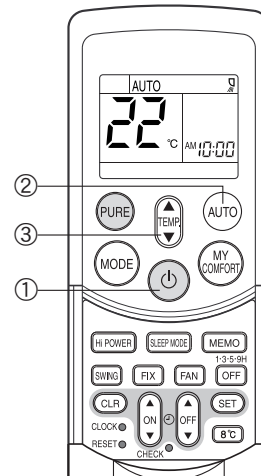
Запуск

- ① **Кнопка**
Нажмите эту кнопку для запуска кондиционера.
- ② **Кнопка AUTO (AUTO)**
Нажмите кнопку AUTO.
- ③ **Кнопка температуры (TEMP)**
Установите желаемую температуру.

- На дисплейной панели внутреннего блока высвечивается индикатор OPERATION (зеленый). Функциональный режим выбирается в зависимости от температуры внутри помещения, и начинается функционирование приблизительно через 3 минуты.
 - Если режим AUTO является неудобным, Вы можете выбрать желаемые условия вручную. Возможно изменение температуры, скорости вентилятора и положения жалюзей, также режим MODE меняется с AUTO на A, когда изменяется скорость вентилятора или положение жалюзей.
- Показывается также индикатор скорости вентилятора.

Остановка

- Кнопка**
Нажмите эту кнопку снова для остановки кондиционера.



АВТОМАТИЧЕСКОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ (АВТОМАТИЧЕСКОЕ ИЗМЕНЕНИЕ)

Если Вы установите кондиционер в режим A или переключите его из режима AUTO вследствие изменения установок, кондиционер автоматически выберет операцию охлаждения, обогрева или только вентилятора в зависимости от температуры внутри помещения. (°C см. стр. 18.)

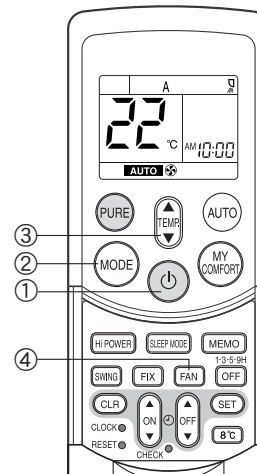
Запуск

- ① **Кнопка**
Нажмите эту кнопку для запуска кондиционера.
- ② **Кнопка выбора режима (MODE)**
Выберите A.
- ③ **Кнопка температуры (TEMP)**
Установите желаемую температуру.
- ④ **Кнопка скорости вентилятора (FAN)**
Выберите одну из установок "AUTO" НИЗКАЯ —, НИЗКАЯ+ — — —, СРЕДНЯЯ — — — — —, СРЕДНЯЯ+ — — — — — — —, ВЫСОКАЯ — — — — — — — — —.

- На дисплейной панели внутреннего блока высвечивается индикатор OPERATION (зеленый). Функциональный режим выбирается в зависимости от температуры внутри помещения, и начинается функционирование приблизительно через 3 минуты.
- Возможно изменение температуры, скорости вентилятора и положения жалюзей. Вы можете выбрать желаемые условия вручную.

Остановка

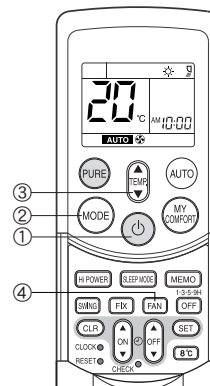
- Кнопка**
Нажмите эту кнопку снова для остановки кондиционера.



ОПЕРАЦИЯ ОХЛАЖДЕНИЯ/ОБОГРЕВА

Запуск

- ① **Кнопка**
Нажмите эту кнопку для запуска кондиционера.
 - ② **Кнопка выбора режима (MODE)**
Выберите установку ОХЛАЖДЕНИЕ ❄️ или ОБОГРЕВ ☀️.
 - ③ **Кнопка температуры (TEMP)**
Установите желаемую температуру.
 - ④ **Кнопка скорости вентилятора (FAN)**
Выберите одну из установок "АУТО" НИЗКАЯ —, НИЗКАЯ+ — — —, СРЕДНЯЯ — — — —, СРЕДНЯЯ+ — — — — —, ВЫСОКАЯ — — — — — — —.
- На дисплейной панели внутреннего блока включается индикатор OPERATION (зеленый или оранжевый). Операция начинается приблизительно через 3 минуты.



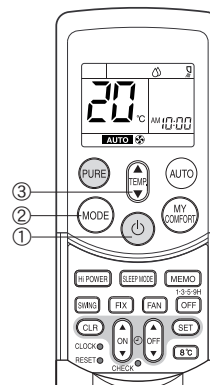
Остановка

- Кнопка**
Нажмите эту кнопку снова для остановки кондиционера.

ОПЕРАЦИЯ ОСУШЕНИЯ

Запуск

- ① **Кнопка**
Нажмите эту кнопку для запуска кондиционера.
 - ② **Кнопка выбора режима (MODE)**
Выберите установку ОСУШЕНИЕ ☁️.
 - ③ **Кнопка температуры (TEMP)**
Установите желаемую температуру.
- Установка скорости вентилятора фиксируется на AUTO, и высвечивается индикация AUTO.
 - На дисплейной панели внутреннего блока включается индикатор OPERATION (зеленый), и операция начинается приблизительно через 3 минуты.



Остановка

- Кнопка**
Нажмите эту кнопку снова для остановки кондиционера.

РУССКИЙ ЯЗЫК

ОПЕРАЦИЯ 8°C

Нажмите эту кнопку для начала операции нагревания при установленной температуре 8°C. Кондиционер контролирует температуру в помещении на уровне приближ. 8°C. Температура в помещении может немного отличаться от 8°C в зависимости от размера помещения и условий установки аппарата.

Начало операции нагревания 8°C при выключенном кондиционере

Запуск

① Кнопка 8°C

Нажмите эту кнопку для начала операции нагревания при установленной температуре 8°C.

- На дисплейной панели внутреннего блока включается индикатор OPERATION (зеленый). Функционирование начинается приближ. через 3 минуты.

Остановка

Кнопка

Нажмите эту кнопку для выключения кондиционера.

Если операция нагревания 8°C начинается при выключенном кондиционере, нажмите кнопку 8°C еще раз для выключения операции.

Начало операции нагревания 8°C при работающем кондиционере

Запуск

① Кнопка 8°C

Нажмите эту кнопку для изменения на операцию нагревания при установленной температуре 8°C.

- Если кондиционер выполняет операцию охлаждения (включая автоматическое охлаждение) или осушения, он выключается, и операция нагревания при установленной температуре 8°C начинается приближ. через 3 минуты. Если кондиционер выполняет операцию нагревания, он немедленно переходит на операцию нагревания 8°C.
- Если кондиционер выполняет операцию PURE, он выполняет одновременно операцию очистки и нагревания 8°C.

Остановка

Кнопка

Нажмите эту кнопку для выключения кондиционера.

Если операция нагревания 8°C начинается при включенном кондиционере, нажмите кнопку 8°C еще раз для возврата к предыдущей операции.

Проверьте условия работы на экране пульта ДУ.

Когда операция нагревания начинается с нагревания 8°C, до начала обдува теплым воздухом требуется приблизительно 5 минут.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выполнение обогрева может ухудшиться, если во время операции нагревания 8°C жалюзи направлены слишком высоко.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Скорость вентилятора в начале нагревания 8°C управляется с помощью функции AUTO.
- Если функционирование таймера установлено до операции нагревания 8°C, настройка функционирования таймера отменяется. Настройки функционирования таймера невозможно выполнить во время операции нагревания 8°C.
- Настройки для SWING (качание жалюзи), FIX (положение жалюзи), FAN (скорость вентилятора) и PURE (операция очищения) можно изменять во время операции нагревания 8°C. Изменения настроек невозможно выполнить с помощью других кнопок.
- Температура выдуваемого воздуха ниже, чем при операции нормального обогрева.

ОПЕРАЦИЯ PURE

Нажмите эту кнопку для запуска операции электрической очистки воздуха.

Во время функционирования кондиционера

① Кнопка PURE

Нажатие этой кнопки запускает операцию PURE.

- На дисплейной панели внутреннего блока включается индикатор PURE (синий).
- Активизируется фильтр плазмоочистки.

Для остановки только операции PURE

Кнопка PURE

Нажатие этой кнопки останавливает операцию PURE.

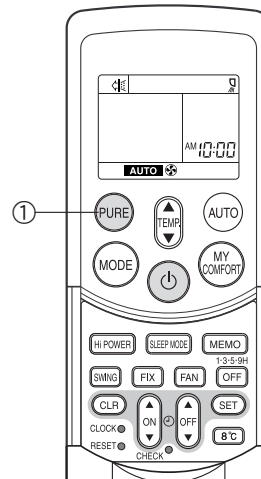
- На дисплейной панели внутреннего блока выключается индикатор PURE (синий).
- Дезактивируется фильтр плазмоочистки.

Для остановки функционирования кондиционера в то же самое время

⏻ кнопка

Функционирование кондиционера и операция PURE останавливаются при нажатии этой кнопки.

- На дисплейной панели внутреннего блока выключаются индикаторы OPERATION (зеленый) и индикатор PURE (синий).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При нажатии кнопки ⏻ в следующий раз, операция начинается с комбинации функционирования кондиционера и операции PURE.
- Во время комбинации функционирования кондиционера и операции PURE остановка только функционирования кондиционера невозможна.

Если кондиционер остановлен

① Кнопка PURE

Нажатие этой кнопки запускает операцию PURE.

- На дисплейной панели внутреннего блока включается индикатор PURE (синий).

ИНФОРМАЦИЯ

- Во время операции очистки воздуха производится небольшое количество озона, а Вы можете заметить наличие запаха.
- Если воздушный поток является автоматическим, он изменяется между операциями НИЗКАЯ — и СРЕДНЯЯ+ — .
Операция НИЗКАЯ — выполняется, когда воздух внутри помещения становится чистым. Во время выполнения операции положение жалюзей вертикального воздушного потока может измениться, если температура внутри помещения является низкой.
- Открывание Решётка воздухозаборного отверстия во время операции PURE иногда приводит к включению индикатора FILTER (оранжевого).
В этом случае, остановите операцию PURE (остановите кондиционер, если он также функционирует), а затем закройте Решётка воздухозаборного отверстия.
- Индикатор FILTER (оранжевый) включается после операции PURE, если она выполнялась в течение около 1000 часов.
При включении индикатора очистите фильтр плазмоочистки. (☞ см. стр. 22.)

ОПЕРАЦИЯ Hi POWER

Высокая мощность (Hi POWER)

- В режиме Hi POWER (высокомощная операция) автоматически контролируются температура внутри помещения, воздушный поток и функциональный режим так, что помещение быстро охлаждается летом и обогревается зимой. (☞ см. стр. 18.)

Установка режима Hi POWER

① Кнопка Hi POWER

Нажмите кнопку Hi POWER. На пульте ДУ показывается значок Hi POWER.

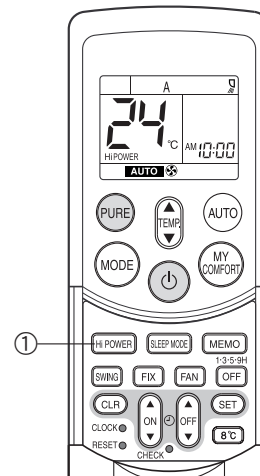
Отмена режима Hi POWER

① Кнопка Hi POWER

Нажмите кнопку Hi POWER снова один раз.
На пульте ДУ выключается значок Hi POWER.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Режим Hi POWER не может быть активизирован во время операции ОСУШЕНИЕ.



ТАЙМЕР 1, 3, 5, 9H OFF

Воздушный кондиционер останавливается после установленного времени работы (1, 3, 5 или 9 часов).

① Кнопка OFF

Нажмите кнопку OFF (во время функционирования).

- Слышится короткий звуковой сигнал и включается индикатор таймера. Время выключения кондиционера указывается на дисплее пульта ДУ (1H: приблизительно через 1 час от текущего времени).
- Пока высвечивается 1H (приблизительно 3 секунды), снова нажмите кнопку, чтобы поменять на индикатор 3H, снова нажмите кнопку, чтобы поменять на индикатор 5H, и снова нажмите кнопку, чтобы поменять на индикатор 9H.
- После выбора нужного времени не нажимаете снова эту кнопку. (Когда индикатор 1H, 3H и т.д. гаснет, таймер установлен.)

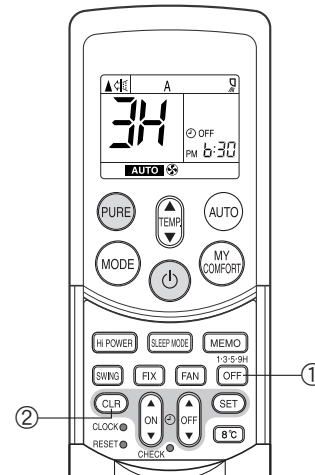
② Кнопка CLR

Нажмите кнопку CLR для отмены таймера.

- Таймер отменяется, но воздушный кондиционер продолжает функционировать.
- Таймер 1, 3, 5 или 9H OFF также отменяется, если кнопка OFF нажимается после выполнения установок.

ИНФОРМАЦИЯ

- Когда подходит время таймера 1, 3, 5 или 9H OFF, начинается операция очистки. (Операция очистки не выполняется во время операции обогрева или операции PURE.)
- При совместном использовании с таймером ON сначала установите таймер 1, 3, 5 или 9H OFF, а затем установите таймер ON.
- Если при установленном таймере ON (OFF) нажимается кнопка OFF, таймер ON (OFF) отменяется и устанавливается только таймер 1, 3, 5 или 9H OFF.




ОПЕРАЦИЯ ТАЙМЕРА


Таймер включения (ON) и таймер выключения (OFF)

Установка таймера включения (ON)

① **Кнопка ON** 

Нажмите кнопку ON . Установите желаемое время таймера.

При каждом нажатии кнопки ON время изменяется с десятиминутными интервалами.
При удерживании нажатой кнопки ON время изменяется с интервалами в один час.

② **Кнопка SET** 


Нажмите кнопку SET  для установки таймера.
Высвечивается время таймера, и запускается таймер.

③ **Кнопка CLR** 

Нажмите кнопку CLR  для отмены установки таймера.


Установка таймера выключения (OFF)

① **Кнопка OFF** 

Нажмите кнопку OFF .


Установите желаемое время таймера.

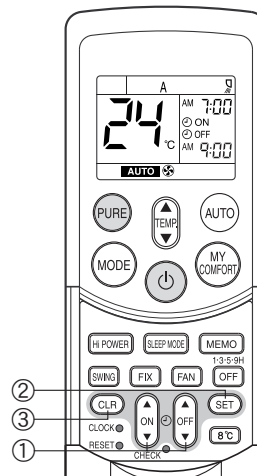
При каждом нажатии кнопки OFF время изменяется с десятиминутными интервалами.
При удерживании нажатой кнопки OFF время изменяется с интервалами в один час.

② **Кнопка SET** 


Нажмите кнопку SET  для установки таймера.
Высвечивается время таймера, и запускается таймер.

③ **Кнопка CLR** 



Нажмите кнопку CLR  для отмены установки таймера.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если Вы выберете операцию таймера, пульт ДУ автоматически передает сигнал таймера на внутренний блок в заданное время. Следовательно, держите пульт ДУ в месте, где он может правильно передавать сигнал на внутренний аппарат.
- Если Вы не нажмете кнопку SET  в течение 30 секунд после установки времени, установка будет отменена.

Как только Вы выбрали режим операции таймера, установки сохраняются в пульте ДУ.

В дальнейшем, кондиционер начнет функционировать в тех же условиях, если Вы нажали кнопку  или кнопку  пульта ДУ.

Если мигает индикация времени на часах, Вы не можете установить таймер.

Для установки времени на часах следуйте инструкциям в разделе "Установка времени на часах" на стр. 6, а затем установите таймер.



Комбинированный таймер (Одновременная установка таймеров ON и OFF)**Таймер OFF → таймер ON****(Операция → Остановка → Операция)**

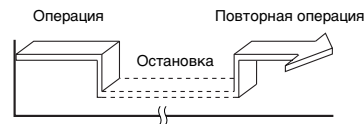
Эта функция является полезной, если Вы хотите остановить кондиционер после того, как Вы пойдете спать, и запустить его снова утром, когда Вы проснетесь или вернетесь домой.

Пример:

Для остановки кондиционера и его повторного запуска на следующее утро

Установка комбинированного таймера TIMER

- (1) Нажмите кнопку OFF  для установки таймера выключения OFF.
- (2) Нажмите кнопку ON  для установки таймера включения ON.
- (3) Нажмите кнопку SET .




**Таймер включения ON → таймер выключения OFF****(Остановка → Операция → Остановка)**

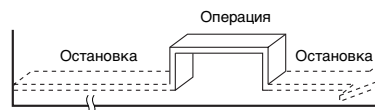
Вы можете использовать эту установку для запуска кондиционера, когда Вы проснетесь, и его остановки, когда Вы уйдете из дома.

Пример:

Для запуска кондиционера на следующее утро и его остановки


Установка комбинированного таймера TIMER

- (1) Нажмите кнопку ON  для установки таймера включения ON.
- (2) Нажмите кнопку OFF  для установки таймера выключения OFF.
- (3) Нажмите кнопку SET .



- Функция таймера ON или OFF, которая ближе к текущему времени активизируется первой.
- Если для обоих таймеров ON и OFF установлено одинаковое время, операции таймера не выполняются. К тому же, возможна остановка функционирования кондиционера.





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Приблизительно через 3 секунды пульт ДУ будет передавать сигнал на внутренний блок, и звуковой сигнал приёма будет слышен с внутреннего блока до тех пор, пока Вы не нажмете кнопку SET .

Дневной комбинированный таймер (одновременная установка таймеров ON и OFF и активизация каждый день.)

Эта функция является полезной, если Вы хотите использовать комбинированные таймеры в одинаковое время каждый день.

Установка комбинированного таймера TIMER

- (1) Нажмите кнопку ON  для установки таймера включения ON.
- (2) Нажмите кнопку OFF  для установки таймера выключения OFF.
- (3) Нажмите кнопку SET .
- (4) После пункта (3) мигает значок стрелки (↑ или ↓) в течение около 3 секунд. Нажмите кнопку SET  во время этого мигания.

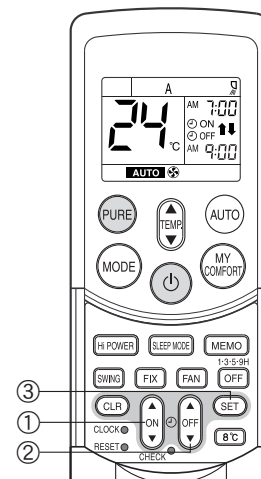
- Обе стрелки (↑, ↓) показываются во время активизации дневного таймера.

Отмена операции таймера

Нажмите кнопку CLR .

Индикация времени на часах

Во время операции TIMER (таймер ON-OFF, OFF-ON, OFF) индикатор времени на часах не показывается, поэтому возможно высвечивание установленного времени. Для просмотра текущего времени, кратковременно нажмите кнопку SET, и текущее время будет высвечено в течение около 3 секунд.



ОПЕРАЦИЯ MEMORY/MY COMFORT

Для удобства используйте кнопку MEMO для сохранения часто используемых установок операций.

Запустите кондиционер в функциональном режиме, который Вы хотите сохранить в пульте ДУ.

Нажмите кнопку, как показано ниже, во время функционирования кондиционера.

① Кнопка MEMO

Кратковременно нажмите эту кнопку для готовности к сохранению установки.

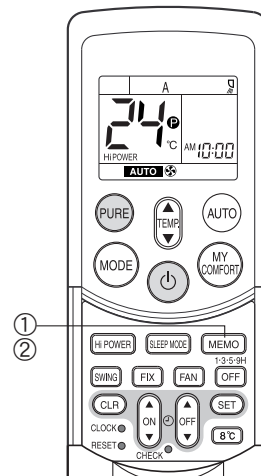
Мигают все текущие показываемые пиктограммы, за исключением индикатора времени на часах и индикатора режима.

② Кнопка MEMO

Во время мигания индикатора удерживайте нажатой кнопку MEMO в течение более 3 секунд.

Показывается значок , и установка сохраняется.

- Если Вы не нажмете кнопку MEMO в течение 3 секунд, либо если Вы нажмете другую кнопку, установка MEMORY отменяется.
- Функциональными режимами, которые могут быть сохранены с помощью кнопки MEMO, являются режимы MODE, температуры, FAN, TIMER и HI POWER.



Для функционирования кондиционера с установкой, сохраненной с использованием кнопки MEMO.

① Кнопка предварительной установки MY COMFORT

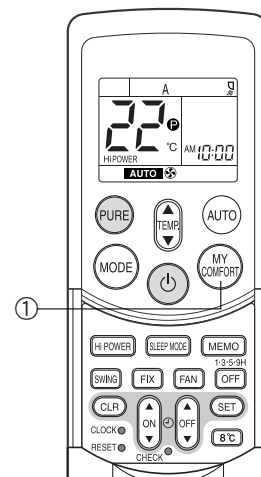
Нажмите кнопку MY COMFORT. Будет показываться установка, сохраненная с помощью кнопки MEMO, и кондиционер функционирует, основываясь на этой установке.

(A): Когда кнопка MY COMFORT нажата во время остановки функционирования

- На дисплейной панели внутреннего блока включается индикатор OPERATION (зеленый), и операция начинается приблизительно через 3 минуты.

(B): Когда кнопка MY COMFORT нажата во время функционирования

- Функциональный режим изменяется на установку, сохраненную с использованием кнопки MEMO.
- Начальная установка:
MODE (РЕЖИМ) : AUTO
Температура : 22



РУССКИЙ ЯЗЫК

РЕГУЛИРОВКА НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА

- Правильно подрегулируйте направление воздушного потока. Невыполнение этого условия может привести к дискомфорту или вызвать неодинаковое распределение температуры внутри помещения.
- Подрегулируйте вертикальный воздушный поток, используя пульт ДУ.
- Подрегулируйте горизонтальный воздушный поток вручную.

Регулировка вертикального воздушного потока

Когда выбран режим AUTO или A, кондиционер автоматически регулирует вертикальное направление воздушного потока в соответствии с условиями функционирования.

Для установки выбранного направления воздушного потока

Используйте эту функцию при функционировании кондиционера.

① Кнопка FIX

Держите нажатой или кратковременно нажмите кнопку FIX на пульте ДУ для перемещения жалюзи в желаемое направление.

- Измените положение жалюзи вертикального направления воздушного потока в пределах указанного диапазона.
- В последующих операциях автоматически устанавливается вертикальный воздушный поток, который Вы установили для жалюзи, используя кнопку FIX.

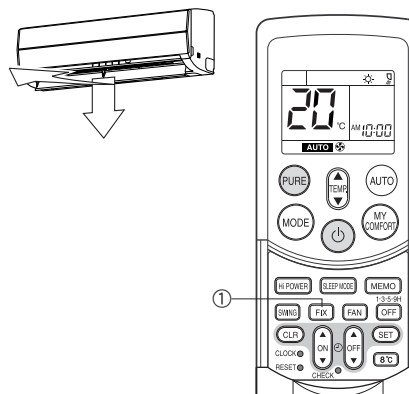
Для автоматического качания направления воздушного потока

Выполните эту функцию во время функционирования кондиционера.

① Кнопка SWING

Нажмите кнопку SWING на пульте ДУ.

- Для остановки функции нажмите кнопку SWING.
- Для изменения направления качания нажмите кнопку FIX.



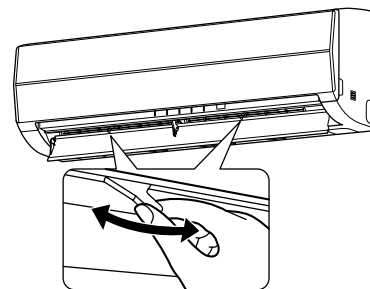
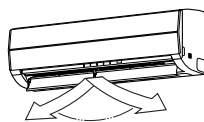
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если кондиционер не функционирует (включая, при установке ON TIMER), кнопки FIX и SWING будут отменены.
- Не эксплуатируйте кондиционер в течение длительного времени с направлением воздушного потока, установленным вниз во время операции охлаждения или осушения. В противном случае, может наблюдаться конденсация на поверхности жалюзи вертикального воздушного потока, и это может вызвать капанье воды.
- Не перемещайте жалюзи вертикального воздушного потока вручную. Всегда используйте кнопку FIX. Если Вы переместите жалюзи вручную, это может привести к сбою во время функционирования. Если произойдет сбой жалюзи, остановите кондиционер один раз, затем запустите его снова.
- Если кондиционер запущен немедленно после его остановки, жалюзи вертикального воздушного потока не будут перемещаться в течение около 10 секунд.

Регулировка горизонтального воздушного потока

Подготовка:

- Захватите рычаг на жалюзи горизонтального воздушного потока и переместите их для регулировки направления воздушного потока, как требуется.
- Вы можете подрегулировать воздушный поток в левом и правом положениях решётки.



ОПЕРАЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПОВТОРНОГО ЗАПУСКА

Этот кондиционер снабжен функцией автоматического повторного запуска, которая позволяет кондиционеру возобновить функционирование без использования пульта ДУ при функциональных установках во время сбоя электропитания. Функционирование возобновляется без предупреждения через 3 минуты после возобновления электропитания.

ИНФОРМАЦИЯ

ОПЕРАЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПОВТОРНОГО ЗАПУСКА не установлена для работы при отправке кондиционера с завода, и поэтому необходимо установить эту функцию на аппарате, если это требуется.

КАК УСТАНОВИТ АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОВТОРНЫЙ ЗАПУСК

Для установки функции автоматического повторного запуска выполните следующее: Аппарат должен быть подключен к сети электропитания. Если электропитание выключено, эта функция не будет установлена.

Для активизации функции автоматического повторного запуска держите нажатой кнопку RESET в течение 3 секунд.

Кондиционер принимает установку и издает звуковой сигнал 3 раза. Сейчас система повторно запускается автоматически. Активизирована установка автоматического повторного запуска.

- (1) Когда кондиционер находится в режиме готовности (не работает).

Держите нажатой кнопку RESET в течение более 3 секунд.

- Кондиционер начинает функционировать. Включается зеленый индикатор.
- Приблизительно через 3 секунды кондиционер издает 3 звуковых сигнала.

Зеленый индикатор мигает в течение 5 секунд.

- Кондиционер функционирует.

Если работа кондиционера не требуется в это время, нажмите кнопку RESET снова или используйте пульт ДУ для остановки кондиционера.

- (2) Когда кондиционер функционирует.

Держите нажатой кнопку RESET в течение более 3 секунд.

- Кондиционер останавливает функционирование. Зеленый индикатор выключается.
- Через три секунды после нажатия кнопки кондиционер издает звуковой сигнал 3 раза.

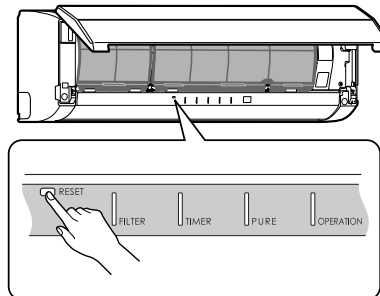
Зеленый индикатор мигает в течение 5 секунд

- Кондиционер останавливается.

Если Вы не хотите останавливать кондиционер в это время, используйте пульт ДУ для повторного запуска кондиционера. Зеленый индикатор включается во время следующей операции.

- Если с помощью пульта ДУ активизирована операция таймера, операция автоматического повторного запуска не будет принимать команду.

- После повторного запуска кондиционера с помощью операции АВТОМАТИЧЕСКОГО ПОВТОРНОГО ЗАПУСКА, операция качания жалюзи (AUTO) возобновляется.



Кнопка RESET

КАК ОТМЕНИТЬ АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОВТОРНЫЙ ЗАПУСК

Для отмены операции автоматического повторного запуска выполните следующее:

Повторите процедуру установки. Кондиционер принимает установку и издает звуковой сигнал 3 раза.

Сейчас кондиционер следует повторно запустить вручную с помощью пульта ДУ после выключения сетевого электропитания.

Установка автоматического повторного запуска отменяется.

- (1) Когда кондиционер находится в режиме готовности (не работает).

Держите нажатой кнопку RESET в течение более 3 секунд.

- Кондиционер начинает функционировать.
- Включается зеленый индикатор.
- Приблизительно через 3 секунды кондиционер издает 3 звуковых сигнала.
- Кондиционер функционирует.

Если работа кондиционера не требуется в это время, нажмите снова кнопку RESET или используйте пульт ДУ для остановки кондиционера.

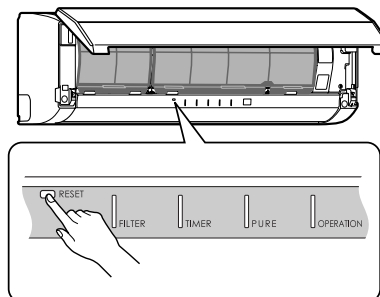
- (2) Когда кондиционер функционирует.

Держите нажатой кнопку RESET в течение более 3 секунд.

- Кондиционер останавливает функционирование.
- Зеленый индикатор выключается.
- Приблизительно через 3 секунды кондиционер издает 3 звуковых сигнала.
- Кондиционер останавливается.

Если Вы не хотите останавливать кондиционер в это время, используйте пульт ДУ для повторного запуска кондиционера.

Зеленый индикатор включается во время следующей операции.



Кнопка RESET

КАК РАБОТАЕТ КОНДИЦИОНЕР

Автоматическое функционирование

Как показано на рисунке 1, режим автоматического функционирования выбирает функционирование, основанное на данных температуры внутри помещения (Ta) при начале функционирования.

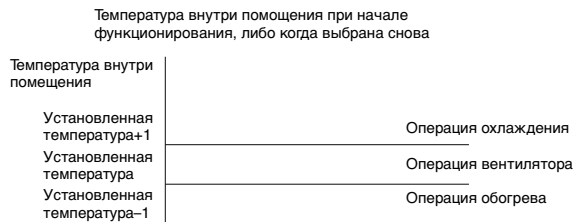


Рисунок 1

Функциональный режим выбирается снова после остановки компрессора в течение 15 минут.

Операция Hi POWER

При нажатии кнопки Hi POWER во время охлаждения, обогрева или операции A, кондиционер начинает следующие операции.

- **Операция охлаждения**
Операция охлаждения выполняется на 1°C ниже, чем установленная температура.
Скорость вентилятора тоже установлена на высокую*.
* Уровень шума повышается в соответствии со скоростью вентилятора.
- **Операция обогрева**
Операция обогрева выполняется на 2°C выше, чем установка температуры.
Скорость вентилятора автоматически переключается в соответствии с функциональными условиями.

Операция SLEEP MODE

Воздушный кондиционер автоматически регулирует комнатную температуру, воздушный поток и уровень шума, чтобы предотвращать переохлаждение летом и поддерживать тепло и комфорт в помещении зимой.

ИНФОРМАЦИЯ

- Потребление энергии и уровень шума уменьшаются в режиме сна, так что помещение может не охлаждаться (или нагреваться) в достаточной мере, если режим используется в течение длительного периода времени.
- Режим сна не может использоваться во время операции осушения или операции PURE (независимая операция). (Операция PURE (независимая операция) выполняется тогда, когда кнопка PURE нажимается при остановленном кондиционере, чтобы произвести саму операцию PURE. Воздушный кондиционер не функционирует в это время.)
- Если кнопка FAN нажимается в режиме сна, то режим сна отменяется.
- Режим сна не является операцией с таймером.

Операция осушение ()

Режим осушения автоматически выбирает операцию холодного осушения, основываясь на разнице между установкой температуры и действительной температурой внутри помещения.

Показывается индикатор скорости вентилятора AUTO, и используется низкая скорость.

СОВЕТЫ ДЛЯ ЭКОНОМИЧНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Поддерживайте комфортабельный уровень температуры внутри помещения

Прочистите воздушные фильтры

Засоренные воздушные фильтры приводят к ухудшению эффективности кондиционера. Прочищайте их раз в две недели.

Никогда не открывайте двери и окна на большее время, чем это необходимо

Для сохранения холодного или теплого воздуха в помещении никогда не открывайте двери и окна на большее время, чем это необходимо.

Оконные шторы

Во время операции охлаждения закройте шторы во избежание прямого солнечного света.

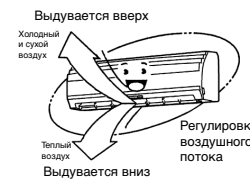
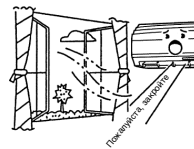
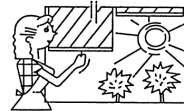
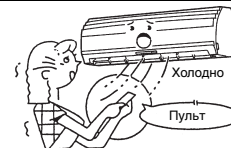
Во время операции обогрева закройте шторы для сохранения тепла.

Эффективно используйте таймер

Установите таймер на желаемое время функционирования.

Создайте равномерную циркуляцию воздуха в помещении

Подрегулируйте направление воздушного потока для одинаковой циркуляции воздуха в помещении.

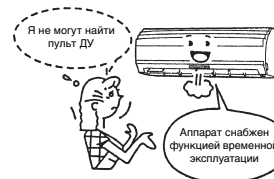


ВРЕМЕННАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Временная эксплуатация

Эта функция используется для временной эксплуатации аппарата в случае, если Вы не положили на место пульт ДУ, или батареи разрядились.

- Нажмите кнопку RESET для запуска автоматического функционирования (AUTO).
- Во время активизации временной эксплуатации операция пульта ДУ отменяется.
- Держите нажатой кнопку в течение 10 секунд для запуска операции охлаждения.



ОПЕРАЦИЯ ОЧИСТКИ

Операция очистки

Эта функция используется только для осушения внутри кондиционера для уменьшения роста плесени и т.д. внутри кондиционера.

- Когда аппарат выключается после функционирования в течение 10 или более минут в режиме охлаждения или осушки, операция очистки начинается автоматически, и на дисплейной панели аппарата включается индикатор S.CLEAN.

Продолжительность операции очистки

- Если аппарат 10 или более минут в режим охлаждения или осушения в течение более одного часа, операция очистки продолжается в течение 4 часов.

Об операции очистки

- Операция очистки не очистит помещение и не удалит плесень и пыль, уже находящуюся внутри кондиционера.
- Во время операции может быть видно небольшое количество изморози: Это является нормальным и не указывает на неисправность.
- Жалюзи вертикального воздушного потока слегка открыты.
- Если текущая операция очистки отменяется, эффект очистки может быть ухудшен.
- Для насильственной остановки операции очистки нажмите кнопку ϕ дважды во время операции очистки.

ОБЫЧНЫЙ УХОД

ПРЕДОСТРЕЖЕНИЕ ⚠

Перед чисткой кондиционера следует выключить автоматический выключатель или сетевой выключатель.

Чистка внутреннего блока и пульта ДУ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Используйте сухую ткань для протирания внутреннего блока и пульта ДУ.
- Если кондиционер сильно загрязнен, используйте ткань, смоченную в холодной воде для протирания внутреннего блока.
- Никогда не используйте влажную ткань для пульта ДУ.
- Не используйте для протирания распылитель на химической основе или не оставляйте такие материалы на блоке в течение длительного периода времени. Это может привести к повреждению или обесцвечиванию поверхности блока.
- Не используйте для чистки бензин, растворитель, полирующий порошок или другие растворители. Это может привести к трещинам или деформации пластмассовой поверхности.

Если аппарат не используется в течение по крайней мере 1 месяца

- (1) Выполняйте операцию вентилятора в течение 3-4 часов для осушения внутри аппарата.
 - Если для операции охлаждения используется установка высокой температуры, выполняется операция вентилятора.
- (2) Остановите кондиционер и выключите автоматический выключатель.
- (3) Прочистите воздушные фильтры.
- (4) Удалите батареи из пульта ДУ.

Проверьте перед эксплуатацией

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Проверьте, что установлены воздушные фильтры.
- Проверьте, что воздухозаборное и воздуховыпускное отверстия не заблокированы.

Чистка воздушных фильтров

Прочищайте воздушные фильтры каждые 2 недели.

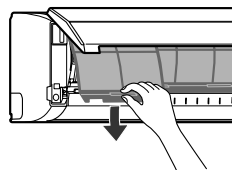
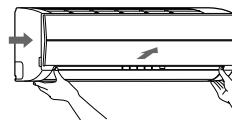
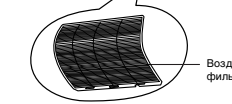
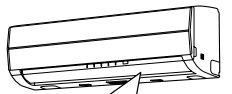
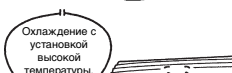
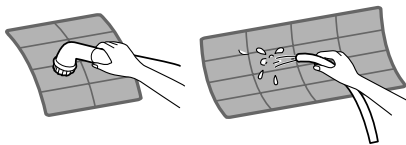
Если воздушные фильтры покрыты пылью, эффективность кондиционера будет уменьшена.

Прочищайте воздушные фильтры, как можно чаще.

Подготовка:

1. Выключите кондиционер, используя пульт ДУ.
2. Откройте решётку воздухозаборного отверстия.

- 1 Откройте решётку воздухозаборного отверстия. Поднимите решётку воздухозаборного отверстия в горизонтальное положение.
- 2 Захватите левую и правую ручки воздушного фильтра и поднимите его слегка, а затем потяните его вниз для вынимания из держателя фильтра.
- 3 Используйте пылесос для удаления пыли с фильтров и промойте их водой. После промывания фильтров высушите их в тени.



- 4** Вставьте верхний участок воздушного фильтра так, чтобы его правый и левый края встали в во внутренний блок и надежно установились на место.
- 5** Закройте решётку воздухозаборного отверстия.
* Если на внутреннем блоке показывается индикатор FILTER, нажмите кнопку RESET на внутреннем блоке для выключения индикатора.

Чистка решётки воздухозаборного отверстия

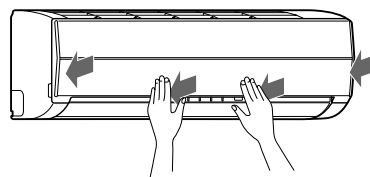
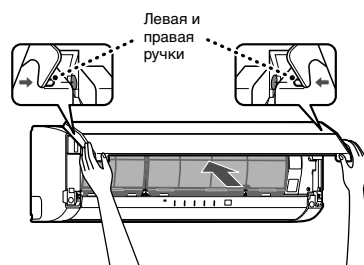
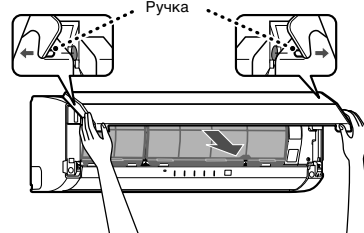
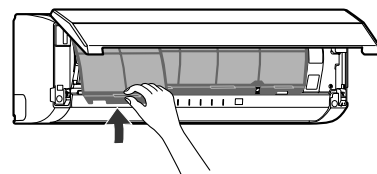
Подготовка:

1. Выключите кондиционер, используя пульт ДУ.
2. Откройте решётку воздухозаборного отверстия.

- 1** Удалите решётку воздухозаборного отверстия. Держите две стороны решётки воздухозаборного отверстия и откройте вверх. Удалите левую (или правую) ручку, нажав её в направлении наружу, а затем вытаскив решётку в направлении к себе.
- 2** Промойте её водой, используя мягкую мочалку или полотенце. (Не используйте металлическую чистящую щетку или другие жесткие щетки.)
 - Использование таких жестких предметов приведет к царапинам на поверхности решётки и к снятию металлического покрытия.
 - Если решётка воздухозаборного отверстия сильно загрязнена, прочистите её с помощью нейтрального кухонного порошка и промойте её водой.
- 3** Протрите воду с решётки воздухозаборного отверстия и высушите её.
- 4** Вставьте левую и правую ручки решётки воздухозаборного отверстия в валы на двух сторонах кондиционера и нажмите на них полностью.
- 5** Потяните решётку воздухозаборного отверстия вниз.
 - Нажмите места стрелок (четыре) снизу решётки воздухозаборного отверстия для проверки того, что решетка полностью закрыта.

ПРИМЕЧАНИЕ

Чистка и уход внутреннего/наружного блоков сильно рекомендуется для систем кондиционирования воздуха, которые используются регулярно. Невыполнение регулярной чистки внутреннего/наружного блоков может привести к плохой эффективности охлаждения, заледенению, утечке воды и даже преждевременному сбою компрессора.



СПЕЦИАЛЬНЫЙ УХОД

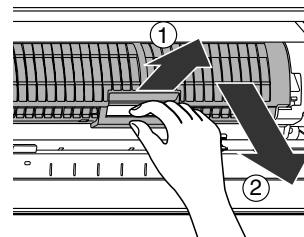
Чистка фильтра плазмоочистки

Подготовка:

1. Выключите кондиционер, используя пульт ДУ.
2. Выключите электропитание.

- Если включается индикатор FILTER (оранжевый), прочистите фильтр плазмоочистки. (Этот индикатор включается после выполнения операции PURE в течение около 1000 часов.)
- По окончании чистки нажмите кнопку RESET на внутреннем блоке.
- Выполняйте чистку один раз каждые шесть месяцев.
- Даже если индикатор FILTER не включается, прочистите фильтр плазмоочистки всегда, когда аппарат издает стучащий, щелкающий или жужжащий звук. Если индикатор включается ночью, можно все еще использовать кондиционер до утра без проблем, но следует произвести чистку, как можно скорее.

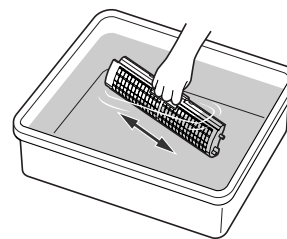
- 1 Откройте решётку воздухозаборного отверстия.
Поднимите решётку воздухозаборного отверстия до тех пор, пока она не защелкнется на месте.
- 2 Захватите левую и правую ручки воздушного фильтра и поднимите его слегка, а затем потяните его вниз для вынимания из держателя фильтра.
- 3 Вытащите фильтр плазмоочистки.
 - Захватите ручки, а затем вытащите, как показано на ① и ②.



Проверки после чистки фильтра плазмоочистки

1. Убедитесь в том, что индикаторная лампа FILTER не включается при активизации операции PURE в течение одного или более часа.
<Если она не включается, это является нормальным>
2. Если индикаторная лампа FILTER включается, повторно проверьте следующее.
 - a) Установка фильтра плазмоочистки
 - b) Установка решётки воздухозаборного отверстия
 А также, повторно убедитесь в том, что индикаторная лампа FILTER не включается при активизации операции PURE в течение последующих одного или более часа.
<Если она не включается, это является нормальным>
3. В случае, если индикаторная лампа FILTER включается, вызовите, пожалуйста, специалиста по техобслуживанию.

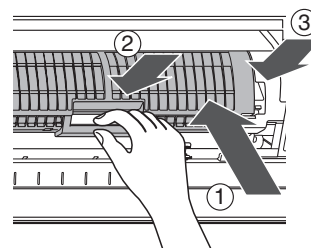
- 4** Промойте, а затем высушите.
- (1) Замочите в горячей воде с температурой 40°C – 50°C в течение около 10–15 минут. Если пятная являются очень сильными, используйте стиральную чистящую пасту (слабую основную или нейтральную) при 10–15 раз от стандартной концентрации.
 - (2) Потрите вверх и вниз, и потрите влево и вправо. К тому же, аккуратно потрите поверхность с помощью мочалки.
 - (3) Промойте проточной водой.
 - (4) Слегка встряхните и дайте блоку высохнуть.
(Если удаление масляных или дымовых пятен сильно затруднено, повторите пункты (1)–(4) 2 или 3 раза.)
 - (5) Дайте полностью высохнуть в тени.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

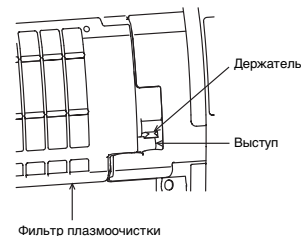
- Никогда не используйте никакие изделия, промаркированные, как "отбеливатель".
- Не пытайтесь разбить блок.
- Не трите чистящей щеткой или подобным предметом.
- Не используйте приборы или оборудование для мытья.
- Не сушите с помощью сушилки для волос или другого прибора, использующего горячий воздух. (Тепло может привести к деформации блока.)
- После чистки подождите, пока блок не высохнет полностью перед его присоединением. Если блок используется в мокром виде, индикатор FILTER может включиться.

- 5** Присоедините фильтра плазмочистки.
- Захватите ручки, а затем вставьте, как показано на ①. Вставьте в правую и левую направляющие рельсы, затем нажмите в направлении ② после того, как он встал полностью.
 - Нажмите на оба конца фильтра плазмочистки в направлении ③ до тех пор, пока выступы на обеих сторонах фильтра плазмочистки полностью не встанутся в держатели.



Нажмите на фильтр плазмочистки до тех пор, пока выступы на обеих сторонах полностью не встанутся в держатели. Если установка не завершена, может высветиваться индикатор FILTER (оранжевый).

- 6** Присоедините воздушный фильтр, а затем закройте решётку воздухозаборного отверстия.



РУССКИЙ ЯЗЫК

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ И РАБОТА КОНДИЦИОНЕРА

Трехминутная защитная функция

Защитная функция обеспечена для предотвращения активизации кондиционера в течение приблизительно 3 минут, если он запущен повторно немедленно после эксплуатации или при включении сетевого выключателя. Она используется для защиты аппарата.

Операция обогрева

Операция предварительного обогрева

Кондиционер не может доставлять теплый воздух сразу же после его запуска.

Если внутренний теплообменник разогрелся, теплый воздух выдувается через приблизительно 5 минут.

Контроль теплого воздуха

Если температура внутри помещения достигла установленной температуры, скорость внутреннего вентилятора автоматически уменьшается.

Наружный блок в это время останавливается.

Размораживание

Если изморозь формируется на наружном блоке во время операции обогрева, размораживание запускается автоматически (в течение приблизительно 5–10 минут) для сохранения эффекта обогрева.

- Во время операции размораживания вентиляторы на обоих внутреннем и наружном блоках останавливаются.
- Во время операции размораживания размороженная вода сливается с нижней пластины наружного блока.

Обогревательная мощность



При операции обогрева тепло поглощается извне и высвобождается в помещении. Это называется системой тепловой накачки. Если наружная температура является слишком низкой, рекомендуется использование другого нагревательного аппарата в сочетании с кондиционером.

Рассмотрение относительно накопления снега

Выберите положение для наружного блока, где он не будет подвергаться снеговому наносам, накоплению листьев и другому сезонным обломкам. Важно, чтобы воздушный поток наружного блока не блокировался, так как это может привести к уменьшению эффективности обогрева или охлаждения. Во время режима обогрева и при близких к нулю температурах, вода сливается из наружного блока, так как результаты автоматического размораживания могут накопиться и замерзнуть. Важно обеспечение адекватного слива и поглощения.

Сбой электропитания

При сбое электропитания во время функционирования аппарат полностью останавливается.

- Во время восстановления электропитания на внутреннем блоке начинает мигать индикатор OPERATION (зеленый).
- Для повторного запуска функционирования нажмите кнопку  на пульте ДУ.
- Молния или работа беспроводного мобильного телефона поблизости может привести к сбою аппарата. Выключите сетевой выключатель, а затем включите его снова. Нажмите кнопку  на пульте ДУ для повторного запуска.

Условия эксплуатации кондиционера

С целью правильного функционирования эксплуатируйте кондиционер при следующих температурных условиях.

Операция охлаждения	Температура вне помещения: $-10^{\circ}\text{C} - 46^{\circ}\text{C}$
	Температура внутри помещения: $21^{\circ}\text{C} - 32^{\circ}\text{C}$
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
Относительная влажность внутри помещения — менее 80%. Если кондиционер эксплуатируется вне этого диапазона, на поверхности кондиционера может произойти конденсация.	
Операция обогрева	Температура вне помещения: $-15^{\circ}\text{C} - 24^{\circ}\text{C}$
	Температура внутри помещения: Менее чем 28°C
Операция осушения	Температура вне помещения: $-10^{\circ}\text{C} - 46^{\circ}\text{C}$
	Температура внутри помещения: $17^{\circ}\text{C} - 32^{\circ}\text{C}$

Если кондиционер использовался при условиях, отличных от приведенных выше, могут быть активизированы функции защиты безопасности.

ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если имеется любое из следующих условий, немедленно остановите кондиционер, выключите сетевой выключатель и проконтактируйте с дилером.

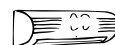
- Индикаторы мигают с короткими интервалами (5 Гц). Повторно установите автоматический выключатель через 2–3 минуты после выключения сетевого выключателя. Несмотря на операцию повторной установки, индикаторы все еще продолжают включаться и выключаться.
- Сетевой предохранитель часто перегорает, либо часто активизируется автоматический выключатель.
- Постороннее вещество или вода попали внутрь кондиционера.
- Наблюдаются любые другие необычные условия.

Перед тем, как обратиться за техобслуживанием и ремонтом, проверьте следующие пункты.

Проверить повторно

Не функционирует

- Сетевой выключатель выключен.
- Автоматический выключатель активизирован с целью отключения электропитания.
- Сетевой предохранитель перегорел.
- Электрический ток остановился.
- Батареи в пульте ДУ разрядились.
- Установлен таймер включения ON.
- В качестве защитного механизма для кондиционера, он не функционирует в течение 3 минут немедленно после повторного запуска функционирования или включения электропитания.



Плохая эффективность охлаждения или обогрева

- Блокированы воздухозаборное или воздуховыпускное отверстия наружного блока.
- Открыты двери и окна.
- Воздушный фильтр засорен пылью.
- Жалюзи не находятся в правильном положении.
- Скорость вентилятора установлена на низкую.
- Кондиционер установлен в режим ОСУШЕНИЕ или SLEEP MODE.
- Установка температуры является слишком высокой (во время операции охлаждения).
- Установка температуры является слишком низкой (во время операции обогрева).



Это не является дефектом.

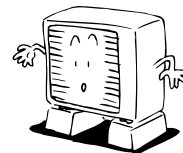
Конденсация формируется сзади внутреннего блока.

- Конденсация сзади внутреннего блока собирается автоматически и сливается наружу.



Внутренний блок и наружный блок издают странный шум.

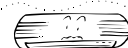
- Если температура резко изменяется, внутренний блок и наружный блок могут издавать странный шум (такой, как "тик-так" шум или шум течения) вследствие расширения/сокращения части или изменения потока холодильного агента.



Воздух в помещении пахнет.

Из кондиционера поступает неприятный запах.

- Запахи, поглощенные в стене, ковре, мебели, одежде или мехах поступают наружу.
- Во время операции PURE производится небольшое количество озона, и Вы можете заметить запах.



РУССКИЙ ЯЗЫК

Перед тем, как обратиться за техобслуживанием и ремонтом, проверьте следующие пункты.

Индикатор OPERATION включается и выключается.

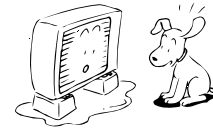
- Если питание восстанавливается после сбоя электропитания, или если включается сетевой выключатель, индикатор включается и выключается (1 Гц). Повторно установите автоматический выключатель в положение ON.



Во время операции обогрева на наружном блоке формируется изморозь.

Вода сливается с наружного блока.

- Изморозь иногда формируется на наружном блоке во время операции обогрева. В этом случае аппарат выполнит автоматическое размораживание (в течение 2–10 минут) для улучшения эффективности обогрева.
- При операции размораживания воздушный поток с обоих внутреннего и наружного блоков останавливается.
- Если поток холодильного агента изменяется для размораживания, слышен шипящий звук.
- Вода, образованная при автоматическом размораживании во время операции обогрева, сливается с наружного блока.



Воздушный поток изменяется, даже если кнопка FAN не установлена в режим AUTO.

- Когда температура выдуваемого воздуха понижается во время операции обогрева, кондиционер автоматически изменяет или останавливает воздушный поток с внутреннего блока так, чтобы люди в помещении не чувствовали холод.



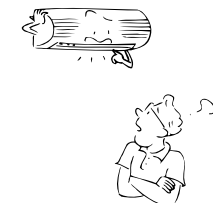
Белый туман охлажденного воздуха или вода генерируется с наружного блока.

- Пар иногда генерируется с внутреннего блока во время операции охлаждения или наружного блока во время операции размораживания.



Автоматическая операция жалюзи вертикального воздушного потока

- Когда температура внутри помещения или температура вне помещения повышается во время операции обогрева, жалюзи вертикального воздушного потока закрываются один раз, а затем снова автоматически устанавливаются в оригинальное положение.



Включается индикатор FILTER.

- Этот индикатор включается после того, как операция PURE была выполнена в течение около 1 000 часов.
- Если передняя панель не закрыта плотно, возможно включение индикатора.
- Если фильтр плазмочистки не присоединен плотно, может включаться индикатор.

Звуки, издаваемые внутренним блоком

- Если фильтр плазмочистки загрязнен, он может издавать стучащий, щелкающий или жужжащий звук.
- При включении электропитания или при остановке кондиционера жалюзи вертикального воздушного потока могут издавать гремящий звук или звук загрузки.
- Некоторые части могут расширяться или сужаться вследствие флуктуации температуры, и этом может привести к стучащему звуку.
- При протекании холодильного агента может слышаться шипящий звук или полоскательный звук.
- При включении кондиционера для операции размораживания во время операции обогрева может издаваться шипящий звук.

Звуки, издаваемые наружным блоком

- При включении кондиционера для операции размораживания во время операции обогрева может издаваться шелестящий звук.

Это не является дефектом.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип		Обратимый цикл, разделительный тип			
Модель		Внутренний блок	Наружный блок	Внутренний блок	Наружный блок
		RAS-10SKVP-ND	RAS-10SAVP-ND	RAS-13SKVP-ND	RAS-13SAVP-ND
Источник электропитания		220–240 В ~50 Гц		220–240 В ~50 Гц	
Охлаждающая мощность (кВт) САРА.		2,5		3,5	
Обогревательная мощность (кВт) САРА.		3,2		4,2	
Охлаждающий ток (А) AMP.		0,15	2,57–2,34	0,15	4,00–3,66
Охлаждающая мощность (Вт) WATT.		30	460	30	820
Обогревающий ток (А) AMP.		0,15	3,15–2,87	0,15	4,40–4,02
Обогревательная мощность (Вт) WATT.		30	600	30	920
Размеры	Ширина (мм)	790	780	790	780
	Высота (мм)	250	550	250	550
	Глубина (мм)	208	290	208	290
Вес нетто (кг)		9	38	9	38

Тип		Обратимый цикл, разделительный тип	
Модель		Внутренний блок	Наружный блок
		RAS-16SKVP-ND	RAS-16SAVP-ND
Источник электропитания		220–240 В ~50 Гц	
Охлаждающая ёмкость (кВт) САРА.		4,5	
Обогревательная мощность (кВт) САРА.		5,5	
Охлаждающий ток (А) AMP.		0,15	6,18–5,65
Охлаждающая мощность (Вт) WATT.		30	1 320
Обогревающий ток (А) AMP.		0,15	6,83–6,25
Обогревательная мощность (Вт) WATT.		30	1 460
Размеры	Ширина (мм)	790	780
	Высота (мм)	250	550
	Глубина (мм)	208	290
Вес нетто (кг)		9	38

- Эти технические характеристики могут изменяться без уведомления с целью введения технических улучшений.

Заданное функционирование кондиционера основано на данных, определенных при следующих условиях.

Для охлаждения

Температура воздухозаборного отверстия °С			
Сборка внутреннего змеевика		Сборка наружного змеевика	
Шарик сухого термометра	Шарик смоченного термометра	Шарик сухого термометра	Шарик смоченного термометра
27	19	35	24

Для обогрева





Температура воздухозаборного отверстия °С			
Сборка внутреннего змеевика		Сборка наружного змеевика	
Шарик сухого термометра	Шарик смоченного термометра	Шарик сухого термометра	Шарик смоченного термометра
20	—	7	6


ИНФОРМАЦИЯ




Если наружная температура падает, питание подается на размораживающий нагреватель наружного блока, даже если кондиционер выключен. В это время потребление энергии составляет приблизительно 100 Вт.

ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ (пульт ДУ)

Перед тем, как обратиться за техобслуживанием и ремонтом, проверьте следующие пункты.

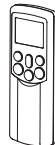
Пульт ДУ функционирует неправильно.		
Симптомы	Причины	Возможные решения
Переключается функциональный режим.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте, высвечивается ли установка AUTO для режима MODE. <p style="text-align: center;">AUTO</p>	Изменение скорости вентилятора и направления жалюзи невозможны в режиме AUTO. Если нажимаются кнопки SWING, FIX, или FAN в режиме AUTO, режим изменяется на режим A.
Изменение скорости вентилятора невозможно.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте, высвечивается ли установка  : ОСУШЕНИЕ для режима MODE. <p style="text-align: center;"> : ОСУШЕНИЕ</p>	Когда выбрана операция осушения, скорость вентилятора для кондиционера выбирается автоматически. Скорость вентилятора может быть выбрана во время операций  ОХЛАЖДЕНИЕ,  ОБОГРЕВ и A.

Индикация гаснет		
Симптомы	Причины	Описание
Индикаторы на дисплее не показываются через короткое время.	<ul style="list-style-type: none"> Если на дисплее показывается индикация OFF TIMER, проверьте, закончилась ли операция таймера. 	кондиционер останавливается, так как истекло установленное время.
Индикация TIMER выключается через определенный период времени.	<ul style="list-style-type: none"> Если на дисплее показывается индикация ON TIMER, проверьте, началась ли операция таймера. <p style="text-align: center;"> : ON</p>	Когда время достигнет времени, установленного для операции таймера включения ON, кондиционер начинает функционировать автоматически, и индикация таймера ON выключается.

Не слышен звук сигнала приёма		
Симптомы	Причины	Описание
Даже при нажатии кнопки  не слышен звук сигнала приема.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте, направлен ли передатчик инфракрасного сигнала пульта ДУ в направлении приёмника внутреннего блока при нажатии кнопки . 	Направьте передатчик инфракрасного сигнала пульта ДУ в направлении приёмника внутреннего блока, а затем повторно нажмите кнопку  .

TARVIKKEET

Kaukosäädin



Kaukosäätimen teline



Paristot (kaksi)



TURVALLISUUTEEN LIITTYVIÄ VAROTOIMIA

VAARA

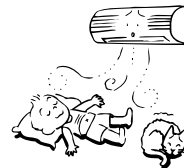
- ÄLÄ YRITÄ ITSE ASENTAA TÄTÄ LAITETTA. LAITTEEN SAA ASENTAA VAIN ASIAANTUNTEVA ASENTAJA.
- ÄLÄ YRITÄ ITSE KORJATA TÄTÄ LAITETTA. TÄMÄN LAITTEEN SAA KORJATA VAIN AMMATTIKORJAAJA.
- SUOJUKSEN AVAAMINEN TAI POISTAMINEN ALTISTAA VAARALLISILLE JÄNNITTEILLE.
- VIRTALÄHTEEN KYTKEMINEN POIS PÄÄLTÄ EI ESTÄ MAHDOLLISTA SÄHKÖISKUA.



VAROITUS ⚠

ASENNUSTA KOSKEVIA VAROITUKSIA

- Pyydä myyjää tai sähkötöihin erikoistunutta liikettä asentamaan ilmastointilaitte.
- Jos asennat ilmastointilaitteen itse väärin, seurauksena voi olla vesivuotoja, sähköisku, tulipalo tai muita ongelmia.
- Muista aina maadoittaa ilmastointilaitte.
- Älä kytke maadoitusjohdinta kaasu- tai vesiputkeen, ukkosenjohdattimeen tai puhelimen maadoitusjohtimeen. Jos ilmastointilaitte on maadoitettu väärin, se voi aiheuttaa sähköiskun.



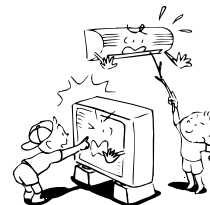
HUOMIO

LAITTEEN IRROTTAMINEN SÄHKÖVERKOSTA

Kiinteässä johdotuksessa on oltava kytkin tai virrankatkaisin, joka kytkee irti kaikki navat. Varmista, että virrankatkaisin tai kytkin on hyväksytty.

KÄYTTÖÄ KOSKEVIA VAROITUKSIA

- Vältä huoneen liiallista jäähdyttämistä ja pitkäaikaista altistumista viileälle ilmavirrälle, koska se voi olla haitallista terveydellesi.
- Älä koskaan työnnä sormiasi tai keppejä poistoilman tai tuloilman aukkoihin, koska se voi aiheuttaa tapaturman ja vaurioittaa konetta. Poistoilman ja tuloilman aukoissa on suurella nopeudella pyöriviä puhaltimia.
- Jos huomaat jotakin epätavallista ilmastointilaitteessa (esim. palaneen haju tai heikko jäähdytysteho), pysäytä ilmastointilaitte välittömästi katkaisemalla virta pääkytkimestä ja pääverkon katkaisimesta ja ota yhteys jälleenmyyjään.
- Jos ilmastointilaitetta käytetään jatkuvasti, kun jokin asia ei ole kunnossa, seurauksena voi olla koneen toimintahäiriö, sähköisku, tulipalo tai muita ongelmia.
- Sisäyksikköön ei saa päästää vettä tai muita nesteitä. Jos yksikkö on märkä, se voi aiheuttaa sähköiskun.



SIIRTÄMISTÄ JA KORJAAMISTA KOSKEVIA VAROITUKSIA

- Älä yritä itse siirtää tai korjata tätä laitetta.
- Älä pura laitetta. Laitteen sisällä on suurjännite, joten siitä voi saada sähköiskun.
- Pyydä aina myyjää siirtämään ilmastointilaitte, jos se joudutaan asentamaan toiseen paikkaan. Jos se asennetaan väärin, se voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
- Pyydä myyjää korjaamaan ilmastointilaitte aina, kun se tarvitsee korjausta. Jos ilmastointilaitte korjataan väärin, se voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.



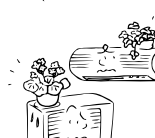
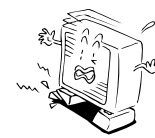
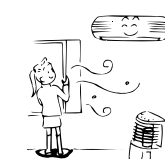
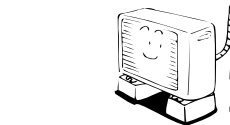
SUOMI

HUOMIO**ASENNUSTA KOSKEVIA HUOMAUTUKSIA**

- Aseta tyhjennysletku tukevasti, jotta tyhjennys toimisi mahdollisimman hyvin.
- Väärin toimiva tyhjennys voi aiheuttaa vesivahinkoja rakennukselle ja huonekaluille.
- Varmista, että kytket ilmastointilaitteen sille varattuun virtalähteeseen ja että virtalähteen nimellisjännite on oikea. Muussa tapauksessa laite voi hajota tai aiheuttaa tulipalon.
- Älä asenna laitetta paikkaan, johon voi vuotaa syttyvää kaasua. Jos laitteen lähelle kertyy syttyvää kaasua, seurauksena voi olla tulipalo.
- Sisäyksikkö täytyy asentaa niin, että sen yläreuna on vähintään 2 metrin korkeudessa. Sisäyksikön päälle ei saisi myöskään asettaa mitään.

KÄYTTÖÄ KOSKEVIA HUOMAUTUKSIA

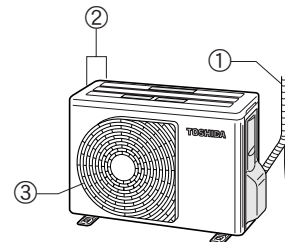
- Lue tämä opas huolellisesti ennen ilmastointilaitteen käynnistystä. Oppaassa on paljon päivittäistä käyttöä koskevia tärkeitä tietoja.
- Älä käytä tätä ilmastointilaitetta mihinkään muuhun tarkoitukseen, kuten elintarvikkeiden tai tarkkuusvälineiden säilyttämiseen tai eläinten tai ruukkukasvien kasvattamiseen.
- Älä asenna tätä ilmastointilaitetta erikoistiloihin, kuten laivaan tai mihinkään ajoneuvoon. Se voi heikentää koneen suorituskykyä.
- Älä altista ruukkukasveja tai eläimiä ilmastointilaitteen ilmavirrälle, sillä se vaikuttaa haitallisesti niiden terveyteen ja kasvuun.
- Kun ilmastointilaitetta käytetään polttolaitteen lähellä, ilmanvaihtoon tulee kiinnittää erityistä huomiota ja huoneeseen täytyy päästä raitista ilmaa. Heikko ilmanvaihto voi johtaa hapen puutteeseen.
- Kun ilmastointilaitetta käytetään suljetussa huoneessa, huoneen ilmanvaihtoon tulee kiinnittää erityistä huomiota. Heikko ilmanvaihto voi johtaa hapen puutteeseen.
- Älä kosketa käyttöpainikkeita märin käsin. Siitä voi olla seurauksena sähköisku.
- Älä aseta mitään polttolaitetta paikkaan, jossa se altistuu suoraan ilmastointilaitteesta tulevalle ilmavirrälle. Seurauksena voi olla epätavallinen palaminen.
- Kun ilmastointilaitetta ei käytetä pitkään aikaan, katkaise virta pääkytkimestä tai virrankatkaisimesta turvallisuuden vuoksi. Kytkeminen irti virtalähteestä suojaa laitetta salamansuulta ja virtapiikeiltä.
- Älä aseta maljakkoa tai muuta vettä sisältävää astiaa laitteen päälle, koska vettä voi päästä laitteen sisään ja aiheuttaa sähköiskun sähköeristyksen heikentymisen vuoksi.
- Tarkasta ulkoyksikön alla olevat betoniharkot ajoittain. Jos jalusta on vaurioitunut tai heikentynyt, laite voi kaatua ja aiheuttaa tapaturman.
- Älä pese laitetta vedellä. Siitä voi olla seurauksena sähköisku.
- Älä käytä alkoholia, bentseeniä, ohennusainetta, lasinpesuainetta, kiillotusjauhetta tai muuta liuotinta laitteen puhdistamiseen, koska ne voivat heikentää ja vahingoittaa sitä.
- Muista katkaista virta pääkytkimestä tai virrankatkaisimesta ennen kuin ryhdyt puhdistamaan laitetta, jotta sisällä oleva sähkötoiminen puhallin ei aiheuta tapaturmaa.
- Lue puhdistusta koskevat tarkemmat tiedot kohdista "TAVANOMAINEN KUNNOSSAPITO" ja "MUU KUNNOSSAPITO" sivuilla 20-23.
- Älä aseta mitään sisäyksikön tai ulkoyksikön päälle tai astu niiden päälle. Muussa tapauksessa se voi kaatua ja aiheuttaa tapaturman.
- Jotta ilmastointilaitteet toimisi mahdollisimman tehokkaasti, käytä sitä ohjeissa annettujen lämpötilarajojen mukaisesti. Jos näin ei tehdä, laite ei ehkä toimi oikein tai voi rikkoutua tai siitä voi valua vettä.
- On suositeltavaa, että kauan toiminnassa ollut laite annetaan asiantuntijan huollettavaksi.



OSIEN NIMET

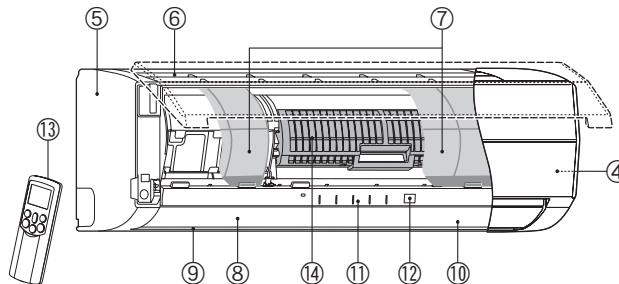
Ulkoyksikkö

- ① Kylmäaineyhdysputki ja sähköjohdot
- ② Ilmanotto (sivulla ja takana)
- ③ Ilmanpoisto



Sisäyksikkö

- ④ Huonelämpötila-anturi
- ⑤ Etupaneeli
- ⑥ Ilmanottosäleikkö
- ⑦ Ilmansuodatin
- ⑧ Ilmanpoisto
- ⑨ Vaakasuora ilmanvirtaussäleikkö
- ⑩ Sijaitsee pystysuoran ilmanvirtaussäleikön takana.
- ⑪ Näyttöpaneeli
- ⑫ Infrapunasignaalin vastaanotin
- ⑬ Kaukosäädin
- ⑭ Plasma pure -suodatin



SISÄYKSIKÖN OSOITTIMIEN JA SÄÄTIMIEN NIMET JA TOIMINNOT

Näyttöpaneeli

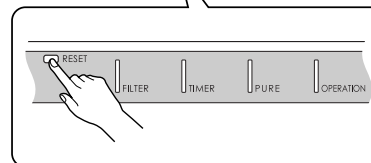
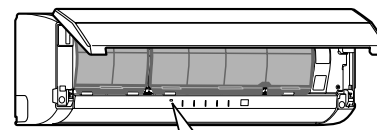
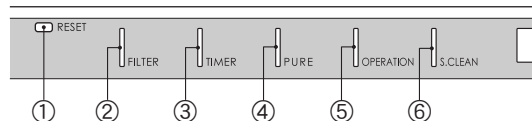
Toimintatilat on näytetty alla.

- ① RESET-painike
- ② FILTER-merkkivalo (suodatin) (oranssi)
- ③ TIMER-merkkivalo (ajastin) (keltainen)
- ④ PURE-merkkivalo (puhdistus) (sininen)
- ⑤ OPERATION-merkkivalo (toiminta) (vihreä)
Toimintamerkkivalot vilkkuvat nopeasti (5 kertaa sekunnissa), kun turvaominaisuus on toiminnassa.
- ⑥ S.CLEAN-merkkivalo (vihreä)
Kun laite pysähtyy vähintään 10 minuuttia kestäneen jäähdytys- tai kuivaustilan jälkeen, toiminnan jälkeen, puhdistus käynnistyy automaattisesti ja laitteen näyttöpaneelissa oleva S.CLEAN-merkkivalo syttyy.

RESET-painike

RESET-painikkeella on seuraavat kaksi tehtävää.

- Nollaustoiminto
Käytä, kun FILTER-merkkivalo (oranssi) palaa. (☞ katso sivua 21.)
- Väliaikainen toiminta
Käytä, kun et löydä kaukosäädintä tai sen paristot ovat tyhjäät. (☞ katso sivua 19.)



SUOMI

KAUKOSÄÄDIN JA SEN TOIMINNOT

- ① **Infrapunasignaalin lähetin**
Lähetää signaaleja sisäyksikköön.
- ② **☺-painike**
Käynnistä toiminta painamalla tätä painiketta. (Kuuluu vastaanottoiippaus.) Pysäytä toiminta painamalla tätä painiketta uudelleen. (Kuuluu vastaanottoiippaus.)
Jos sisäyksiköstä ei kuulu vastaanottoääntä, paina painiketta uudelleen.
- ③ **Tilan valintakytkin (MODE)**
Valitse tila painamalla tätä painiketta. Jokainen painikkeen painallus vaihtaa tilaa järjestyksessä A: automaattisen siirtymisen hallinta, ☆ : JÄÄHDYTYYS, ☺ : KUIVAUS, ☀ : LÄMMITYS ja takaisin tilaan A. (Kuuluu vastaanottoiippaus.)
- ④ **Lämpötilapainike (TEMP)**
▲ ... Lämpötila-asetus voidaan nostaa 30 °C:seen.
▼ ... Lämpötila-asetus voidaan laskea 17 °C:seen.
(Kuuluu vastaanottoiippaus.)
- ⑤ **Puhaltimen nopeuspainike (FAN)**
Valitse puhaltimen nopeus painamalla tätä painiketta. Kun painat AUTO-painiketta, puhaltimen nopeus säätyy automaattisesti huoneen lämpötilan mukaan. Voit valita puhaltimen nopeuden myös manuaalisesti viidestä käytettävissä olevasta asetuksesta.
(HIDAS ←, HIDAS + →, KESKINOPEA ←→, KESKINOPEA + →, NOPEA ←→) (Kuuluu vastaanottoiippaus.)
- ⑥ **Säleikön automaattitoiminnan painike (SWING)**
Käännä säleikköä painamalla tätä painiketta. (Kuuluu vastaanottoiippaus.)
Pysäytä säleikön kääntyminen painamalla tätä painiketta uudelleen. (Kuuluu vastaanottoiippaus.) (☞ katso sivua 16.)
- ⑦ **Säleikön asetuspainike (FIX)**
Säädi ilmanvirtauksen suuntaa tätä painiketta painamalla. (Kuuluu vastaanottoiippaus.) (☞ katso sivua 16.)
- ⑧ **PÄÄLLÄ-ajastimen painike (ON)**
Muuta tällä painikkeella kellonaikaa ja PÄÄLLÄ-ajastimen aikoja.

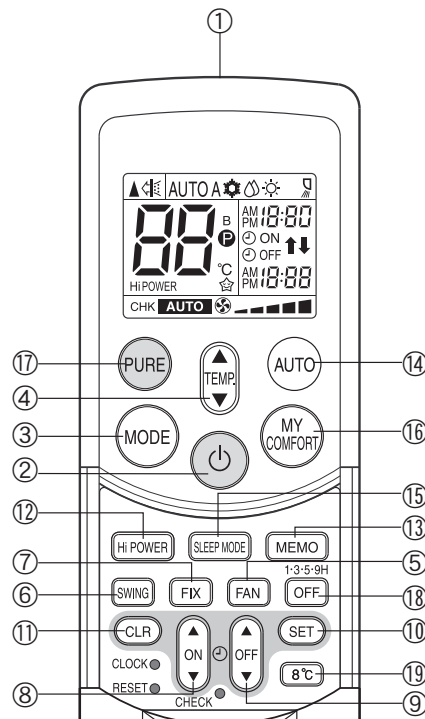
Siirrä aikaa myöhemmäksi painamalla ON -painikkeen nuolta ▲.

Siirrä aikaa aikaisemmaksi painamalla ON -painikkeen nuolta ▼.

⑨ **POIS-ajastimen painike (OFF)**
Muuta tällä painikkeella POIS-ajastimen aikoja.

Siirrä aikaa myöhemmäksi painamalla OFF -painikkeen nuolta ▲.

Siirrä aikaa aikaisemmaksi painamalla OFF -painikkeen nuolta ▼.
- ⑩ **Varauspainike (SET)**
Tallenna aika-asetukset painamalla tätä painiketta. (Kuuluu vastaanottoiippaus.)
- ⑪ **Peruutuspainike (CLR)**
Peruuta PÄÄLLÄ- tai POIS-ajastin painamalla tätä painiketta. (Kuuluu vastaanottoiippaus.)
- ⑫ **Suurtehopainike (HI POWER)**
Käynnistä suurteho toiminta painamalla tätä painiketta. (☞ katso sivua 18.)
- ⑬ **Muistipainike (MEMO)**
Tallenna asetukset painamalla tätä painiketta.
Tallenna kaukosäätimessä näkyvä asetukset pitämällä tätä painiketta painettuna yli 3 sekuntia ja kunnes  merkki tulee näkyviin. (☞ katso sivua 15.)
- ⑭ **Automaattikäytön painike (AUTO)**
Käynnistä ilmastointilaitteen automaattitoiminta tätä painiketta painamalla.
(Kuuluu vastaanottoiippaus.) (☞ katso sivua 18.)
- ⑮ **Nukkumistila-painike (SLEEP MODE)**
Käynnistä nukkumistila painamalla tätä painiketta. (☞ katso sivua 18.)
- ⑯ **Omat asetukset-painike (MY COMFORT)**
Paina tätä painiketta, kun haluat käyttää ilmastointilaitetta MEMO-painikkeella tallennettujen asetusten mukaisesti. (☞ katso sivua 15.)
- ⑰ **Puhdistus-painike (PURE)**
Käynnistä sähköinen ilmanpuhdistus painamalla tätä painiketta.
Pysäytä toiminta painamalla tätä painiketta uudelleen.
- ⑱ **Pois-ajastimen painike (OFF)**
Käynnistä pois-ajastimen toiminta painamalla tätä painiketta.
Voit valita pois-ajastimen ajan neljästä eri asetuksesta (1, 3, 5 tai 9 tuntia).
- ⑲ **8 °C:n toiminta-painike (8 °C)**
Käynnistä 8 °C:n lämmitystoiminto painamalla tätä painiketta. (☞ katso sivua 10.)



KAUKOSÄÄTIMEN OSOITTIMIEN NIMET JA TOIMINNOT

Näyttö

Kaikki osoittimet kellonajan osoitinta lukuun ottamatta saadaan näkyviin -painiketta painamalla.

① Tiedonsiirtomerkki

Tiedonsiirtomerkki (▲) on näkyvässä, kun kaukosäädin lähettää signaaleja sisäyksikköön.

② Tilan ilmaisin

Näyttää käytössä olevan toimintatilan.

(AUTO: automaattisäätö, A: automaattisen siirtymisen hallinta, ❄: JÄÄHDYTYKSEN, ☀: KUIVAUS, ☀: LÄMMITYS)

③ Lämpötilan ilmaisin

Näyttää lämpötila-asetuksen (17–30 °C).

④ Puhdistus-ilmaisin (PURE)

Näyttää, että sähköinen ilmanpuhdistus on käynnissä.

⑤ Puhaltimen nopeuden ilmaisin (FAN)

Näyttää puhaltimen valitun nopeuden. Näkyvässä voi olla AUTO tai yksi viidestä nopeudesta (HIDAS —, HIDAS+ —, KESKINOPEA —, KESKINOPEA+ —, NOPEA —).

Näkyvässä on AUTO, kun toimintatilana on AUTO tai ☀: KUIVAUS.

⑥ Ajastimen ja kellon osoitin

Näkyvässä on ajastintoiminnon aika-asetus tai kellonaika.

Näkyvässä on aina nykyinen kellonaika paitsi AJASTINTA käytettäessä.

⑦ Suurtehon ilmaisin (HI POWER)

Näyttää, kun SUURTEHOIMINTA käynnistyy.

Käynnistä toiminta painamalla HI POWER -painiketta ja pysäytä toiminta painamalla painiketta uudelleen.

⑧ (Muisti) -ilmaisin (MEMORY)

Vilkuu 3 sekuntia, kun MEMO-painiketta painetaan käytön aikana.

☀-merkki tulee näkyviin, kun painiketta pidetään painettuna yli 3 sekuntia merkin vilkuessa.

Poista merkki painamalla jotakin toista painiketta.

⑨ Nukkumistilan ilmaisin (SLEEP MODE)

Näkyvä, kun NUKKUMISTILA on käytössä.

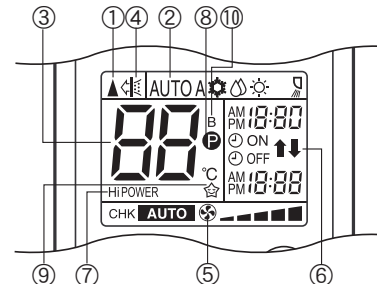
Käynnistä toiminta painamalla SLEEP MODE -painiketta ja pysäytä toiminta painamalla painiketta uudelleen.

⑩ Kaukosäätimen A/B-vaihdon ilmaisin

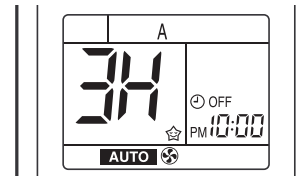
- Kun kaukosäätimen vaihtotoiminto on asetettu, kaukosäätimen näyttöön tulee "B". (Kun kaukosäätimen asetuksena on "A", tällä kohdalla ei ole ilmaisinta.)

Kaukosäätimen vaihtotoiminto

- Jos kaksi sisäyksikköä on asennettu samaan tai vierekkäisiin huoneisiin, kumpikin yksikkö saattaa käynnistyä ja pysähtyä samanaikaisesti kaukosäädintä käytettäessä. Tämä voidaan estää vaihtotoiminnon avulla, niin että kumpikin sisäyksikkö toimii ainoastaan sitä vastaavalla kaukosäätimellä.
- Jos haluat käyttää kaukosäätimen vaihtotoimintoa, ota yhteys ilmastointilaitteen myyjään tai asennusyhtiöön.



- Kuvassa on näytetty kaikki osoittimet selityksen vuoksi. Käytön aikana vain asianmukaiset osoittimet ovat näkyvässä kaukosäätimessä.



KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ VALMISTELU JA TARKASTUS

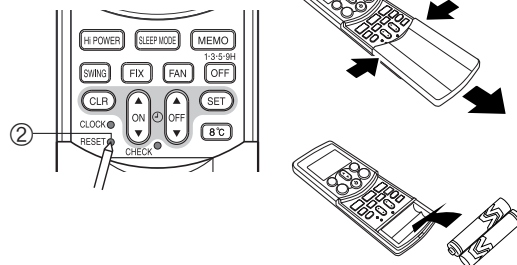
Kaukosäätimen paristojen asentaminen

① Irrota kansi ja asenna paristot.

② Paina RESET-painiketta.

Kellonajan osoitin vilkuu. Paina RESET-painiketta kapeakärkisellä esineellä.

③ Kiinnitä kansi takaisin.



Paristot

- Kun vaihdat paristot, käytä kahta uutta paristoa (tyyppi AAA).
- Paristot kestävät noin vuoden normaalikäytössä.
- Vaihda paristot, jos sisäyksiköstä ei kuulu vastaanottopiippausta tai kun ilmastointilaitetta ei voi käyttää kaukosäätimellä.
- Poista paristot, kun kaukosäädintä ei käytetä yli kuukauteen, jotta ne eivät vuoda ja aiheuta toimintahäiriöitä.
- Vedä kansi pois samalla kun painat reunoja.

Paristojen vaihto

Varo, ettet vaihda (+)- ja (-)-napoja keskenään.


Kellonajan asettaminen

Aseta kaukosäätimen kello tässä osassa annettujen ohjeiden mukaisesti, ennen kuin alat käyttää ilmastointilaitetta. Kaukosäätimen aikanäyttö näyttää kellonajan riippumatta siitä, onko ilmastointilaitte päällä tai ei.

Alkuasetus

Kun paristot asetetaan kaukosäätimeen, aikanäytössä näkyy vilkkuva AM 0:00.

① ON  -painike

Aseta oikea aika painamalla ON  -painiketta.

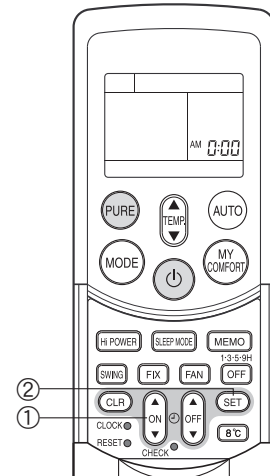
Jokainen ON-painikkeen painallus muuttaa aikaa yhdellä minuutilla.

ON-painikkeen pitäminen painettuna muuttaa aikaa kymmenen minuutin jaksoin.

② SET  -painike

Paina SET  -painiketta.


Oikea aika tulee näkyviin ja kello käynnistyy.

**Kellonajan säätäminen****① CLOCK-painike**

Paina CLOCK-painiketta.

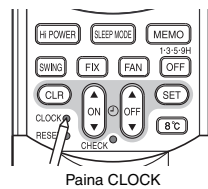
Kellonajan osoitin vilkkuu.

② ON  -painike

Aseta oikea aika painamalla ON  -painiketta.

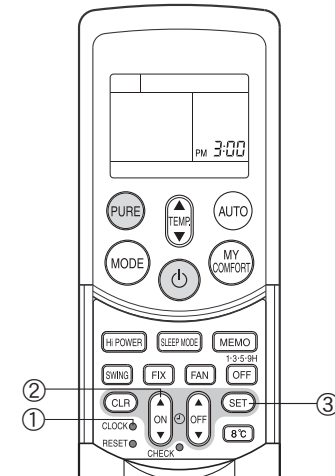
Jokainen ON-painikkeen painallus muuttaa aikaa yhdellä minuutilla.

ON-painikkeen pitäminen painettuna muuttaa aikaa kymmenen minuutin jaksoin.

**③ SET  -painike**

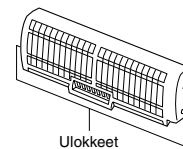
Paina SET  -painiketta.

Oikea aika tulee näkyviin ja kello käynnistyy.



Tarkasta, että ilmansuodatin ja Plasma pure -suodatin on asennettu oikein

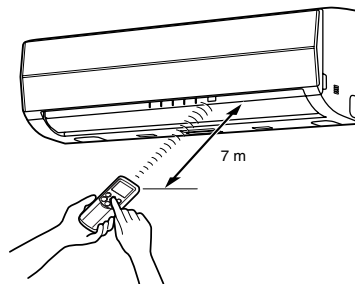
- Paina Plasma pure -suodatinta, kunnes sen kummallakin puolella olevat ulokkeet ovat kokonaan pidäkkeiden (kielekkeiden) sisällä. Jos asennusta ei tehdä oikein, FILTER-merkkivalo (oranssi) voi syttyä.

**KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÖ****HUOMIO**

- Ilmastointilaite ei toimi, jos verhot, ovet tai muut esineet estävät kaukosäätimestä tulevien signaalien pääsyn sisäyksikköön.
- Varo, ettei kaukosäätimen päälle kaadu nestettä.
- Kaukosäädintä ei saa altistaa suoralle auringonvalolle tai kuumuudelle.
Jos infrapunasignaalin vastaanotin altistuu suoralle auringonvalolle, ilmastointilaite ei ehkä toimi oikein. Suojaa vastaanotin verhoilla auringonvalolta.
- Jos ilmastointilaitetta käytävässä huoneessa on sähkösytyttimellä varustettu loistevalo, se voi häiritä signaalien vastaanottoa.
Jos aiot käyttää loistevaloja, pyydä ohjeita paikalliselta jälleenmyyjältä.
- Jos kaukosäädin vaikuttaa muihin sähkölaitteisiin, siirrä nämä laitteet tai pyydä ohjeita paikalliselta jälleenmyyjältä.

Kaukosäätimen sijoittaminen

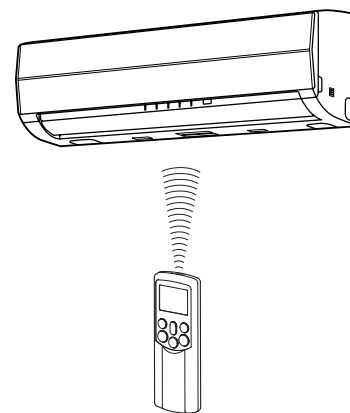
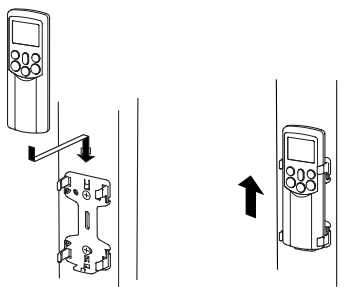
- Pidä kaukosäädin paikassa, josta sen signaalit saavuttavat sisäyksikön vastaanottimen (enintään 7 metrin päässä).
- Kun valitset ajastintoinnion, kaukosäädin lähettää signaalin sisäyksikköön automaattisesti tietynä aikana.
Jos kaukosäädin on paikassa, jossa signaalin siirtyminen estyy, seurauksena voi olla jopa 15 minuutin viive.

**Kaukosäätimen teline****Kaukosäätimen telineen asentaminen**

- Ennen kuin asennat kaukosäätimen telineen seinään tai pylvääseen tarkasta, pystyykö sisäyksikkö ottamaan vastaan kaukosäätimen signaalit.

Kaukosäätimen kiinnittäminen ja irrottaminen

- Kaukosäädin kiinnitetään pitämällä sitä kaukosäätimen telineen suuntaisesti ja painamalla se sitten telineeseen pohjaan asti. Kaukosäädin irrotetaan vetämällä ylöspäin pois telineestä.



SUOMI

AUTOMAATTIKÄYTTÖ

Kun ilmastointilaite asetetaan AUTOMAATTI-tilaan, se valitsee automaattisesti jäähdytyksen, lämmityksen tai vain puhallintoiminnon huoneen lämpötilan mukaan. (☞ katso sivua 18.)

Myös puhallusnopeutta ja säleikköä säädetään automaattisesti.

Käynnistys

① **☐-painike**

Käynnistä ilmastointilaite painamalla tätä painiketta.

② **Automaatti-painike (AUTO)**

Paina AUTO-painiketta.

③ **Lämpötilapainike** (TEMP)

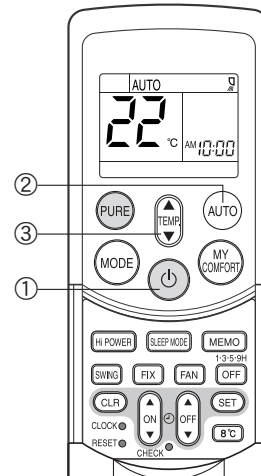
Aseta haluttu lämpötila.

- Sisäyksikön näyttöpaneelin OPERATION-merkkivalo (vihreä) syttyy palamaan. Toimintatilan valinta tapahtuu huoneen lämpötilan mukaan ja toiminta käynnistyy noin 3 minuutin kuluttua.
- Jos AUTOMAATTI-tila on epämiellyttävä, voit valita haluamasi olosuhteet manuaalisesti. Puhallusnopeutta ja säleikön asentoa voidaan muuttaa, ja myös TILA muuttuu AUTOMAATTI-tilasta A:ksi, kun puhallusnopeutta ja säleikön asentoa muutetaan. Myös puhallusnopeuden osoitin näkyy.

Pysäytys

☐-painike

Pysäytä ilmastointilaite painamalla tätä painiketta uudelleen.



AUTOMAATTIKÄYTTÖ (AUTOMAATTIVAIHTO)

Kun ilmastointilaite asetetaan A-tilaan tai siirretään AUTOMAATTI-käytöstä asetusten muuttamisen vuoksi, ilmastointilaite valitsee automaattisesti jäähdytyksen, lämmityksen tai vain puhallintoiminnon huoneen lämpötilan mukaan. (☞ katso sivua 18.)

Käynnistys

① **☐-painike**

Käynnistä ilmastointilaite painamalla tätä painiketta.

② **Tilan valintakytkin (MODE)**

Valitse A.

③ **Lämpötilapainike** (TEMP)

Aseta haluttu lämpötila.

④ **Puhaltimen nopeuspainike (FAN)**

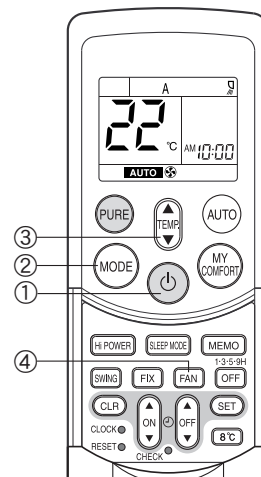
Valitse "AUTO" HIDAS —, HIDAS + — —, KESKINOPEA — — —, KESKINOPEA + — — — — tai NOPEA — — — — —.

- Sisäyksikön näyttöpaneelin OPERATION-merkkivalo (vihreä) syttyy palamaan. Toimintatilan valinta tapahtuu huoneen lämpötilan mukaan ja toiminta käynnistyy noin 3 minuutin kuluttua.
- Lämpötilaa, puhallusnopeutta ja säleikön asentoa voidaan muuttaa. Voit valita haluamasi olosuhteet manuaalisesti.

Pysäytys

☐-painike

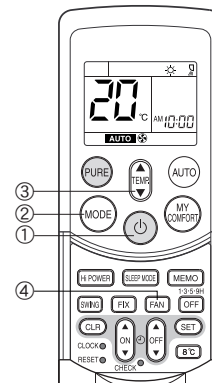
Pysäytä ilmastointilaite painamalla tätä painiketta uudelleen.



JÄÄHDYTYS JA LÄMMITYS

Käynnistys

- ① **☰-painike**
Käynnistä ilmastointilaite painamalla tätä painiketta.
 - ② **Tilan valintakytkin (MODE)**
Valitse JÄÄHDYTYS ☀ tai LÄMMITYS ☁.
 - ③ **Lämpötilapainike (TEMP)**
Aseta haluttu lämpötila.
 - ④ **Puhaltimen nopeuspainike (FAN)**
Valitse "AUTO" HIDAS ←, HIDAS + →, KESKINOPEA ←→, KESKINOPEA + →→ tai NOPEA →→→.
- Sisäyksikön näyttöpaneelin OPERATION-merkkivalo (vihreä) syttyy palamaan. Toiminta käynnistyy noin 3 minuutin kuluttua.



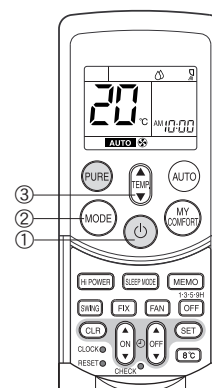
Pysäytys

- ☰-painike**
Pysäytä ilmastointilaite painamalla tätä painiketta uudelleen.

KUIVAUS

Käynnistys

- ① **☰-painike**
Käynnistä ilmastointilaite painamalla tätä painiketta.
 - ② **Tilan valintakytkin (MODE)**
Valitse KUIVAUS ☁.
 - ③ **Lämpötilapainike (TEMP)**
Aseta haluttu lämpötila.
- Puhaltimen nopeusasetukseksi asetetaan AUTO ja näytössä näkyy AUTO.
 - Sisäyksikön näyttöpaneelin OPERATION-merkkivalo (vihreä) syttyy palamaan, ja toiminta käynnistyy noin 3 minuutin kuluttua.



Pysäytys

- ☰-painike**
Pysäytä ilmastointilaite painamalla tätä painiketta uudelleen.

8 °C:n TOIMINTA

Käynnistä 8 °C:n lämmitystoiminto painamalla tätä painiketta.

Ilmastointilaite pitää huoneen lämpötilan noin 8 °C:ssa.

Huoneen lämpötila voi poiketa hieman 8 °C:sta huoneen koon ja laitteen asennuksen mukaan.

8 °C:n lämmitystoiminnon käynnistäminen ilmastointilaitteen ollessa pois toiminnasta

Käynnistys

① 8 °C -painike

Käynnistä 8 °C:n lämmitystoiminto painamalla tätä painiketta.

- Sisäyksikön näyttöpaneelin OPERATION-merkkivalo (vihreä) syttyy palamaan. Toiminta käynnistyy noin 3 minuutin kuluttua.

Pysäytys

⏻-painike

Pysäytä ilmastointilaite painamalla tätä painiketta.

Jos 8 °C:n lämmitystoiminto käynnistettiin ilmastointilaitteen ollessa pois toiminnasta, pysäytä toiminta painamalla 8 °C -painiketta uudelleen.

8 °C:n lämmitystoiminnon käynnistäminen ilmastointilaitteen ollessa toiminnassa

Käynnistys

① 8 °C -painike

Siirry 8 °C:n lämmitystoimintoon painamalla tätä painiketta.

- Jos ilmastointilaite suorittaa jäähdytystä (automaattijäähdytys mukaan lukien) tai kuivausta, se pysähtyy ja 8 °C:n lämmitystoiminto käynnistyy noin 3 minuutin kuluttua. Jos ilmastointilaite suorittaa lämmitystä, se siirtyy välittömästi 8 °C:n lämmitystoimintoon.
- Jos ilmastointilaite suorittaa ilmanpuhdistusta, se suorittaa sekä ilmanpuhdistuksen että 8 °C:n lämmitystoiminnon.

Pysäytys

⏻-painike

Pysäytä ilmastointilaite painamalla tätä painiketta.

Jos 8 °C:n lämmitystoiminto käynnistettiin ilmastointilaitteen ollessa toiminnassa, palaa edelliseen toimintatilaan painamalla 8 °C -painiketta uudelleen.

Tarkasta toimintatila kaukosäätimen näytöstä.

Kun lämmitys käynnistetään järjestelmän ollessa 8 °C:n lämmityksessä, lämpimän ilman tuloon voi kulua noin 5 minuuttia.

HUOMIO

Lämmitysteho voi heikentyä, jos ilmasäleikön suunta on liian ylös 8 °C:n lämmityksen aikana.

HUOMAA

- Puhaltimen nopeusasetuksena 8 °C:n lämmityksen käynnistyessä on AUTO.
- Jos ajastintoiminto on asetettu ennen 8 °C:n lämmitystä, ajastintoiminnon asetus peruutetaan. Ajastintoiminnon asetuksia ei voida tehdä 8 °C:n lämmityksen aikana.
- SWING- (säleikön kääntö), FIX- (säleikön asento), FAN- (puhaltimen nopeus) ja PURE (ilmanpuhdistus) -asetuksia voidaan muuttaa 8 °C:n lämmityksen aikana. Asetusten muutoksia ei voida tehdä muilla painikkeilla.
- Puhallusilman lämpötila on pienempi kuin normaalin lämmityksen aikana.



ILMANPUHDISTUS

Käynnistä sähköinen ilmanpuhdistus painamalla tätä painiketta.

Ilmastointilaitteen toiminnan aikana

① PURE-painike

ILMANPUHDISTUS-toiminta käynnistetään painamalla tätä painiketta.

- Sisäyksikön näyttöpaneelin PURE-merkkivalo (sininen) syttyy palamaan.
- Plasma pure -suodatin on käytössä.

Vain ILMANPUHDISTUS-toiminnan pysäyttäminen

PURE-painike

ILMANPUHDISTUS-toiminta pysäytetään painamalla tätä painiketta.

- Sisäyksikön näyttöpaneelin PURE-merkkivalo (sininen) sammuu.
- Plasma pure -suodatin on pois käytöstä.

Ilmastointilaitteen toiminnan pysäyttäminen samanaikaisesti

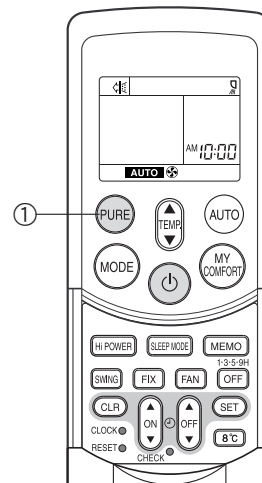
⏻-painike

Ilmastointilaitteen toiminta ja ILMANPUHDISTUS-toiminta pysäytetään painamalla tätä painiketta.

- Sisäyksikön näyttöpaneelin OPERATION-merkkivalo (vihreä) ja PURE-merkkivalo (sininen) sammuvat.

HUOMIO

- Kun ⏻ -painiketta painetaan seuraavan kerran, sekä ilmastointilaite että ILMANPUHDISTUS-toiminta käynnistyvät yhdessä.
- Ilmastointilaitteen ja ILMANPUHDISTUS-toiminnan yhdistetyn toiminnan aikana vain ilmastointilaitteen toimintaa ei voi pysäyttää.



Kun ilmastointilaite on pysäytetty

① PURE-painike

ILMANPUHDISTUS-toiminta käynnistetään painamalla tätä painiketta.

- Sisäyksikön näyttöpaneelin PURE-merkkivalo (sininen) syttyy palamaan.

TIETOJA

- ILMANPUHDISTUS-toiminnan aikana muodostuu pieni määrä otsonia, ja saatat tuntea sen hajua.
- Kun ilmanvirtaus on automaattinen, se vaihtuu nopeuksien HIDAS — ja KESKINOPEA + —■■■■ väliillä. HIDAS — -toimintaa käytetään, kun sisäilma puhdistuu. Pystysuorien ilmanvirtaussäleikköjen asento voi muuttua toiminnan aikana, jos huoneen lämpötila on alhainen.
- Ilmanottosäleikön avaaminen ILMANPUHDISTUS-toiminnan aikana voi joskus sytyttää FILTER-merkkivalon (oranssi). Pysäytä tässä tapauksessa ILMANPUHDISTUS-toiminta (pysäytä ilmastointilaite, jos se on toiminnassa) ja sulje sitten ilmanottosäleikkö.
- FILTER-merkkivalo (oranssi) syttyy, kun ILMANPUHDISTUS-toiminta on ollut käynnissä noin 1 000 tuntia. Kun merkkivalo syttyy, puhdista Plasma pure -suodatin. (☞ katso sivua 22.)

SUURTEHOTOIMINTA

Suurteho (Hi POWER)

- Suurtehotila säättää automaattisesti huoneen lämpötilaa, ilman virtausta ja toimintatilaa, niin että huone jäähtyy nopeasti kesällä ja lämpenee nopeasti talvella. (☞ katso sivua 18.)

Suurtehotilan asettaminen

① Hi POWER -painike

Paina Hi POWER-painiketta. Kaukosäätimessä näkyy Hi POWER-merkki.

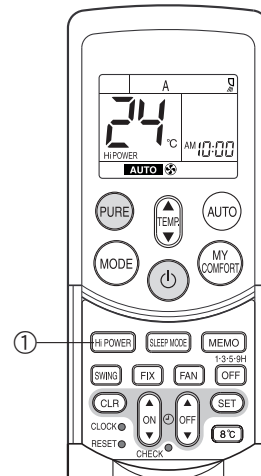
Suurtehotilan peruuttaminen

① Hi POWER -painike

Paina Hi POWER-painiketta kerran uudestaan. Kaukosäätimessä oleva Hi POWER-merkki katoaa.

HUOMIO

Suurtehotilaa ei voi käynnistää KUIVAUS-toiminnan aikana.



1, 3, 5, 9 TUNNIN POIS-AJASTIN

Ilmastointilaitte pysähtyy oltuaan toiminnassa tietyn ajan (1, 3, 5 tai 9 tuntia).

① OFF-painike

Paina OFF-painiketta (toiminnan aikana).

- Kuuluu lyhyt piippaus ja ajastimen osoitin tulee näkyviin. Aika, jolloin ilmastointilaitte pysähtyy, näkyy kaukosäätimen näytössä (1H: noin tunnin kuluttua senhetkisestä ajasta).
- Jos painiketta painetaan uudelleen, kun 1H on näkyvissä (noin 3 sekuntia), näkyviin tulee 3H ja uudestaan painettaessa 5H ja sitten uudestaan painettaessa 9H.
- Kun olet valinnut haluamasi ajan, älä paina tätä painiketta uudelleen. (Kun osoitin 1H, 3H jne. katoaa, ajastin on asetettu.)

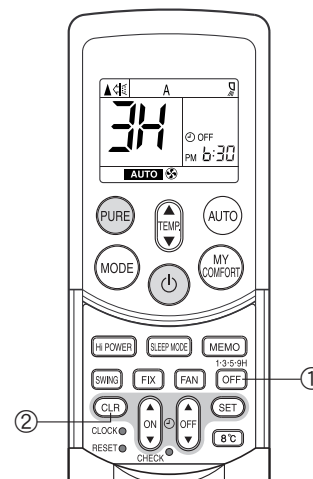
② CLR-painike

Peruuta ajastin painamalla CLR-painiketta.

- Ajastimen toiminta peruuntuu mutta ilmastointilaitte jatkaa toimintaansa.
- Myös 1, 3, 5 ja 9 tunnin POIS-ajastimen toiminta peruuntuu, jos OFF-painiketta painetaan asetuksen valinnan jälkeen.

TIETOJA

- Puhdistustoiminta käynnistyy, kun 1, 3, 5 tai 9 tunnin POIS-ajastimen aika saavutetaan. (Puhdistusta ei suoriteta lämmityksen tai ILMANPUHDISTUS-toiminnan aikana.)
- Aseta ensin 1, 3, 5 tai 9 tunnin POIS-ajastin ja vasta sen jälkeen PÄÄLLÄ-ajastin, kun käytät niitä yhdessä.
- Jos painetaan OFF-painiketta PÄÄLLÄ (POIS) -ajastimen ollessa asetettuna, PÄÄLLÄ (POIS) -ajastimen toiminta peruuntuu ja vain 1, 3, 5 tai 9 tunnin POIS-ajastin asetetaan.




AJASTIMEN KÄYTTÖ

PÄÄLLÄ-ajastin ja POIS-ajastin

PÄÄLLÄ-ajastimen asettaminen

① ON -painike

Paina ON  -painiketta. Aseta ajastin halutulle ajalle.


Jokainen ON-painikkeen painallus muuttaa aikaa kymmenen minuutin jaksoin. ON-painikkeen pitäminen painettuna muuttaa aikaa tunnin jaksoin.

② SET -painike

Aseta ajastin painamalla SET  -painiketta.

Ajastimen aika tulee näkyviin ja ajastin käynnistyy.

③ CLR -painike

Peruuta ajastimen asetus painamalla CLR  -painiketta.

POIS-ajastimen asettaminen

① OFF -painike


Paina OFF  -painiketta.

Aseta ajastin halutulle ajalle.

Jokainen OFF-painikkeen painallus muuttaa aikaa kymmenen minuutin jaksoin.


OFF-painikkeen pitäminen painettuna muuttaa aikaa tunnin jaksoin.

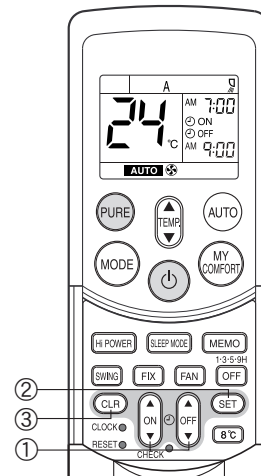
② SET -painike

Aseta ajastin painamalla SET  -painiketta.


Ajastimen aika tulee näkyviin ja ajastin käynnistyy.

③ CLR -painike



Peruuta ajastimen asetus painamalla CLR  -painiketta.



HUOMIO

- Kun ajastintoiminto on valittu, kaukosäädin lähettää ajastinsignaalin sisäyksikköön automaattisesti tietynä aikana. Tämän vuoksi kaukosäädin tulee säilyttää paikassa, josta se pystyy lähettämään signaalin sisäyksikköön häiriöttä.
- Jos et paina SET  -painiketta 30 sekunnin kuluessa ajan asetuksesta, asetus peruuntuu.

Kun valitset ajastimen toimintatilan, asetukset tallennetaan kaukosäätimeen.

Tämän vuoksi ilmastointilaitteen toiminta käynnistyy samoissa olosuhteissa, joissa painoit kaukosäätimen  - tai  -painiketta. Ajastinta ei voi asettaa kellonäytön vilkkuessa.

Aseta kello kohdassa "Kellonajan asettaminen" sivulla 6 annettujen ohjeiden mukaisesti ja aseta sitten ajastin.




Yhdistelmäajastin (PÄÄLLÄ- ja POIS-ajastimen asettaminen samanaikaisesti)**POIS-ajastin → PÄÄLLÄ-ajastin
(toimii → pysäytetty → toimii)**

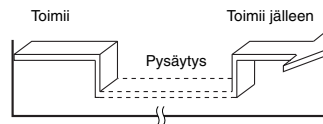
Tämä ominaisuus on hyödyllinen, kun haluat pysäyttää ilmastointilaitteen mentyäsi nukkumaan ja käynnistää sen uudelleen aamulla herättyäsi tai palattuasi kotiin.

Esimerkki:

Ilmastointilaitteen pysäyttäminen ja käynnistäminen uudelleen seuraavana aamuna

Yhdistelmäajastimen asettaminen

- (1) Aseta POIS-ajastin painamalla OFF  -painiketta.
- (2) Aseta PÄÄLLÄ-ajastin painamalla ON  -painiketta.
- (3) Paina SET  -painiketta.




**PÄÄLLÄ-ajastin → POIS-ajastin
(pysäytetty → toimii → pysäytetty)**

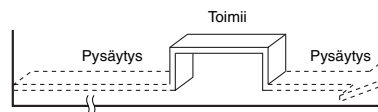
Tämän asetuksen avulla voit käynnistää ilmastointilaitteen, kun heräät, ja pysäyttää sen, kun lähdet ulos.

Esimerkki:

Ilmastointilaitteen käynnistäminen seuraavana aamuna ja pysäyttäminen


Yhdistelmäajastimen asettaminen

- (1) Aseta PÄÄLLÄ-ajastin painamalla ON  -painiketta.
- (2) Aseta POIS-ajastin painamalla OFF  -painiketta.
- (3) Paina SET  -painiketta.



- Vallitsevaa aikaa lähinnä oleva PÄÄLLÄ- tai POIS-ajastintoiminto käynnistyy ensin.
- Jos sekä PÄÄLLÄ- että POIS-ajastimelle on asetettu sama aika, ajastintoimintoa ei käytetä. Myös ilmastointilaitteen toiminta saattaa pysähtyä.





HUOMIO

Kaukosäädin lähettää signaalin noin 3 sekunnin kuluttua sisäyksikköön ja sisäyksiköstä kuuluu vastaanottohiippaus, kun painat SET  -painiketta.

Päivittäinen yhdistelmäajastin (PÄÄLLÄ- ja POIS-ajastimen asettaminen samanaikaisesti ja käynnistäminen päivittäin)

Tämä ominaisuus on hyödyllinen, kun haluat yhdistelmäajastimen toimivan joka päivä samaan aikaan.

Yhdistelmäajastimen asettaminen

- (1) Aseta PÄÄLLÄ-ajastin painamalla ON  -painiketta.
- (2) Aseta POIS-ajastin painamalla OFF  -painiketta.
- (3) Paina SET  -painiketta.
- (4) Vaiheen (3) jälkeen näytössä vilkkuu nuolimerkki (↑ tai ↓) noin 3 sekuntia. Paina SET  -painiketta vilkkumisen aikana.

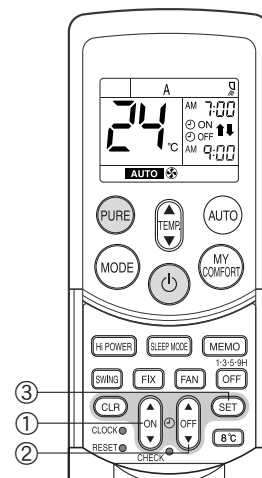
- Kumpikin nuoli (↑, ↓) on näkyvissä päivittäisen ajastimen asetuksen aikana.

Ajastimen toiminnan peruuttaminen

Paina CLR  -painiketta.

Kellonäyttö

Kellonaika ei ole näkyvissä ajastinta (PÄÄLLÄ-POIS, POIS-PÄÄLLÄ, POIS) asetettaessa, jotta asetus aika voidaan näyttää. Vallitseva kellonaika voidaan katsoa painamalla lyhyesti SET-painiketta, jolloin kellonaika tulee näkyviin 3 sekunniksi.



MUISTI- JA OMAT ASETUKSET -TOIMINTA

Voit tallentaa MEMO-painikkeella usein käytettyjä toiminta-asetuksia käytön helpottamiseksi.

Käynnistä ilmastointilaite toimintatilassa, jonka haluat kaukosäätimen tallentavan.

Paina alla näytettyä painiketta ilmastointilaitteen ollessa toiminnassa.

① MEMO-painike

Käynnistä asetuksen tallennus painamalla lyhyesti tätä painiketta.

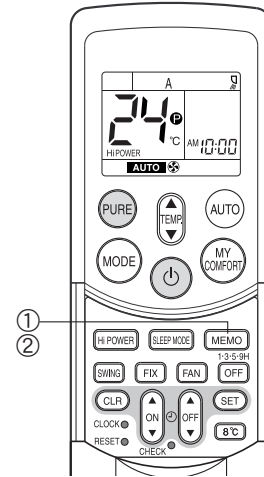
Kaikki näkyvissä olevat osoittimet kellonajan osoitinta ja toimintatilan osoitinta lukuun ottamatta vilkkuvat.

② MEMO-painike

Pidä MEMO-painiketta painettuna vähintään 3 sekuntia osoittimen vilkkuessa.

Näkyviin tulee P-merkki ja asetusta tallennetaan.

- Jos et paina MEMO-painiketta 3 sekunnin kuluessa tai painat jotakin muuta painiketta, MUISTI-asetus peruuntuu.
- MEMO-painikkeella voidaan tallentaa seuraavat toimintatilat: tila, lämpötila, puhallin, ajastin ja suurteho.



Ilmastointilaitteen käyttö MEMO-painikkeella tallennetun asetuksen mukaisesti.

① MY COMFORT -painike

Paina MY COMFORT -painiketta. MEMO-painikkeella tallennettu asetusta tulee näkyviin ja ilmastointilaite toimii tämän asetuksen mukaisesti.

(A): Kun painetaan MY COMFORT -painiketta laitteen ollessa pysähtyneenä

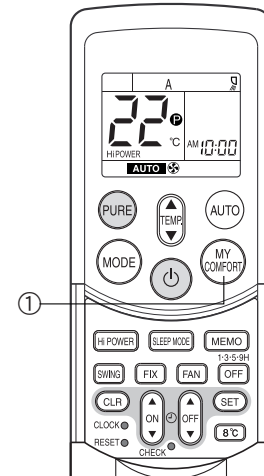
- Sisäyksikön näyttöpaneelin OPERATION-merkkivalo (vihreä) syttyy palamaan, ja toiminta käynnistyy noin 3 minuutin kuluttua.

(B): Kun painetaan MY COMFORT -painiketta laitteen ollessa toiminnassa

- Toimintatila vaihtuu MEMO-painikkeella tallennettuun asetukseen.

• Alkuasetus:

TILA : AUTOMAATTI
Lämpötila : 22



ILMAVIRRAN SUUNNAN SÄÄTÄMINEN

- Säädä ilmavirran suunta oikein. Jos näin ei tehdä, käyttö voi aiheuttaa epämukavuutta ja lämpötila jakautuu epätasaisesti huoneessa.
- Säädä pystysuoraa ilmavirtausta kaukosäätimellä.
- Säädä vaakasuoraa ilmavirtausta käsin.

Pystysuoran ilmavirtauksen säätäminen

Ilmastointilaite säätää automaattisesti pystysuoran ilmavirtauksen suuntaa käyttöolosuhteiden mukaisesti, kun valittuna on AUTOMAATTI- tai A-tila.

Valitun ilmavirtauksen suunnan asettaminen

Käytä tätä toimintoa ilmastointilaitteen ollessa käynnissä.

① FIX-painike

Siirrä säleikköä haluttuun suuntaan pitämällä painettuna tai painamalla lyhyesti kaukosäätimessä olevaa FIX-painiketta.

- Muuta pystysuoran ilmavirtaussäleikön suuntaa osoitetun alueen sisällä.
- Tämän jälkeen pystysuora ilmavirtaus asettuu automaattisesti siihen suuntaan, johon asetat säleikön FIX-painikkeella.

Ilmavirtauksen suunnan automaattinen kääntäminen

Suorita tämä toiminto ilmastointilaitteen ollessa käynnissä.

① SWING-painike

Paina kaukosäätimessä olevaa SWING-painiketta.

- Toiminto pysäytetään painamalla SWING-painiketta.
- Kääntymissuuntaa vaihdetaan painamalla FIX-painiketta.

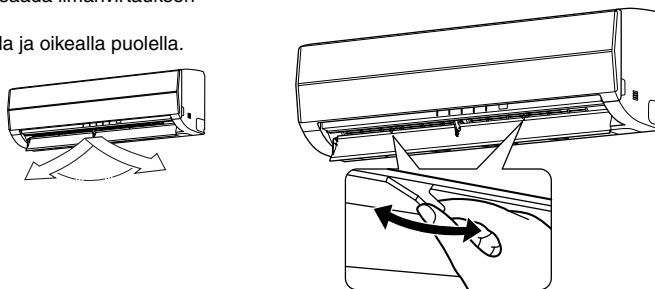
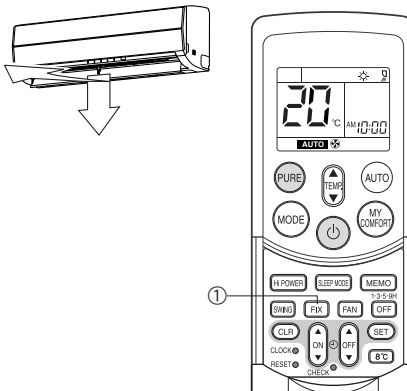
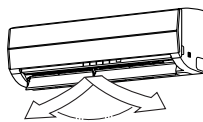
HUOMIO

- FIX- ja SWING-painikkeet eivät ole käytettävissä, kun ilmastointilaite ei ole toiminnassa (myös kun PÄÄLLÄ-ajastin on asetettu).
- Älä käytä ilmastointilaitetta pitkiä ajanjaksoja niin, että ilmavirtaus on asetettu alaspäin jäähdytyksen tai kuivauksen aikana. Muussa tapauksessa pystysuoran ilmavirtaussäleikön pinnalle voi tiivistyä vettä, joka voi tippuessaan aiheuttaa vahinkoja.
- Älä liikuta pystysuoraa ilmavirtaussäleikköä käsin. Käytä aina FIX-painiketta.
Jos siirät säleikköä käsin, se ei ehkä toimi oikein käytön aikana.
Jos säleikkö ei toimi oikein, pysäytä ilmastointilaite ja käynnistä se sitten uudelleen.
- Kun ilmastointilaite käynnistetään välittömästi sen pysäyttämisen jälkeen, pystysuora ilmavirtaussäleikkö ei ehkä liiku 10 sekuntiin.

Vaakasuoran ilmavirtauksen säätäminen

Valmistelu:

- Tartu vaakasuoran ilmavirtaussäleikön vipuun ja säädä ilmavirtauksen suuntaa tarpeen mukaan vipua siirtämällä.
- Voit muuttaa ilmavirtausta säleikköjen vasemmalla ja oikealla puolella.



AUTOMAATTINEN UDELLEENKÄYNNISTYS

Tämä ilmastointilaitte on varustettu automaattisella uudelleenkäynnistystoiminnolla, jonka avulla ilmastointilaitte jatkaa toimintaansa virtakatkon jälkeen käyttöasetusten mukaisesti ilman kaukosäätimen käyttöä. Toiminta jatkuu ilman varoitusta 3 minuutin kuluttua virran palaamisen jälkeen.

TIETOJA

Automaattista uudelleenkäynnistystä ei ole asetettu toimimaan tehtaalta lähetetyissä laitteissa, joten se joudutaan haluttaessa asettamaan erikseen.

AUTOMAATTISEN UDELLEENKÄYNNISTYKSEN ASETTAMINEN

Automaattinen uudelleenkäynnistystoiminto asetetaan seuraavalla tavalla:
Laitteen virtalähteen on oltava päällä. Toimintoa ei aseteta, jos virta on pois päältä.
Automaattinen uudelleenkäynnistystoiminto otetaan käyttöön pitämällä RESET-painiketta painettuna 3 sekuntia.

Ilmastointilaitte vastaanottaa asetuksen ja piippaa 3 kertaa. Järjestelmä käynnistyy nyt uudelleen automaattisesti. Automaattisen uudelleenkäynnistykseen asetusta on käytössä.

- (1) Kun ilmastointilaitte on valmiustilassa (ei toiminnassa).
Pidä RESET-painiketta painettuna vähintään 3 sekuntia.
 - Ilmastointilaitte käynnistyy. Vihreä merkkivalo syttyy.
 - Ilmastointilaitte piippaa 3 kertaa noin 3 sekunnin kuluttua.

Vihreä merkkivalo vilkkuu 5 sekuntia.

- Ilmastointilaitte toimii.

Jos ilmastointilaitteen ei tarvitse toimia sillä hetkellä, paina RESET-painiketta uudelleen tai pysäytä ilmastointilaitte kaukosäätimen avulla.

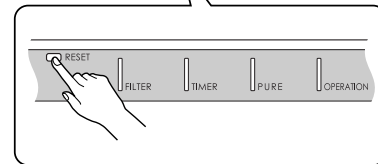
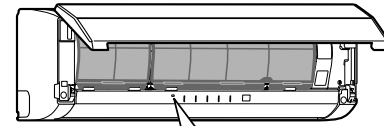
- (2) Kun ilmastointilaitte on toiminnassa.
Pidä RESET-painiketta painettuna vähintään 3 sekuntia.
 - Ilmastointilaitteen toiminta pysähtyy. Vihreä merkkivalo sammuu.
 - Ilmastointilaitte piippaa 3 kertaa 3 sekuntia painikkeen painamisen jälkeen.

Vihreä merkkivalo vilkkuu 5 sekuntia.

- Ilmastointilaitte pysähtyy.

Jos ilmastointilaitteen ei tarvitse pysähtyä sillä hetkellä, käynnistä se uudelleen kaukosäätimen avulla. Vihreä merkkivalo palaa myöhemmän käytön aikana.

- Automaattinen uudelleenkäynnistys ei hyväksy komentoja, jos ajastintoiminto on otettu käyttöön kaukosäätimellä.
- Kun automaattinen uudelleenkäynnistystoiminto on käynnistänyt ilmastointilaitteen uudelleen, säleikön kääntötoiminto (AUTO) jatkuu.



RESET-painike

AUTOMAATTISEN UDELLEENKÄYNNISTYKSEN PERUUTTAMINEN

Automaattinen uudelleenkäynnistystoiminto peruutetaan seuraavalla tavalla:

Toista asetustoimenpide. Ilmastointilaitte vastaanottaa asetuksen ja piippaa 3 kertaa.

Ilmastointilaitte täytyy käynnistää nyt uudelleen manuaalisesti kaukosäätimellä sen jälkeen kun päävirta on kytketty pois päältä.

Automaattisen uudelleenkäynnistykseen asetusta on peruutettu.

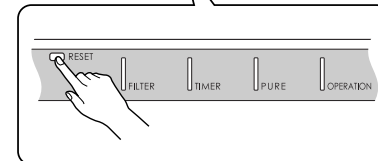
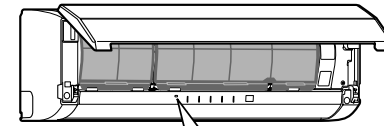
- (1) Kun ilmastointilaitte on valmiustilassa (ei toiminnassa).
Pidä RESET-painiketta painettuna vähintään 3 sekuntia.
 - Ilmastointilaitte käynnistyy.
 - Vihreä merkkivalo syttyy.
 - Ilmastointilaitte piippaa 3 kertaa noin 3 sekunnin kuluttua.
 - Ilmastointilaitte toimii.

Jos ilmastointilaitteen ei tarvitse toimia sillä hetkellä, paina RESET-painiketta uudelleen tai pysäytä ilmastointilaitte kaukosäätimen avulla.

- (2) Kun ilmastointilaitte on toiminnassa.
Pidä RESET-painiketta painettuna vähintään 3 sekuntia.
 - Ilmastointilaitteen toiminta pysähtyy.
 - Vihreä merkkivalo sammuu.
 - Ilmastointilaitte piippaa 3 kertaa noin 3 sekunnin kuluttua.
 - Ilmastointilaitte pysähtyy.

Jos ilmastointilaitteen ei tarvitse pysähtyä sillä hetkellä, käynnistä se uudelleen kaukosäätimen avulla.

Vihreä merkkivalo palaa myöhemmän käytön aikana.



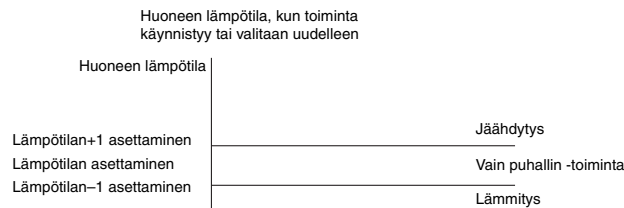
RESET-painike

SUOMI

ILMASTOINTILAITTEEN TOIMINTA

Automaattikäyttö

Kuten kuvassa 1 on näytetty, automaattitoimintatila valitsee käynnistysvaiheessa toiminnan huoneen lämpötilatietojen (Ta) perusteella.



Kuva 1

Toimintatila valitaan uudelleen, kun kompressori on ollut pysähtyneenä 15 minuuttia.

Suurtehotoiminta

Kun Hi POWER -painiketta painetaan jäähdytyksen, lämmityksen tai A-toiminnan aikana, ilmastointilaitte käynnistää seuraavan toiminnan.

• Jäähdytys

Jäähdytystä suoritetaan lämpötilaan, joka on 1 °C:n pienempi kuin lämpötila-asetus.

Lisäksi puhallusnopeus asetetaan suurelle nopeudelle*.

* Ääni voimistuu puhallusnopeuden mukaan.

• Lämmitys

Lämmitystä suoritetaan lämpötilaan, joka on 2 °C:ta suurempi kuin lämpötila-asetus.

Puhallusnopeus vaihtuu automaattisesti käyttöolosuhteiden mukaan.

Nukkumistila-toiminta

Ilmastointilaitte säättää automaattisesti huoneen lämpötilaa, ilmanvirtausta ja äänitasoa ja estää näin liiallisen jäähtymisen kesällä ja pitää huoneen lämpimänä ja mukavana talvella.

TIETOJA

- Teho- ja äänitaso ovat pienempiä nukkumistilan aikana, joten huone ei ehkä jäähy (tai lämpene) riittävästi, jos tätä tilaa käytetään pitkän aikaa.
- Nukkumistilaa ei voi käyttää kuivaustoiminnan tai ilmanpuhdistustoiminnan (itsenäinen toiminta) aikana. (Ilmanpuhdistustoiminta [itsenäinen toiminta] käynnistyy, kun painetaan PURE-painiketta ilmastointilaitteen ollessa pysähtyneenä ilmanpuhdistustoiminnan suorittamista varten. Ilmastointilaitte ei toimi sen aikana.)
- Jos nukkumistilan aikana painetaan FAN-painiketta, nukkumistila peruutetaan.
- Nukkumistila ei ole ajastintoiminto.

Kuivaus ()

Kuivaustila valitsee automaattisesti jäähdytyskuivaustilan lämpötila-asetuksen ja huoneen todellisen lämpötilan erotuksen perusteella.

Puhallusnopeuden ilmaisimessa lukee AUTO, ja käytössä on hidas nopeus.

TALOUDELLISTA KÄYTTÖÄ KOSKEVIA VINKKEJÄ

Pidä huoneen lämpötila miellyttävällä tasolla

Puhdista ilmansuodattimet

Tukkeutuneet ilmansuodattimet heikentävät ilmastointilaitteen toimintaa. Puhdista ne kahden viikon välein.

Älä koskaan avaa ovia ja ikkunoita enempää kuin tarpeen

Älä koskaan avaa ikkunoita ja ovia enempää kuin tarpeen, jotta viileä tai lämmin ilma pysyisi huoneessa.

Ikkunaverhot

Sulje verhot jäähdytyksen aikana, jotta huoneeseen ei pääse suoraa auringonvaloa.

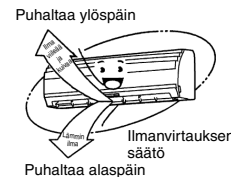
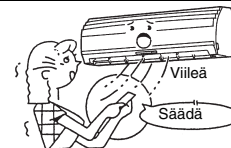
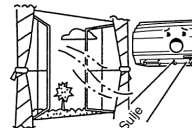
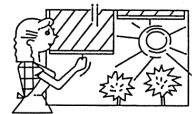
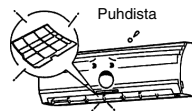
Sulje verhot lämmityksen aikana, jotta lämpö pysyy sisällä.

Käytä ajastinta tehokkaasti

Aseta ajastin halutulle toiminta-ajalle.

Mahdollista huoneilman tasainen kierto

Sääda ilmavirran suunta niin, että huoneilma kiertää tasaisesti.

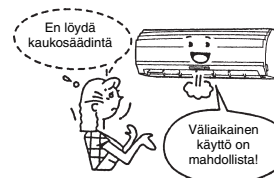


VÄLIAIKAINEN KÄYTTÖ

Väliaikainen käyttö

Tämän toiminnon avulla laitetta voidaan käyttää väliaikaisesti, jos kaukosäädin on hävinnyt tai sen paristot ovat loppuneet.

- Käynnistä automaattitoiminta (AUTO) painamalla RESET-painiketta.
- Väliaikaisen toiminnan ollessa käytössä kaukosäädintä ei voi käyttää.
- Käynnistä jäähdytys pitämällä painiketta painettuna 10 sekuntia.



PUHDISTUS

Puhdistus


Tätä toimintoa käytetään ilmastointilaitteen sisäpuolen kuivaamiseen homeen yms. kasvun vähentämiseksi ilmastointilaitteen sisällä.

- Kun laite pysähtyy vähintään 10 minuuttia kestäneen jäähdytys- tai kuivaustilan jälkeen, puhdistus käynnistyy automaattisesti ja laitteen näyttöpaneelissa oleva S.CLEAN-merkkivalo syttyy.

Puhdistuksen kesto aika

- Puhdistus kestää 4 tuntia, jos laite on toiminut jäähdytys- tai kuivaustilassa vähintään 10 minuuttia.

Puhdistusta koskevia tietoja

- Puhdistus ei tee huonetta puhtaammaksi tai poista ilmastointilaitteen sisällä jo olevaa homea tai pölyä.
- Toiminnan aikana voi näkyä hieman huurreta. Tämä on normaalia eikä merkitse toimintahäiriötä.
- Pystysuorat ilmanvirtaussäleiköt avautuvat hieman.
- Jos käynnissä oleva puhdistus keskeytetään, puhdistustulos jää vaillinaiseksi.
- Puhdistus voidaan lopettaa kesken painamalla -painiketta kahdesti puhdistuksen aikana.

TAVANOMAINEN KUNNOSSAPITO

VAROITUS

Muista katkaista virta virrankatkaisimesta tai päävirtakytkimestä ennen ilmastointilaitteen puhdistamista.

Sisäyksikön ja kaukosäätimen puhdistaminen

HUOMIO

- Pyyhi sisäyksikkö ja kaukosäädin kuivalla kankaalla.
- Kun ilmastointilaitte on erittäin likainen, kostuta kangaspyyhe kylmässä vedessä ja pyyhi sitten sisäyksikkö.
- Älä koskaan käytä kosteaa kangasta kaukosäätimen puhdistamiseen.
- Älä käytä kemikaalipohjaista pölypyyhettä pyyhkimiseen tai jätä sellaisia materiaaleja laitteen päälle pitkäksi aikaa. Ne voivat vahingoittaa tai haalistaa laitteen pintaa.
- Älä käytä puhdistamiseen bensiiniä, ohentimia, kiillotusjauheita tai muita liuottimia. Nämä voivat aiheuttaa murtumia tai epämuodostumia muovipintaan.

Kun laitetta ei käytetä vähintään kuukauteen

- (1) Kuivaa laitteen sisäpuoli käyttämällä puhallustoimintoa 3–4 tuntia.
 - Suuren lämpötila-asetuksen käyttö jäähdytyksen kanssa saa puhalluksen toimimaan.
- (2) Pysäytä ilmastointilaitte ja katkaise virta virrankatkaisimesta.
- (3) Puhdista ilmansuodattimet.
- (4) Poista paristot kaukosäätimestä.

Tarkasta ennen käyttöä

HUOMIO

- Tarkasta, että ilmansuodattimet on asennettu.
- Tarkasta, etteivät ulkoyksikön ilmanpoistoaukko ja ilmanottoaukko ole tukossa.

Ilmansuodattimen puhdistaminen

Puhdista ilmansuodattimet 2 viikon välein.

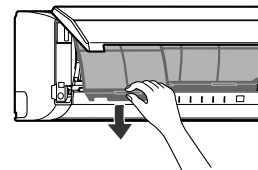
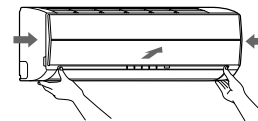
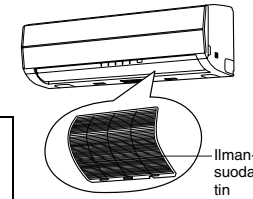
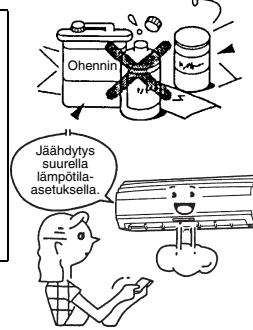
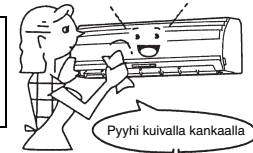
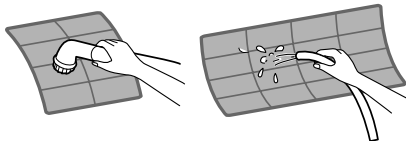
Ilmastointilaitteen teho heikkenee, jos ilmansuodattimet ovat pölyn peitossa.

Puhdista ilmansuodattimet mahdollisimman usein.

Valmistelu:

1. Kytke ilmastointilaitte pois päältä kaukosäätimellä.
2. Avaa ilmanottosäleikkö.

- 1 Avaa ilmanottosäleikkö.
Nosta ilmanottosäleikkö vaakasuoraan asentoon.
- 2 Tartu ilmansuodattimen vasempaan ja oikeaan kahvaan ja nosta sitä hieman ylöspäin ja vedä sitä sitten alaspäin, niin että se tulee ulos suodattimen pitimestä.
- 3 Poista pöly suodattimista pölynimurilla tai pese suodattimet vedellä.
Kuivaa ilmansuodattimet pesun jälkeen varjossa.



4 Työnnä ilmansuodattimen yläosa paikalleen, niin että sen oikea ja vasen reuna sopivat sisäyksikköön ja että se on tukevasti paikallaan.

5 Sulje ilmanottosäleikkö.

* Jos sisäyksikön FILTER-merkkivalo palaa, sammuta se painamalla sisäyksikön RESET-painiketta.

Ilmanottosäleikön puhdistaminen

Valmistelu:

1. Kytke ilmastointilaite pois päältä kaukosäätimellä.
2. Avaa ilmanottosäleikkö.

1 Irrota ilmanottosäleikkö.

Pidä ilmanottosäleikköä sen kummastakin reunasta ja avaa se ylöspäin. Irrota vasen (tai oikea) varsi työntämällä säleikköä ulospäin ja vetämällä sitten itseäsi kohti.

2 Pese se vedellä ja pehmeällä sienellä tai pyyhkeellä.

(Älä käytä metalliharjoja tai muita kovia harjoja.)

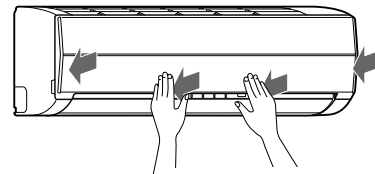
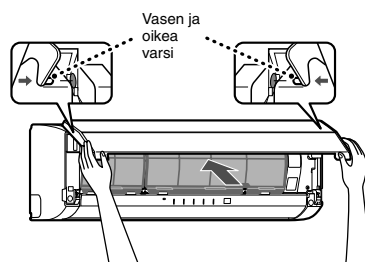
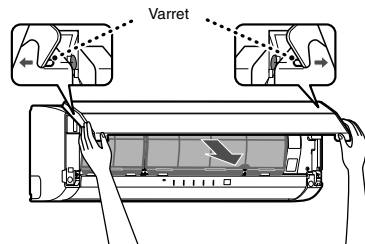
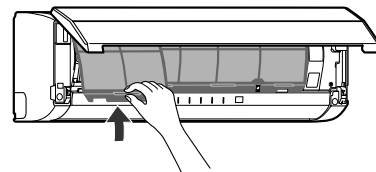
- Tällaisten koviin esineiden käyttäminen naarmuttaa säleikön pintaa ja irrottaa metallipinnoituksen.
- Jos ilmanottosäleikkö on erittäin likainen, puhdista se neutraalilla keittiöpuhdistusaineella ja huuhtelee hyvin vedellä.

3 Pyyhi vesi pois ilmanottosäleiköstä ja anna sen kuivua.

4 Sovita ilmanottosäleikön vasen ja oikea varsi ilmastointilaitteen kummallakin puolella oleviin vastakappaleisiin ja työnnä ne kokonaan sisään.

5 Vedä ilmanottosäleikköä alaspäin.

- Tarkasta, että ilmanottosäleikkö on täysin kiinni, työntämällä säleikön pohjassa olevia nuolikohtia (neljä).



HUOMAA

Sisä- ja ulkoyksikön puhdistaminen ja kunnossapito on erittäin suositeltavaa, jos ilmastointijärjestelmää käytetään säännöllisesti.

Sisä- ja ulkoyksikön säännöllisen puhdistamisen laiminlyönnistä on seurauksena jäähdytystehon heikkeneminen, jään muodostus, vesivuodot ja mahdollisesti kompressorin ennenaikainen hajoaminen.

MUU KUNNOSSAPITO

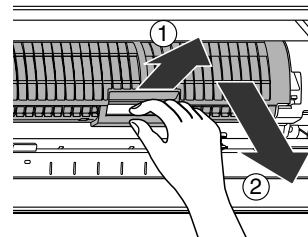
Plasma pure -suodattimen puhdistus

Valmistelu:

1. Kytke ilmastointilaite pois päältä kaukosäätimellä.
2. Kytke virtalähde pois päältä.

- Puhdista Plasma pure -suodatin, kun FILTER-merkkivalo (oranssi) syttyy. (Tämä merkkivalo syttyy, kun ILMANPUHDISTUS on ollut käynnissä noin 1 000 tuntia.)
- Kun puhdistus on päättynyt, paina sisäyksikön RESET-painiketta.
- Suorita puhdistus noin kuuden kuukauden välein.
- Vaikka FILTER-merkkivalo ei syttyisikään, puhdista Plasma pure -suodatin aina, kun laitteesta kuuluu humiseva, naksuva tai suriseva ääni. Jos merkkivalo syttyy yöllä, ilmastointilaitetta voidaan käyttää ongelmitta aamuun asti, mutta muista suorittaa puhdistus mahdollisimman pian.

- 1 Avaa ilmanottosäleikkö.
Nosta ilmanottosäleikköä, kunnes se naksahtaa paikalleen.
- 2 Tartu ilmansuodattimen vasempaan ja oikeaan kahvaan ja nosta sitä hieman ylöspäin ja vedä sitä sitten alaspäin, niin että se tulee ulos suodattimen pitimestä.
- 3 Ota Plasma pure -suodatin pois.
 - Tartu kahvoihin ja vedä suodatin sitten ulos kuvissa ① ja ② näytetyllä tavalla.

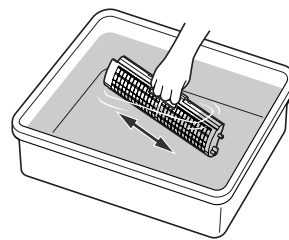


Tarkastukset Plasma pure -suodattimen puhdistuksen jälkeen

1. Varmista, ettei FILTER-merkkivalo syty, käynnistämällä ILMANPUHDISTUS-toiminta vähintään tunniksi.
<Sen ei pitäisi normaalisti syttyä>
2. Jos FILTER-merkkivalo syttyy, tarkasta seuraavat seikat uudestaan.
 - a) Plasma pure -suodattimen sovitus
 - b) Ilmanottosäleikön sovitus
 Varmista uudelleen, ettei FILTER-merkkivalo syty, käynnistämällä ILMANPUHDISTUS-toiminta uudelleen vähintään tunniksi.
<Sen ei pitäisi normaalisti syttyä>
3. Jos FILTER-merkkivalo syttyy, ota yhteys huoltoedustajaan.

4 Pese ja kuivaa.

- (1) Liota kuumassa (40–50 °C) vedessä noin 10–15 minuuttia. Jos värjäytyminen on erityisen voimakasta, käytä pesuainetta (lievästi emäksinen tai neutraali) 10–15 kertaa normaalipitoisuutta voimakkaampana pitoisuutena.
- (2) Hankaa ylös ja alas sekä vasemmalle ja oikealle. Hankaa pintaa varovasti sienellä.
- (3) Huuhtelee juoksevalla vedellä.
- (4) Ravistelee hyvin ja anna valua.
(Jos öljy- tai savutahroja on erityisen vaikea poistaa, toista vaiheet (1)–(4) 2 tai 3 kertaa.)
- (5) Kuivaa huolellisesti varjossa.

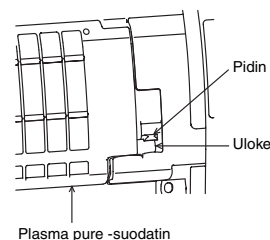
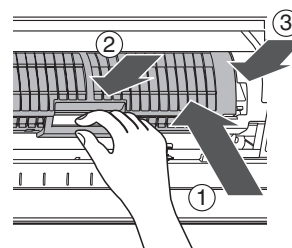
**HUOMIO**

- Älä koskaan käytä mitään valkaisuainetta.
- Älä yritä purkaa yksikköä osiin.
- Älä hankaa lattiaharjalla tai muulla vastaavanlaisella välineellä.
- Älä käytä pesulaitteita tai -välineitä.
- Älä kuivaa hiustenkuivaajalla tai muulla kuumaa ilmaa käyttävällä laitteella. (Kuumuus voi aiheuttaa laitteeseen epämuodostumia.)
- Odota puhdistuksen jälkeen, että suodatin on täysin kuiva, ennen kuin asennat sen. FILTER-merkkivalo voi syttyä, jos käytetään märkää suodatinta.

5 Asenna Plasma pure -suodatin.

- Tartu kahvuihin ja työnnä suodatin paikalleen kuvan ① mukaisesti. Työnnä oikeaan ja vasempaan ohjauskiskoon ja paina sitten suuntaan ②, kun se on kokonaan sisällä.
- Paina Plasma pure -suodattimen kumpaakin päätä suuntaan ③, kunnes sen kummallakin puolella olevat ulokkeet ovat kokonaan pitimien sisällä.

Paina Plasma pure -suodatinta, kunnes kummallakin puolella olevat ulokkeet ovat kokonaan pitimien sisällä. Jos asennusta ei tehdä oikein, FILTER-merkkivalo (oranssi) voi syttyä.

6 Kiinnitä ilmansuodatin ja sulje sitten ilmanottosäleikkö.

ILMASTOINTILAITTEEN TOIMINTA JA SUORITUSKYKY

Kolmen minuutin suojaominaisuus

Suojaominaisuus estää ilmastointilaitteen käynnistymisen noin 3 minuutin ajaksi, kun se käynnistetään välittömästi toiminnan jälkeen tai kun virtalähteen kytkin asetetaan päälle. Tätä käytetään koneen suojaamiseksi.

Lämmitysominaisuudet

Esilämmitys

Ilmastointilaitteesta ei tule lämmintä ilmaa välittömästi käynnistyksen jälkeen.

Lämmintä ilmaa tulee noin 5 minuutin kuluttua, kun sisälämmönvaihdin on lämmennyt.

Lämpimän ilman säätö

Kun huoneen lämpötila saavuttaa lämpötila-asetuksen, sisäpuhaltimen nopeus hidastuu automaattisesti.

Ulkoyksikkö on pysähtyneenä tämän aikana.

Huurteenpoisto

Jos ulkoyksikköön muodostuu huurretta lämmityksen aikana, huurteenpoisto käynnistyy automaattisesti (noin 5–10 minuutiksi) lämmitystehon ylläpitämiseksi.

- Sekä sisä- että ulkoyksikön puhaltimet pysähtyvät huurteenpoiston aikana.
- Sulamisvesi valuu pois ulkoyksikön pohjalevystä huurteenpoistotoiminnan aikana.

Lämmityskapasiteetti

Lämmityksen yhteydessä lämpöä imeytyy ulkoilmasta ja vapautuu huoneeseen. Tätä kutsutaan lämpöpumppujärjestelmäksi. Kun ulkoilman lämpötila on liian alhainen, on suositeltavaa käyttää jotakin toista lämmityslaitetta ilmastointilaitteen kanssa.

Kertyvän lumen huomioiminen

Valitse ulkoyksikölle paikka, johon ei kinostu lunta tai kerry lehtiä tai muuta roskaa. On tärkeää, ettei ulkoyksikön ilmanvirtaus esty, sillä se heikentää lämmitys- ja jäähdytystehoa. Käytettäessä lämmitystilaa ja pakkasella ulkoyksiköstä automaattisen huurteenpoiston seurauksena valuva vesi saattaa kertyä ja jäätyä. On tärkeää, että huolehditaan riittävästä tyhjennyksestä tai valutuksesta.

Virtakatko

Virtakatko toiminnan aikana pysäyttää laitteen kokonaan.

- Sisäyksikön OPERATION-merkkivalo (vihreä) alkaa vilkkua, kun virta on palautunut.
- Käynnistä toiminta painamalla kaukosäätimessä olevaa ϕ -painiketta.
- Salama tai lähellä toimiva autopuhelin voi aiheuttaa toimintahäiriöitä. Kytke virta pois ja takaisin päälle. Käynnistä uudelleen painamalla kaukosäätimessä olevaa ϕ -painiketta.

Ilmastointilaitteen käyttöolosuhteet

Käytä ilmastointilaitetta seuraavissa lämpötilaolosuhteissa, jotta se toimii oikein.

Jäähdytys	Ulkoilman lämpötila: $-10 - +46$ °C
	Huoneen lämpötila: $21 - 32$ °C
	HUOMIO Huoneen suhteellinen kosteus — alle 80 %. Jos ilmastointilaitetta käytetään tämän alueen ulkopuolella, sen pintaan voi kertyä kosteutta.
Lämmitys	Ulkoilman lämpötila: $-15 - +24$ °C
	Huoneen lämpötila: Alle 28 °C
Kuivaus	Ulkoilman lämpötila: $-10 - +46$ °C
	Huoneen lämpötila: $17 - 32$ °C

Jos ilmastointilaitetta käytetään muissa kuin edellä mainituissa olosuhteissa, sen suojaominaisuudet voivat kytkeytyä päälle.

VIANMÄÄRITYS

HUOMIO

Jos tapahtuu jokin seuraavista ongelmista, pysäytä ilmastointilaitte välittömästi, katkaise virta päävirtakytkimestä ja ota yhteys jälleenmyyjään.

- Merkkivalot vilkkuvat lyhyin väliajoin (5 Hz). Viritä virrankatkaisin 2–3 minuuttia sen jälkeen kun päävirtakytkin on asetettu pois päältä. Merkkivalot jatkavat vilkkumista nollaamisesta huolimatta.
- Päävirtasulake palaa usein tai virrankatkaisin täytyy aktivoida usein.
- Ilmastointilaitteen sisään on päässyt roskaa tai vettä.
- Havaitaan jotakin muuta epätavallista.

Tarkasta seuraavat seikat ennen kuin pyydät huoltoa tai korjausta.

Tarkasta uudelleen

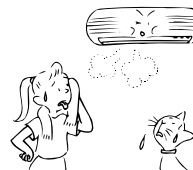
Ei toimi

- Päävirtakytkin on pois päältä.
- Virrankatkaisin on katkaissut virran.
- Päävirtasulake on palanut.
- Sähkövirta on poikki.
- Kaukosäätimen paristot ovat tyhjä.
- PÄÄLLÄ-ajastin on asetettu.
- Ilmastointilaitteessa on suojausmekanismi, jonka vuoksi laite ei toimi 3 minuuttia heti uudelleenkäynnistyksen tai päävirran päälle kytkemisen jälkeen.



Heikko jäähdytys- tai lämmitysteho

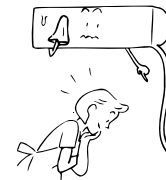
- Ulkoyksikön ilmanotto- tai ilmanpoistoaukko on tukossa.
- Ovet tai ikkunat ovat auki.
- Ilmansuodatin on pölyn tukkima.
- Ilmasäleikkö ei ole oikeassa asennossa.
- Puhallusnopeus on liian hidasta.
- Ilmastointilaitte on asetettu KUIVAUS tai NUKKUMISTILA.
- Lämpötila-asetus on liian suuri (jäähdytyksen aikana).
- Lämpötila-asetus on liian pieni (lämmityksen aikana).



Nämä eivät ole vikoja.

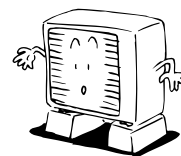
Sisäyksikön takaosaan tiivistyy vettä.

- Sisäyksikön takaosaan tiivistyvä vesi kerätään ja tyhjenetään automaattisesti.



Sisä- tai ulkoyksikkö pitää outoa ääntä.

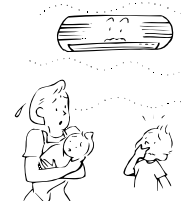
- Kun lämpötila muuttuu nopeasti, sisä- tai ulkoyksikkö saattaa pitää outoa ääntä (tikittävä tai virtaava ääni) osien laajenemisen tai supistumisen tai kylmäaineen virtauksen muutosten vuoksi.



Huoneen ilma haisee.

Ilmastointilaitteesta tulee paha haju.

- Seiniin, mattoihin, huonekaluihin, vaatteisiin tai turkkeihin imeytyneet hajut tulevat esiin.
- ILMANPUHDISTUS-toiminnan aikana muodostuu pieni määrä otsonia, ja saatat tuntea sen hajua.



SUOMI

Tarkasta seuraavat seikat ennen kuin pyydät huoltoa tai korjausta.

OPERATION-merkkivalo syttyy ja sammuu.

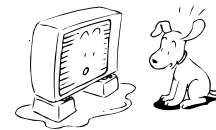
- Merkkivalo syttyy ja sammuu (1 Hz), kun virta palautuu virtakatkon jälkeen tai kun päävirtakytkin asetetaan päälle. Viritä virrankatkaisin päälle.



Ulkoyksikköön muodostuu huurretta lämmityksen aikana.

Vesi poistetaan ulkoyksiköstä.

- Ulkoyksikköön muodostuu joskus huurretta lämmityksen aikana. Tässä tapauksessa laite suorittaa automaattisesti huurteenpoiston (2–10 minuuttia) lämmitystehon parantamiseksi.
- Sekä sisä- että ulkoyksikön ilmavirtaus pysähtyy huurteenpoiston aikana.
- Kuuluu sihisevä ääni, kun kylmäaineen virtaus muuttuu huurteenpoistoa varten.
- Lämmityksen aikana tapahtuvan automaattisen huurteenpoiston yhteydessä muodostuva vesi valuu pois ulkoyksiköstä.



Ilmavirtaus muuttuu, vaikka FAN-painiketta ei ole asetettu automaattitilaan.

- Kun lämmityksen aikana puhalletun ilman lämpötila laskee, ilmastointilaite muuttaa sisäyksikön ilmavirtausta tai pysäyttää ilmavirtauksen, jotta huoneessa ei tunnu liian kylmältä.



Ulkoyksiköstä tulee jäähdytetyn ilman tai veden muodostamaa valkoista sumua.

- Höyryä tulee joskus sisäyksiköstä jäähdytyksen aikana tai ulkoyksiköstä huurteenpoiston aikana.



Nämä eivät ole vikoja.

Pystysuoran ilmavirtaussäleikön automaattinen toiminta

- Kun huoneen tai ulkoilman lämpötila on korkea lämmityksen aikana, pystysuorat ilmavirtaussäleiköt sulkeutuvat kerran ja asettuvat sitten automaattisesti uudelleen alkuperäiseen asentoon.



FILTER-merkkivalo syttyy.

- Tämä merkkivalo syttyy, kun ILMANPUHDISTUS on ollut käynnissä noin 1 000 tuntia.
- Merkkivalo voi syttyä, jos etupaneeli ei ole kunnolla kiinni.
- Merkkivalo voi syttyä, jos Plasma pure -suodatin ei ole kunnolla kiinni.

Sisäyksiköstä kuuluvat äänet

- Plasma pure -suodattimesta voi kuulua humisevaa, naksuttavaa tai surisevaa ääntä, kun se on liikainen.
- Kun virta kytketään päälle tai ilmastointilaite pysähtyy, pystysuorat ilmasäleiköt saattavat kalista tai helistä.
- Jotkin osat saattavat laajentua tai supistua lämpötilavaihteluiden vuoksi, ja tästä voi aiheutua "läiskähdykseltä" kuulostavia ääniä.
- Kylmäaineen virratessa voi kuulua sihisevää tai pulputtavaa ääntä.
- Sihisevää ääntä voi kuulua, kun ilmastointilaite siirtyy huurteenpoistoon lämmityksen aikana.

Ulkoyksiköstä kuuluvat äänet

- Kahisevaa ääntä voi kuulua, kun ilmastointilaite siirtyy huurteenpoistoon lämmityksen aikana.

TEKNISET TIEDOT

Tyyppi		Vastakierto, jaettu			
Malli		Sisäyksikkö		Ulkoyksikkö	
		RAS-10SKVP-ND	RAS-10SAVP-ND	RAS-13SKVP-ND	RAS-13SAVP-ND
Virtalähde		220–240 V ~50 Hz		220–240 V ~50 Hz	
Jäähdytysteho	(kW) CAPA.	2,5		3,5	
Lämmitysteho	(kW) CAPA.	3,2		4,2	
Jäähdytysvirta	(A) AMP.	0,15	2,57–2,34	0,15	4,00–3,66
Jäähdytyskyky	(W) WATT.	30	460	30	820
Lämmitysvirta	(A) AMP.	0,15	3,15–2,87	0,15	4,40–4,02
Lämmityskyky	(W) WATT.	30	600	30	920
Mitat	Leveys (mm)	790	780	790	780
	Korkeus (mm)	250	550	250	550
	Syvyys (mm)	208	290	208	290
Nettopaino	(kg)	9	38	9	38

Tyyppi		Vastakierto, jaettu	
Malli		Sisäyksikkö	Ulkoyksikkö
		RAS-16SKVP-ND	RAS-16SAVP-ND
Virtalähde		220–240 V ~50 Hz	
Jäähdytysteho	(kW) CAPA.	4,5	
Lämmitysteho	(kW) CAPA.	5,5	
Jäähdytysvirta	(A) AMP.	0,15	6,18–5,65
Jäähdytyskyky	(W) WATT.	30	1 320
Lämmitysvirta	(A) AMP.	0,15	6,83–6,25
Lämmityskyky	(W) WATT.	30	1 460
Mitat	Leveys (mm)	790	780
	Korkeus (mm)	250	550
	Syvyys (mm)	208	290
Nettopaino	(kg)	9	38

- Nämä tekniset tiedot voivat muuttua teknisten parannusten vuoksi ilman, että siitä ilmoitetaan erikseen.

Ilmoitettu ilmastointilaitteen suorituskyky perustuu seuraavissa olosuhteissa saatuihin tietoihin.

Jäähdytys

Tuloilman lämpötila °C			
Mittauskierukka sisällä		Mittauskierukka ulkona	
Kuiva lämpömittari	Märkä lämpömittari	Kuiva lämpömittari	Märkä lämpömittari
27	19	35	24

Lämmitys

Tuloilman lämpötila °C			
Mittauskierukka sisällä		Mittauskierukka ulkona	
Kuiva lämpömittari	Märkä lämpömittari	Kuiva lämpömittari	Märkä lämpömittari
20	—	7	6

TIETOJA

Kun ulkoilman lämpötila laskee, ulkoyksikön jäänpoistolämmittimeen tulee virta, vaikka ilmastointilaitte on pois päältä. Tässä vaiheessa virrankulutus on noin 100 W.

VIANMÄÄRITYS (kaukosäädin)

Tarkasta seuraavat seikat ennen kuin pyydät huoltoa tai korjausta.

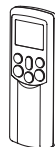
Kaukosäädin ei toimi oikein.		
Vika	Syyt	Mahdollinen ratkaisu
Toimintatila vaihtuu.	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta näytöstä, onko toimintatilana AUTOMAATTI. <p style="text-align: center;">AUTO</p>	Puhallusnopeutta ja säleikön suuntaa ei voi muuttaa AUTOMAATTI-tilassa. Kun AUTOMAATTI-tilassa painetaan SWING-, FIX- tai FAN-painiketta, toimintatilaksi muuttuu A-tila.
Puhallusnopeutta ei voi muuttaa.	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta näytöstä, onko toimintatilana ☹ : KUIVAUS <p style="text-align: center;">☹ : KUIVAUS</p>	Kun valittuna on kuivaus, ilmastointilaite valitsee puhallusnopeuden automaattisesti. Puhallusnopeus voidaan valita seuraavien toimintatilojen aikana: ⚙ JÄÄHDYTYYS, ☀ LÄMMITYS, ja A.

Näyttö sammuu		
Vika	Syyt	Kuvaus
Näytön osoittimet katoavat näkyvistä lyhyen ajan kuluttua.	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta, onko ajastintoininto päättynyt, kun näytössä näkyy POIS-ajastin (OFF). 	Ilmastointilaite on pysähtynyt, koska asetettu aika on kulunut umpeen.
Ajastinnäyttö sammuu tietyn ajan kuluttua.	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta, onko ajastintoininto käynnistynyt, kun näytössä näkyy PÄÄLLÄ-ajastin (ON). <p style="text-align: center;">☺ : ON</p>	Kun PÄÄLLÄ-ajastimen asetus aika saavutetaan, ilmastointilaitteen automaattinen toiminta käynnistyy ja ON-ajastinnäyttö sammuu.

Signaalin vastaanottoääntä ei kuulu		
Vika	Syyt	Kuvaus
Sisäyksiköstä ei kuulu vastaanottoääntä, vaikka ☹-painiketta painetaan.	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta, osoittaako kaukosäätimen infrapunesignaalin lähetin kohti sisäyksikön vastaanotinta, kun ☹-painiketta painetaan. 	Suuntaa kaukosäätimen infrapunesignaalin lähetin kohti sisäyksikön vastaanotinta ja paina sitten ☹-painiketta useaan kertaan.

TILBEHØR

Fjernbetjening



Fjernbetjeningsholder



Batterier (to)



SIKKERHEDSFORSKRIFTER

FARE

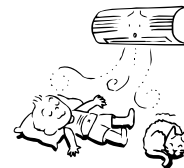
- DU SKAL IKKE FORSØGE SELV AT INSTALLERE DETTE APPARAT. DETTE APPARAT KRÆVER EN KVALIFICERET INSTALLATØR.
- DU SKAL IKKE FORSØGE SELV AT REPARERE DETTE APPARAT. DETTE APPARAT SKAL REPARERES AF EN PROFESSIONEL.
- ÅBNING ELLER AFTAGNING AF DÆKSLET VIL UDSÆTTE DIG FOR FARLIG SPÆNDING.
- SLUKNING FOR STRØMFORSYNINGEN VIL IKKE KUNNE FORHINDRE RISIKOEN FOR ELEKTRISK STØD.



ADVARSEL ⚠

INSTALLATIONSADVARSLER

- Sørg for at bede en forhandler eller et firma, der er specialiseret i el-arbejde, om at installere airconditionanlægget.
- Hvis airconditionanlægget bliver installeret forkert af dig selv, kan det forårsage problemer som fx lækning af vand, elektrisk stød, brand og lignende.
- Sørg altid for at jorde airconditionanlægget.
- Undlad at tilslutte jordledningen til gasrør, vandrør, lynafledere eller jordledninger fra telefoner. Hvis airconditionanlægget ikke er korrekt jodet, kan det forårsage elektrisk stød.



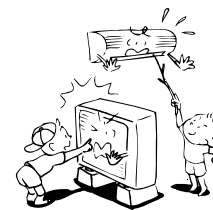
FORSIGTIG

FOR AT AFBRYDE APPARATETS FORBINDELSE TIL HOVEDFORSYNINGEN

Det faste ledningsnet skal omfatte en kontakt eller strømafbryder, der kan afbryde alle poler. Sørg for at anvende en godkendt strømafbryder eller kontakt.

BETJENINGSADVARSLER

- Undgå at køle rummet for meget ned eller udsætte dig selv for kold vind i en længere periode, idet det kan være skadeligt for dit helbred.
- Du må aldrig putte fingre eller pinde ind i luftudtagningen eller luftindtagningen. Du kunne komme til skade eller forvolde skade på maskinen, pga. ventilatorerne der kører med høj hastighed inde i både luftindtagningen og luftudtagningen.
- Hvis du bemærker noget usædvanligt ved airconditionanlægget (som fx lugt af noget der brænder eller svag afkølingskraft), skal du øjeblikkelig slukke for hovedkontakten og strømafbryderen til hovedstrømforsyningen for at stoppe airconditionanlægget og derefter kontakte forhandleren.
- Hvis airconditionanlægget fortsætter med at køre, når der er noget galt, kan det forårsage maskinefej, elektrisk stød, brand eller lignende.
- Undlad at spilde vand eller andre væsker på den indendørs enhed. Hvis apparatet er vådt, kan det forårsage elektrisk stød.



ADVARSLER VEDRØRENDE FLYTNING OG REPARATION

- Forsøg ikke selv at flytte eller reparere apparatet.
- Undlad at skille apparatet ad. Da der er høj spænding inden i apparatet, kan du muligvis få elektrisk stød.
- Bed altid forhandleren om at flytte airconditionanlægget og geninstallere det andet sted. Hvis det ikke installeres korrekt, kan det forårsage elektrisk stød.
- Når airconditionanlægget behøver reparation, skal du få det repareret af forhandleren. Hvis airconditionanlægget ikke er ordentligt repareret, kan det forårsage elektrisk stød eller brand.



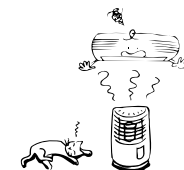
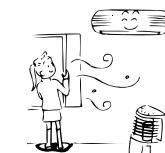
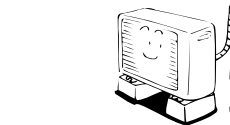
DANSK

FORSIGTIG**FORSIGTIGHEDSREGLER VED INSTALLATION**

- Læg afløbsslangen korrekt for at sikre bedst mulig bortledning af vand.
- Forkert bortledning af vand kan forårsage, at der flyder vand ud i huset og at møblet bliver vådt.
- Sørg for at tilslutte airconditionlægget til en dedikeret strømforsyning med den normerede spænding. Ellers kan apparatet gå i stykker eller forårsage brand.
- Undlad at installere apparatet på et sted hvor der kan lækkes letantændelig gas. Der kan opstå brand, hvis der akkumuleres letantændelig gas omkring apparatet.
- Den indendørs enhed skal installeres sådan, at toppen på den indendørs enhed er placeret mindst 2 m oppe. Undgå endvidere at placere noget oven på den indendørs enhed.

FORSIGTIGHEDSREGLER VED DRIFT

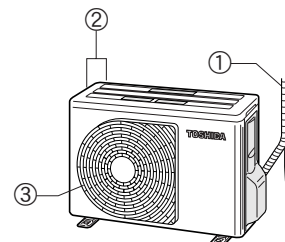
- Læs omhyggeligt denne manual igennem inden du starter airconditionlægget. Manualen indeholder en masse vigtige oplysninger vedrørende den daglige drift.
- Undlad at anvende dette airconditionlæg til andre formål som fx præservering af mad, præcisionsinstrumenter, kunstobjekter, opdræt af dyr eller dyrkning af potteplanter.
- Undlad at installere dette airconditionlæg i et specialrum som fx på et skib eller i nogen form for befordringsmiddel. Gør du dette, kan det skade maskinens ydeevne.
- Undgå at udsætte potteplanter og dyr for vind fra airconditionlægget, fordi det vil skade deres helbred og vækst.
- Når airconditionlægget anvendes i nærheden af et forbrændingsapparat, skal du omhyggeligt sørge for ventilation og lukke frisk luft ind i rummet. Mangelfuld ventilation kan forårsage iltmangel.
- Når airconditionlægget anvendes i et lukket rum, skal du omhyggeligt sørge for ventilation af rummet. Mangelfuld ventilation kan forårsage iltmangel.
- Undlad at røre ved betjeningsknapper med våde hænder. Gør du det, kan det forårsage elektrisk stød.
- Undlad at placere et forbrændingsapparat, sådan at det er direkte udsat for vind fra airconditionlægget. Gør du det, kan det forårsage en mangelfuld forbrænding.
- Når airconditionlægget ikke skal anvendes i en længere periode, skal du slukke på hovedkontakten eller strømafstryderen som en ekstra sikkerhed. Afbrydning fra strømforsyningen beskytter apparatet imod lyn og strømstød.
- Undlad at placere en beholder med vand, som fx en vase, oven på apparatet, idet vandet kan trænge ind i apparatet og forårsage elektrisk stød pga. nedbrydning af den elektriske isolering.
- Kontroller lejlighedsvis betonblokkene under den udendørs enhed. Hvis underlaget er beskadiget eller nedbrudt, kan apparatet vælte, og muligvis forårsage at nogen kommer til skade.
- Undlad at vaske apparatet med vand. Dette kunne forårsage et elektrisk stød.
- Undlad at anvende alkohol, benzol, fortynder, ruderens, skurepulver eller andet opløsningsmiddel til rengøring af apparatet, pga. at de kan nedbryde og beskadige airconditionlægget.
- Inden du rengør apparatet, skal du sørge for at slukke for hovedkontakten eller strømafstryderen, for at forhindre tilskadecomst fra den elektriske vifte der kører inden i apparatet.
- For detaljer angående rengøringsmetode, se "ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE" og "SÆRLIG VEDLIGEHOLDELSE" på side 20 til 23.
- Undlad at placere noget oven på eller træde op på den indendørs enhed og udendørs enhed. Hvis du gør det, kan den vælte, og du kan komme til skade.
- For at airconditionlægget skal kunne fungere ved maksimal ydelse, skal du anvende det inden for det driftstemperaturområde, der er angivet i instruktionerne. Gør du ikke det, kan det forårsage fejlfunktion, motorstop eller at der lækkes vand fra apparatet.
- Det anbefales, at der udføres eftersyn af en fagmand, når maskinen har været i brug i lang tid.



DELENES NAVN

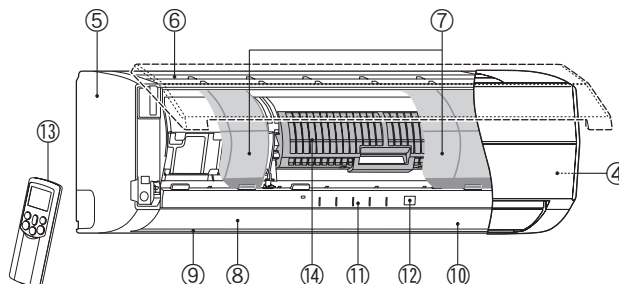
Udendørs enhed

- ① Tilslutningsrør til kølemiddel og elektriske ledninger
- ② Luftindtag (side og bagside)
- ③ Luftudtag



Indendørs enhed

- ④ Rumtemperatursensor
- ⑤ Frontpanel
- ⑥ Luftindtagsgitter
- ⑦ Luftfilter
- ⑧ Luftudtag
- ⑨ Horizontal luftstrømslamel
Placeret på bagsiden af den vertikale luftstrømslamel.
- ⑩ Vertikal luftstrømslamel
- ⑪ Displaypanel
- ⑫ Infrarød signalmodtager
- ⑬ Fjernbetjening
- ⑭ Plasmafiltra

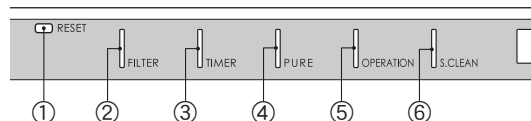


NAVNE OG FUNKTIONER PÅ DEN INDENDØRS ENHEDS INDIKATORER OG BETJENINGER

Displaypanel

Driftstilstandene er vist nedenfor:

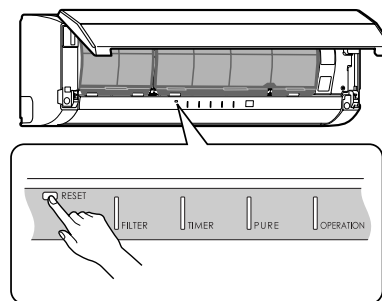
- ① RESET-knap
- ② FILTER-indikator (orange)
- ③ TIMER-indikator (gul)
- ④ PURE-indikator (blå)
- ⑤ OPERATION-indikator (grøn)
Driftsindikatorerne blinker hurtigt (5 gange i sekundet), når en sikkerhedsfunktion er aktiveret.
- ⑥ S.CLEAN-indikator (grøn)
Når anlægget lukker ned efter at have været i gang i 10 minutter eller længere i afkølings- eller tørringstilstand, startes rensfunktionen automatisk, og S.CLEAN-indikatoren tændes.



RESET-knap

RESET-knappen har følgende to funktioner.

- Nulstillingsfunktion
Anvend, når FILTER-indikatoren (orange) er tændt. (☞ se side 21.)
- Midlertidig betjeningsfunktion
Anvend, hvis du ikke kan finde eller har mistet fjernbetjeningen, eller batterierne er brugt op. (☞ se side 19.)



DANSK

FJERNBETJENINGEN OG DENS FUNKTIONER

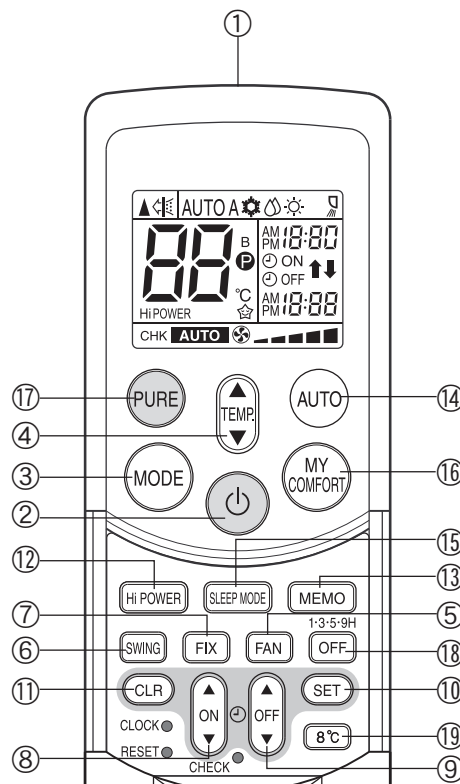
- ① **Infrarød signalsender**
Sender signaler til den indendørs enhed.
- ② **⏻-knap**
Tryk på knappen for at starte drift. (Der høres et bekræftende bip.) Tryk på knappen igen for at stoppe funktionen. (Der høres et bekræftende bip.)
Hvis der ikke høres noget bekræftende bip fra den indendørs enhed, skal du trykke på knappen igen.
- ③ **Tilstandsvælgerknap (MODE)**
Tryk på denne knap for at vælge en driftstilstand. For hver gang du trykker på knappen, skifter driftstilstandene i rækkefølge fra A: Automatisk omskiftning, ⚙️: AFKØLING, ☀️: TØRRING, ⚡️: OPVARMNING og tilbage til A. (Der høres et bekræftende bip.)
- ④ **Temperaturknap (TEMP)**
▲ ... Temperaturindstillingen øges op til 30°C.
▼ ... Temperaturindstillingen sænkes til 17°C.
(Der høres et bekræftende bip.)
- ⑤ **Ventilatorhastighedsknap (FAN)**
Tryk på denne knap for at indstille ventilatorhastigheden. Når du vælger AUTO, justeres ventilatorhastigheden automatisk i henhold til rumtemperaturen. Du også indstille den ønskede ventilatorhastighed manuelt til en ud af fem mulige indstillinger.
(LAV ←, LAV+ →, MEDIUM →→, MEDIUM+ →→→, HØJ →→→→) (Der høres et bekræftende bip.)
- ⑥ **Autolamelknap (SWING)**
Tryk på denne knap for at svinge lamellerne.
(Der høres et bekræftende bip.)
Tryk på denne knap igen for at stoppe svingning af lamellerne. (Der høres et bekræftende bip.)
(☞ se side 16.)
- ⑦ **Knap til indstilling af lameller (FIX)**
Tryk på denne knap for at justere luftretningen. (Der høres et bekræftende bip.) (☞ se side 16.)
- ⑧ **Starttimerknap (ON)**
Anvend denne knap til at indstille uret og tidspunkter for starttimeren.

Tryk på ▲ på ON -knappen for at flytte tiden frem.

Tryk på ▼ på ON -knappen for at flytte tiden tilbage.
- ⑨ **Stoptimerknap (OFF)**
Anvend denne knap til at indstille tidspunkter for stoptimeren.

Tryk på ▲ på OFF -knappen for at flytte tiden frem.

Tryk på ▼ på OFF -knappen for at flytte tiden tilbage.
- ⑩ **Indstillingsknap (SET)**
Tryk på denne knap for at gemme tidsindstillingerne. (Der høres et bekræftende bip.)
- ⑪ **Annuler-knap (CLR)**
Tryk på denne knap for at annullere starttimer (ON) og stoptimer (OFF). (Der høres et bekræftende bip.)
- ⑫ **Høj effekt-knap (Hi POWER)**
Tryk på denne knap for at starte drift med høj effekt. (☞ se side 18.)
- ⑬ **Hukommelsesknap (MEMO)**
Tryk på denne knap for at gøre klar til at gemme indstillingerne.
Hold knappen nede i 3 sekunder eller mere for at gemme den indstilling, der er angivet på fjernbetjeningen, og hold indtil symbolet  vises. (☞ se side 15.)
- ⑭ **Automatisk driftsknap (AUTO)**
Tryk på denne knap for at anvende automatisk drift af airconditionanlægget.
(Der høres et bekræftende bip.) (☞ se side 18.)
- ⑮ **Knap for dvaletilstand (SLEEP MODE)**
Tryk på denne knap for at sætte apparatet på dvaletilstand. (☞ se side 18.)
- ⑯ **MY COMFORT-knap**
Tryk på denne knap for at anvende airconditionanlægget i henhold til de indstillinger der er gemt med MEMO knappen. (☞ se side 15.)
- ⑰ **Knap for luftrensning (PURE)**
Tryk på denne knap for at starte den elektriske luftrensningsfunktion.
Tryk på knappen igen for at stoppe funktionen.
- ⑱ **Stoptimerknap (OFF)**
Tryk på denne knap for at aktivere stoptimeren.
Du kan vælge tidspunktet for stoptimeren ud fra fire indstillinger (1, 3, 5 eller 9 timer).
- ⑲ **8°C-funktionsknap (8°C)**
Tryk på denne knap for at starte opvarmningsfunktionen 8°C. (☞ se side 10.)



NAVNE OG FUNKTIONER PÅ FJERNBETJENINGENS INDIKATORER

Display

Alle indikatorer med undtagelse af ur-indikatoren vises ved at trykke på \odot -knappen.

① Sendesymbol

Dette sendesymbol (\blacktriangle) vises når fjernbetjeningen sender signaler til den indendørs enhed.

② Tilstandsindikator

Viser den nuværende driftstilstand.

(AUTO: Automatisk kontrol, A: Automatisk omskiftning, \star : AFKØLING, \odot : TØRRING, \odot : OPVARMNING)

③ Temperaturindikator

Angiver temperaturindstillingen (17°C til 30°C).

④ Indikator for luftrensning (PURE)

Viser at den elektriske luftrensningsfunktion er i gang.

⑤ Indikator for ventilatorhastighed (FAN)

Viser indstillingen af ventilatorhastigheden. AUTO eller en af de fem andre ventilatorhastigheder (LAV \leftarrow , LAV+ $\leftarrow\leftarrow$, MEDIUM, $\leftarrow\leftarrow\leftarrow$, MEDIUM+ $\leftarrow\leftarrow\leftarrow\leftarrow$, HØJ $\leftarrow\leftarrow\leftarrow\leftarrow\leftarrow$) kan vises.

AUTO vises, når driftstilstanden enten er AUTO eller \odot : TØRRING.

⑥ Indikator for TIMER og ur

Viser enten tidsindstillingen for timerfunktion eller klokken.

Klokken vises altid, med undtagelse af når TIMER er aktiveret.

⑦ Høj effekt-indikator (Hi POWER)

Angiver hvornår drift med høj effekt starter.

Tryk på HI POWER-knappen for at starte funktionen og tryk på knappen igen for at stoppe den.

⑧ P (MEMORY) indikator

Blinker i 3 sekunder, når MEMO-knappen trykkes ned under drift.

P-symbolet P vises, når du holder knappen nede i 3 sekunder eller mere, mens symbolet blinker.

Tryk på en anden knap for at slå symbolet fra.

⑨ Indikator for dvaletilstand (SLEEP MODE)

Vises når DVALETILSTANDEN er aktiveret.

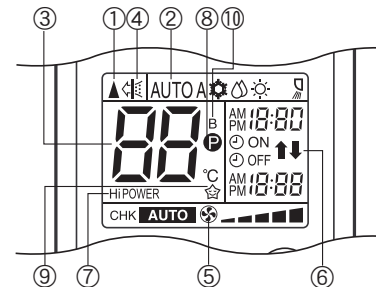
Tryk på SLEEP MODE-knappen for at aktivere dvaletilstanden og tryk på knappen igen for at gå ud af den.

⑩ A, B skift-indikator for fjernbetjeningen

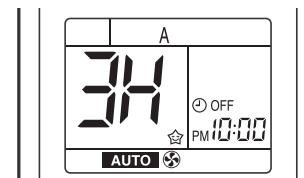
Når fjernbetjeningens skiftfunktion er aktiveret, vises "B" på fjernbetjeningens display. (Når fjernbetjeningen er indstillet på "A", vises der ingen indikator på denne position.)

Fjernbetjeningens skiftfunktion

- Hvis der er installeret to indendørs enheder i det samme rum eller tilstødende rum, starter eller stopper begge enheder muligvis på samme tid, når fjernbetjeningen betjenes. Dette kan forhindres ved at anvende skiftfunktionen, sådan at hver indendørs enhed kun betjenes af den tilhørende fjernbetjening.
- For at anvende fjernbetjeningens skiftfunktion skal du kontakte forhandleren af airconditionanlægget eller installationsfirmaet.



- På illustrationen vises alle indikatorer med forklaring. Under driften er det kun de relevante indikatorer, der vises på fjernbetjeningen.



FORBEREDELSE OG KONTROL INDEN ANVENDELSE

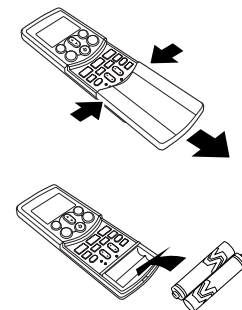
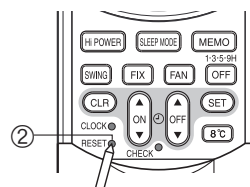
Isætning af fjernbetjeningens batterier

① Fjern dækslet og indsæt batterierne.

② Tryk på RESET-knappen.

Ur-indikatoren blinker. Tryk på RESET-knappen vha. en genstand med en tynd spids.

③ Sæt dækslet på igen.



DANSK

Batterier

- Ved udskiftning af batterierne skal du anvende to nye batterier (type AAA).
- Batterierne vil holde cirka et år ved normalt brug.
- Udskift batterierne hvis der ikke høres noget bip fra den indendørs enhed, eller hvis airconditionanlægget ikke kan betjenes vha. fjernbetjeningen.
- For at undgå fejlfunktion pga. batterilækage skal du tage batterierne ud, hvis du ikke skal bruge fjernbetjeningen i over en måned.
- Skub dækslet af, imens du trykker på siderne.

Batteriudskiftning

Sørg for ikke at vende om på placeringen af (+) og (-).

Indstilling af uret

Inden du starter med at betjene airconditionanlægget, skal du indstille fjernbetjeningen vha. de procedurer, der er givet i dette afsnit. Urpanelet på fjernbetjeningen angiver klokken, uanset om airconditionanlægget kører eller ej.

Startindstilling

Når batterierne sættes i fjernbetjeningen, viser urpanelet AM 0:00 og blinker.

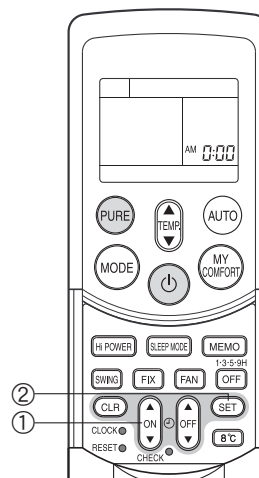
① ON -knap

Tryk på ON -knappen for at indstille uret.

Hvert tryk på ON-knappen ændrer tiden i forøgelse på et minut.
Holder du ON-knappen nede ændres tiden i forøgelse på ti minutter.

② SET -knap

Tryk på SET -knappen.
Klokken vises og uret starter.



Justering af uret

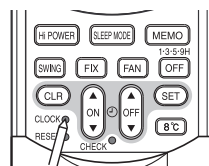
① CLOCK-knap

Tryk på CLOCK-knappen.
Ur-indikatoren blinker.

② ON -knap

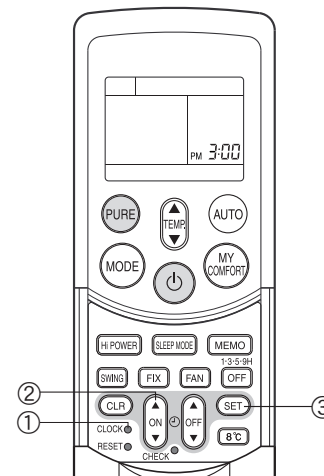
Tryk på ON -knappen for at indstille uret.

Hvert tryk på ON-knappen ændrer tiden i forøgelse på et minut.
Holder du ON-knappen nede ændres tiden i forøgelse på ti minutter.



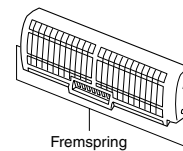
③ SET -knap

Tryk på SET -knappen.
Klokken vises og uret starter.



Kontroller at luftfilteret og plasmafilteret (pure) er korrekt installeret

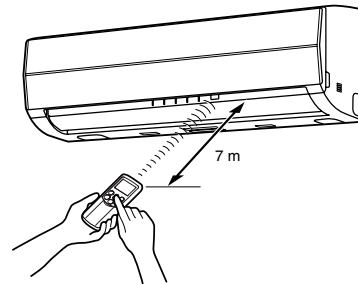
- Tryk på plasmafilteret indtil dets fremspring på begge sider er sat helt ind i holderne (tapperne). Hvis installationen ikke er korrekt, tændes FILTER-indikatoren (orange) muligvis.

**ANVENDELSE AF FJERNBETJENINGEN****FORSIGTIG**

- Airconditionanlægget vil ikke kunne betjenes, hvis gardiner, døre eller andre objekter blokerer signalerne fra fjernbetjeningen til den indendørs enhed.
- Pas på der ikke spildes væsker på fjernbetjeningen.
- Undlad at udsætte fjernbetjeningen for direkte sollys eller varme.
Hvis den infrarøde signalmodtager på den indendørs enhed udsættes for direkte sollys, vil airconditionanlægget muligvis ikke fungere ordentligt.
Anvend gardiner til at forhindre direkte sollys i at nå modtageren.
- Signaler vil muligvis ikke blive modtaget ordentligt, hvis der i rummet, hvor airconditionanlægget anvendes, er lysstofrørsbelysning med elektroniske startere. Hvis du planlægger at anvende lysstofrør, skal du konsultere din lokale forhandler.
- Hvis andet elektronisk udstyr aktiveres af fjernbetjeningen, skal du flytte disse eller konsultere din lokale forhandler.

Placering af fjernbetjeningen

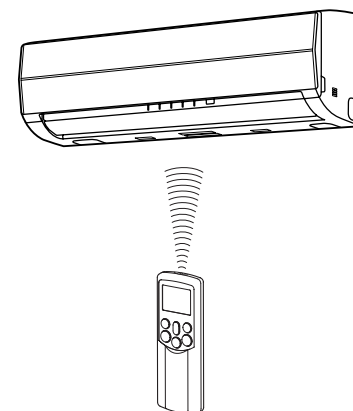
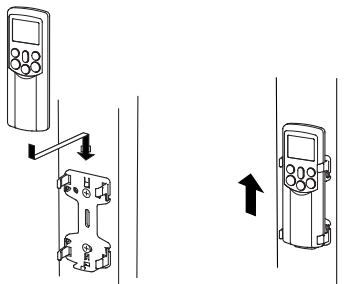
- Opbevar fjernbetjeningen sådan at dens signaler kan nå modtageren på den indendørs enhed (op til en afstand på 7 m).
- Når du vælger timerfunktion, sender fjernbetjeningen automatisk et signal til den indendørs enhed på det angivne tidspunkt.
Hvis du opbevarer fjernbetjeningen på et sted hvor signalet blokeres, så det ikke kan sendes ordentligt, kan der opstå en tidsforsinkelse på op til 15 minutter.

**Fjernbetjeningsholder****Opsætning af fjernbetjeningsholderen**

- Inden du sætter fjernbetjeningsholderen op på en væg eller søjle, skal du kontrollere, om fjernbetjeningens signaler kan modtages af den indendørs enhed.

Isætning og udtagning af fjernbetjeningen

- For at sætte fjernbetjeningen i skal du holde den parallelt med fjernbetjeningsholderen og så skubbe den helt ind. For at tage fjernbetjeningen ud skal du skubbe fjernbetjeningen opad og ud af holderen.



DANSK

AUTOMATISK DRIFT

Når du sætter airconditionanlægget på AUTO-tilstand, vælger det automatisk afkøling, opvarmning eller kun ventilator, afhængig af rumtemperaturen. (☞ se side 18.)

Ventilatorhastigheden og lamellen styres også automatisk.

Start

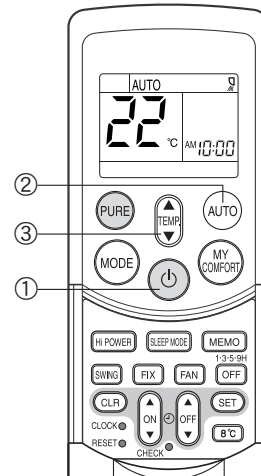
- ① **☐-knap**
Tryk på denne knap for at starte airconditionanlægget.
- ② **AUTO-knap (AUTO)**
Tryk på AUTO-knap.
- ③ **Temperaturknap (TEMP)**
Indstil den ønskede temperatur.

- OPERATION-indikatoren (grøn) på den indendørs enheds displaypanel lyser. Den valgte driftstilstand vælges i henhold til rumtemperaturen, og driften starter efter cirka 3 minutter.
- Hvis AUTO ikke er komfortabel, kan du manuelt vælge de ønskede forhold. Ventilatorhastigheden og lamelpositionen kan ændres, og MODE ændres også fra AUTO til A, når ventilatorhastigheden eller lamelpositionen ændres. Indikatoren for ventilatorhastighed vises også.

Stop

☐-knap

Tryk på denne knap igen for at stoppe airconditionanlægget.



AUTOMATISK DRIFT (AUTOMATISK OMSKIFTNING)

Når du indstiller airconditionanlægget på A-tilstand, og skifter over fra AUTO-drift pga. en ændring i indstillingerne, vælger airconditionanlægget automatisk afkøling, opvarmning eller kun ventilator, afhængig af rumtemperaturen. (☞ se side 18.)

Start

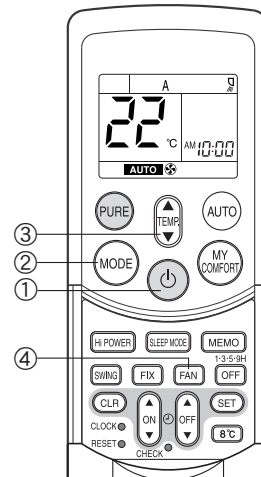
- ① **☐-knap**
Tryk på denne knap for at starte airconditionanlægget.
- ② **Tilstandsvælgerknap (MODE)**
Vælg A.
- ③ **Temperaturknap (TEMP)**
Indstil den ønskede temperatur.
- ④ **Ventilatorhastighedsknap (FAN)**
Vælg en af "AUTO" LAV ←, LAV+ →, MEDIUM ←→, MEDIUM+ →→, HØJ →→→.

- OPERATION-indikatoren (grøn) på den indendørs enheds displaypanel lyser. Den valgte driftstilstand vælges i henhold til rumtemperaturen, og driften starter efter cirka 3 minutter.
- Temperaturen, ventilatorhastigheden og lamelpositionen kan ændres. Du kan manuelt vælge de ønskede forhold.

Stop

☐-knap

Tryk på denne knap igen for at stoppe airconditionanlægget.



AFKØLING/OPVARMNING

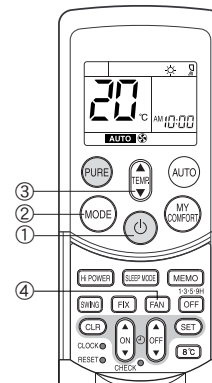
Start

- ① **⏻-knap**
Tryk på denne knap for at starte airconditionanlægget.
- ② **Tilstandsvælgerknap (MODE)**
Vælg AFKØLING ☀ eller OPVARMNING ☀.
- ③ **Temperaturknap (TEMP)**
Indstil den ønskede temperatur.
- ④ **Ventilatorhastighedsknap (FAN)**
Vælg en af "AUTO" LAV ←, LAV+ →, MEDIUM ←→, MEDIUM+ ←→, HØJ ←→.

- OPERATION-indikatoren (grøn) på den indendørs enheds displaypanel tændes. Driften starter efter cirka 3 minutter.

Stop

- ⏻-knap**
Tryk på denne knap igen for at stoppe airconditionanlægget.



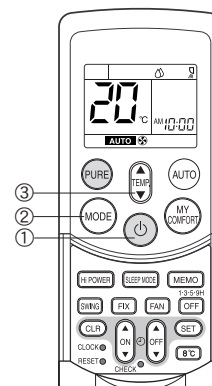
TØRRING

Start

- ① **⏻-knap**
Tryk på denne knap for at starte airconditionanlægget.
 - ② **Tilstandsvælgerknap (MODE)**
Vælg TØRRING ☀.
 - ③ **Temperaturknap (TEMP)**
Indstil den ønskede temperatur.
- Ventilatorhastigheden fastsættes til AUTO og AUTO vises.
 - OPERATION-indikatoren (grøn) på den indendørs enheds displaypanel tændes, og driften starter efter cirka 3 minutter.

Stop

- ⏻-knap**
Tryk på denne knap igen for at stoppe airconditionanlægget.



8°C-FUNKTION

Tryk på denne knap for at starte opvarmningsfunktionen 8°C.
Airconditionanlægget holder rummets temperatur på cirka 8°C.
Rumtemperaturen kan muligvis afvige en smule fra 8 °C, afhængig af rummets størrelse og hvordan enheden er installeret.

Start af 8°C-opvarmningsfunktionen imens airconditionanlægget er stoppet

Start

① 8°C-knap

Tryk på denne knap for at starte opvarmningsfunktionen 8°C.

- OPERATION-indikatoren (grøn) på den indendørs enheds displaypanel tændes.
Driften starter efter cirka 3 minutter.

Stop

⏻-knap

Tryk på denne knap for at stoppe airconditionanlægget.

Hvis 8°C-opvarmningsfunktionen blev startet, imens airconditionanlægget var stoppet, skal du trykke på 8°C-knappen igen for at stoppe funktionen.

Start af 8°C-opvarmningsfunktionen imens airconditionanlægget er i gang

Start

① 8°C-knap

Tryk på denne knap for at skifte til opvarmningsfunktionen 8°C.

- Hvis airconditionanlægget er i gang med afkøling- (inklusive automatisk afkøling) eller tørring-funktionen, stopper det, og opvarmningsfunktionen 8°C starter efter cirka 3 minutter. Hvis airconditionanlægget er i gang med en opvarmningsfunktion, skifter det øjeblikkelig over til opvarmningsfunktionen 8°C.
- Hvis airconditionanlægget er i gang med en luftrensningssfunktion (PURE), udfører det både luftrensningssfunktionen og 8°C-opvarmningen.

Stop

⏻-knap

Tryk på denne knap for at stoppe airconditionanlægget.

Hvis 8°C-opvarmningsfunktionen blev startet, imens airconditionanlægget var i gang, skal du trykke på 8°C-knappen igen for at vende tilbage til de tidligere driftsforhold.

Kontroller driftsforholdet på fjernbetjeningens skærm.

Når en opvarmningsfunktion er startet fra 8°C-opvarmning, kan det tage cirka 5 minutter, før der begynder at blæse varm luft ud.

FORSIGTIG

Opvarmningsydeevnen kan forværres, hvis lamelretningen er for høj under 8°C-opvarmningsfunktionen.

BEMÆRK

- Ventilatorhastigheden ved start af 8°C-opvarmning styres af AUTO.
- Hvis der var indstillet en timerfunktion inden 8°C-opvarmningsfunktionen, vil timerfunktionen blive annulleret.
Timerindstillinger kan ikke sættes under 8°C-opvarmningsfunktionen.
- Indstillinger af SWING (lamelsving), FIX (lamelplacering), FAN (ventilatorhastighed) og PURE (luftrensningssfunktion) kan ændres under 8°C-opvarmningsfunktionen. Der kan ikke udføres ændringer med andre knapper.
- Temperaturen på den udblæste luft er lavere end under normal opvarmningsfunktion.



LUFTRENSNING

Tryk på denne knap for at starte den elektriske luftrensningssfunktion.

Under drift af airconditionanlægget

① PURE-knap

Luftrensningen starter ved at trykke på denne knap.

- PURE-indikatoren (blå) på den indendørs enheds displaypanel tændes.
- Plasmafilteret (pure) aktiveres.

For at stoppe luftrensningen (PURE)

PURE-knap

Luftrensningen (PURE) stopper ved at trykke på denne knap.

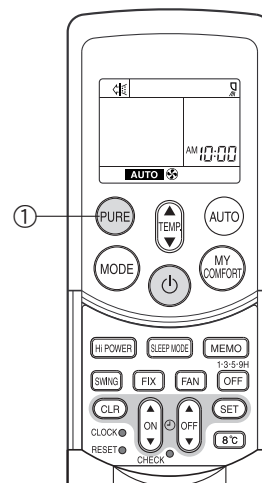
- PURE-indikatoren (blå) på den indendørs enheds displaypanel slukkes.
- Plasmafilteret (pure) deaktiveres.

For samtidig at stoppe driften af airconditionanlægget

⏻-knap

Stop airconditionanlægget og luftrensningen (PURE) ved at trykke på denne knap.

- OPERATION-indikatoren (grøn) og PURE-indikatoren (blå) på den indendørs enheds displaypanel slukkes.



FORSIGTIG

- Når der trykkes på ⏻-knappen næste gang, starter kombineret drift af aircondition og luftrensning (PURE).
- Under kombineret drift af aircondition og luftrensning (PURE) kan airconditionfunktionen ikke stoppes alene.

Når airconditionanlægget er stoppet

① PURE-knap

Luftrensningen (PURE) starter ved at trykke på denne knap.

- PURE-indikatoren (blå) på den indendørs enheds displaypanel tændes.

INFORMATION

- Under luftrensningen (PURE) produceres der en lille smule ozon, som du måske kan lugte.

- Når luftstrømmen er automatisk, skifter den imellem LAV — og MEDIUM+ —■ ■ ■ ■ .

Der køres på LAV — drift, når den indendørs luft er rensset. Under driften kan positionen af den vertikale luftstrømslamel muligvis ændres, hvis rumtemperaturen er lav.

- Åbning af luftindtagsgitteret under luftrensning (PURE) kan nogle gange få FILTER-indikatoren (orange) til at tænde.

I det tilfælde skal du stoppe luftrensningen (stop airconditionanlægget hvis det også kører) og luk derefter luftindtagsgitteret.

- FILTER-indikatoren (orange) tændes, når luftrensningen (PURE) har kørt i cirka 1000 timer.

Når indikatoren tændes, skal du rengøre plasmafilteret. (☞ se side 22.)

HØJ EFFEKT

Høj effekt (HI POWER)

- HØJ EFFEKT-tilstanden (drift med høj effekt) styrer automatisk rumtemperatur, luftstrøm og driftstilstand, sådan at rummet hurtigt afkøles om sommeren og opvarmes om vinteren. (☞ se side 18.)

Indstilling på HØJ EFFEKT-tilstand

① Hi POWER-knap

Tryk på HI POWER-knappen. Der vises et HI POWER-symbol på fjernbetjeningen.

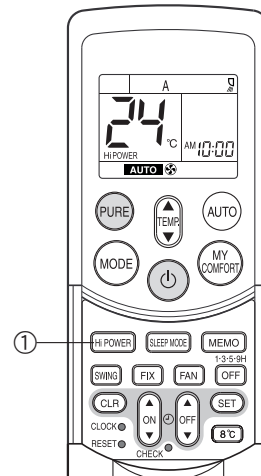
Annullering af HØJ EFFEKT-tilstand

① Hi POWER-knap

Tryk på HI POWER-knappen igen.
HI POWER-symbolet på fjernbetjeningen slukkes.

FORSIGTIG

HØJ EFFEKT-tilstand kan ikke aktiveres under TØRRING-drift.



1, 3, 5, 9T STOPTIMER

Airconditionanlægget stopper drift efter den indstillede tid (1, 3, 5 eller 9 timer).

① OFF-knap

Tryk på OFF-knappen (under drift).

- Der lyder et kort bip, og der vises en timerindikator. Tidspunktet for hvornår airconditionanlægget vil stoppe, vises på fjernbetjeningens display (1H: cirka 1 time fra nuværende tidspunkt).
- Tryk på knappen igen mens 1H vises (cirka 3 sekunder) for at skifte til 3H-indikatoren, tryk igen for at skifte til 5H-indikatoren og tryk igen for at skifte til 9H-indikatoren.
- Når du har valgt den tidsindstilling, du ønsker, skal du ikke trykke mere på knappen. (Når 1H-, 3H-indikatoren etc. slukkes, er timeren indstillet.)

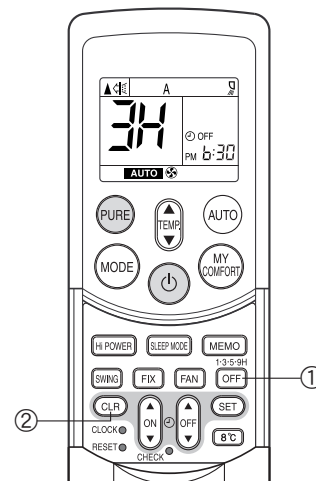
② CLR-knap

Tryk på CLR-knappen for at annullere timeren.

- Timeren annulleres, men airconditionanlægget fortsætter driften.
- 1, 3, 5, 9t stoptimerdriften annulleres også, hvis der trykkes på OFF-knappen, efter at der er sat en indstilling.

INFORMATION

- Rensefunktionen starter, når tidspunktet for 1, 3, 5, 9t stoptimeren er nået. (Rensefunktionen udføres ikke under opvarmning eller luftrensning (PURE).)
- Ved anvendelse kombineret med starttimeren, skal du først sætte 1, 3, 5, 9t stoptimeren og derefter sætte starttimeren.
- Hvis der trykkes på OFF-knappen, mens start-(stop-)timeren er sat, annulleres start-(stop-)timeren og 1, 3, 5, 9t stoptimeren er sat.



TIMERFUNKTION

Starttimer og stoptimer


Indstilling af starttimeren

① ON -knap


Tryk på ON  -knappen. Indstil timeren til den ønskede tid.

Hver gang der trykkes på ON-knappen, ændres tiden i forøgelse på ti minutter.
Holder du ON-knappen nede, ændres tiden i forøgelse på en time.

② SET -knap


Tryk på SET  -knappen for at indstille timeren.
Timertiden vises og timeren starter.

③ CLR -knap

Tryk på CLR  -knappen for at annullere timerindstillingen.

Indstilling af stoptimer


① OFF -knap

Tryk på OFF  -knappen.


Indstil timeren til den ønskede tid.

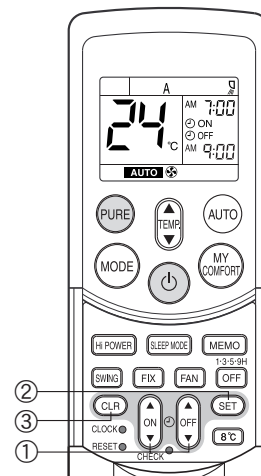
Hver gang der trykkes på OFF-knappen, ændres tiden i forøgelse på ti minutter.
Holder du OFF-knappen nede, ændres tiden i forøgelse på en time.

② SET -knap


Tryk på SET  -knappen for at indstille timeren.
Timertiden vises og timeren starter.

③ CLR -knap



Tryk på CLR  -knappen for at annullere timerindstillingen.



FORSIGTIG

- Når du vælger timerfunktion, sender fjernbetjeningen automatisk et timersignal til den indendørs enhed på det angivne tidspunkt. Sørg derfor for at placere fjernbetjeningen sådan at den ordentligt kan sende signalet til den indendørs enhed.
- Hvis du ikke trykker på SET  -knappen inden for 30 sekunder efter at du har indstillet tiden, bliver indstillingen annulleret.

Når du først vælger timerfunktionstilstanden, gemmes indstillingerne i fjernbetjeningen.

Derefter vil airconditionanlægget starte op under samme forhold, som hvis du havde trykket på  eller  -knappen på fjernbetjeningen.

Du kan ikke indstille timeren, når uret på displayet blinker.

Følg instruktionerne i afsnittet "Indstilling af uret" på side 6 for at indstille uret og derefter indstille timeren.




Kombineret timer (Simultan indstilling af start- og stoptimere)**Stoptimer → Starttimer****(Drift → Stop → Drift)**

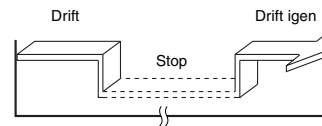
Denne funktion er praktisk, når du ønsker at airconditionanlægget stopper efter at du er gået i seng, og starter igen om morgenen, når du vågner, eller når du kommer hjem fra arbejde.

Eksempel:

For at stoppe airconditionanlægget og starte det igen næste morgen

Indstilling af kombineret TIMER

- (1) Tryk på OFF -knappen for at indstille stoptimeren.
- (2) Tryk på ON -knappen for at indstille starttimeren.
- (3) Tryk på SET -knappen.




**Starttimer → Stoptimer****(Stop → Drift → Stop)**

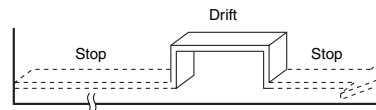
Du kan anvende denne indstilling til at starte airconditionanlægget, når du vågner om morgenen, og stoppe det når du forlader huset.

Eksempel:

For at starte airconditionanlægget næste morgen og stoppe det


Indstilling af kombineret TIMER

- (1) Tryk på ON -knappen for at indstille starttimeren.
- (2) Tryk på OFF -knappen for at indstille stoptimeren.
- (3) Tryk på SET -knappen.



- Den start- eller stoptimerfunktion der er tættest på det aktuelle tidspunkt, vil aktiveres først.
- Hvis det samme tidspunkt indstilles for både start- og stoptimere, vil der ikke udføres nogen timerfunktion. Endvidere vil airconditionanlægget måske stoppe driften.





FORSIGTIG

Cirka 3 sekunder senere vil fjernbetjeningen sende signalet til den indendørs enhed, og der vil lyde et bip fra den indendørs enhed, når du trykker på SET -knappen.

Daglig kombineret timer (simultan indstilling af start- og stoptimere og aktivering hver dag)

Denne funktion er praktisk, når du ønsker at anvende de kombinerede timere på samme tidspunkt hver dag.

Indstilling af kombineret TIMER


- (1) Tryk på ON  knappen for at indstille starttimeren.
- (2) Tryk på OFF -knappen for at indstille stoptimeren.
- (3) Tryk på SET -knappen.
- (4) Efter trin (3) blinker et pilesymbol (↑ eller ↓) i cirka 3 sekunder. Tryk på SET -knappen imens det blinker.

- Begge pile (↑, ↓) vises, når den daglige timer er aktiveret.

Annullering af timerfunktion

Tryk på CLR -knappen.

Ur-display

Under TIMER-funktion (start-stop, stop-start, stoptimer) vises ur-indikatoren ikke, så indstillingstiden kan blive vist. For at se det aktuelle tidspunkt skal du trykke kort på SET--knappen, og det aktuelle tidspunkt vil blive vist i cirka 3 sekunder.



HUKOMMELSE/KOMFORT

Anvend MEMO-knappen til at gemme en ofte anvendt indstilling, så du altid har nem adgang til den.

Start airconditionanlægget i den driftstilstand, som du ønsker fjernbetjeningen skal gemme.

Tryk på knappen som vist nedenfor, imens airconditionanlægget er i drift.

① MEMO-knap

Tryk kort på denne knap for at gøre klar til at gemme indstillingen.

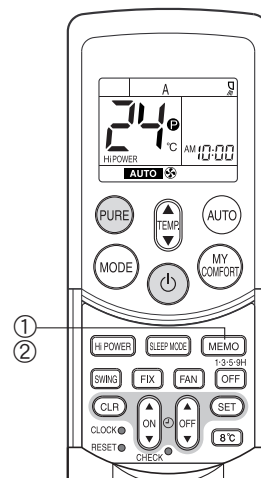
Alle viste ikoner blinker, med undtagelse af ur-indikatoren og tilstandsindikatoren.

② MEMO-knap

Hold MEMO-knappen nede i 3 sekunder eller mere, imens indikatoren blinker.

Ⓜ-symbolet vises og indstillingen er gemt.

- Hvis du ikke trykker på MEMO-knappen inden for 3 sekunder, eller hvis du trykker på en anden knap, annulleres HUKOMMELSE-indstillingen.
- De driftstilstande, der kan gemmes med MEMO-knappen, er TILSTAND, Temperatur, VENTILATOR, TIMER og HØJ EFFEKT.



For at betjene airconditionanlægget med den indstilling der gøres med MEMO-knappen.

① MY COMFORT-knap

Tryk på MY COMFORT-knappen. Den indstilling, der er gemt med MEMO-knappen, vil blive vist, og airconditionanlægget vil køre i henhold til den indstilling.

(A): Når der trykkes på MY COMFORT-knappen, imens driften er stoppet

- OPERATION-indikatoren (grøn) på den indendørs enheds displaypanel tændes, og driften starter efter cirka 3 minutter.

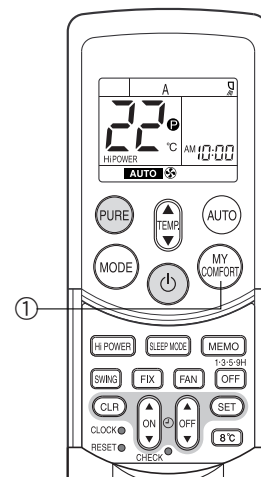
(B): Når der trykkes på MY COMFORT-knappen under drift

- Driftstilstanden ændres til den indstilling, der er gemt med MEMO-knappen.

• Startindstilling:

TILSTAND : AUTO

Temperatur : 22



JUSTERING AF LUFTSTRØMMENS RETNING

- Ret luftstrømmens retning ordentlig ind. Hvis du ikke gør det kan den være til gene og give en dårlig fordeling af rumtemperaturen.
- Juster den vertikale luftstrøm med fjernbetjeningen.
- Juster den horisontale luftstrøm manuelt.

Justering af den vertikale luftstrøm

Airconditionanlægget justerer automatisk retningen på den vertikale luftstrøm i henhold til driftsforholdene, når der er valgt AUTO- eller A-tilstand.

For at indstille en særlig retning af luftstrømmen

Anvend denne funktion når airconditionanlægget er i drift.

① FIX-knap

Hold FIX-knappen nede eller tryk på den på fjernbetjeningen, for at flytte lamellen hen på den ønskede retning.

- Ændr retningen på den vertikale luftstrømslamel inden for det angivne område.
- Efterfølgende vil den vertikale luftstrøm automatisk sættes til den retning, som du har indstillet med FIX-knappen.

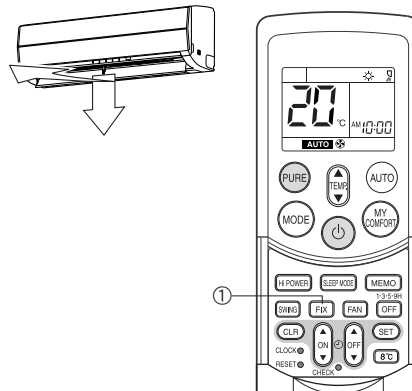
For automatisk at ændre retningen på luftstrømmen

Udfør denne funktion når airconditionanlægget er i drift.

① SWING-knap

Tryk på SWING-knappen på fjernbetjeningen.

- For at stoppe funktionen skal du trykke på SWING-knappen.
- For at ændre svingretningen skal du trykke på FIX-knappen.



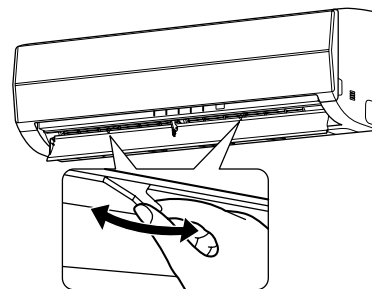
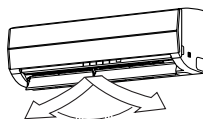
FORSIGTIG

- FIX- og SWING-knapperne bliver deaktiveret, når airconditionanlægget ikke er i drift (inklusive når starttimeren er indstillet).
- Undlad at anvende airconditionanlægget i en længere periode, med luftstrømmens retning rettet nedad under afkølede eller tørrende drift. Der kan muligvis opstå kondens på overfladen af den vertikale luftstrømslamel, og derved forårsage at der drypper vand.
- Undlad at flytte den vertikale luftstrømslamel manuelt. Anvend altid FIX-knappen.
Hvis du flytter lamellen manuelt, kan det forårsage fejlfunktion under driften. Hvis lamellen ikke fungerer ordentligt, skal du en gang stoppe airconditionanlægget og starte det igen.
- Når airconditionanlægget startes lige efter at være blevet stoppet, kan det være, at den vertikale luftstrømslamel ikke flytter sig i cirka 10 sekunder.

Justering af den horisontale luftstrøm

Forberedelse:

- Tag fat i grebene på den horisontale luftstrømslamel og flyt dem for at indstille luftstrømmen til den ønskede retning.
- Du kan justere luftstrømmen på gitterets venstre og højre side.



AUTOMATISK GENSTART

Dette airconditionanlæg er udstyret med en automatisk genstartfunktion, der bevirker at airconditionanlægget kan genoptage driften uden brug af fjernbetjeningen, hvis der skulle opstå strømsvigt. Driften genoptages uden forudgående meddelelse, 3 minutter efter at strømmen er kommet tilbage.

INFORMATION

AUTOMATISK GENSTART er ikke aktiveret fra fabrikken, så det er nødvendigt at indstille denne funktion om nødvendigt.

INDSTILLING AF AUTOMATISK GENSTART

For at indstille den automatiske genstartfunktion skal du gøre som følger:
Strømforsyningen til apparatet skal være tændt. Denne funktion vil ikke blive indstillet, hvis strømmen er slukket.

For at aktivere den automatiske genstartfunktion skal du holde RESET-knappen nede i 3 sekunder.

Airconditionanlægget modtager indstillingen og bipper 3 gange. Systemet vil nu automatisk genstarte. Den automatiske genstartindstilling er aktiveret.

- (1) Når airconditionanlægget er på standby (ikke kører).
Hold RESET-knappen nede i 3 sekunder eller mere.
 - Airconditionanlægget starter driften. Den grønne indikator tændes.
 - Efter cirka 3 sekunder bipper airconditionanlægget 3 gange.

Den grønne indikator blinker i 5 sekunder.

- Airconditionanlægget er i gang.

Hvis airconditionanlægget ikke behøver at køre på dette tidspunkt, skal du trykke på RESET-knappen igen eller anvende fjernbetjeningen til at stoppe airconditionanlægget.

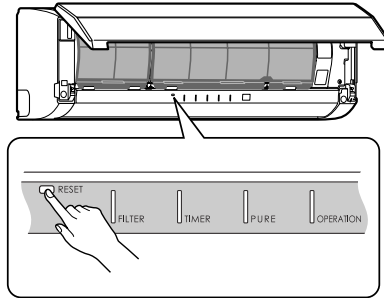
- (2) Når airconditionanlægget er i gang.
Hold RESET-knappen nede i 3 sekunder eller mere.
 - Airconditionanlægget stopper. Den grønne indikator slukkes.
 - 3 sekunder efter du har trykket på knappen, bipper airconditionanlægget 3 gange.

Den grønne indikator blinker i 5 sekunder.

- Airconditionanlægget stopper.

Hvis du ikke ønsker at airconditionanlægget stopper på dette tidspunkt, skal du anvende fjernbetjeningen til at genstarte airconditionanlægget. Under efterfølgende drift er den grønne indikator tændt.

- Den automatiske genstartfunktion vil ikke acceptere en kommando, hvis timerfunktionen med fjernbetjeningen er aktiveret.
- Efter genstart af airconditionanlægget vha. AUTOMATISK GENSTARTFUNKTION, genoptages lamelsvingfunktionen (AUTO).



RESET-knap

ANNULLERING AF AUTOMATISK GENSTART

For at annullere den automatiske genstartfunktion skal du gøre som følger:

Gentag indstillingsproceduren. Airconditionanlægget modtager indstillingen og bipper 3 gange.

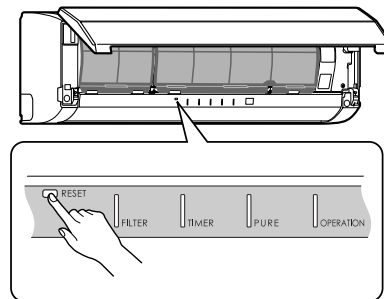
Airconditionanlægget behøver nu at blive manuelt genstartet med fjernbetjeningen, efter at hovedstrømforsyningen er slået fra. Den automatiske genstartindstilling er annulleret.

- (1) Når airconditionanlægget er på standby (ikke kører).
Hold RESET-knappen nede i 3 sekunder eller mere.
 - Airconditionanlægget starter driften.
Den grønne indikator vil tændes.
 - Efter cirka 3 sekunder bipper airconditionanlægget 3 gange.
 - Airconditionanlægget er i gang.

Hvis airconditionanlægget ikke behøver at køre på dette tidspunkt, skal du trykke på RESET-knappen igen eller anvende fjernbetjeningen til at stoppe airconditionanlægget.

- (2) Når airconditionanlægget er i gang.
Hold RESET-knappen nede i 3 sekunder eller mere.
 - Airconditionanlægget stopper.
Den grønne indikator slukkes.
 - Efter cirka 3 sekunder bipper airconditionanlægget 3 gange.
 - Airconditionanlægget stopper.

Hvis du ikke ønsker at airconditionanlægget stopper på dette tidspunkt, skal du anvende fjernbetjeningen til at genstarte airconditionanlægget. Under efterfølgende drift er den grønne indikator tændt.



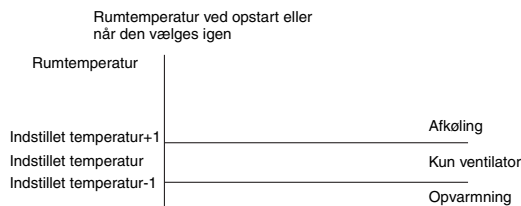
RESET-knap

DANSK

HVORDAN AIRCONDITIONANLÆGGET FUNGERER

Automatisk drift

Som vist på Figur 1 vælger Automatisk drift-tilstanden driftsfunktionen ud fra rumtemperaturdata (Ta), når den starter driften.



Figur 1

Driftstilstanden er valgt igen, når kompressoren har været stoppet i 15 minutter.

HØJ EFFEKT

Når du trykker på HI POWER-knappen under afkøling, opvarmning eller A-drift, starter airconditionanlægget følgende funktion.

• Afkøling

Afkølingen udføres ved 1°C lavere end temperaturindstillingen.

Ventilatorhastigheden sættes også til høj*.

* Støjniveauet hæves i henhold til ventilatorhastigheden.

• Opvarmning

Opvarmningen udføres ved 2°C højere end temperaturindstillingen.

Ventilatorhastigheden skiftes automatisk i henhold til driftsforhold.

DVALETILSTAND

Airconditionanlægget styrer automatisk rumtemperaturen, luftstrømmen og støjniveauet for at forhindre overafkøling om sommeren og opretholde et varmt og komfortabelt rum om vinteren.

INFORMATION

- Styrken og støjniveauet reduceres i dvaletilstand, sådan at rummet muligvis ikke bliver tilstrækkeligt afkølet (eller opvarmet), hvis tilstanden anvendes i lang tid.
- Dvaletilstanden kan ikke anvendes sammen med tørring, luftrensning (PURE). (Luftrensning (PURE) (selvstændig drift) er når PURE-knappen er trykket ned, imens airconditionanlægget er stoppet for at selv at udføre luftrensning. Airconditionanlægget kører ikke på dette tidspunkt.)
- Hvis FAN-knappen trykkes ned i dvaletilstand, annulleres dvaletilstanden.
- Dvaletilstand er ikke en timerfunktion.

Tørring (∆)

Tørretilstanden vælger automatisk den afkølede tørrefunktion, baseret på forskellen imellem temperaturindstillingen og den aktuelle rumtemperatur.

Ventilatorhastighedsindikatoren viser AUTO, og der anvendes en lav ventilatorhastighed.

GODE RÅD TIL ØKONOMISK DRIFT

Hold rumtemperaturen på et behageligt niveau

Rengør luftfiltrene

Tilstoppede luftfiltre forringer airconditionanlæggets ydeevne. Rengør dem hver anden uge.

Åbn aldrig døre eller vinduer mere end nødvendigt

For at beholde kold eller varm luft i rummet, skal du aldrig åbne døre eller vinduer mere end nødvendigt.

Gardiner

Ved brug af den afkølede funktion skal du trække gardinerne for, for at undgå direkte sollys.

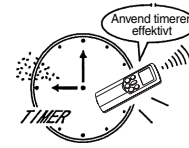
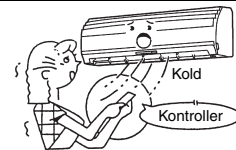
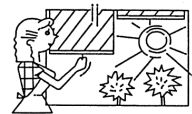
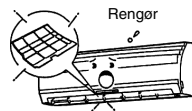
Ved brug af den opvarmende funktion skal du trække gardinerne for, for at holde på varmen.

Anvend timeren effektivt

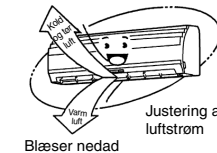
Indstil timeren til den ønskede driftstid.

Tillad jævn cirkulation af luften i rummet

Juster luftstrømmens retning for jævn cirkulation af luften i rummet.



Blæser opad

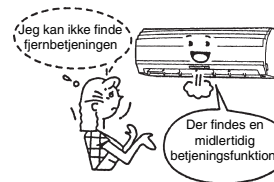


MIDLERTIDIG BETJENING

Midlertidig betjening

Denne funktion anvendes til midlertidigt at betjene enheden, hvis du ikke kan finde fjernbetjeningen, eller batterierne er brugt op.

- Tryk på RESET-knappen for at starte den automatiske drift (AUTO).
- Når den midlertidige betjening er aktiveret, deaktiveres fjernbetjeningen.
- Hold knappen nede i 10 sekunder for at starte afkølingsfunktionen.



RENGØRINGSFUNKTION

Rengøringsfunktion

Denne funktion anvendes til at tørre det indre af airconditionanlægget for at reducere vækst af mug etc. inden i airconditionanlægget.

- Når anlægget lukker ned efter at have været i gang i 10 minutter eller længere i afkølings- eller tørringstilstand, startes rensfunktionen automatisk, og S.CLEAN-indikatoren på anlæggets displaypanel tændes.

Rengøringsfunktionens varighed

- Rengøringsfunktionen varer i 4 timer, hvis apparatet har kørt i afkølings- eller tørringstilstand i 10 minutter eller mere.

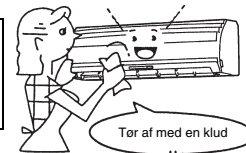
Angående rengøringsfunktionen

- Rengøringsfunktionen gør ikke rummet renere eller fjerner mug og støv, der allerede er inde i airconditionanlægget.
- Under driften kan der muligvis ses en lille smule rim: Dette er normalt og indikerer ikke en fejlfunktion.
- De vertikale luftstrømslameller åbner lidt.
- Hvis en igangværende rengøringsfunktion afbrydes, vil det gå ud over den rengørende effekt.
- For at tvinge rengøringsfunktionen til at stoppe, skal du trykke to gange på \odot -knappen under rengøringsfunktionen.

ALMINDELIG VEDLIGEHOEDELSSE

ADVARSEL

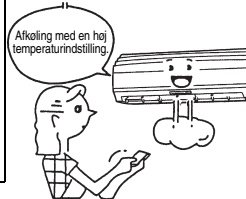
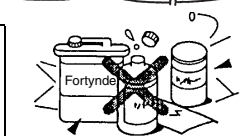
Inden du rengør airconditionanlægget, skal du sørge for at slukke for strømafbryderen eller hovedkontakten.



Rengøring af den indendørs enhed og fjernbetjeningen

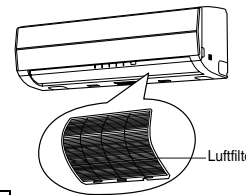
FORSIGTIG

- Anvend en tør klud til at tørre den indendørs enhed og fjernbetjeningen af med.
- Når airconditionanlægget er ekstremt beskidt, kan du anvende en klud, der er dypet i koldt vandt til at tørre den indendørs enhed af med.
- Du må aldrig anvende en fugtig klud til fjernbetjeningen.
- Undlad at anvende en kemisk baseret støvklud til at tørre af med eller efterlade sådanne materialer på apparatet i længere tid. Gør du det, kan det skade apparatets overflade eller få den til at falme.
- Undlad at anvende rensbenzin, fortynder, skurepulver eller andre opløsningsmidler til at rengøre med. Disse kan få plastikoverfladen til at sprække eller deformere.



Når du ikke anvender apparatet i mindst 1 måned

- (1) Udfør ventilatorfunktionen i 3 til 4 timer for at tørre apparatets indre.
 - Hvis der anvendes en høj temperaturindstilling sammen med afkølingsfunktionen, udføres der ventilatorfunktion.
- (2) Stop airconditionanlægget og sluk for strømafbyderen.
- (3) Rengør luftfiltrene.
- (4) Tag batterierne ud af fjernbetjeningen.



Kontroller inden drift

FORSIGTIG

- Kontroller at luftfiltrene er installeret.
- Kontroller at den udendørs enheds luftudtag og -indtag ikke er blokeret.

Rengøring af luftfilteret

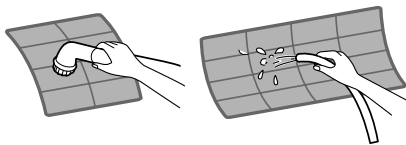
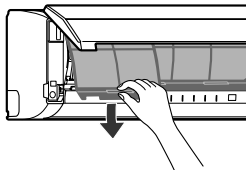
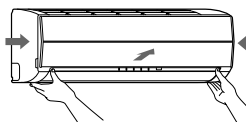
Rengør luftfiltrene hver anden uge. Airconditionanlæggets ydeevne vil degraderes, hvis luftfiltrene er dækket af støv.

Rengør luftfiltrene så ofte som muligt.

Forberedelse:

1. Sluk airconditionanlægget vha. fjernbetjeningen.
2. Åbn luftindtagsgitteret.

1. Åbn luftindtagsgitteret. Løft luftindtagsgitteret op til den horisontale position.
2. Tag fat i det venstre og højre håndtag på luftfilteret og løft det lidt op. Træk det derefter nedad for at tage det ud af filterholderen.
3. Anvend en støvsuger til at fjerne støvet fra filtrene eller vask dem med vand. Når du har vasket dem, skal du lade dem tørre i skyggen.



4 Indsæt luftfilterets topsektion sådan at dets højre og venstre kanter passer til den indendørs enhed, og det sidder ordentligt fast.

5 Luk luftindtagsgitteret.

* Hvis FILTER-indikatoren på den indendørs enhed vises, skal du trykke på RESET-knappen på den indendørs enhed for at slukke for indikatoren.

Rengøring af luftindtagsgitteret

Forberedelse:

1. Sluk airconditionanlægget vha. fjernbetjeningen.
2. Åbn luftindtagsgitteret.

1 Tag luftindtagsgitteret af.
Hold fast i de to sider af luftindtagsgitteret og åbn opad.
Fjern den venstre (eller højre) tap ved at skubbe den udad og derefter trække filteret ind imod dig selv.

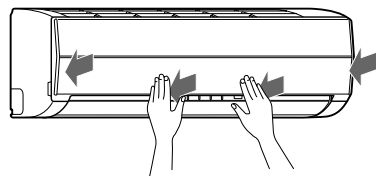
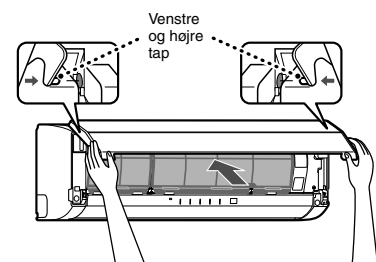
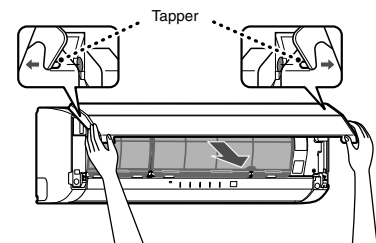
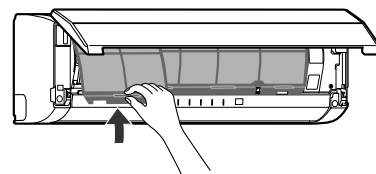
2 Vask det med vand vha. en blød klud eller et håndklæde.
(Undlad at anvende en stålskurebørste eller andre hårde børster.)

- Anvender du sådanne hårde genstande, vil det forårsage ridser på overfladen af gitteret, og metalbelægningen vil skalle af.
- Hvis det ekstremt beskidt, kan du rengøre luftindtagsgitteret med et neutralt køkkenrengøringsmiddel og skylle det af med vand.

3 Tør luftindtagsgitteret af for vand.

4 Tilpas luftindtagsgitterets venstre og højre tap til fordybningerne i airconditionanlæggets sider og skub dem helt ind.

5 Træk luftindtagsgitteret nedad.
• Skub på luftindtagsgitterets bund, på de steder der er vist med pile (fire), for at kontrollere om gitteret er helt lukket.



BEMÆRK

Rengøring og vedligeholdelse af den indendørs/udendørs enhed anbefales kraftigt for airconditionanlæg, der anvendes regelmæssigt.
Hvis der ikke foretages regelmæssig rengøring af den indendørs/udendørs enhed, vil det resultere i en dårlig køleevne, rimdannelse, vandlækage og endda i for hurtigt kompressorsvigt.

SÆRLIG VEDLIGEHOLDELSE

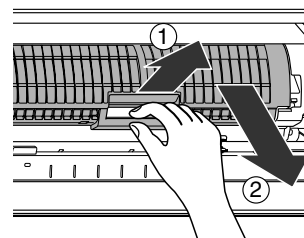
Rengøring af plasmafilteret

Forberedelse:

1. Sluk airconditionanlægget vha. fjernbetjeningen.
2. Sluk for strømforsyningen.

- Rengør plasmafilteret når FILTER-indikatoren (orange) tændes.
(Denne indikator tændes, når luftrensningen har kørt i cirka 1000 timer.)
- Når rengøringen er afsluttet, skal du trykke på RESET-knappen på den indendørs enhed.
- Udfør rengøring cirka hvert halve år.
- Selv om FILTER-indikatoren ikke er tændt, skal du rengøre plasmafilteret, hver gang apparatet laver en summende, klikkende eller brummende lyd. Hvis indikatoren tænder om natten, kan airconditionanlægget stadig anvendes indtil om morgenen uden problemer, men sørg for at udføre rengøring så hurtigt som muligt.

1. Åbn luftindtagsgitteret.
Løft luftindtagsgitteret op indtil det klikker på plads.
2. Tag fat i det venstre og højre håndtag på luftfilteret og løft det lidt op. Træk det derefter nedad for at tage det ud af filterholderen.
3. Tag plasmafilteret ud.
 - Tag fat i håndtagene og træk ud som vist på ① og ②.

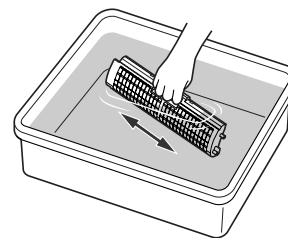


Kontroller efter rengøring af plasmafilteret

1. Bekræft at FILTER-indikatoren ikke tændes ved aktivering af luftrensningsfunktionen (PURE) i en time eller mere.
<Det er normalt, hvis den ikke tændes>
2. Hvis FILTER-indikatoren tændes, skal du kontrollere følgende en gang til.
 - a) Placeringen af plasmafilteret
 - b) Placeringen af luftindtagsgitteret
 Og bekræft så igen at FILTER-indikatoren ikke tændes ved aktivering af luftrensningsfunktionen (PURE) i en time eller mere.
<Det er normalt, hvis den ikke tændes>
3. Hvis FILTER-indikatoren alligevel tændes, skal du tilkalde en servicerepræsentant.

4 Vask og tør efterfølgende.

- (1) Læg det i blød i 40 til 50°C varmt vand i cirka 10 til 15 minutter. Hvis der er mange pletter på, kan du anvende et vaskemiddel (svagt basisk eller neutralt) i en opløsning på 10 til 15 gange den normale koncentration.
- (2) Gnub op og ned og til venstre og højre. Gnub også forsigtigt overfladen med en svamp.
- (3) Skyl efter med løbende vand.
- (4) Ryst det godt og lad det stå så vandet kan løbe af.
(Hvis der er olie- eller røgpletter på, der er særlig svære at fjerne, kan du gentage trin (1) til (4) 2 eller 3 gange.)
- (5) Lad det tørre helt i skyggen.

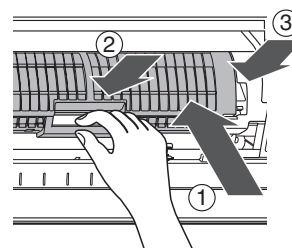
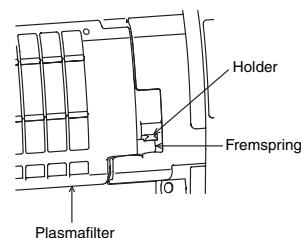
**FORSIGTIG**

- Undlad at anvende produkter der er mærket som "blegemiddel".
- Forsøg ikke at skille apparatet ad.
- Anvend ikke en skurebørste eller lignende til at skrubbe af med.
- Anvend ikke vaskeudstyr eller opvaskemaskiner.
- Anvend ikke en hårtørret eller andre apparater, der anvender varm luft. (Varmen kan forårsage at apparatet deformeres.)
- Efter rengøringen skal du vente til filteret er helt tørt, før du monterer det. FILTER-indikatoren vil muligvis tændes, hvis apparatet anvendes, imens det stadig er vådt.

5 Monter plasmafilteret.

- Tag fat i håndtagene og indsæt det som vist på ①. Sæt det ind i højre og venstre styreskinne og tryk derefter i retning af ②, når det er kommet helt ind.
- Tryk på begge ender af plasmafilteret i retning af ③, indtil fremspringene på begge sider af plasmafilteret er sat helt ind i holderne.

Tryk ind på plasmafilteret indtil dets fremspring på begge sider er sat helt ind i holderne. Hvis det ikke er monteret korrekt, lyser FILTER-indikatoren (orange) muligvis.

**6** Monter luftfilteret og luk derefter luftindtagsgitteret.

AIRCONDITIONANLÆGGETS DRIFT OG YDEEVNE

Tre-minutters beskyttelsesfunktion

Apparatet har indbygget en beskyttelsesfunktion, der forhindrer airconditionanlægget i at blive aktiveret i cirka 3 minutter, når det genstartes umiddelbart efter at have været i drift, eller når der tændes på kontakten til strømforsyningen. Dette bruges til at beskytte maskinen.

Opvarmningsegenskaber

Foropvarmning

Airconditionanlægget leverer ikke varm luft straks efter at være startet op. Der kommer varm luft ud efter cirka 5 minutter, når den indendørs varmeveksler er varmet op.

Varmluftkontrol

Når rumtemperaturen når op på temperaturindstillingen, reduceres den indendørs ventilatorhastighed automatisk. Den udendørs enhed er stoppet på dette tidspunkt.

Afrimning

Hvis der er dannet frost på den udendørs enhed under opvarmningsprocessen, startes der automatisk afrimning (i cirka 5 til 10 minutter) for at beholde varmeeffekten.

- Ventilatorerne i både den indendørs og udendørs enhed stopper under afrimningsprocessen.
- Under afrimningsprocessen bortledes det optøede vand fra bundpladen på den udendørs enhed.

Varmekapacitet

Under opvarmningsprocessen opsamles der varme udefra, som så frigives i rummet. Dette kaldes varmepumpesystemet. Når den udendørs temperatur er for lav, anbefales det at anvende et andet varmeapparat i kombination med airconditionanlægget.

Overvejelser med hensyn til akkumuleret sne

Vælg en position for den udendørs enhed hvor den ikke vil være udsat for snedriver, ophobning af blade eller andet årstidsbestemt nedfald. Det er vigtigt at luftstrømmen i den udendørs enhed ikke blokeres, idet dette vil resultere i reduceret opvarmnings- eller afkølingsydeevne. Ved anvendelse af opvarmningsfunktionen og ved temperaturer under nul grader, vil vand, der bortledes fra den udendørs enhed som resultat af den automatiske afrimning, muligvis ophobes og fryse til is. Det er vigtigt at der sørges for tilstrækkelig bortledning af vandet eller et stendræn.

Strømsvigt

Strømsvigt under driften får apparatet til at stoppe helt.

- OPERATION-indikatoren (grøn) på den indendørs enhed begynder at blinke, når strømmen er genoprettet.
- For at genstarte driften skal du trykke på ϕ -knappen på fjernbetjeningen.
- Lyn eller en aktiveret trådløs biltelefon i nærheden kan få apparatet til at fejlfungere. Sluk for kontakten til strømforsyningen og tænd den igen. Tryk på ϕ -knappen på fjernbetjeningen for at genstarte.

Driftsforhold for airconditionanlægget

For at sikre ordentlig funktion skal airconditionanlægget betjenes under følgende temperaturforhold.

Afkøling	Udendørs temperatur: -10°C til 46°C
	Rumtemperatur: 21°C til 32°C
FORSIGTIG	
Relativ luftfugtighed i rum —mindre end 80%. Hvis airconditionanlægget betjenes uden for dette område, kan der dannes kondens på airconditionanlæggets overflade.	
Opvarmning	Udendørs temperatur: -15°C til 24°C
	Rumtemperatur: Mindre end 28°C
Tørring	Udendørs temperatur: -10°C til 46°C
	Rumtemperatur: 17°C til 32°C

Hvis airconditionanlægget anvendes under andre forhold end de ovenstående, vil sikkerhedsfunktionerne muligvis aktiveres.

FEJLFINDING

FORSIGTIG

Hvis nogle af følgende forhold opstår, skal du øjeblikkelig stoppe airconditionanlægget, slukke for hovedkontakten og kontakte forhandleren.

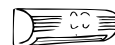
- Indikatorerne blinker i korte intervaller (5 Hz). Nulstil strømafbyderen 2 til 3 minutter efter at hovedkontakten er slået fra. På trods af nulstillingen fortsætter indikatorerne med at tænde og slukke.
- Ofte sprænges hovedforsyningens sikring eller strømafbyderen aktiveres.
- Der er kommet fremmedlegemer eller vand ind i airconditionanlægget.
- Der observeres andre unormale forhold.

Inden du beder om service eller reparation, skal du kontrollere følgende punkter.

Kontroller igen

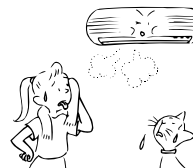
Kan ikke betjenes

- Hovedkontakten er slået fra.
- Strømafbyderen er aktiveret for at lukke for strømforsyningen.
- Hovedforsyningens sikring er sprængt.
- Den elektriske strøm er stoppet.
- Batterierne i fjernbetjeningen er opbrugt.
- Starttimeren er sat til.
- Som en beskyttelsesmekanisme for airconditionanlægget aktiveres det ikke i 3 minutter, øjeblikkelig efter genstart eller tænding af hovedforsyningen.



Ring afkølings- eller opvarmningsydelse

- Luftindtaget eller luftudtaget på den udendørs enhed er blokeret.
- Døre eller vinduer er åbne.
- Luftfilteret er tilstoppet af støv.
- Lamellen er ikke på den korrekte placering.
- Ventilatorhastigheden er sat for lavt.
- Airconditionanlægget er sat på TØRRING eller DVALETILSTAND.
- Temperaturindstillingen er for høj (under afkølingsfunktionen).
- Temperaturindstillingen er for lav (under opvarmningsfunktionen).



Dette er ikke fejl.

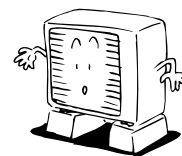
Der dannes kondens på bagsiden af den indendørs enhed.

- Kondensen på bagsiden af den indendørs enhed opsamles automatisk og ledes bort.



Den indendørs eller udendørs enhed afgiver en mærkelig lyd.

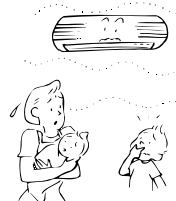
- Når temperaturen ændres markant, kan den indendørs eller udendørs enhed muligvis afgive en mærkelig støj (som fx en tik-tak-lyd eller en strømmende lyd) pga. at udvidelsen/sammentrækningen af dele eller ændring af kølemiddelstrømmen.



Luften i rummet lugter.

Der kommer en dårlig lugt ud fra airconditionanlægget.

- Lugte, der er absorberet i væggen, tæppet, møbler, tøj eller skind, kommer ud.
- Under luftrensningen produceres der en lille smule ozon, som du måske kan lugte.



DANSK

Inden du beder om service eller reparation, skal du kontrollere følgende punkter.

OPERATION-indikatoren tænder og slukker.

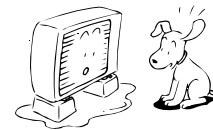
- Indikatoren tænder og slukker (1 Hz), når strømmen genoprettes efter et strømsvigt, eller når hovedafbryderen er blevet slået til. Sæt strømafbryderen på TIL igen.



Der dannes frost på den udendørs enhed under opvarmning.

Der bortledes vand fra den udendørs enhed.

- Sommetider dannes der frost på den udendørs enhed under opvarmning. I sådanne tilfælde udfører enheden automatisk afrimning (i 2 til 10 minutter) for at forbedre effektiviteten af opvarmningen.
- Under afrimningsprocessen stopper luftstrømmen både fra den indendørs og udendørs enhed.
- Der kan høres en hvislende lyd, når kølemidlet ændrer strømretningen for afrimning.
- Vandet fra afrimningen under opvarmningsprocessen ledes bort fra den udendørs enhed.



Luftstrømmen ændres selv om FAN-knappen ikke er sat til AUTO-tilstand.

- Når temperaturen på den udblæste luft falder under opvarmning, ændrer eller stopper airconditionanlægget automatisk luftstrømmen fra den indendørs enhed, sådan at personer inde i rummet ikke føler, at det er koldt.



Der kommer en hvid tåge af afkølet luft eller vand fra den udendørs enhed.

- Der udvikles sommetider damp fra den indendørs enhed under afkøling eller fra den udendørs enhed under afrimning.



Dette er ikke fejl.

Automatisk aktivering af de vertikale luftstrømlameller

- Når rumtemperaturen eller den udendørs temperatur er høj under opvarmning, lukker de vertikale luftstrømlameller ned og starter op igen, efter automatisk at have stillet sig på deres oprindelige position igen.



FILTER-indikatoren tændes.

- Denne indikator tændes efter cirka 1000 timers luftrensingsdrift (PURE).
- Indikatoren kan tænde, hvis frontpanelet ikke er ordentligt lukket.
- Indikatoren tændes muligvis, hvis plasmafilteret ikke sidder ordentligt fast.

Der kommer lyde fra den indendørs enhed

- Plasmafilteret kan udsende en summende, klikkende eller brummende lyd, når det er beskidt.
- Når der tændes for strømmen eller airconditionanlægget stoppes, kan de vertikale luftlameller afgive en klappende lyd eller en lyd af bevægelse.
- Nogle dele kan udvide sig eller trække sig sammen pga. temperaturudslag, og dette kan give en klaskende lyd.
- Når kølemidlet strømmer igennem systemet, kan det give en hvæsende eller klukkende lyd.
- Der kan afgives en hvislende lyd, når airconditionanlægget skifter til afrimning under opvarmningsprocessen.

Lyde fra den udendørs enhed

- Der kan afgives en raslende lyd, når airconditionanlægget skifter til afrimning under opvarmningsprocessen.



SPECIFIKATIONER

Type	Motsatrettet cyklus, split type			
Model	Indendørs enhed	Udendørs enhed	Indendørs enhed	Udendørs enhed
	RAS-10SKVP-ND	RAS-10SAVP-ND	RAS-13SKVP-ND	RAS-13SAVP-ND
Strømforsyning	220–240 V ~50 Hz		220–240 V ~50 Hz	
Afkølingskapacitet (kW) CAPA.	2,5		3,5	
Opvarmingskapacitet (kW) CAPA.	3,2		4,2	
Afkølingsstrøm (A) AMP.	0,15	2,57–2,34	0,15	4,00–3,66
Afkølingseffekt (W) WATT.	30	460	30	820
Opvarmingsstrøm (A) AMP.	0,15	3,15–2,87	0,15	4,40–4,02
Opvarmningseffekt (W) WATT.	30	600	30	920
Mål	Bredde (mm)	790	790	780
	Højde (mm)	250	250	550
	Dybde (mm)	208	290	290
Nettovægt (kg)	9	38	9	38

Type	Motsatrettet cyklus, split type	
Model	Indendørs enhed	Udendørs enhed
	RAS-13SKVP-ND	RAS-16SAVP-ND
Strømforsyning	220–240 V ~50 Hz	
Afkølingskapacitet (kW) CAPA.	4,5	
Varmekapacitet (kW) CAPA.	5,5	
Afkølingsstrøm (A) AMP.	0,15	6,18–5,65
Afkølingseffekt (W) WATT.	30	1.320
Opvarmingsstrøm (A) AMP.	0,15	6,83–6,25
Opvarmningseffekt (W) WATT.	30	1.460
Mål	Bredde (mm)	790
	Højde (mm)	250
	Dybde (mm)	208
Nettovægt (kg)	9	38

- Disse specifikationer kan ændres uden bekendtgørelse med hensigt på at inkorporere tekniske forbedringer.

Airconditionanlæggets angivne ydeevne er baseret på dataene bestemt under følgende forhold.

For afkøling

Luftindtagstemperatur °C			
Indendørs spolesamling		Udendørs spolesamling	
Tørtermometer	Vådtermometer	Tørtermometer	Vådtermometer
27	19	35	24

For opvarmning

Luftindtagstemperatur °C			
Indendørs spolesamling		Udendørs spolesamling	
Tørtermometer	Vådtermometer	Tørtermometer	Vådtermometer
20	—	7	6





INFORMATION


Når den udendørs temperatur falder, tændes der for afisningsvarmeapparatet på den udendørs enhed, selv om airconditionanlægget er slukket. Strømforsøget vil være på cirka 100 W.




DANSK

FEJLFINDING (fjernbetjening)

Inden du beder om service eller reparation, skal du kontrollere følgende punkter.

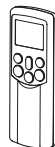
Fjernbetjeningen fungerer ikke ordentligt.		
Symptomer	Årsager	Mulig løsning
Drifttilstanden ændres.	<ul style="list-style-type: none"> Kontroller om MODE på displayet er AUTO. <p style="text-align: center;">AUTO</p>	Ventilatorhastigheden og lamelretningen kan ikke ændres i AUTO-tilstand. Når der trykkes på SWING-, FIX- eller FAN-knapperne i AUTO-tilstand, ændres tilstanden til A-tilstand.
Ventilatorhastigheden kan ikke ændres.	<ul style="list-style-type: none"> Kontroller om MODE på displayet er  : TØRRING. <p style="text-align: center;"> : TØRRING</p>	Når der er valgt tørring, vælger airconditionanlægget automatisk ventilatorhastigheden. Ventilatorhastigheden kan vælges under  AFKØLING,  OPVARMNING, og A.

Displayet slukkes		
Symptomer	Årsager	Beskrivelse
Indikatorerne på displayet vises ikke efter kort tid.	<ul style="list-style-type: none"> Kontroller om timerfunktionen er afsluttet, når stoptimeren vises på displayet. 	Airconditionanlægget stopper pga. at den indstillede tid er gået.
TIMER-displayet slukkes efter et vist stykke tid.	<ul style="list-style-type: none"> Kontroller om timerfunktionen er startet, når starttimeren vises på displayet. <p style="text-align: center;"> : TIL</p>	Når tiden når hen på tidsindstillingen for starttimeren, starter airconditionanlægget automatisk op, og starttimer-displayet slukkes.

Der høres ingen signalmottagelseston		
Symptomer	Årsager	Beskrivelse
Der kommer ingen modtagelsestone fra den indendørs enhed, selv om der trykkes på  -knappen.	<ul style="list-style-type: none"> Kontroller om fjernbetjeningens infrarøde signalsender peger mod modtageren på den indendørs enhed, når der trykkes på  -knappen. 	Ret fjernbetjeningens infrarøde signalsender mod modtageren på den indendørs enhed, og tryk derefter gentagne gange på  -knappen.

TILBEHØR

Fjernkontroll



Fjernkontrollholder



Batterier (to)



SIKKERHETSANVISNINGER

FARE

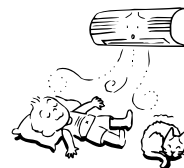
- IKKE FORSØK Å INSTALLERE DENNE ENHETEN SELV. DENNE ENHETEN MÅ INSTALLERES AV EN KVALIFISERT INSTALLATØR.
- IKKE FORSØK Å REPARERE DENNE ENHETEN SELV. DENNE ENHETEN MÅ REPARERES AV PROFESJONELLE TEKNIKERE.
- Å ÅPNE ELLER FJERNE DEKSELET VIL UTSETTE DEG FOR FARLIG ELEKTRISK SPENNING.
- Å SLÅ AV STRØMFORSYNINGEN VIL IKKE ELIMINERE FAREN FOR Å FÅ ELEKTRISK STØT.



ADVARSEL ⚠

INSTALLASJONSADVARSLER

- Husk å be en forhandler eller en elektroinstallatør om å installere klimaanlegget.
- Hvis klimaanlegget installeres på feil måte av deg selv, kan det forårsake visse problemer, som f.eks. vannlekkasjer, elektrisk støt, brann osv.
- Pass på at klimaanlegget alltid er jordet.
- Ikke koble jordledningen til gassrør, vannrør, lynavledere eller jordledninger for telefoner. Hvis klimaanlegget ikke er ordentlig jordet, kan det gi elektrisk støt.



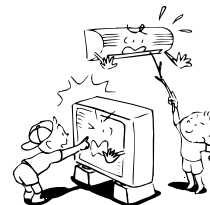
FORSIKTIG

KOBLE APPARATET FRA STRØMNETTET

En bryter eller skillebryter som kan koble fra alle polene må være integrert i den faste kablingen. Pass på å bruke en godkjent skillebryter eller bryter.

DRIFTSADVARSLER

- Unngå å avkjøle rommet for kraftig eller å utsette deg selv for kald trekk over lengre tid, da det kan være skadelig for helsen.
- Du må aldri stikke fingre eller spisse gjenstander inn i luftutløpet, da dette kan føre til at du blir skadet og maskinen ødelagt. Inne i maskinen er det nemlig vifter som går med høy hastighet både ved luftinntaket og luftutløpet.
- Hvis du merker noe uvanlig med klimaanlegget (som f.eks. at det lukter brent eller at kjøleeffekten er svak), må du omgående slå av hovedbryteren og skillebryteren fra hovedstrømforsyningen for å stoppe klimaanlegget, og kontakte forhandleren.
- Hvis klimaanlegget går kontinuerlig når noe er galt, kan det føre til at maskinen slutter å virke, fare for elektrisk støt, brann osv.
- Ikke søl vann eller andre væsker på innendørsenheten. Hvis enheten blir våt, kan det forårsake elektriske støt.



ADVARSLER SOM GJELDER FLYTTING OG REPARASJON

- Ikke forsøk å flytte eller reparere enheten selv.
- Ikke ta fra hverandre enheten. Siden det er høyspenning inne i enheten, kan du få elektrisk støt.
- Be alltid forhandleren flytte klimaanlegget hvis du vil at det skal installeres igjen et annet sted. Hvis det ikke installeres på riktig måte, kan det medføre fare for elektrisk støt eller brann.
- Når klimaanlegget må repareres, må du be forhandleren gjøre dette. Hvis klimaanlegget ikke repareres ordentlig, kan det medføre fare for elektrisk støt eller brann.

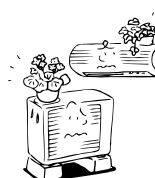
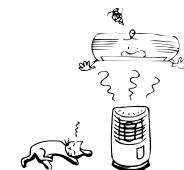
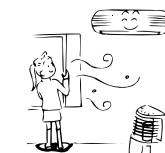
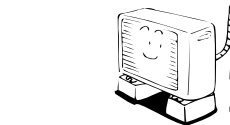


FORSIKTIG**FORSIKTIGHETSANVISNINGER FOR INSTALLASJONEN**

- Legg avløpsslangen på en sikker måte for å få best mulig drenering.
- Dårlig drenering kan medføre oversvømmelse i huset, og møblene kan bli våte.
- Pass på å koble klimatelegget til en dedikert strømforsyning i form av en separat kurs med den aktuelle merkespenningen. Ellers kan enheten bryte sammen eller forårsake brann.
- Ikke installer enheten på et sted hvor det kan forekomme lekkasjer av brennbar gass. En brann kan oppstå hvis en brennbar gass hoper seg opp rundt enheten.
- Innendørsenheten må installeres slik at toppen av den er minst 2 m over gulvhøyde. Ikke legg eller sett noe på toppen av innendørsenheten.

FORSIKTIGHETSANVISNINGER FOR DRIFTEN

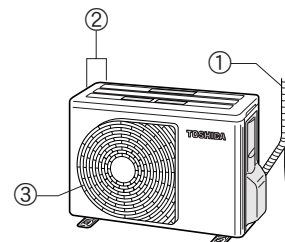
- Les denne håndboken forsiktig før du starter klimatelegget. Håndboken omfatter en mengde viktig informasjon om den daglige driften.
- Ikke bruk dette klimatelegget til andre formål, som f.eks. å bevare mat, presisjonsinstrumenter eller kunstgjenstander, ale opp dyr eller dyrke potteplanter.
- Ikke installer dette klimatelegget i et spesialrom, som f.eks. ombord på et skip eller i et hvilket som helst kjøretøy. Dette vil påvirke maskinens ytelse negativt.
- Unngå å utsette potteplanter og dyr for trekk fra klimatelegget, da dette skader helsen og hemmer veksten deres.
- Hvis klimatelegget brukes tett inntil en forbrenningsmotor, må du være meget påpasselig med hensyn til ventilasjonen, og slippe frisk luft inn i rommet. Dårlig ventilasjon kan gi oksygenmangel.
- Når klimatelegget brukes i et lukket rom, må du følge nøye med på ventilasjonen i rommet. Dårlig ventilasjon kan gi oksygenmangel.
- Ikke ta på betjeningsknappene med våte hender. Dette kan gi elektrisk støt.
- Ikke plasser noen form for forbrenningsmotor på et sted hvor den vil være utsatt for direkte trekk fra klimatelegget. Dette kan medføre ufullstendig forbrenning.
- Hvis klimatelegget ikke skal brukes på lenge, må du slå av hovedbryteren eller skillebryteren for å bedre sikkerheten. Når enheten er koblet fra strømforsyningen, vil den være beskyttet mot lynnedslag og strømtopper.
- Ikke sett en beholder med vann, som f.eks. en vase, på enheten, da vann kan trenge inn i enheten og forårsake elektrisk støt som følge av at den elektriske isolasjonen blir svekket.
- Kontroller betongblokkene under utendørsenheten fra tid til annen. Hvis bunnen er skadet eller svekket, kan enheten tippe over og eventuelt forårsake helseskader.
- Ikke vask enheten med vann. Dette kan resultere i elektrisk støt.
- Ikke bruk alkohol, benzen, tynner, glassrens, poleringsmiddel eller andre rengjøringsmidler til å rengjøre enheten, da de kan svekke og ødelegge klimatelegget.
- Før du rengjør enheten må du passe på å slå av hovedbryteren eller skillebryteren for å hindre at den elektriske viften som går inne i enheten, påfører deg helseskader.
- Nærmere informasjon om rengjøringsmetoden finner du i "VANLIG VEDLIKEHOLD" og "SPESIALVEDLIKEHOLD" på side 20 til 23.
- Ikke plasser noe på eller tråkk på innendørsenheten eller utendørsenheten. Hvis du gjør dette, kan den aktuelle enheten tippe over og skade noen.
- For at klimatelegget skal gå med så høy ytelse som mulig, må det brukes innenfor driftstemperaturområdet som er angitt i instruksjonene. Hvis dette ikke gjøres, kan det oppstå feil på anlegget, det kan bryte sammen, eller det kan begynne å lekke vann fra enheten.
- Det anbefales at vedlikehold foretas av en spesialist når enheten har vært i drift i lengre tid.



NAVN PÅ DELER

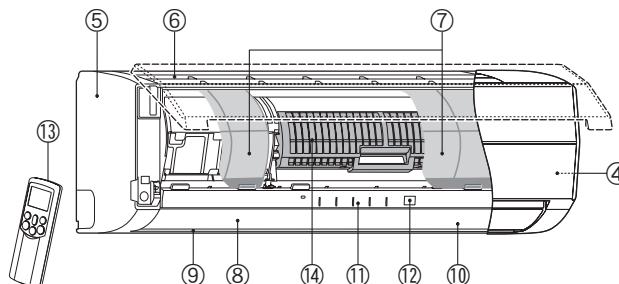
Utendørsenhet

- ① Forbindelsesrør for kjølemiddel, og elektriske kabler
- ② Luftinntak (på siden og bak)
- ③ Luftutløp



Innendørsenhet

- ④ Romtemperaturføler
- ⑤ Frontpanel
- ⑥ Luftinntaksgitter
- ⑦ Luftfilter
- ⑧ Luftutløp
- ⑨ Lameller for horisontal luftstrøm
Plassert på baksiden av lamellen for den vertikale luftstrømmen.
- ⑩ Lameller for vertikal luftstrøm
- ⑪ Kontrollpanel
- ⑫ Infrarød signalmottaker
- ⑬ Fjernkontroll
- ⑭ Plasmarensesfilter

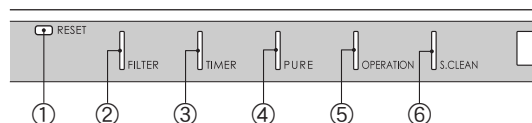


NAVN PÅ INDIKATORER OG KONTROLLER PÅ INNENDØRSENHETEN, OG DERES FUNKSJONER

Kontrollpanel

Driftsmodusene er vist nedenfor.

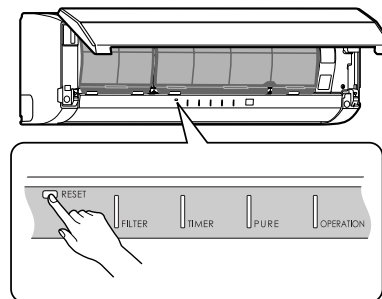
- ① RESET-knapp
- ② FILTER-indikator (oransje)
- ③ TIMER-indikator (gul)
- ④ PURE-indikator (blå)
- ⑤ OPERATION-indikator (driftsindikator) (grønn)
Driftsindikatorene blinker hurtig (5 ganger i sekundet) når en sikkerhetsfunksjon er aktivert.
- ⑥ S.CLEAN-indikator (grønn)
Når enheten slås av etter å ha vært i kjølemodus eller tørremodus i 10 minutter eller mer, startes renseprosessen automatisk, og S.CLEAN-indikatoren tennes.



RESET-knapp

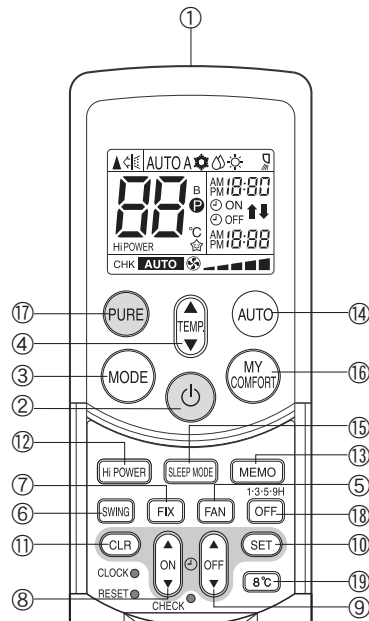
RESET-knappen har følgende to funksjoner.

- Tilbakestillingsfunksjon
Bruk når FILTER-indikatoren (oransje) er på. (☞ se side 21.)
- Midlertidig driftsfunksjon
Bruk når du har forlagt eller mistet fjernkontrollen, eller når batteriene i fjernkontrollen er oppbrukt. (☞ se side 19.)



FJERNKONTROLLEN OG DENS FUNKSJONER

- ① **Infrarød signalsender**
Sender signaler til innendørsenheten.
- ② **⏻ -knappen**
Trykk på knappen for å starte driften. (Du hører et pipesignal som bekrefter at signalet er mottatt.) Trykk på knappen en gang til for å stoppe driften. (Du hører et pipesignal som bekrefter at signalet er mottatt.) Hvis du ikke hører noe mottattsignal fra innendørsenheten, må du trykke på knappen en gang til.
- ③ **Modusknapp (MODE)**
Trykk på denne knappen for å velge en modus. Hver gang du trykker på knappen, aktiveres en ny modus i en rekkefølge som begynner med A: Automatisk omkoblingsstyring, ☆: KJØLING, ☹: TØRR, ☀: VARME og tilbake til A. (Du hører et pipesignal som bekrefter at signalet er mottatt.)
- ④ **Temperaturknapp (TEMP)**
▲ .. Temperaturinnstillingen økes til 30 °C.
▼ ... Temperaturinnstillingen reduseres til 17 °C. (Du hører et pipesignal som bekrefter at signalet er mottatt.)
- ⑤ **Viftehastighetsknapp (FAN)**
Trykk på denne knappen for å velge viftehastighet. Når du velger AUTO, justeres viftehastigheten automatisk i henhold til romtemperaturen. Du kan også velge den ønskede viftehastigheten manuelt, ved å velge mellom fem tilgjengelige innstillinger. (LAV ←, LAV+ →, MED ←→, MED+ →→, HØY →→→) (Du hører et pipesignal som bekrefter at signalet er mottatt.)
- ⑥ **Autolamellknapp (SWING)**
Trykk på denne knappen for å svinge lamellene til siden. (Du hører et pipesignal som bekrefter at signalet er mottatt.)
Trykk på knappen igjen for å stoppe lamellenes bevegelse sideveis. (Du hører et pipesignal som bekrefter at signalet er mottatt.) (☞ se side 16.)
- ⑦ **Knapp for innstilling av lamellene (FIX)**
Trykk på denne knappen for å justere retningen til luftstrømmen. (Du hører et pipesignal som bekrefter at signalet er mottatt.) (☞ se side 16.)
- ⑧ **Timer PÅ-knapp (ON)**
Bruk denne knappen til å endre klokketidene og timer PÅ-tidene.
Still inn et senere tidspunkt ved å trykke ▲ på ON -knappen.
Still inn et tidligere tidspunkt ved å trykke ▼ på ON -knappen.
- ⑨ **Timer AV-knapp (OFF)**
Bruk denne knappen til å endre timer AV-tidene.
Still inn et senere tidspunkt ved å trykke ▲ på OFF -knappen.
Still inn et tidligere tidspunkt ved å trykke ▼ på OFF -knappen.
- ⑩ **Lagringsknapp (SET)**
Trykk på denne knappen for å lagre tidsinnstillingene. (Du hører et pipesignal som bekrefter at signalet er mottatt.)
- ⑪ **Avbryttnapp (CLR)**
Trykk på denne knappen for å avbryte timer PÅ- og timer AV-innstillinger. (Du hører et pipesignal som bekrefter at signalet er mottatt.)
- ⑫ **Høyeffektsknapp (Hi POWER)**
Trykk på denne knappen for å starte høyeffektsdrift. (☞ se side 18.)
- ⑬ **Minneknapp (MEMO)**
Trykk på denne knappen for å forberede lagring av innstillingene.
Hold knappen nede i 3 sekunder eller mer for å lagre innstillingen som vises på fjernkontrollen, helt til symbolet P vises. (☞ se side 15.)
- ⑭ **Knapp for automatisk drift (AUTO)**
Trykk på denne knappen for å la automatikken styre klimaanlegget. (Du hører et pipesignal som bekrefter at signalet er mottatt.) (☞ se side 18.)
- ⑮ **Dvalemodusknapp (SLEEP)**
Trykk på denne knappen for å starte dvalemodus. (☞ se side 18.)
- ⑯ **MY COMFORT-knapp**
Trykk på denne knappen for å drive klimaanlegget i henhold til innstillingene som er lagret ved hjelp av MEMO-knappen (minneknappen). (☞ se side 15.)
- ⑰ **Luftrenseknapp (PURE)**
Trykk på denne knappen for å starte den elektriske luftrenseoperasjonen.
Trykk på knappen en gang til for å stoppe driften.
- ⑱ **Timer AV-knapp (OFF)**
Trykk på denne knappen for å starte timer AV-drift. Du kan velge timer AV-tiden blant fire innstillinger (1, 3, 5 eller 9 timer).
⑲ **8 °C drift-knapp (8 °C)**
Trykk på denne knappen for å starte oppvarming til 8 °C. (☞ se side 10.)



NAVN PÅ INDIKATORENE PÅ FJERNKONTROLLEN, OG DERES FUNKSJONER

Skjerm

Alle indikatorene, unntatt klokketidsindikatoren, vises når du trykker på ⏏ -knappen.

① Sendesymbol

Dette sendemerket (\blacktriangle) vises når fjernkontrollen sender signaler til innendørsenheten.

② Modusindikator

Viser den aktuelle driftsmodusen.

(AUTO: Automatisk styring, A: Automatisk omkoblingsstyring, ⚙ : KJØLING, ☀ : TØRR, ☀ : OPPVARMING)

③ Temperaturindikator

Viser temperaturinnstillingen (17 °C til 30 °C).

④ Luftrenseindikator (PURE)

Viser at den elektriske luftrenseoperasjonen er i gang.

⑤ Viftehastighetsindikator (FAN)

Viser den valgte viftehastigheten. AUTO eller ett av fem viftehastighetsnivåer (LAV — , LAV+ — — , MED — — — , MED+ — — — — , HØY — — — — —) kan vises.

Viser AUTO når driftsmodus er enten AUTO eller ☀ : TØRR.

⑥ TIMER- og klokketidsindikator

Viser tidsinnstillingen for timerdrift eller klokketiden.

Aktuell tid vises alltid, unntatt under TIMER-drift.

⑦ Høyeffektsindikator (Hi POWER)

Viser når høyeffektsdriften begynner.

Trykk på Hi POWER-knappen for å starte høyeffektsdrift, og trykk på knappen igjen for å stoppe denne driftsmodusen.

⑧ P -indikator (minneindikator)

Blinker i 3 sekunder hvis MEMO-knappen (minneknappen) trykkes under drift.

P -symbolet vises når du holder knappen nede i 3 sekunder eller mer mens symbolet blinker.

Trykk på en annen knapp for å slå av symbolet.

⑨ Dvalemodusindikator (SLEEP MODE)

Viser at dvalemodus er aktivert.

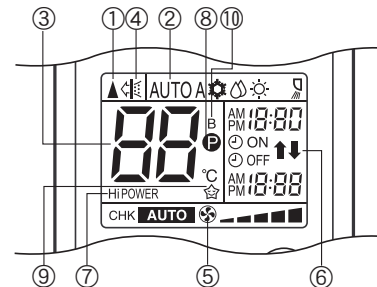
Trykk på SLEEP-knappen for å starte dvalemodus, og trykk på knappen igjen for å stoppe denne modusen.

⑩ A, B endringsindikator på fjernkontrollen

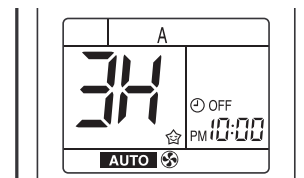
- Når omkoblingsfunksjonen til fjernkontrollen er stilt inn, vises "B" i skjermen på fjernkontrollen. (Når fjernkontrollen er stilt inn på "A", vises ingenting på dette stedet.)

Fjernkontrollens omkoblingsfunksjon

- Hvis to innendørsenheter er installert i samme eller tilstøtende rom, kan begge enhetene starte eller stoppe samtidig når fjernkontrollen brukes. Dette kan motvirkes ved bruk av omkoblingsfunksjonen, slik at hver av innendørsenhetene kan styres av bare den tilhørende fjernkontrollen.
- For å bruke fjernkontrollens omkoblingsfunksjon må du ta kontakt med forhandleren av klimaanlegget eller med installasjonsbedriften.



- Illustrasjonen viser alle indikatorene av hensyn til forklaringen. Under drift vises bare de relevante indikatorene på fjernkontrollen.



KLARGJØRING OG KONTROLL FØR BRUK

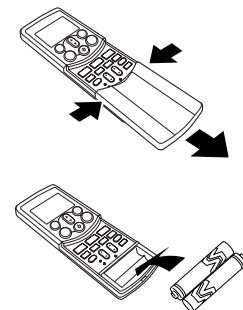
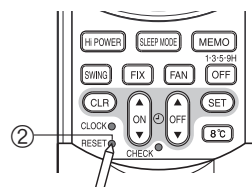
Legge batterier i fjernkontrollen

① Ta av dekselet og sett inn batteriene.

② Trykk på RESET-knappen.

Klokketidsindikatoren blinker. Trykk på RESET-knappen med en spiss gjenstand.

③ Sett på plass dekselet igjen.



Batterier

- For å kunne skifte batterier må du bruke to nye batterier (AAA-type).
- Batteriene vil vare ca. et år ved vanlig bruk.
- Skift batteriene hvis innendørsenheten ikke gir fra seg noe mottakssignal ("pip"), eller hvis klimaanlegget ikke kan brukes ved hjelp av fjernkontrollen.
- For å unngå at det oppstår funksjonsfeil som følge av batterilekkasje må du ta ut batteriene når fjernkontrollen ikke skal brukes på mer enn en måned.
- Skyv av dekselet mens du trykker på sidene.

• Skifte batteri

Vær forsiktig så du ikke bytter om polene (+) og (-).


Stille klokken

Før du begynner å bruke klimaanlegget må du stille inn klokken i fjernkontrollen på den måten som beskrives i dette avsnittet. Klokkepanelet på fjernkontrollen viser tiden uansett om klimaanlegget er i bruk eller ikke.

Første innstilling

Når batteriene settes inn i fjernkontrollen, viser klokkepanelet AM 0:00, og det blinker.

① ON -knapp

Trykk på ON -knappen for å stille inn den aktuelle tiden.

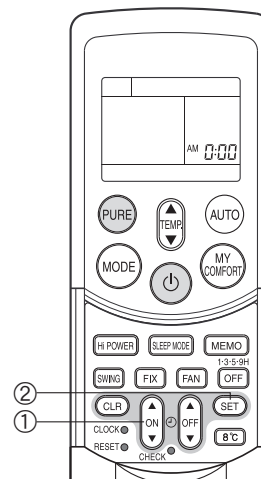
Hvert trykk på ON-knappen endrer tiden ett minutt av gangen.

Hvis du holder ON-knappen nede, stilles tiden i sprang på ti minutter.

② SET -knapp

Trykk på SET -knappen.

Aktuell tid vises, og klokken begynner å gå.




Stille klokken

① CLOCK-knapp

Trykk på CLOCK-knappen.
Klokketidsindikatoren blinker.

② ON -knapp

Trykk på ON -knappen for å stille inn den aktuelle tiden.

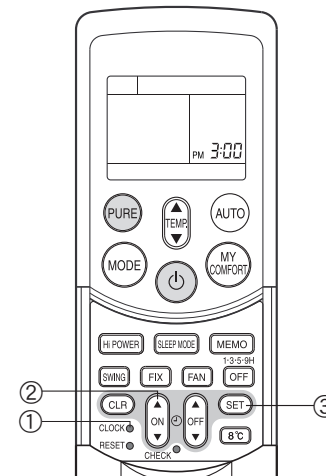
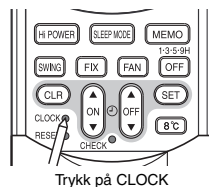
Hvert trykk på ON-knappen endrer tiden ett minutt av gangen.

Hvis du holder ON-knappen nede, stilles tiden i sprang på ti minutter.

③ SET -knapp

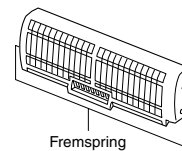
Trykk på SET -knappen.

Aktuell tid vises, og klokken begynner å gå.



Kontroller at luftfilteret og plasmarensfilteret er riktig installert

- Trykk på plasmarensfilteret til fremspringene på begge sider er helt inne i holderne (tappene). Hvis installasjonen ikke er korrekt, kan det hende at FILTER-indikatoren (oransje) tennes.

**BRUKE FJERNKONTROLLEN****FORSIKTIG**

- Klimaanlegget fungerer ikke hvis gardiner, dører eller andre gjenstander blokkerer signalene fra fjernkontrollen til innendørsenheten.
- Vær forsiktig så du ikke søler væske på fjernkontrollen.
- Ikke utsett fjernkontrollen for direkte sollys eller varme. Hvis den infrarøde signalmottakeren på innendørsenheten utsettes for direkte sollys, kan det hende klimaanlegget slutter å virke som det skal. Bruk gardiner til å hindre sollys i å nå mottakeren.
- Signalene mottas kanskje ikke ordentlig, hvis det rommet der klimaanlegget brukes har fluorescerende lys med elektroniske tennere. Hvis du har tenkt å bruke fluorescerende lamper, bør du rådføre deg med din lokale forhandler.
- Hvis andre elektriske apparater aktiveres av fjernkontrollen, må du flytte disse apparatene eller rådføre deg med din lokale forhandler.

Plassering av fjernkontrollen

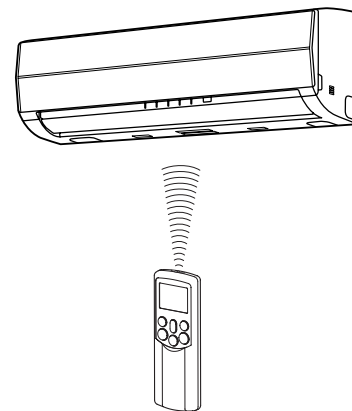
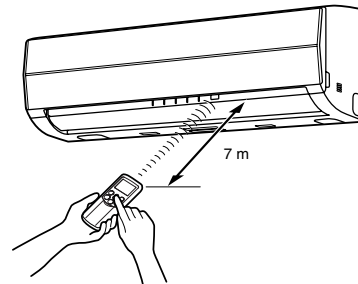
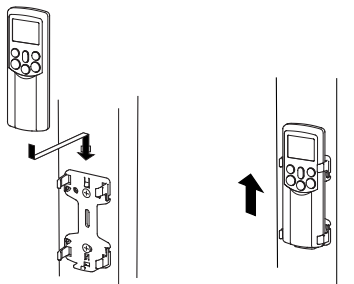
- Oppbevar fjernkontrollen et sted hvor signalene dens når frem til mottakeren på innendørsenheten (en avstand på opptil 7 m er mulig).
- Når du velger timerdrift, sender fjernkontrollen automatisk et signal til innendørsenheten på det innstilte tidspunktet. Hvis du oppbevarer fjernkontrollen på et sted hvor signalene blokkeres, kan det oppstå en forsinkelse på opptil 15 minutter.

Fjernkontrollholder**Installere fjernkontrollholderen**

- Før du monterer fjernkontrollholderen på en vegg eller søyle, må du kontrollere om signalene fra fjernkontrollen kan mottas av innendørsenheten.

Montere og fjerne fjernkontrollen

- For å montere fjernkontrollen må du holde den parallell med fjernkontrollholderen og skyve den helt inn. For å ta ut fjernkontrollen må du skyve den oppover og ut av holderen.



AUTOMATISK DRIFT

Når du stiller inn klimaanlegget på AUTO-modus, velger det automatisk kjøling, oppvarming eller bare vifte, avhengig av romtemperaturen. (☞ se side 18.)

Viftehastigheten og lamellen styres også automatisk.

Start

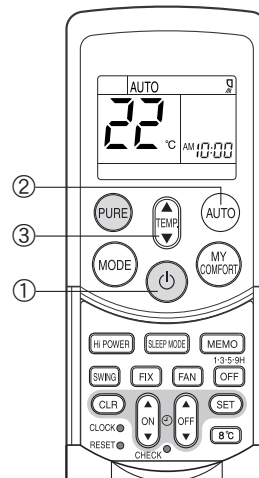
- ① **⏻-knappen**
Trykk på denne knappen for å starte klimaanlegget.
- ② **AUTO-knapp (AUTO)**
Trykk på AUTO-knappen.
- ③ **Temperaturknapp (TEMP)**
Still inn den ønskede temperaturen.

- OPERATION-indikatoren (grønn) på kontrollpanelet på innendørsenheten.
Driftsmodusen velges i samsvar med romtemperaturen, og driften starter etter ca. 3 minutter.
- Hvis AUTO-modus er ukomfortabelt, kan du velge de ønskede forholdene manuelt.
Viftehastigheten og lamellstillingen kan endres, og MODUS endres også fra AUTO til A når viftehastigheten eller lamellstillingen endres.
Viftehastighetsindikatoren vises også.

Stopp

⏻-knappen

Trykk på denne knappen en gang til for å stoppe klimaanlegget.



AUTOMATISK DRIFT (AUTOMATISK OMKOBLING)

Når du stiller inn klimaanlegget på A-modus eller kobler om fra AUTO-drift som følge av en endring i innstillingene, velger klimaanlegget automatisk kjøling, oppvarming eller bare vifte, avhengig av romtemperaturen. (☞ se side 18.)

Start

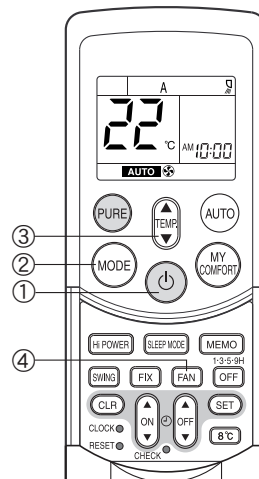
- ① **⏻-knappen**
Trykk på denne knappen for å starte klimaanlegget.
- ② **Modusknapp (MODE)**
Velg A.
- ③ **Temperaturknapp (TEMP)**
Still inn den ønskede temperaturen.
- ④ **Viftehastighetsknapp (FAN)**
Velg en av innstillingene "AUTO" LAV ←, LAV+ →, MED →, MED+ →, HØY →.

- OPERATION-indikatoren (grønn) på kontrollpanelet på innendørsenheten.
Driftsmodusen velges i samsvar med romtemperaturen, og driften starter etter ca. 3 minutter.
- Temperaturen, viftehastigheten og lamellstillingen kan endres. Du kan velge de ønskede forholdene manuelt.

Stopp

⏻-knappen

Trykk på denne knappen en gang til for å stoppe klimaanlegget.

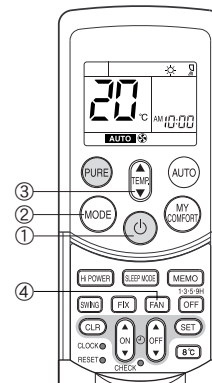


KJØLEDRIFT/OPPVARMINGSDRIFT

Start

- ① **☺-knappen**
Trykk på denne knappen for å starte klimaanlegget.
- ② **Modusknapp (MODE)**
Velg KJØLING ❄️ eller VARME ☀️.
- ③ **Temperaturknapp (TEMP)**
Still inn den ønskede temperaturen.
- ④ **Viftehastighetsknapp (FAN)**
Velg en av innstillingene "AUTO" LAV ←, LAV+ →, MED ←→, MED+ ←→, HØY →→→.

- OPERATION-indikatoren (grønn) tennes på kontrollpanelet på innendørsenheten. Driften starter etter ca. 3 minutter.



Stopp

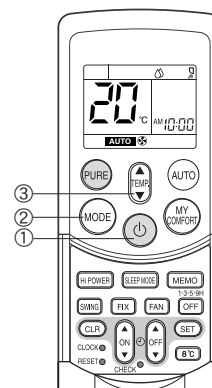
☺-knappen

Trykk på denne knappen en gang til for å stoppe klimaanlegget.

TØRR DRIFT

Start

- ① **☺-knappen**
Trykk på denne knappen for å starte klimaanlegget.
 - ② **Modusknapp (MODE)**
Velg TØRR ☹️.
 - ③ **Temperaturknapp (TEMP)**
Still inn den ønskede temperaturen.
- Viftehastighetsinnstillingen er låst til AUTO, og AUTO vises.
 - OPERATION-indikatoren (grønn) tennes på kontrollpanelet på innendørsenheten, og driften starter etter ca. 3 minutter.



Stopp

☺-knappen

Trykk på denne knappen en gang til for å stoppe klimaanlegget.

8°C DRIFT

Trykk på denne knappen for å starte oppvarming til 8 °C.
Klimaanlegget regulerer romtemperaturen til ca. 8 °C.
Romtemperaturen kan avvike noe fra 8 °C, avhengig av størrelsen på rommet og installasjonstilstanden til enheten.

Starte oppvarming til 8 °C mens klimaanlegget er stoppet

Start

① 8 °C-knapp

Trykk på denne knappen for å starte oppvarming til 8 °C.

- OPERATION-indikatoren (grønn) tennes på kontrollpanelet på innendørsenheten.
Driften starter etter ca. 3 minutter.

Stopp

⏻-knappen

Trykk på denne knappen for å stoppe klimaanlegget.

Hvis oppvarming til 8 °C ble startet mens klimaanlegget var stoppet, må du trykke på 8 °C-knappen igjen for å stoppe driften.

Starte oppvarming til 8 °C mens klimaanlegget er i gang

Start

① 8 °C-knapp

Trykk på denne knappen for å gå over til oppvarming til 8 °C.

- Hvis klimaanlegget er i gang med en kjøleoperasjon (inklusive automatisk kjøling) eller en tørkeoperasjon, stopper det, og oppvarming til 8 °C begynner etter ca. 3 minutter. Hvis klimaanlegget utfører en oppvarmingsoperasjon, endres denne omgående til oppvarming til 8 °C. Hvis klimaanlegget utfører en oppvarmingsoperasjon, endres denne omgående til oppvarming til 8 °C.
- Hvis klimaanlegget utfører LUFTRENSING, utfører det både luftrensing og oppvarming til 8 °C.

Stopp

⏻-knappen

Trykk på denne knappen for å stoppe klimaanlegget.

Hvis oppvarming til 8 °C ble startet mens klimaanlegget var i gang, må du trykke på 8 °C-knappen igjen for å gå tilbake til forrige driftmodus.

Sjekk driftsmodusen på skjermen til fjernkontrollen.

Når en oppvarmingsoperasjon startes fra oppvarming til 8 °C, kan det ta ca. 5 minutter før enheten begynner å blåse varm luft.

FORSIKTIG

Oppvarmingsytelsen kan bli dårligere hvis lamellstillingen er for høy ved oppvarming til 8 °C.

MERK

- Viftehastigheten ved begynnelsen av oppvarmingen til 8 °C styres med AUTO.
- Hvis en timeroperasjon stilles inn før oppvarmingen til 8 °C, avbrytes timeroperasjonen. Timeren kan ikke stilles inn under oppvarming til 8 °C.
- Innstillinger for SWING (lamellsving), FIX (lamellstilling), FAN (viftehastighet) og PURE (luftrensing) kan endres under oppvarming til 8 °C. Innstillinger kan ikke endres med andre knapper.
- Temperaturen i den luften som blåses ut, er lavere enn ved vanlig oppvarming.



LUFTRENSEDRIFT

Trykk på denne knappen for å starte den elektriske luftrensoperasjonen.

Mens klimaanlegget er i gang

① PURE-knapp

LUFTRENSINGEN begynner når du trykker på denne knappen.

- PURE-indikatoren (blå) tennes på kontrollpanelet på innendørsenheten.
- Plasmarensfilteret aktiveres.

Stoppe bare LUFTRENSINGEN

PURE-knapp

LUFTRENSINGEN stopper når du trykker på denne knappen.

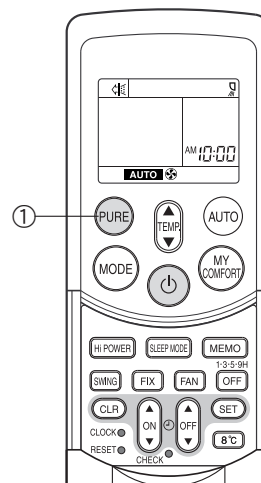
- PURE-indikatoren (blå) slukkes på kontrollpanelet på innendørsenheten.
- Plasmarensfilteret deaktiveres.

Stoppe klimaanlegget samtidig

⏻-knappen

Klimaanlegget og LUFTRENSINGEN stopper når du trykker på denne knappen.

- OPERATION-indikatoren (grønn) og PURE-indikatoren (blå) slukkes på kontrollpanelet på innendørsenheten.



FORSIKTIG

- Neste gang ⏻-knappen trykkes, starter driften med kombinert klimaanlegg og LUFTRENSING.
- Når klimaanlegget er i gang sammen med LUFTRENSINGEN, kan ikke bare klimaanlegget stoppes.

Når klimaanlegget stoppes

① PURE-knapp

LUFTRENSINGEN begynner når du trykker på denne knappen.

- PURE-indikatoren (blå) tennes på kontrollpanelet på innendørsenheten.

INFORMASJON

- Under LUFTRENSING produseres en liten mengde ozon, og du vil kanskje merke lukten.
- Når luftstrømmen er automatisk, varierer den mellom LAV — og MED+ ——— .
LAV —-drift foregår når innendørsluften blir ren. Under drift kan stillingen til lamellene for den vertikale luftstrømmen endres hvis romtemperaturen er lav.
- Når luftinntaksgitteret åpnes under LUFTRENSING, kan dette noen ganger føre til at FILTER-indikatoren (oransje) tennes. I så fall må LUFTRENSINGEN stoppes (stopp klimaanlegget hvis det også er i gang), og lukk deretter luftinntaksgitteret.
- FILTER-indikatoren (oransje) tennes etter at LUFTRENSINGEN er utført i omtrent 1000 timer. Når indikatoren tennes, må du rengjøre plasmarensfilteret. (☞ se side 22.)

Hi POWER-DRIFT

Høy effekt (Hi POWER)

- Hi POWER-modus (høyeffektsdrift) styrer automatisk romtemperaturen, luftstrømmen og driftsmodusen, slik at rommet raskt kjøles ned om sommeren og varmes opp om vinteren. (☞ se side 18.)

Stille inn Hi POWER-modus

① Hi POWER-knapp

Trykk på Hi POWER-knappen. Hi POWER-symbolet vises på fjernkontrollen.

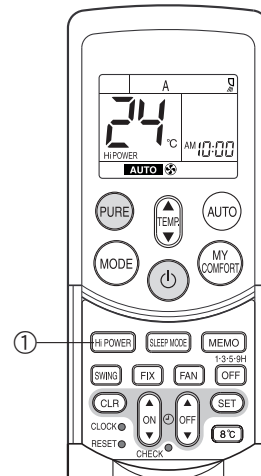
Avbryte Hi POWER-modus

① Hi POWER-knapp

Trykk på Hi POWER-knappen en gang til.
Hi POWER-symbolet forsvinner fra fjernkontrollen.

FORSIKTIG

Hi POWER-modus kan ikke aktiveres under TØRR drift.



1-, 3-, 5-, 9-TIMERS TIMER AV

Klimaanlegget stopper etter å ha vært i gang det innstilte antall timer (1, 3, 5 eller 9 timer).

① OFF-knapp

Trykk på OFF-knappen (under drift).

- Det høres et kort pip, og timerindikatoren tennes. Tidspunktet klimaanlegget vil stoppe på, er angitt i skjermen på fjernkontrollen (1H: ca. 1 time fra nåværende tid).
- Trykk på knappen igjen mens 1H vises (ca. 3 sekunder) for å skifte til 3H-indikatoren, trykk igjen for å skifte til 5H-indikatoren, og trykk igjen for å skifte til 9H-indikatoren.
- Etter at du har valgt den ønskede tiden, må du ikke trykke på denne knappen igjen. (Når indikatoren 1H, 3H osv. slukkes, er timeren innstilt.)

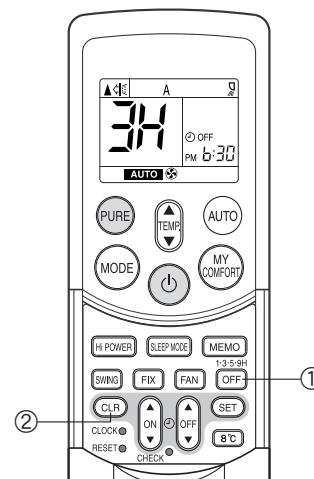
② CLR-knapp

Trykk på CLR-knappen for å avbryte timeren.

- Timeren avbrytes, men klimaanlegget fortsetter å gå.
- 1-, 3-, 5- eller 9-timers timer AV-drift avbrytes også hvis OFF-knappen trykkes etter at en tid er stilt inn.

INFORMASJON

- Rengjøringsdriften starter når tiden som er stilt inn med 1-, 3-, 5- eller 9-timers timer AV er omme.
(Rengjøringsoperasjonen utføres ikke under oppvarming eller LUFTRENSING.)
- Når også timer PÅ er i bruk, må du først stille inn 1-, 3-, 5- eller 9-timers timer AV, og deretter timer PÅ.
- Hvis OFF-knappen trykkes mens timer PÅ (timer AV) stilles inn, vil timer PÅ (timer AV) avbrytes, og bare 1-, 3-, 5- eller 9-timers timer AV stilles inn.




TIMERDRIFT

Timer PÅ og timer AV


Stille inn timer PÅ

① ON -knapp


Trykk på ON -knappen. Still inn timeren på ønsket tid.

Hver gang ON-knappen trykkes, endres tidsinnstillingen i sprang på ti minutter.
Hvis du holder ON-knappen nede, stilles tiden i sprang på en time.

② SET -knapp

Trykk på SET -knappen for å stille inn timeren.
Timertiden vises, og klokken begynner å gå.

③ CLR -knapp

Trykk på CLR -knappen for å avbryte timerinnstillingen.

Stille inn timer AV


① OFF -knapp

Trykk på OFF -knappen.


Still inn timeren på ønsket tid.

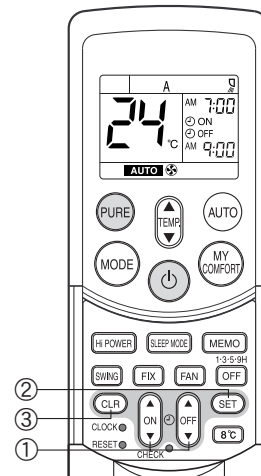
Hver gang OFF-knappen trykkes, endres tidsinnstillingen i sprang på ti minutter.
Hvis du holder OFF-knappen nede, stilles tiden i sprang på en time.

② SET -knapp


Trykk på SET -knappen for å stille inn timeren.
Timertiden vises, og klokken begynner å gå.

③ CLR -knapp



Trykk på CLR -knappen for å avbryte timerinnstillingen.



FORSIKTIG

- Når du velger timerdrift, sender fjernkontrollen automatisk timersignalet til innendørsenheten på det innstilte tidspunktet. Derfor må du oppbevare fjernkontrollen på et sted hvor den uhindret kan sende signalet til innendørsenheten.
- Hvis du ikke trykker på SET -knappen i løpet av 30 sekunder etter at du har stilt inn tiden, vil innstillingen bli avbrutt.

Så snart du har valgt timerdriftsmodus, lagres innstillingene i fjernkontrollen.

Deretter vil klimaanlegget begynne å gå med de samme innstillingene som da du trykket på - eller -knappen på fjernkontrollen. Du kan ikke stille inn timeren mens klokkevisningen blinker.

Følg instruksene i avsnittet "Stille klokken" på side 6 for å stille klokken, og still deretter inn timeren.




Kombinert timer (stille inn timer PÅ og timer AV samtidig)**Timer AV → timer PÅ****(Drift → Stopp → Drift)**

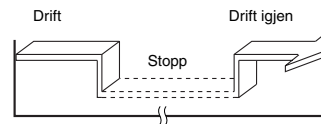
Denne funksjonen er nyttig når du vil stoppe klimaanlegget etter at du har lagt deg, og starte det igjen om morgenen når du våkner, eller når du kommer hjem.

Eksempel:

Stoppe klimaanlegget og starte det igjen neste morgen

Stille inn kombinert TIMER

- (1) Trykk på OFF -knappen for å stille inn timer AV (OFF).
- (2) Trykk på ON -knappen for å stille inn timer PÅ.
- (3) Trykk på SET -knappen.




**Timer PÅ → timer AV****(Stopp → Drift → Stopp)**

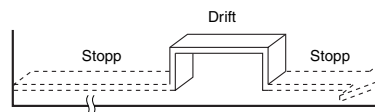
Du kan bruke denne innstillingen til å starte klimaanlegget når du våkner, og stoppe det når du drar hjemmefra.

Eksempel:

Starte klimaanlegget neste morgen, og stoppe det


Stille inn kombinert TIMER

- (1) Trykk på ON -knappen for å stille inn timer PÅ.
- (2) Trykk på OFF -knappen for å stille inn timer AV (OFF).
- (3) Trykk på SET -knappen.



- Den av funksjonene timer PÅ og timer AV som ligger nærmest det aktuelle klokkeslettet, aktiveres først.
- Hvis den samme tiden stilles inn for både timer PÅ og timer AV, utføres ingen timeroperasjon. Klimaanlegget kan også komme til å stoppe.





FORSIKTIG

Ca.3 sekunder senere vil fjernkontrollen sende signalet til innendørsenheten, og et mottakssignal vil høres fra innendørsenheten når du trykker på SET -knappen.

Daglig kombinert timer (stille inn og aktivere timer PÅ og timer AV samtidig hver dag)

Denne funksjonen er nyttig hvis du vil bruke den kombinerte timerfunksjonen på samme tid hver dag.

Stille inn kombinert TIMER


- (1) Trykk på ON -knappen for å stille inn timer PÅ.
- (2) Trykk på OFF -knappen for å stille inn timer AV (OFF).
- (3) Trykk på SET -knappen.
- (4) Etter trinn (3) blinker et pilsymbol (↑ eller ↓) i ca. 3 sekunder. Trykk på SET -knappen mens det blinker.

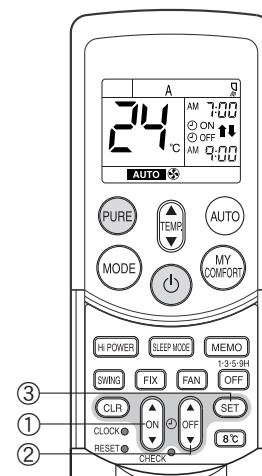
- Begge pilene (↑, ↓) vises mens den daglige timeren aktiveres.

Avbryte timerdrift

Trykk på CLR -knappen.

Klokkevisning

Under TIMER-drift (timer PÅ-AV, AV-PÅ, AV), vises ikke klokketidsindikatoren, så innstillingstiden kan vises. For å se det aktuelle klokkeslettet, må du trykke kort på SET-knappen, så vil det aktuelle klokkeslettet vises i ca. 3 sekunder.




MINNE/MIN KOMFORT-DRIFT

Bruk MEMO-knappen til å lagre en ofte brukt driftsinnstilling, noe som kan være praktisk. Start klimaanlegget i den driftsmodusen du vil lagre i fjernkontrollen. Trykk på knappen nedenfor mens klimaanlegget er i gang.

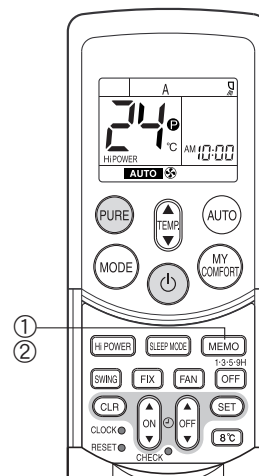
① MEMO-knapp

Trykk kort på denne knappen for å forberede lagring av innstillingen. Alle ikonene som vises på det aktuelle tidspunktet, blinker, unntatt klokketidsindikatoren og modusindikatoren.

② MEMO-knapp

Hold MEMO-knappen nede i 3 sekunder eller mer, mens indikatoren blinker. Symbolet  vises, og innstillingen er lagret.

- Hvis du ikke trykker på MEMO-knappen i løpet av 3 sekunder, eller hvis du trykker på en annen knapp, vil MINNE-innstillingen avbrytes.
- Driftsmodi som kan lagres med MEMO-knappen, er MODUS, temperatur, VIFTE, TIMER og Hi POWER.



Drive klimaanlegget med den innstillingen som ble lagret ved hjelp av MEMO-knappen.

① MY COMFORT-knapp

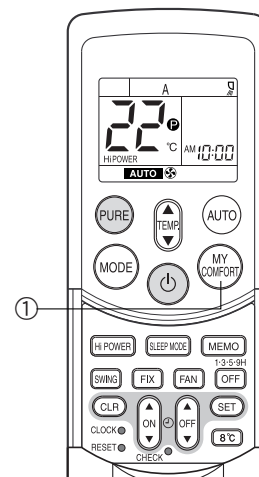
Trykk på MY COMFORT-knappen. Den innstillingen som ble lagret med MEMO-knappen vil vises, og klimaanlegget drives med utgangspunkt i denne innstillingen.

(A): Når MY COMFORT-knappen trykkes mens klimaanlegget er stoppet

- OPERATION-indikatoren (grønn) tennes på kontrollpanelet på innendørsenheten, og driftsmodusen endres til den lagrede innstillingen ved hjelp av MEMO-knappen.

(B): Når MY COMFORT-knappen trykkes mens klimaanlegget går

- Driftsmodusen endres til den lagrede innstillingen ved hjelp av MEMO-knappen.
- Første innstilling:
 MODUS : AUTO
 Temperatur : 22



JUSTERE RETNINGEN AV LUFTSTRØMMEN

- Juster retningen av luftstrømmen på riktig måte. Hvis dette ikke gjøres, kan det medføre ubehag og forårsake ujevn romtemperatur.
- Juster den vertikale luftstrømmen ved hjelp av fjernkontrollen.
- Juster den horisontale luftstrømmen manuelt.

Justere den vertikale luftstrømmen

Når AUTO-modus eller A-modus er valgt, justerer klimaanlegget retningen på den vertikale luftstrømmen automatisk i samsvar med driftsbetingelsene.

Stille inn en valgt retning på luftstrømmen

Bruk denne funksjonen når klimaanlegget er i gang.

① FIX-knapp

Hold nede eller trykk kort på FIX-knappen på fjernkontrollen for å bevege luftlamellen i ønsket retning.

- Endre retningen til lamellen for den vertikale luftstrømmen innenfor det viste området.
- I forbindelse med de etterfølgende arbeidsoperasjonene rettes den vertikale luftstrømmen automatisk inn i den retningen du bestemmer ved å stille inn lamellen med FIX-knappen.

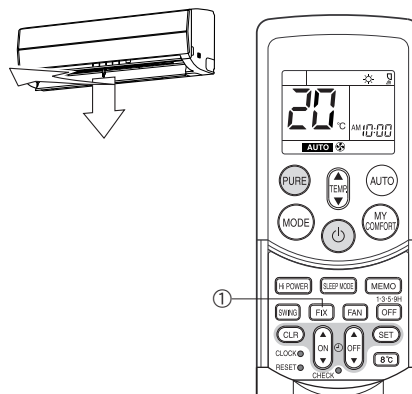
Svinge retningen av luftstrømmen automatisk

Bruk denne funksjonen når klimaanlegget er i gang.

① SWING-knapp

Trykk på SWING-knappen på fjernkontrollen.

- For å stoppe arbeidsoperasjonen må du trykke på SWING-knappen.
- For å endre svingeretningen må du trykke på FIX-knappen.



FORSIKTIG

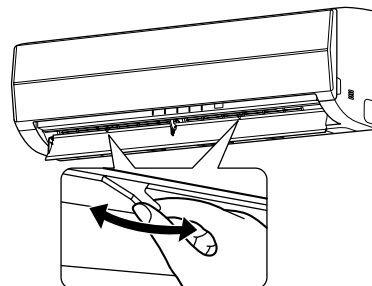
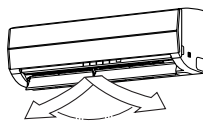
- FIX- og SWING-knappen er deaktivert når klimaanlegget ikke er i drift (også når timer PÅ er innstilt).
- Ved kjøling eller tørr drift må klimaanlegget ikke brukes over lengre tid med luftstrømmen rettet nedover. Ellers kan det oppstå kondens på overflaten av lamellen for den vertikale luftstrømmen, noe som kan forårsake vandrypp.
- Ikke beveg lamellen for den vertikale luftstrømmen manuelt. Bruk alltid FIX-knappen. Hvis du flytter lamellen manuelt, kan det hende den ikke vil virke som den skal under drift. Hvis det oppstår en feil på lamellen, må du stoppe klimaanlegget med en gang, og starte det på nytt.
- Når klimaanlegget startes umiddelbart etter at det ble stoppet, vil lamellen for den vertikale luftstrømmen kanskje ikke bevege seg på ca. 10 sekunder.



Justere den horisontale luftstrømmen

Forberedelser:

- Ta tak i spaken på lamellene for den horisontale luftstrømmen og flytt dem for å justere luftstrømmens retning etter behov.
- Du kan justere luftstrømmen til venstre og høyre for gitrene.



AUTOMATISK OMSTARTFUNKSJON (AUTOOMSTART)

Dette klimaanlegget er utstyrt med en automatisk omstartfunksjon som setter det i stand til å starte om igjen uten bruk av fjernkontrollen under driftsinnstillingene, i tilfelle strømmen går. Driften gjenopptas uten advarsel 3 minutter etter at strømmen er kommet tilbake.

INFORMASJON

AUTOOMSTART-FUNKSJONEN er ikke slått på når enheten kommer fra fabrikk, så du må slå på denne funksjonen om du trenger den.

STILLE INN AUTOOMSTART

Slå på autoomstart-funksjonen på følgende måte:

Strømforsyningen til enheten må være på. Funksjonen kan ikke slås på hvis strømmen er av.

For å aktivere den automatiske omstartfunksjonen, må du holde nede RESET-knappen i 3 sekunder.

Klimaanlegget mottar innstillingen og piper 3 ganger. Systemet startes nå om igjen automatisk. Autoomstart-innstillingen er aktivert.

(1) Når klimaanlegget er i standby (ikke i gang).

Hold nede RESET-knappen i 3 sekunder eller mer.

- Klimaanlegget slår seg på. Den grønne indikatoren tennes.
- Etter ca. 3 sekunder piper klimaanlegget 3 ganger.

Den grønne indikatoren blinker i 5 sekunder.

- Klimaanlegget er i drift.

Hvis det ikke er nødvendig at klimaanlegget går på dette tidspunktet, kan du trykke en gang til på RESET-knappen eller bruke fjernkontrollen for å stoppe klimaanlegget.

(2) Når klimaanlegget er i gang.

Hold nede RESET-knappen i 3 sekunder eller mer.

- Klimaanlegget stopper. Den grønne indikatoren slukkes.
- 3 sekunder etter at du har trykket på denne knappen, piper klimaanlegget 3 ganger.

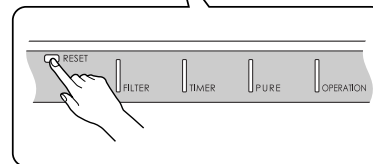
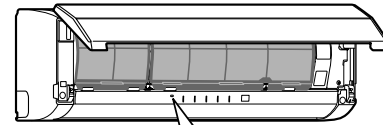
Den grønne indikatoren blinker i 5 sekunder.

- Klimaanlegget stopper.

Hvis det ikke er nødvendig at klimaanlegget stopper på det aktuelle tidspunktet, kan du bruke fjernkontrollen til å starte klimaanlegget igjen. Under den påfølgende driftsperioden vil den grønne indikatoren være tent.

- Autoomstart-funksjonen vil ikke ta imot en kommando hvis timerdrift med fjernkontroll er aktivert.

- Etter omstart av klimaanlegget med AUTOOMSTART-FUNKSJONEN, fortsetter luftlamellen å svinge (AUTO).



RESET-knapp

SLÅ AV AUTOOMSTART

Slå av autoomstart-funksjonen på følgende måte:

Gjenta innstillingsprosedyren. Klimaanlegget mottar innstillingen og piper 3 ganger.

Klimaanlegget må nå startes om igjen manuelt med fjernkontrollen, etter at hovedstrømforsyningen er slått av.

Autoomstart-innstillingen deaktiveres.

(1) Når klimaanlegget er i standby (ikke i gang).

Hold nede RESET-knappen i 3 sekunder eller mer.

- Klimaanlegget slår seg på.
- Den grønne indikatoren vil tennes.
- Etter ca. 3 sekunder piper klimaanlegget 3 ganger.
- Klimaanlegget er i drift.

Hvis det ikke er nødvendig at klimaanlegget går på dette tidspunktet, kan du trykke på RESET-knappen eller bruke fjernkontrollen for å stoppe klimaanlegget.

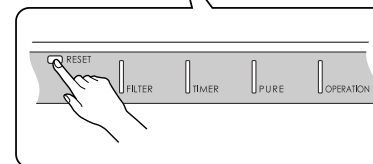
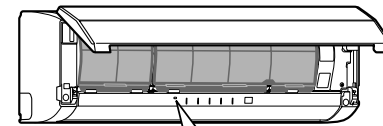
(2) Når klimaanlegget er i gang.

Hold nede RESET-knappen i 3 sekunder eller mer.

- Klimaanlegget stopper.
- Den grønne indikatoren slukkes.
- Etter ca. 3 sekunder piper klimaanlegget 3 ganger.
- Klimaanlegget stopper.

Hvis det ikke er nødvendig at klimaanlegget stopper på det aktuelle tidspunktet, kan du bruke fjernkontrollen til å starte klimaanlegget igjen.

Under den påfølgende driftsperioden vil den grønne indikatoren være tent.

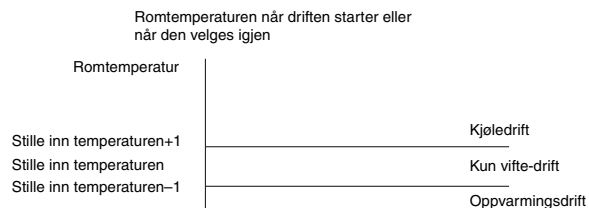


RESET-knapp

KLIMAAANLEGGETS VIRKEMÅTE

Automatisk drift

Som vist på figur 1 velger Automatisk driftsmodus driftsmåten ut fra data om romtemperaturen (Ta) når anlegget startes.



Figur 1

Driftsmodusen velges igjen etter at kompressoren har vært stoppet i 15 minutter.

Hi POWER-drift

Når du trykker på Hi POWER-knappen under kjøling, oppvarming eller A-drift, starter klimaanlegget følgende driftsmodus.

- **Kjøledrift**

Kjøledriften utføres ved en temperatur som er 1 °C lavere enn temperaturinnstillingen.

Viftehastigheten er også stilt inn på høy*.

* Støynivået øker i samsvar med viftehastigheten.

- **Oppvarmingsdrift**

Oppvarmingsdriften utføres ved en temperatur som er 2 °C høyere enn temperaturinnstillingen.

Viftehastigheten styres automatisk i samsvar med driftsforholdene.

DVALEMODUS-drift

Klimaanlegget styrer automatisk romtemperaturen, luftstrømmen og støynivået for å hindre for sterk kjøling om sommeren og holde rommet varmt og behagelig om vinteren.

INFORMASJON

- Effekt- og støynivået reduseres i dvalemodus, så rommet kanskje ikke vil bli avkjølt skikkelig (eller oppvarmet skikkelig), hvis modusen brukes svært lenge av gangen.
- Dvalemodus kan ikke brukes under tørr drift eller LUFTRENSING (uavhengig driftsmodus). (LUFTRENSING (uavhengig driftsmodus) foregår når PURE-knappen trykkes mens klimaanlegget er stoppet for å utføre LUFTRENSINGEN selv. Klimaanlegget er da ikke i drift.)
- Hvis VIFTE-knappen trykkes under dvalemodus, avbrytes dvalemodus.
- Dvalemodus er ikke en timermodus.

Tørr drift ()

Tørr drift velger automatisk modusen tørr avkjøling, basert på forskjellen mellom temperaturinnstillingen og den faktiske romtemperaturen.

Viftehastighetsindikatoren viser AUTO, og viften går med lav hastighet.

TIPS OM ØKONOMISK DRIFT

Hold romtemperaturen på et behagelig nivå

Rengjør luftfilteret

Tette luftfiltere kan få klimaanlegget til å virke dårlig. Gjør dem rene annenhver uke.

Åpne aldri dører eller vinduer mer enn nødvendig

For å holde kald eller varm luft i rommet, må aldri dører eller vinduer åpnes mer enn nødvendig.

Vindusgardiner

Under avkjølingsdrift bør du trekke for gardinene for å unngå direkte solinnstråling.

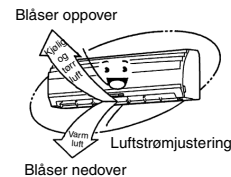
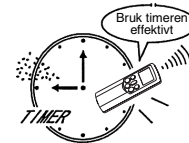
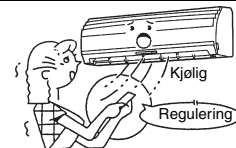
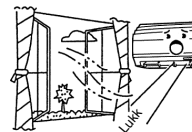
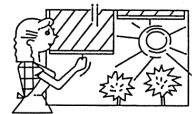
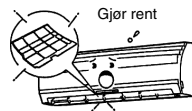
Under avkjølingsdrift bør du trekke for gardinene for å holde varmen inne.

Bruk timeren effektivt

Still inn timeren på ønsket driftstid.

Legg forholdene til rette for jevn sirkulasjon av luften i rommet

Juster retningen av luftstrømmen så luften i rommet kan sirkulere jevnt.

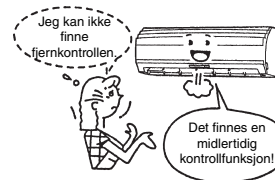


MIDLERTIDIG DRIFT

Midlertidig drift

Denne funksjonen brukes for å drive enheten midlertidig, i tilfelle du har forlagt fjernkontrollen eller batteriene er brukt opp.

- Trykk på RESET-knappen for å starte automatisk drift (AUTO).
- Mens midlertidig drift er aktivert, er fjernkontrollen deaktivert.
- Hold knappen nede i 10 sekunder for å starte kjøledriften.



RENSESYKLUS

Rensing


Denne funksjonen brukes for å tørke innsiden av klimaanlegget, for å redusere muggdannelse osv. inne i klimaanlegget.

- Når enheten slås av etter å ha vært i kjølemodus eller tørr modus i 10 minutter eller mer, startes renseprosessen automatisk, og S.CLEAN-indikatoren tennes på enhetens kontrollpanel.

Varighet av rensesyklusen

- Rensesyklusen varer i 4 timer hvis enheten har vært brukt i kjølemodus eller tørr modus i 10 minutter eller mer.

Om rensesyklusen

- Rensesyklusen gjør ikke rommet renere, og fjerner ikke mugg og støv som allerede er inne i klimaanlegget.
- I løpet av prosessen kan litt rim komme til syne: Dette er normalt, og betyr ikke at noe ikke fungerer.
- Lamellene for den vertikale luftstrømmen åpner seg litt.
- Hvis en pågående renseprosess avbrytes, vil virkningen av rensingen være liten.
- For å stoppe rengjøringsprosessen med makt må du trykke på  -knappen to ganger i løpet av renseprosessen.

VANLIG VEDLIKEHOLD

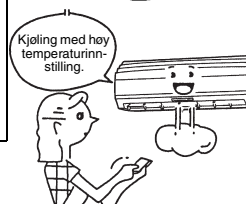
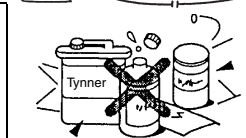
ADVARSEL

Før du kan rense klimaanlegget må du passe på å slå av skillebryteren eller hovedbryteren.

Rensing av innendørsenheten og fjernkontrollen

FORSIKTIG

- Bruk en tørr klut til å tørke av innendørsenheten og fjernkontrollen.
- Hvis klimaanlegget er ekstremt skittent, må du bruke en klut dyppet i kaldt vann til å tørke av innendørsenheten.
- Bruk aldri en fuktig klut på fjernkontrollen.
- Ikke bruk en kjemikaliebasert støvtørker til å tørke støv med, eller la slike materialer ligge på enheten for en lengre tidsperiode. Hvis du gjør dette, kan det føre til skader eller få overflaten av enheten til å falme.
- Ikke bruk benzin, tynner, poleringspulver eller andre løsemidler til rengjøring. Disse kan forårsake sprekker i eller deformasjoner av plastoverflaten.



Når du ikke skal bruke enheten på minst 1 måned

- (1) Bruk viftedrift i 3 eller 4 timer for å tørke innsiden av enheten.
 - Hvis det brukes en høy temperaturinnstilling i kjølemodus, utføres viftedrift.
- (2) Stopp klimaanlegget og slå av skillebryteren.
- (3) Rengjør luftfiltrene.
- (4) Ta batteriet ut av fjernkontrollen.

Sjekk før driften

FORSIKTIG

- Kontroller at luftfiltrene er montert.
- Kontroller at luftutløpet og luftinntaket på utendørsenheten ikke er blokkert.

Rengjøre luftfilteret

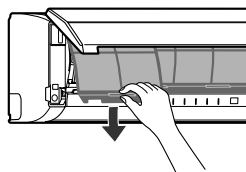
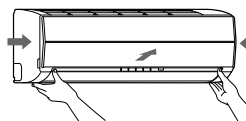
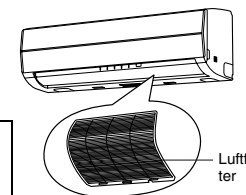
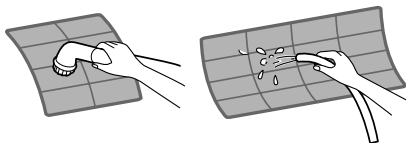
Rengjør luftfiltrene annenhver uke. Klimaanleggets ytelse vil forverres dersom luftfiltrene dekket med støv.

Rengjør luftfiltrene så ofte som mulig.

Forberedelser:

1. Slå av klimaanlegget med fjernkontrollen.
2. Åpne gitteret foran luftinntaket.

- 1 Åpne gitteret foran luftinntaket. Løft opp gitteret foran luftinntaket, til det ligger horisontalt.
- 2 Ta tak i venstre og høyre håndtak på luftfilteret og løft det litt opp, og trekk det så nedover og ut av filterholderen.
- 3 Bruk en støvsuger til å fjerne støvet fra filtrene, eller vask dem med vann. Etter at du har vasket luftfiltrene, må du la dem tørke i skyggen.



4 Sett inn den øverste delen av luftfilteret slik at dets høyre og venstre kanter passer og sitter godt i innendørsenheten.

5 Lukk gitteret foran luftinntaket.

* Hvis FILTER-indikatoren på innendørsenheten vises, må du trykke på RESET-knappen på innendørsenheten for å slå av indikatoren.

Rengjøre gitteret foran luftinntaket

Forberedelser:

1. Slå av klimaanlegget med fjernkontrollen.
2. Åpne gitteret foran luftinntaket.

1 Ta av gitteret foran luftinntaket.
Hold i de to sidene av luftinntaksgitteret og åpne det oppover.
Fjern den venstre (eller høyre) tappen ved å skyve den utover og deretter trekke den mot deg.

2 Vask den med vann og en myk svamp eller et håndkle.
(Ikke bruk metallbørste eller andre harde børstetyper.)

- Bruk av slike harde gjenstander vil forårsake riper på overflaten av gitteret, og få metallbelegget til å flasse av.
- Hvis gitteret foran luftinntaket er ekstremt skittent, må du gjøre det rent med et nøytralt husholdningsrengjøringsmiddel og skylle med vann.

3 Tørk vannet av luftinntaksgitteret og tørk det.

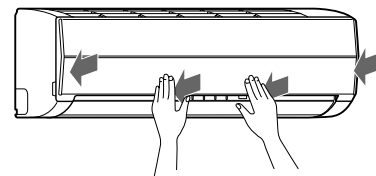
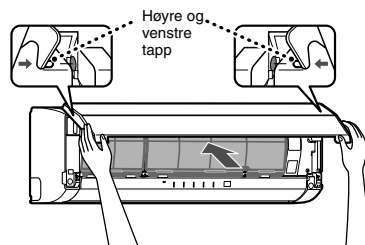
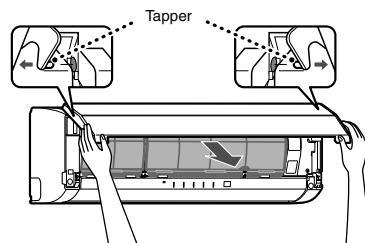
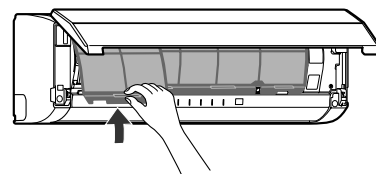
4 Sett venstre og høyre tapp på luftinntaksgitteret inn i akslingene på de to sidene av klimaanlegget, og skyv dem helt inn.

5 Trekk ned gitteret foran luftinntaket.
• Skyv på de pilmerkede (fire) stedene på bunnen av luftinntaksgitteret for å kontrollere at gitteret er helt lukket.

MERK

Det anbefales sterkt å gjøre ren og vedlikeholde innendørs-/utendørsenheten når klimaanlegget brukes jevnlig.

Hvis innendørs- og utendørsenheten ikke rengjøres med jevne mellomrom, vil det resultere i ising, dårlig kjøling, vannlekkasje og til og med i kort levetid for kompressoren.



SPESIALVEDLIKEHOLD

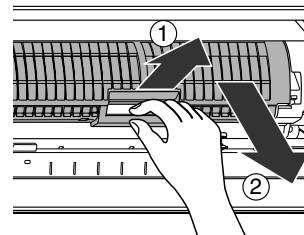
Rengjøring av plasmarensfilteret

Forberedelser:

1. Slå av klimaanlegget med fjernkontrollen.
2. Slå av strømforsyningen.

- Rengjør plasmarensfilteret når FILTER-indikatoren (oransje) tennes. (Denne indikatoren tennes etter ca. 1000 timers LUFTRENSING.)
- Etter at renseprosessen er ferdig, må du trykke på RESET-knappen på innendørsenheten.
- Foreta rengjøringen omtrent hver sjettede måned.
- Selv om FILTER-indikatoren ikke tennes, må du rengjøre plasmarensfilteret når enheten begynner å lage brummende, klukkende eller summende lyder. Hvis indikatoren tennes i løpet av natten, kan klimaanlegget fortsatt brukes til morgenen uten at det oppstår problemer, men pass på å utføre rengjøringen så snart som mulig.

- 1 Åpne gitteret foran luftinntaket.
Løft opp gitteret foran luftinntaket inntil det går i inngrep med et klikk.
- 2 Ta tak i venstre og høyre håndtak på luftfilteret og løft det litt opp, og trekk det så nedover og ut av filterholderen.
- 3 Ta ut plasmarensfilteret.
 - Ta tak i håndtakene og trekk ut som vist i ① og ②.

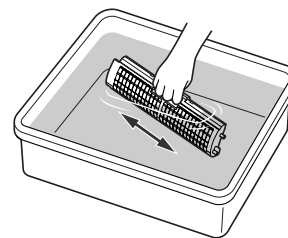


Kontroll etter rengjøring av plasmarensfilteret

1. Sjekk at FILTER-indikatoren ikke tennes hvis LUFTRENSING aktiveres i en time eller mer.
<Hvis den ikke tennes, er det normalt>
2. Hvis FILTER-indikatoren tennes, må du kontrollere følgende punkter om igjen.
 - a) Om plasmarensfilteret er satt inn på riktig måte
 - b) Om gitteret foran luftinntaket er satt inn på riktig måte
 Og sjekk igjen at FILTER-indikatoren ikke tennes hvis LUFTRENSING aktiveres i enda en time eller mer.
<Hvis den ikke tennes, er det normalt>
3. I tilfelle FILTER-indikatoren tennes, må du tilkalle en servicetekniker.

4 Vask og tørk.

- (1) Legg i varmt vann ved 40 til 50 °C i ca. 10 til 15 minutter. Hvis flekkene er spesielt fastsittende, må du bruke et vaskemiddel (svakt basisk eller nøytralt) i 10 til 15 ganger standardkonsentrasjonen.
- (2) Gni opp og ned, og gni fra venstre mot høyre. Gni også overflaten lett med en svamp.
- (3) Skyll med rennende vann.
- (4) Rist grundig og la enheten tørke.
(Hvis det er spesielt vanskelig å fjerne olje- eller røykflekker, må du gjenta trinn (1) til (4) 2 eller 3 ganger.)
- (5) Tørk grundig i skyggen.

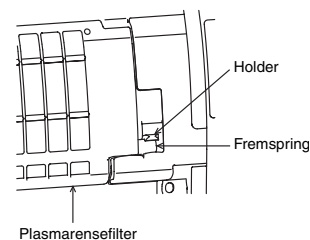
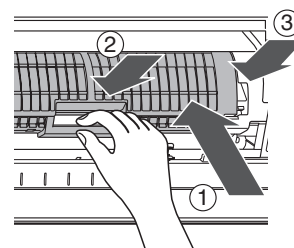
**FORSIKTIG**

- Bruk aldri noen form for blekende produkter.
- Ikke forsøk å ta fra hverandre enheten.
- Ikke gni med skurebørste eller liknende redskaper.
- Ikke bruk vaskeapparater eller -utstyr.
- Ikke tørk med hårtørker eller annet varmluftsapparat. (Varmen kan deformere enheten.)
- Etter rengjøring må du vente til enheten er helt tørr, før du monterer den igjen. FILTER-indikatoren kan tennes hvis enheten brukes mens den er våt.

5 Monter plasmarensfilteret.

- Ta tak i håndtakene, og utfør monteringen som vist i ①. Sett enheten inn i høyre og venstre føringsskinne, og skyv så i retning av ② når den er helt inne.
- Skyv begge ender av plasmarensfilteret i retning av ③, til fremspringene på begge sider av plasmarensfilteret er helt inne i holderne.

Trykk på plasmarensfilteret til fremspringene på begge sider er helt inne i holderne. Hvis installasjonen er ufullstendig, kan det hende at FILTER-indikatoren (oransje) lyser.

6 Monter luftfilteret og lukk gitteret foran luftinntaket.

KLIMAAANLEGGDRIFT OG -YTELSE

Treminutters beskyttelsesfunksjon

Enheden har en innebygd funksjon som hindrer klimaanlegget i å aktiveres i ca. 3 minutter etter omstart umiddelbart etter drift, eller når strømforsyningsbryteren er slått på. Dette skal beskytte maskinen.

Oppvarmingsegenskaper

Forvarmingsdrift

Klimaanlegget leverer ikke varm luft umiddelbart etter at det er startet.

Varm luft strømmer ut etter ca. 5 minutter når den innendørs varmeveksleren er blitt varmet opp.

Varmluftskontroll

Når romtemperaturen når den innstilte temperaturen, reduseres viftehastigheten innendørs automatisk.

Utendørsenheten stoppes på dette tidspunktet.

Avriming

Hvis det dannes rim på utendørsenheten under oppvarmingsdrift, startes avriming automatisk (i ca. 5 til 10 minutter) for å opprettholde varmeeffekten.

- Viftene i både innendørs- og utendørsenheten stopper under avrimingsoperasjonen.
- Under avrimingsoperasjonen tappes avrimingsvannet fra bunnplaten til utendørsenheten.

Oppvarmingskapasitet

Under oppvarmingsdriften absorberes varme fra utsiden og overføres til rommet. Dette kalles et varmepumpesystem. Når utendørstemperaturen er for lav, anbefales det å bruke et annet varmeapparat i kombinasjon med klimaanlegget.

Ta hensyn til snefonner

Plasser utendørsenheten slik at den ikke vil bli utsatt for snefonner, ansamlinger av løv eller annet sesongbetont avfall. Det er viktig at luftstrømmen fra utendørsenheten ikke blokkeres, da dette vil gi redusert oppvarmings- eller kjøleeffekt. Under oppvarmingsmodus og ved temperaturer under null kan det vannet som tappes ut av utendørsenheten ved automatisk avriming, samle seg opp og fryse. Det er viktig å sørge for passende drenering eller et avløp.

Strøbrudd

Hvis strømmen går mens enheten er i gang, stopper den helt.

- OPERATION-indikatoren (grønn) på innendørsenheten begynner å blinke når strømmen er tilbake.
- For å starte enheten igjen må du trykke på ϕ -knappen på fjernkontrollen.
- Lynnedslag eller bruken av en mobiltelefon i nærheten kan føre til at enheten ikke virker som den skal. Slå strømbryteren av og på igjen. Trykk på ϕ -knappen på fjernkontrollen for å foreta en omstart.

Driftsbetingelser for klimaanlegget

For at klimaanlegget skal kunne yte sitt beste, må det drives ved nedenstående temperaturer.

Kjøle drift	Utendørstemperatur: -10°C til 46°C
	Romtemperatur: 21°C til 32°C
FORSIKTIG	
Relativ luftfuktighet i rommet — mindre enn 80 %. Hvis klimaanlegget drives utenfor dette området, vil det kunne dannes kondens på overflaten av klimaanlegget.	
Oppvarmingsdrift	Utendørstemperatur: -15°C til 24°C
	Romtemperatur: Mindre enn 28°C
Tørr drift	Utendørstemperatur: -10°C til 46°C
	Romtemperatur: 17°C til 32°C

Hvis klimaanlegget brukes under andre forhold enn de som er beskrevet ovenfor, kan det hende at sikkerhetsfunksjonene vil bli aktivert.

FEILSØKING

FORSIKTIG

Hvis noen av følgende betingelser er oppfylt, må du stoppe klimaanlegget omgående, slå av hovedstrømbryteren og ta kontakt med forhandleren.

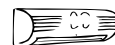
- Indikatorene blinker i korte intervaller (5 Hz). Tilbakestill skillebryteren 2 til 3 minutter etter at hovedstrømbryteren er slått av. På tross av tilbakestillingen fortsetter indikatorene å tennes og slukkes.
- Hovedsikringen går ofte, eller skillebryteren aktiveres ofte.
- Det er fremmedlegemer eller vann i klimaanlegget.
- Andre uvanlige forhold er observert.

Før du ber om service eller reparasjon, må du kontrollere følgende punkter:

Sjekk om igjen

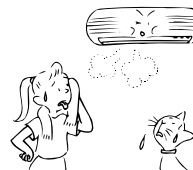
Ute av drift

- Hovedstrømbryteren er slått av.
- Skillebryteren er aktivert og har brutt strømforsyningen.
- Hovedsikringen har gått.
- Strømmen har gått.
- Batteriene i fjernkontrollen er brukt opp.
- Timer PÅ er innstilt.
- En beskyttelsesmekanisme sørger for at klimaanlegget ikke går i 3 minutter umiddelbart etter omstart, eller etter at hovedstrømforsyningen er slått på.



Dårlig kjøling eller oppvarming

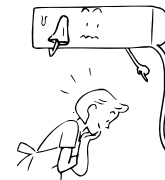
- Luftinntaket eller -utløpet til utendørsenheten er blokkert.
- Dører eller vinduer er åpne.
- Luftfilteret er tilstoppet av støv.
- Lamellene står ikke i riktig stilling.
- Viftehastigheten er stilt inn på lav.
- Klimaanlegget er stilt inn på TØRR modus eller DVALEMODUS.
- Temperaturinnstillingen er for høy (under kjøling).
- Temperaturinnstillingen er for lav (under oppvarming).



Dette er ikke feil.

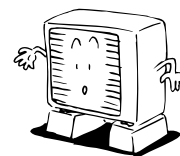
Det dannes kondens på baksiden av innendørsenheten.

- Kondens på baksiden av innendørsenheten blir automatisk samlet opp og ledet bort.



Innendørsenheten eller utendørsenheten lager en rar lyd.

- Ved raske temperaturforandringer kan innendørs- eller utendørsenheten lage en rar lyd (som en tikkende lyd eller lyden av væske som strømmer), på grunn av at deler utvider seg eller trekker seg sammen, eller fordi strømmen av kjølemiddel endrer seg.



Luften i rommet lukter.

Klimaanlegget avgir dårlig lukt.

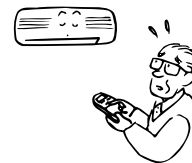
- Lukter absorbert av vegger, tepper, møbler, klær eller pels kommer ut.
- Under LUFTRENSING produseres en liten mengde ozon, og du vil kanskje merke lukten.



Før du ber om service eller reparasjon, må du kontrollere følgende punkter:

OPERATION-indikatoren tennes og slukkes.

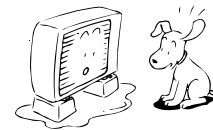
- Indikatoren tennes og slukkes (1 Hz) når strømmen er tilbake etter et strømbrudd, eller når hovedstrømbryteren slås på. Tilbakestill skillebryteren til PÅ.



Det dannes rim på utendørsenheten under oppvarmingsdrift.

Vann ledes bort fra utendørsenheten.

- Noen ganger dannes det rim på utendørsenheten under oppvarming. I så fall setter enheten automatisk i gang med avriming (i 2 til 10 minutter) for å forbedre varmeeffekten.
- Ved avriming stopper luftstrømmen både fra innendørs- og utendørsenheten.
- Når kjølemiddelstrømmen forandrer seg i forbindelse med avrimingen, høres en hvesende lyd.
- Vannet som stammer fra den automatiske avrimingen under oppvarming, tappes fra utendørsenheten.



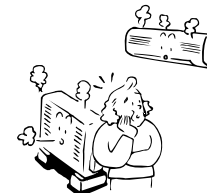
Luftstrømmen endres, selv om FAN-knappen ikke er stilt inn på AUTO-modus.

- Når temperaturen i den luften som blåses ut i rommet, reduseres under oppvarming, endrer eller stopper klimaanlegget automatisk luftstrømmen fra innendørsenheten, så personer som oppholder seg i rommet, ikke begynner å fryse.



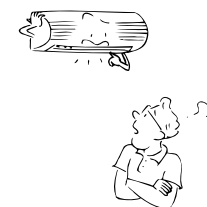
Utendørsenheten avgir en hvit tåke av avkjølt luft eller vann.

- Damp produseres noen ganger av innendørsenheten under kjøling, og noen ganger av utendørsenheten under avriming.



Automatisk drift av lamellene for den vertikale luftstrømmen

- Når romtemperaturen eller utendørstemperaturen er høy under oppvarmingsdrift, lukkes lamellene for den vertikale luftstrømmen én gang, og stiller seg deretter automatisk i den opprinnelige stillingen igjen.



FILTER-indikatoren tennes.

- Denne indikatoren tennes etter ca. 1000 timers LUFTRENSING.
- Indikatoren kan tennes hvis frontpanelet ikke er godt lukket.
- Indikatoren kan tennes hvis plasmarensfilteret ikke er satt godt inn.

Lyder som kommer fra innendørsenheten

- Plasmarensfilteret kan lage en brummende, klikkende eller summende lyd når det er skittent.
- Når strømmen slås på eller klimaanlegget stoppes, kan lamellene for den vertikale luftstrømmen lage en klappende eller vibrerende lyd.
- Enkelte deler kan utvides eller trekke seg sammen som følge av temperaturvariasjoner, og dette kan resultere i en klaskende lyd.
- Når kjølemidlet strømmer, kan det i blant høres en hvesende eller gurglende lyd.
- En hvesende lyd kan skyldes at klimaanlegget har satt i gang med avriming under oppvarming.

Lyder fra utendørsenheten

- En raslende lyd kan skyldes at klimaanlegget har satt i gang med avriming under oppvarming.

Dette er ikke feil.

SPESIFIKASJONER

Type	Omvendt syklus, delt type			
Modell	Innendørsenhet		Utendørsenhet	
	RAS-10SKVP-ND	RAS-10SAVP-ND	RAS-13SKVP-ND	RAS-13SAVP-ND
Strømforsyning	220–240 V ~50 Hz		220–240 V ~50 Hz	
Kjølekapasitet (kW) CAPA.	2,5		3,5	
Oppvarmingskapasitet (kW) CAPA.	3,2		4,2	
Kjølestrøm (A) AMP.	0,15	2,57–2,34	0,15	4,00–3,66
Kjøleeffekt (W) WATT.	30	460	30	820
Oppvarmingsstrøm (A) AMP.	0,15	3,15–2,87	0,15	4,40–4,02
Oppvarmingseffekt (W) WATT.	30	600	30	920
Mål	Bredde (mm)	790	790	780
	Høyde (mm)	250	250	550
	Dybde (mm)	208	290	290
Nettovekt (kg)	9	38	9	38

Type	Omvendt syklus, delt type	
Modell	Innendørsenhet	Utendørsenhet
	RAS-16SKVP-ND	RAS-16SAVP-ND
Strømforsyning	220–240 V ~50 Hz	
Kjølekapasitet (kW) CAPA.	4,5	
Oppvarmingskapasitet (kW) CAPA.	5,5	
Kjølestrøm (A) AMP.	0,15	6,18–5,65
Kjøleeffekt (W) WATT.	30	1 320
Oppvarmingsstrøm (A) AMP.	0,15	6,83–6,25
Oppvarmingseffekt (W) WATT.	30	1 460
Mål	Bredde (mm)	790
	Høyde (mm)	250
	Dybde (mm)	208
Nettovekt (kg)	9	38

- Disse spesifikasjonene kan endres uten nærmere varsel, for å reflektere nye tekniske forbedringer.

Den angitte ytelsen for klimaanlegget baserer seg på data som er bestemt under følgende forhold.

For kjøling

Luftinntakstemperatur °C			
Innendørs coilenhet		Utendørs coilenhet	
Tørstemperatur	Våttemperatur	Tørstemperatur	Våttemperatur
27	19	35	24

For oppvarming





Luftinntakstemperatur °C			
Innendørs coilenhet		Utendørs coilenhet	
Tørstemperatur	Våttemperatur	Tørstemperatur	Våttemperatur
20	—	7	6


INFORMASJON




Når utetemperaturer faller, brukes strøm til avrimingsvarmeelementet i utendørsenheten selv om klimaanlegget er av. Da er strømforbruket ca. 100 W.

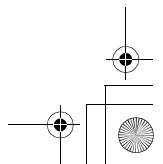
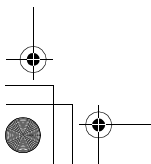
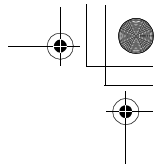
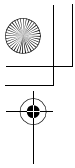
FEILSØKING (fjernkontroll)

Før du ber om service eller reparasjon, må du kontrollere følgende punkter:

Fjernkontrollen fungerer ikke som den skal.		
Symptomer	Årsaker	Mulig løsning
Driftsmodus endres.	<ul style="list-style-type: none"> Kontroller om MODUSEN som er angitt på skjermen er AUTO. <p style="text-align: center;">AUTO</p>	Viftehastigheten og lamellretningen kan ikke endres i AUTO-modus. Når SWING-, FIX- eller FAN-knappen trykkes i AUTO-modus, endres modusen til A-modus.
Viftehastigheten kan ikke endres.	<ul style="list-style-type: none"> Kontroller om MODUSEN som er angitt på skjermen er : TØRR. <p style="text-align: center;"> : TØRR</p>	Når tørr drift er valgt, velger klimaanlegget viftehastigheten automatisk. Viftehastigheten kan kun velges i modiene  KJØLING,  VARME og A.

Skjermen slår seg av		
Symptomer	Årsaker	Beskrivelse
Indikatorene på skjermen vises ikke etter en kort stund.	<ul style="list-style-type: none"> Kontroller om timerdriften er over når TIMER OFF vises på skjermen. 	Klimaanlegget stopper, siden innstillingstiden er omme.
TIMER-skjermen slår seg av etter en viss tid.	<ul style="list-style-type: none"> Kontroller om timerdriften har startet når ON TIMER vises på skjermen. <p style="text-align: center;"> : PÅ</p>	Når den innstilte tiden for timer PÅ-drift er nådd, begynner klimaanlegget automatisk å gå, og timer PÅ-skjermen slår seg av.

Mottattsignalet høres ikke		
Symptomer	Årsaker	Beskrivelse
Ingen mottattsignal fra innendørsenheten, selv om du trykker på  -knappen.	<ul style="list-style-type: none"> Kontroller om den infrarøde signalsenderen på fjernkontrollen er rettet mot mottakeren på innendørsenheten når du trykker på -knappen. 	Rett den infrarøde signalsenderen på fjernkontrollen mot mottakeren på innendørsenheten, og trykk så gjentatte ganger på  -knappen.





TOSHIBA CARRIER CORPORATION

E075003470